

29. Jahrgang | 29<sup>me</sup> Année

No. 11

November / Novembre 1954

Zürich, 16. November 1954

*Schweizerische Nationalbank | Banque Nationale Suisse*

# Monatsbericht

## Bulletin mensuel

*Bearbeitet von der Volkswirtschaftlichen und Statistischen Abteilung | Elaboré par le Service d'études et de statistique*

---

### *Inhaltsverzeichnis — Table des matières*

	Seite		Page
Stichwortverzeichnis . . . . .	2	Index alphabétique . . . . .	3
Wirtschaftskurven . . . . .	4—9	Graphiques économiques . . . . .	4—9
Tabellen . . . . .	10—86	Tableaux . . . . .	10—86
Quellennachweis . . . . .	87	Indication des sources . . . . .	87
Beilagen:		Annexes:	
Mitteilung Nr. 111 und Nr. 112 der Kommission für Konjunkturbeobachtung		111 <sup>e</sup> et 112 <sup>e</sup> Rapport de la Commission de recher- ches économiques	

## Stichwortverzeichnis

	Tab.		Tab.		Tab.
Abrechnungsverkehr:		Geldumlauf in USA . . . . .	74	Offizieller Diskontosatz: Ausland	8
Umsätze der Abrechnungsstellen	30	Gemeinden, Finanzlage . . . . .	38a	Schweiz . . . . .	8
Wertschriftenclearing . . . . .	16	Giroverkehr: Nationalbank . . . . .	29	Papiergeldumlauf . . . . .	76
Aktien: Emissionen . . . . .	22, 23, 27a	Post . . . . .	28	Paritäten . . . . .	17
Index: Ausland . . . . .	14	Gold: Bestände 1, 2, 4, 71, 73, 74, 76	76	Pfandbriefe . . . . .	67
Schweiz . . . . .	11	Bewertung . . . . .	76	Pfandkurs in New York . . . . .	19f
Rückzahlungen . . . . .	25, 27b	Preise . . . . .	20	Post:	
Alters- u. Hinterlassenenversichg.	32	Produktion . . . . .	75	Anlage der Postcheckgelder . . . . .	28
Anleihen: Emissionen . . . . .	21, 23, 27a	Grossbanken, Bilanzen . . . . .	68, 69	Postcheck- und Giroverkehr . . . . .	28
Kurse von Bundesanleihen . . . . .	12a	Zinssätze für Obligationen . . . . .	10	Preise: Entwicklung seit 1939 . . . . .	65a
Kursindex . . . . .	9, 12b	Grosshandelsindex: Ausland . . . . .	57	Gold . . . . .	20
Rendite . . . . .	9, 13	Schweiz . . . . .	57, 58, 65a, 65b	Grosshandelspreise . . . . .	56
Rückzahlungen . . . . .	24, 27b	Grosshandelspreise . . . . .	56	Landw. Produkte . . . . .	62
Arbeitsmarkt . . . . .	44	Handelsbilanz . . . . .	48, 49, 52	Preisindices siehe Indices	
Ausfuhr . . . . .	48, 49, 51-55	Hotelfrequenz . . . . .	46	Silber in London und New York	56
Ausgleichsfonds der A. H. V. . . . .	32	Hypothekarzinsätze . . . . .	10	Privatdiskontosätze:	
Ausländ. Anleihen: Emissionen	21, 23	Indices:		Ausland . . . . .	6b
Kursindex . . . . .	12b	Aktienkurse: Ausland . . . . .	14	Schweiz . . . . .	6a
Rendite . . . . .	13	Schweiz . . . . .	11	Rendite:	
Aussenhandel: Ausfuhr nach Ländern	52	Ausländische Anleihen . . . . .	12b	Bundesanleihen . . . . .	9
Einfuhr nach Ländern . . . . .	52	Aussenhandel . . . . .	51, 54	Obligationen im Ausland . . . . .	13
Einfuhr wichtiger Waren . . . . .	50	Aussenhandelspreise . . . . .	55	Rheinschiffahrt . . . . .	45
Jahresergebnisse . . . . .	48	Grosshandel . . . . .	57, 58, 65a, 65b	Rückzahlungen:	
Industrieller Export . . . . .	51	Landw. Produktionsmittel . . . . .	64, 65b	Aktien . . . . .	25, 27b
Mengenindex . . . . .	54	Landw. Produktenpr. . . . .	62, 63, 65a, 65b	Obligationen . . . . .	24, 27b
Monatsergebnisse . . . . .	49	Lebenskosten . . . . .	59-61, 65a, 65b	Schulden: Bund . . . . .	37b
nach Hauptgruppen . . . . .	53	Obligationenkurse . . . . .	9, 12b	Gemeinden . . . . .	38a
Preisindex . . . . .	55	Industrie:		Kantone . . . . .	38b
Bankausweise:		Aktienindex . . . . .	11, 14	Schweizerfranken in % des Dollars	19e
Ausländische Notenbanken . . . . .	73	Beschäftigungsgrad . . . . .	42, 43	Sichteinlagen . . . . .	5
BIZ . . . . .	70	Löhne . . . . .	61	Silberpreis in London und New York	56
Darlehenskasse . . . . .	66	Stellensuchende . . . . .	44	Spareinlagen: Zinssätze . . . . .	10
Grossbanken . . . . .	68, 69	Kantonalbanken:		Staatsanleihen: Emissionen	21, 23, 27a
Internationaler Währungsfonds	71	Bilanzen . . . . .	68	Kurse . . . . .	12a
Internat. Wiederaufbaubank . . . . .	72	Zinssätze . . . . .	10	Rendite . . . . .	9, 13
Kantonalbankenverband . . . . .	68	Kantone, Finanzlage . . . . .	38b	Rückzahlungen . . . . .	24, 27b
Lokalbanken . . . . .	68	Kassenobligationen: Zinssätze . . . . .	10	Staatsrechnungen:	
Nationalbank . . . . .	1, 2	Kleinhandel, Wertumsätze . . . . .	41	Bund . . . . .	37a
Pfandbriefzentralen . . . . .	67	Konkurse . . . . .	39	Gemeinden . . . . .	38a
Banken: Aktienindex . . . . .	11	Kurse von Bundesanleihen . . . . .	12a	Kantone . . . . .	38b
Bilanzen . . . . .	68, 69	Landwirtschaft:		Stellensuchende . . . . .	44
Banknotenkurse . . . . .	19d	Preise der Produktionsmittel . . . . .	64, 65b	Stempelabgaben . . . . .	33, 35
Bargeld . . . . .	5	Produktenpreise . . . . .	62, 63, 65a, 65b	Steuern . . . . .	33, 34, 36, 38a, 38b
Bautätigkeit . . . . .	40	Lebenskostenindex:		Verkehr in den Basler Rheinhäfen	45
Beschäftigungsgrad . . . . .	42, 43	Ausland . . . . .	60	Verrechnungsteuer . . . . .	33, 34
Betriebsergebnisse, SBB . . . . .	31	Schweiz . . . . .	59-61, 65a, 65b	Versicherung:	
Bilanzen . . . . .	66, 68, 69	Lebensversicherungsgesellschaften:		Aktienindex . . . . .	11
Börsenindex . . . . .	9, 11	Auszahlungen . . . . .	26	Auszahlungen . . . . .	26
Börsenkurse von Bundesanleihen . . . . .	12a	Löhne: Entwicklung . . . . .	61	Währungsfonds, Internationaler . . . . .	71
Börsenumsätze . . . . .	15	Lokalbanken, Bilanzen . . . . .	68	Währungsparitäten . . . . .	17
Bund: Finanzlage . . . . .	36, 37a, 37b	Lombardzinsfuss:		Warenpreise:	
Goldbestand . . . . .	4	Ausländische Notenbanken . . . . .	7	im Grosshandel . . . . .	56
Steuern . . . . .	33-36	Nationalbank . . . . .	7	landw. Produkte . . . . .	62, 63
Bundesbahnen, Betriebsergebnisse	31	Nachlassverträge . . . . .	39	Wechselkurse:	
Callgeld . . . . .	6a	Nationalbank, Schweizerische:		Abkommenskurse . . . . .	18, 19a
Clearing siehe Abrechnungsverkehr		Ausweise . . . . .	1, 2	Banknotenkurse . . . . .	19d
Clearingkurse . . . . .	19b	Diskontosatz . . . . .	8	Clearingkurse . . . . .	19b
Darlehenskasse, Ausweis . . . . .	66	Giroverkehr . . . . .	29	Dollarkurs in Paris . . . . .	19g
Devisenkurse siehe Wechselkurse		Lombardsatz . . . . .	7	Geldkurse für Devisen . . . . .	19c
Diskontosätze: Geldmarktsätze	6a, 6b	Notendeckung . . . . .	3	Pfandkurs in New York . . . . .	19f
Offizielle Sätze . . . . .	8	Notenbanken, ausländische:		Schweizerfranken in % d. Dollars	19e
Privatsätze . . . . .	6a, 6b	Ausweise . . . . .	73	Wertschriftenclearing . . . . .	16
Dollarkurs in Paris . . . . .	19g	Offizielle Diskontosätze . . . . .	8	Wiederaufbaubank, Internat. . . . .	72
Einfuhr . . . . .	48-50, 52-55	Notenumlauf: Ausland . . . . .	73, 74, 76	Wohnbautätigkeit . . . . .	40
Elektrische Energie . . . . .	47	Schweiz . . . . .	1, 2, 3	Zahlungsabkommen der Schweiz . . . . .	19a
Emissionsstatistik . . . . .	21-23, 27a	Obligationen:		Zahlungsunion . . . . .	77, 79
Europäische Zahlungsunion . . . . .	77, 79	Index ausländ. Werte . . . . .	12b	Zahlungsverkehr mit dem Ausland	78
Fabrikbauvorlagen . . . . .	40	Index schweiz. Werte . . . . .	9	Zinssätze: Diskontosätze . . . . .	6a, 6b, 8
Finanzen: Bund . . . . .	33-37b	Rendite ausländ. Anleihen . . . . .	13	Hypotheken . . . . .	10
Gemeinden . . . . .	38a	Rendite von Bundesanleihen . . . . .	9	Kassenobligationen . . . . .	10
Kantone . . . . .	33, 38b	Rückzahlungen . . . . .	24, 27b	Lombardzinsfuss . . . . .	7
Fremdenverkehr . . . . .	46			Spareinlagen . . . . .	10
Geldkurse für Devisen . . . . .	19c			Zolleinnahmen . . . . .	33
Geldmarktsätze: Ausland . . . . .	6b			Zwischenbilanzen der Banken . . . . .	68, 69
Schweiz . . . . .	6a				

## Index alphabétique

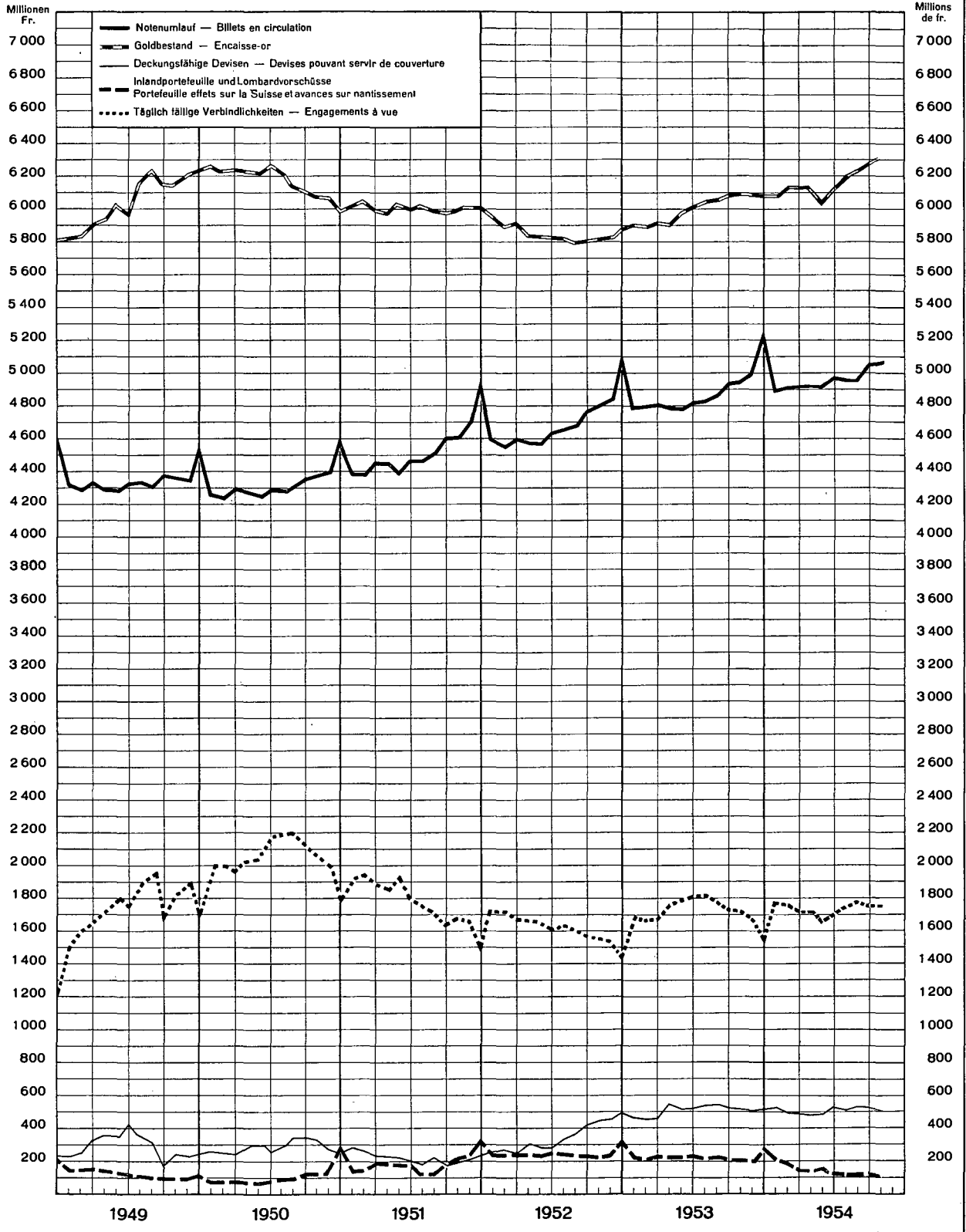
	Tabl.		Tabl.		Tabl.
Accords de paiements de la Suisse	19a	Industries d'exportation	51	du volume du commerce extér.	54
Actions: Emissions	22, 23, 27a	par catégories éconóm. princip.	53	du coût de la vie:	
Indice: à l'étranger	14	Résultats annuels	48	à l'étranger	60
en Suisse	11	Résultats mensuels	49	en Suisse	59-61, 65a, 65b
Remboursements	25, 27b	Communes, situation financière.	38a	Industrie: Degré d'activité	42, 43
Activité: Bâtiment	40	Concordats	39	Demandes d'emploi	44
Commerce de détail	41	Confédération:		Indice des actions	11, 14
de l'industrie	42, 43	Encaisse or	4	Salaires	61
Agriculture:		Impôts	33-36	Lettres de gages	67
Indice et prix des produits		Situation financière	36, 37a, 37b	Marché du travail	44
agricoles	62-63, 65a, 65b	Constructions	40	Mouvement: Bourses	15
Indice des prix des agents de la		Cours:		Chambres de compensation	30
production agricole	64, 65b	de billets de banque	19d	Clearing des titres	16
Argent au jour le jour	6a	de clearing avec l'étranger	19b	Comptes de chèques et virements	
Assurances sur la vie	26	de la livre à New York	19f	postaux	28
Assurance-vieillesse et survivants	32	des devises	19c	Comptes de virement de la Ban-	
Avances sur nantissement:		des fonds d'Etat fédéraux	12a	que nationale suisse	29
Taux officiels	7	du dollar à Paris	19g	Touristique	46
Balance commerc. de la Suisse	48, 52	du franc suisse en % du dollar	19e	Navigation sur le Rhin	45
Banque des règlements internat.	70	fixés en vertu d'accords	18, 19a	Numéraire	5
Banque Internat. pour la Recons-		Coût de la vie:		Obligations: de caisse, taux des	10
truction et le Développement	72	à l'étranger	60	Emissions	21, 23, 27a
Banque nationale suisse:		en Suisse	59-61, 65a, 65b	Indice	9
Couverture des engagements	3	Dépôts à vue	5	Rendement	9, 13
Situations	1, 2	Dettes publiques:		Or: Encaisses	1, 2, 4, 71, 73, 74, 76
Taux d'escompte	8	Cantons	38b	Evaluation	76
Taux d'avances s. nantissement	7	Communes	38a	Prix	20
Virements	29	Confédération	37b	Production	75
Banques cantonales:		Douanes, recettes des	33	Paiements avec l'étranger	77, 78
Bilans	68	Droits de timbre fédéraux	33, 35	Parités monétaires	17
Taux d'intérêt	10	Emissions:		Poste:	
Banques d'émission étrangères:		Actions	22, 23, 27a	Chèques et virements postaux	28
Situations	73	Obligations	21, 23, 27a	Placement des fonds du service	
Taux officiels	8	Emprunts:		de chèques postaux	28
Banques locales, bilans	68	Conversions	27a	Prix: de l'argent à Londres et à	
Bâtiment	40	Cours d'emprunts fédéraux	12a	New York	56
Bilans de banques suisses	68, 69	Indice des emprunts étrangers	12b	de gros	56
Billets en circulation:		Remboursements	24, 27b	de l'or	20
à l'étranger	73, 74, 76	Rendement à l'étranger	13	des produits agricoles	62
en Suisse	1, 2, 3	en Suisse	9	variations des	65a, 65b
Bourse:		Energie électrique	47	Remboursement:	
Cours des fonds d'Etat fédéraux	12a	Epargne, taux des dépôts d'	10	de capital-actions	25, 27b
Indices	9, 11, 12b	Escompte:		d'emprunts obligations	24, 27b
Mouvements	15	Taux officiel à l'étranger	8	Rendement:	
Caisse de prêts de la Confédération	66	en Suisse	8	d'obligations à l'étranger	13
Cantons, situation financière	38b	Taux du marché monétaire		d'obligations suisses	9
Centrales de lettres de gage	67	à l'étranger	6b	des impôts fédéraux	33, 34
Chambres de compensation:		en Suisse	6a	des droits de timbre féd.	35
Clearing des titres	16	Exportations	48, 49, 51-55	Salaires, évolution des	61
Mouvement	30	Faillites déclarées	39	Situations de banques:	
Changes:		Finances:		Banques d'émission étrangères	73
Cours de billets de banque	19d	Cantons	38b	Banque des règlements internat.	70
Cours de clearing	19b	Communes	38a	Banque Internat. pour la Recons-	
Cours des devises	19c	Confédération	33-37b	truction et le Développement	72
Cours fixés en vertu d'accords	18, 19a	Fonds monétaire international	71	Banque nationale suisse	1, 2
Parités	17	Fonds de compensation de l'A.V.S.	32	Caisse de prêts de la Confédération	66
Chemins de fer fédéraux:		Franc suisse en % du dollar	19e	Fonds monétaire international	71
Résultats d'exploitation	31	Grandes banques suisses:		Sociétés d'assurance sur la vie	26
Chèques et virements postaux:		Bilans	68, 69	Taux: d'avances sur nantissement	7
Mouvement	28	Taux d'int. des bons de caisse	10	d'épargne	10
Chômage	44	Hôtellerie	46	de l'argent au jour le jour	6a
Circulation des billets:		Hypothèques, taux des	10	d'escompte officiel	8
aux Etats-Unis	74	Importations	48-50, 52-55	des obligations de caisse	10
Banques d'émission étrang.	73, 74, 76	Impôts fédéraux	33-36	du marché monétaire	6b
Banque nationale suisse	1, 2, 3	Indice: des actions à l'étranger	14	hors banque	6a, 6b
Clearing: Cours de	19b	des actions en Suisse	11	hypothécaire	10
des titres	16	des emprunts étrangers	12b	Timbre, droit de	33, 35
Commerce de détail	41	des obligations	9	Tourisme	46
Commerce extérieur:		des prix de gros:		Trafic des ports de Bâle	45
Exportations par pays	52	à l'étranger	57	Union européenne de paiements	77, 79
Indice des prix du comm. extér.	55	en Suisse	57, 58, 65a, 65b	Virements:	
Indice du volume du comm. extér.	54	des prix: de la production		de la Banque nationale suisse	29
Importations de produits import.	50	agricole	62, 63, 65a, 65b	postaux	28
Importations par pays	52	des agents de la prod. agric.	64, 65b		
		du commerce extérieur	55		

# SCHWEIZERISCHE WIRTSCHAFTSKURVEN

## GRAPHIQUES ÉCONOMIQUES SUISSES

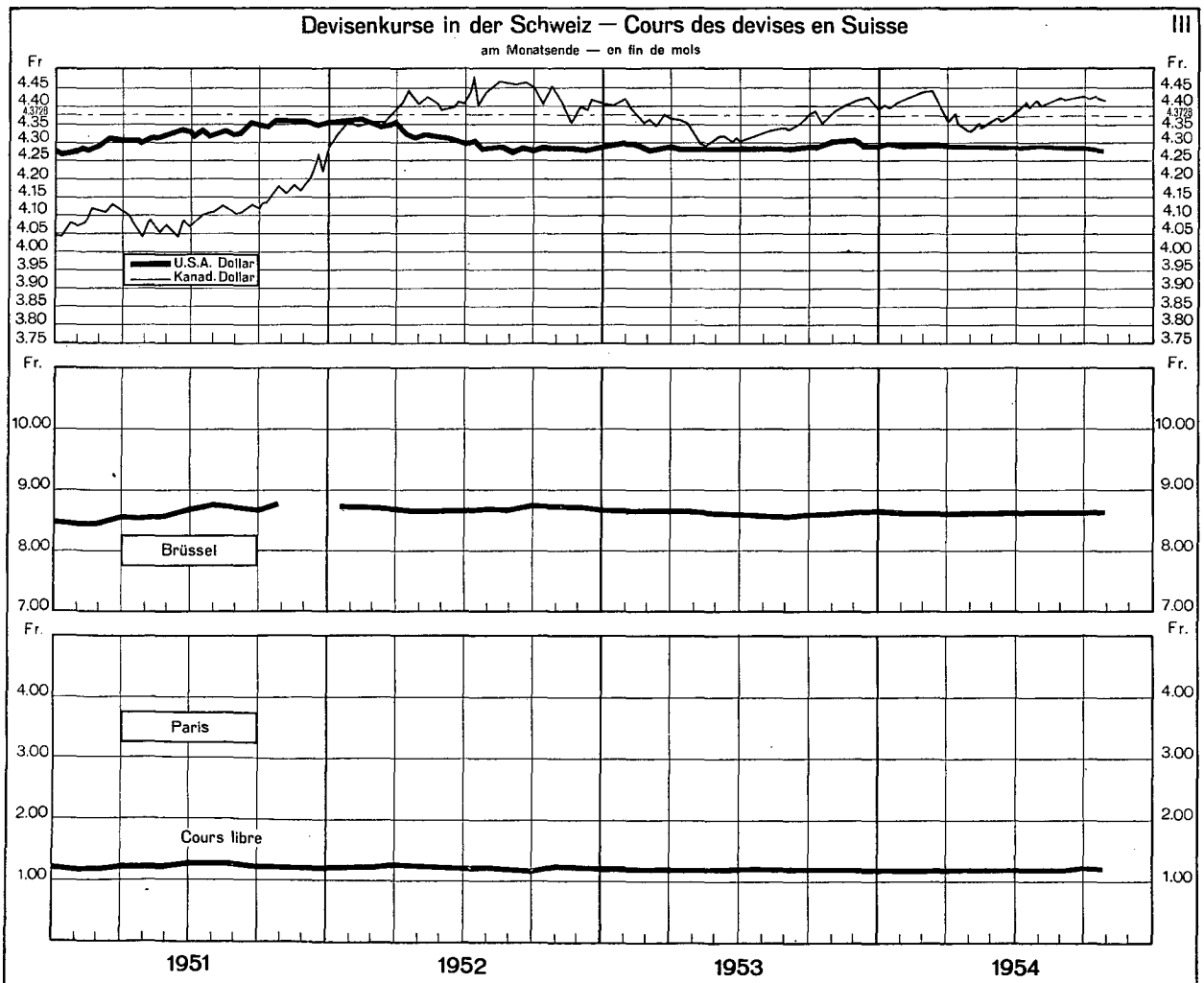
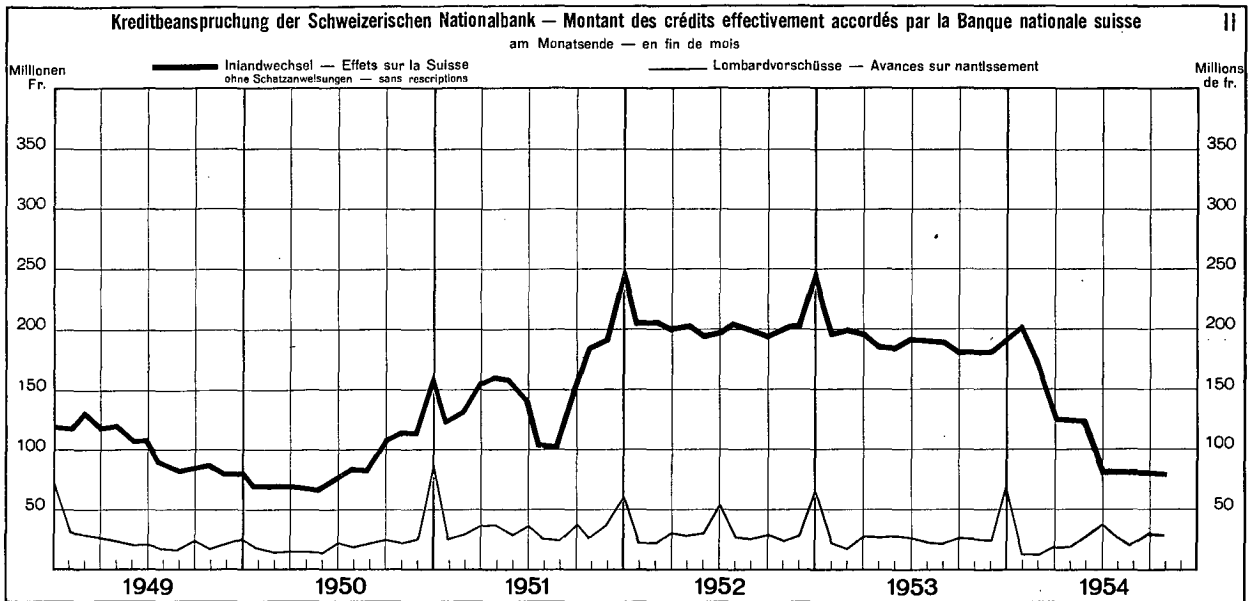
### SCHWEIZERISCHE NATIONALBANK – BANQUE NATIONALE SUISSE

am Monatsende — en fin de mois

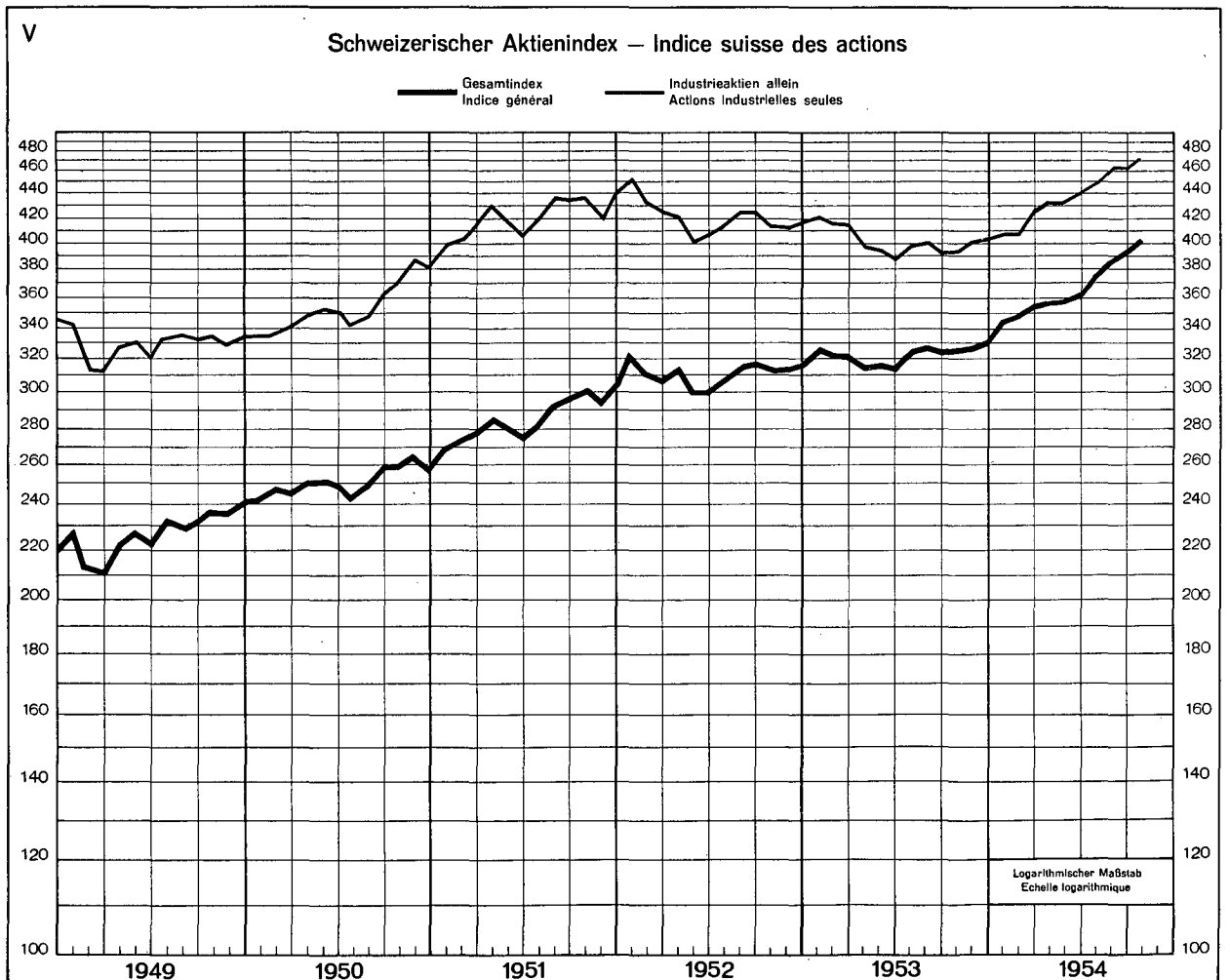
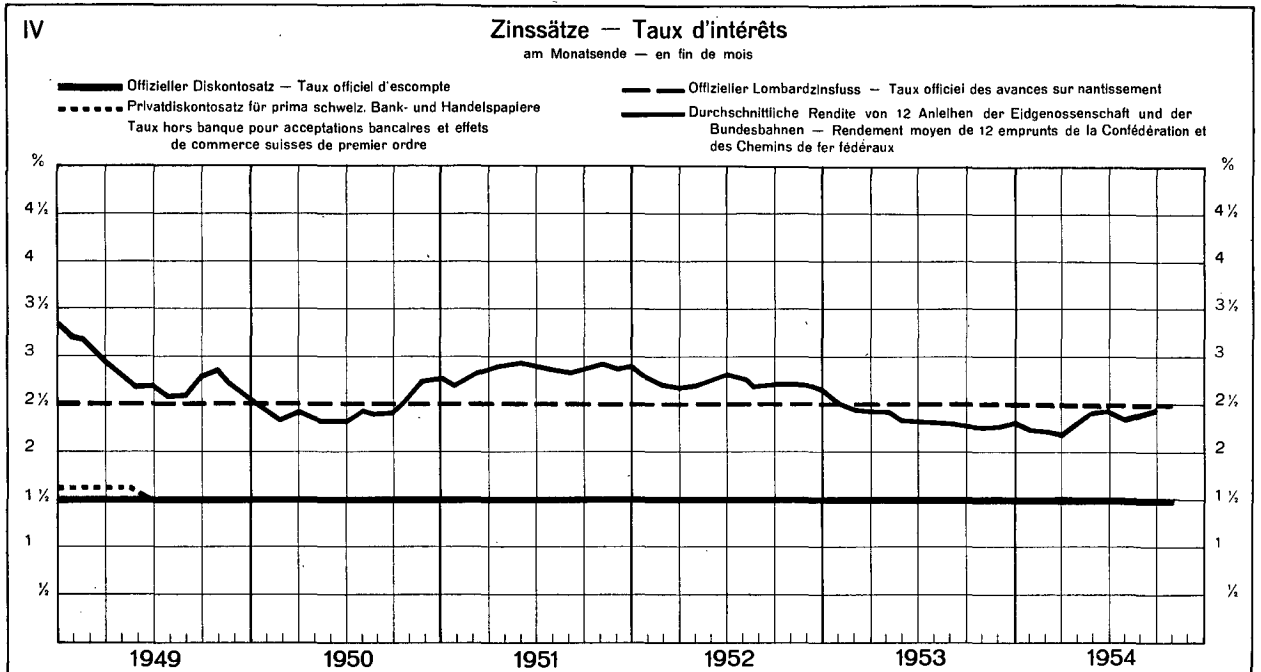


# SCHWEIZERISCHE WIRTSCHAFTSKURVEN

## GRAPHIQUES ECONOMIQUES SUISSES



# SCHWEIZERISCHE WIRTSCHAFTSKURVEN GRAPHIQUES ÉCONOMIQUES SUISSES



# SCHWEIZERISCHE WIRTSCHAFTSKURVEN GRAPHIQUES ÉCONOMIQUES SUISSES

## Schweizerischer Lebenskostenindex — Indice suisse du coût de la vie

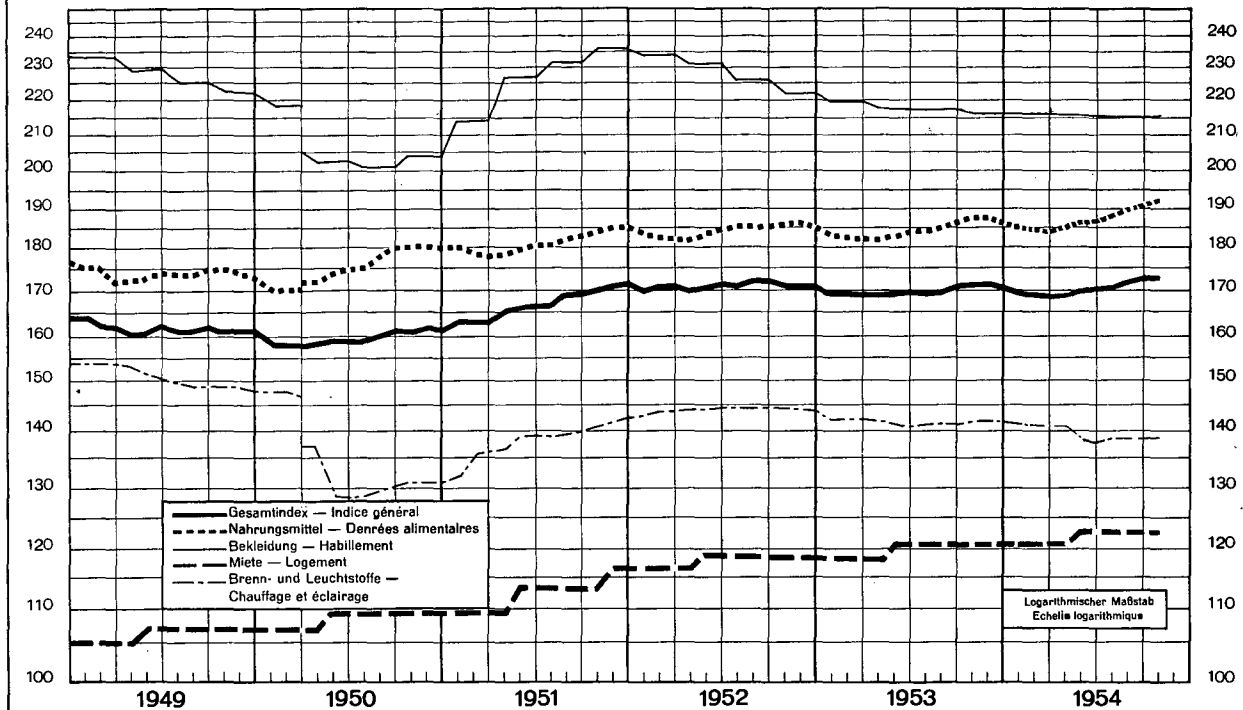
VI

August 1939 = 100

Août 1939 = 100

Ab April 1950 neuer Index (Tab. 59)

Depuis avril 1950 nouvel indice (tabl. 59)

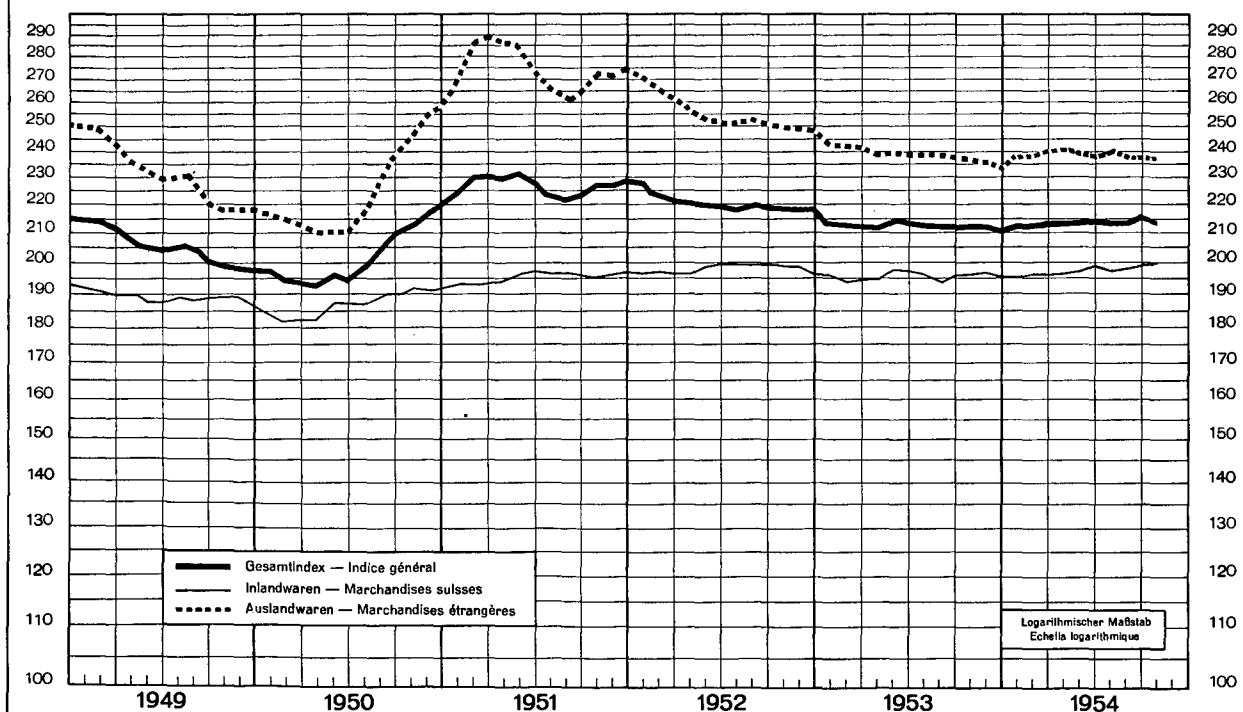


## Schweizerischer Grosshandelsindex — Indice suisse des prix de gros

VII

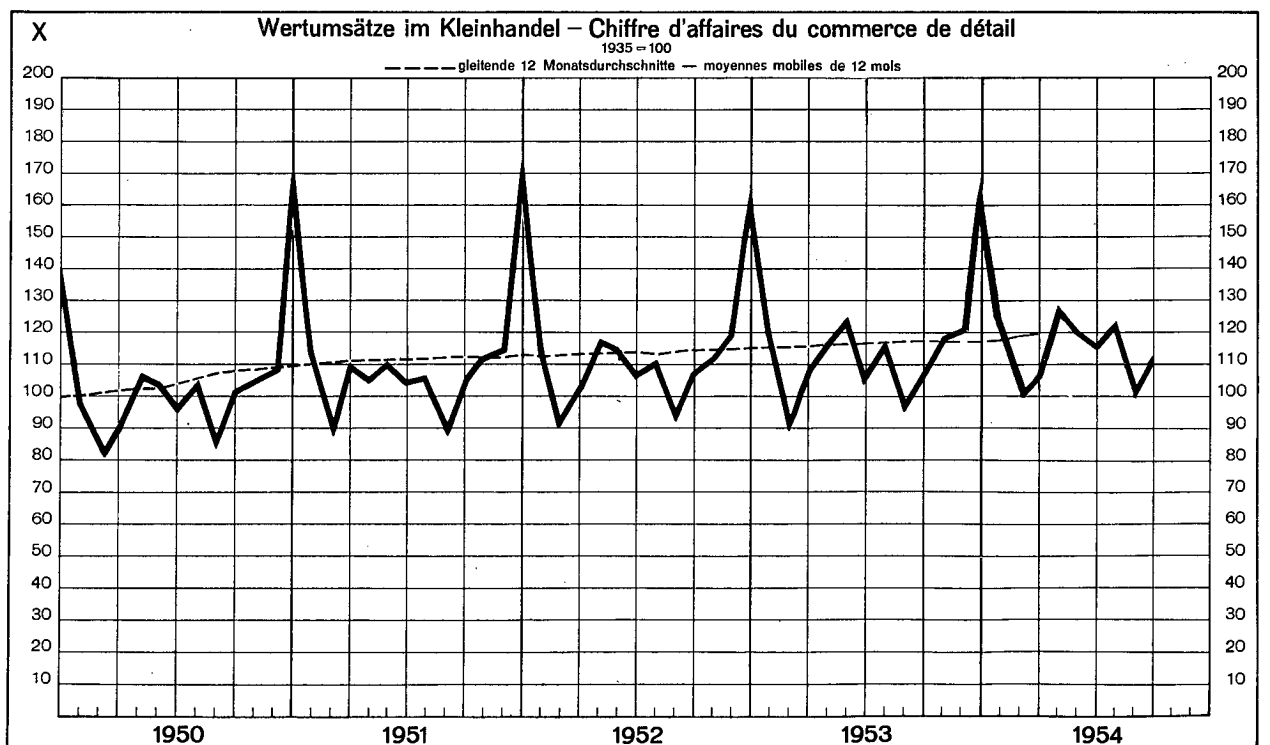
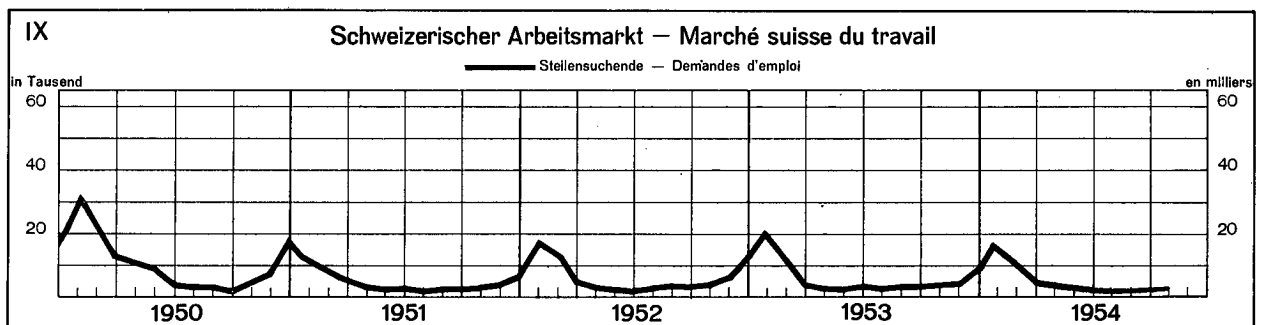
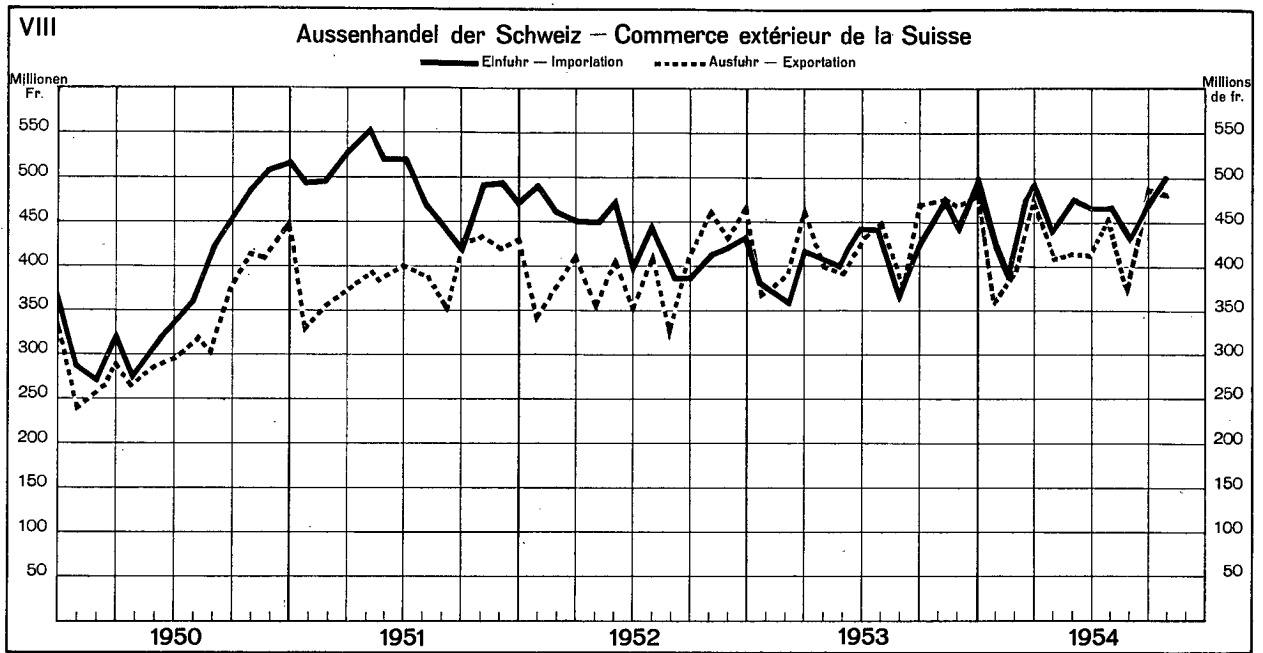
August 1939 = 100

Août 1939 = 100



# SCHWEIZERISCHE WIRTSCHAFTSKURVEN

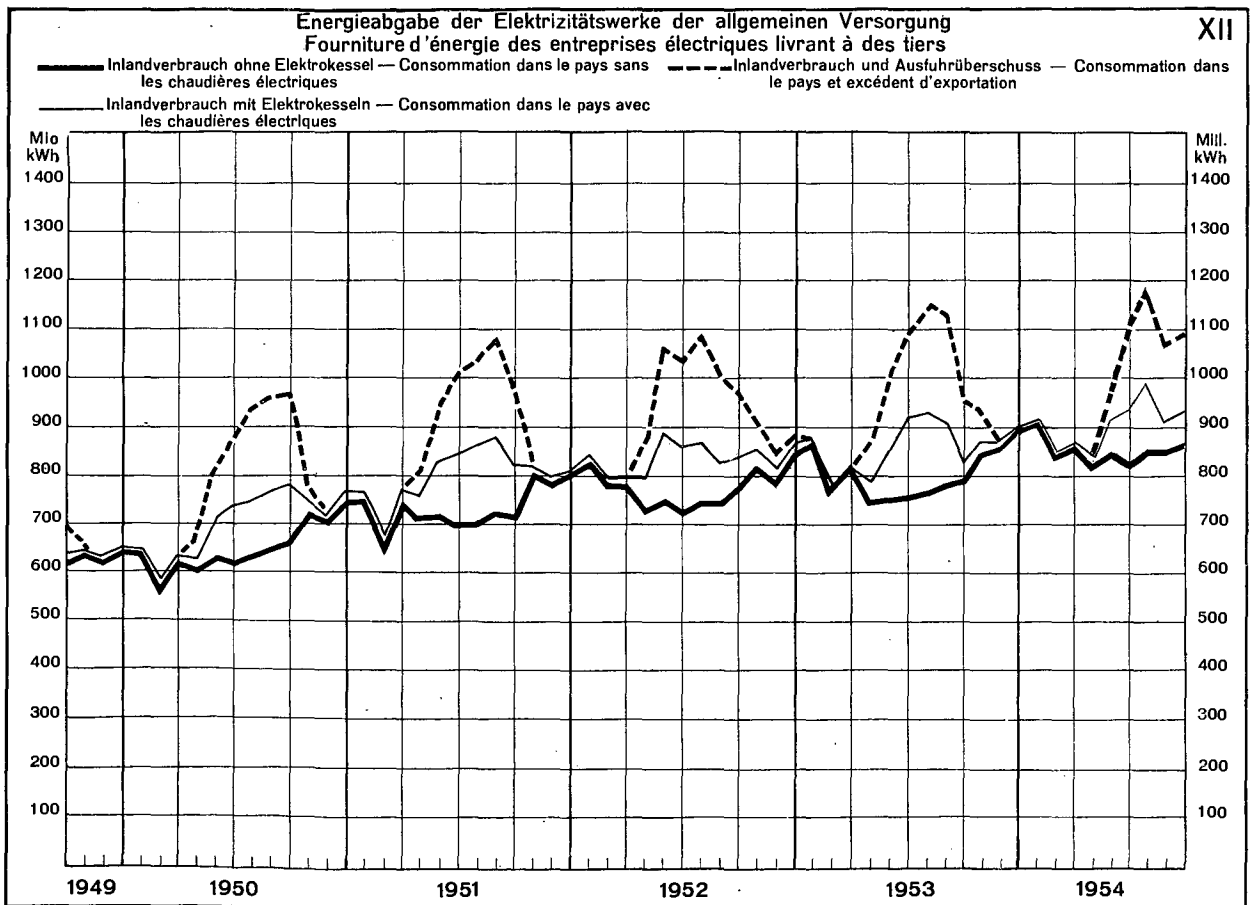
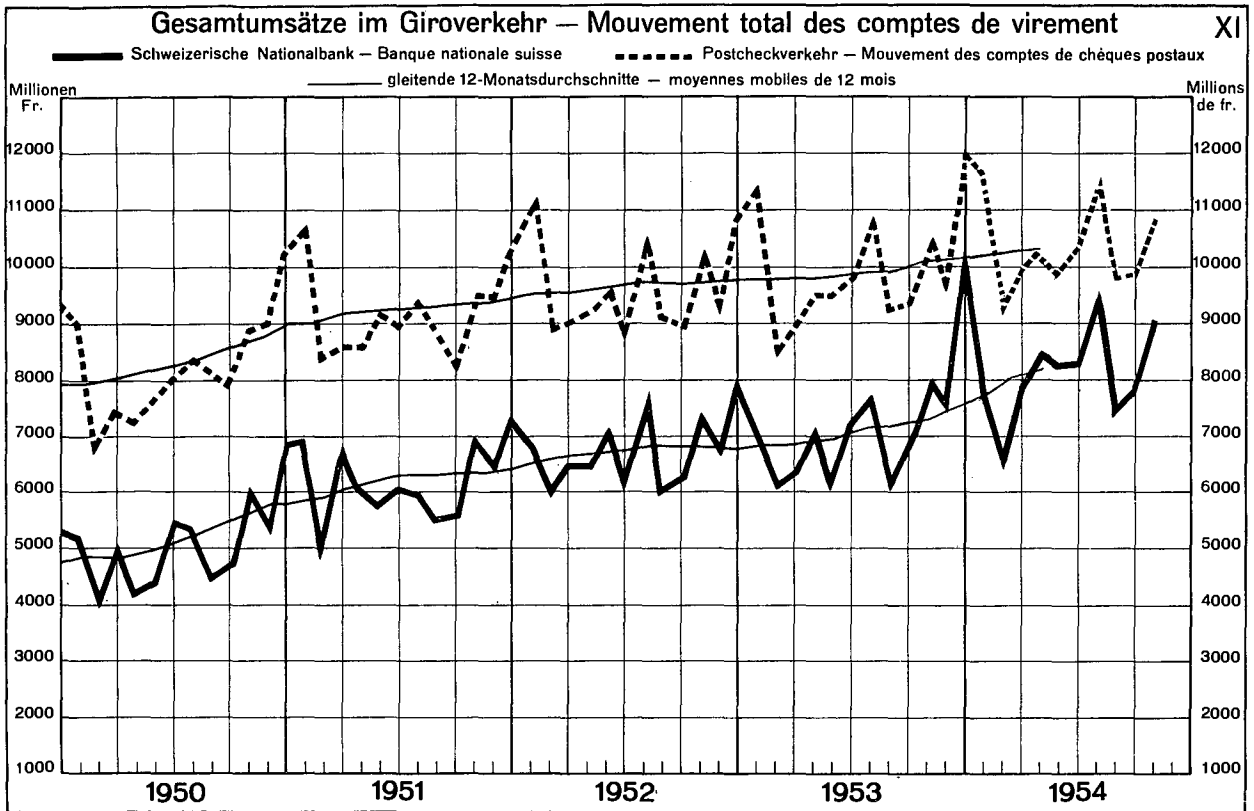
## GRAPHIQUES ÉCONOMIQUES SUISSES





# SCHWEIZERISCHE WIRTSCHAFTSKURVEN

## GRAPHIQUES ÉCONOMIQUES SUISSES



**Ausweise der Schweizerischen Nationalbank**

in Millionen Franken

Ausweistag	Aktiven — Actif										
	Goldbestand Encaisse or	Devisen — Devises			Inlandportefeuille Portefeuille effets sur la Suisse			Lombard- vor- schüsse Avances sur nantisse- ment	Wert- schriften Titres	Korre- spon- dent im Inland Corres- pondants en Suisse	Sonstige Aktiven Autres postes de l'actif
		deckungs- fähige pouvant servir de couvert- ure	andere autres	Total	Wechsel Effets de change	Schatz- anwei- sungen des Bundes Rescrip- tions de la Confédéra- tion suisse	Total				
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
<b>1953</b>											
23 Oktober ..	6 093,2	520,7	0,1	520,8	184,4	—	184,4	22,5	35,5	11,0	20,7
31. „ ....	6 091,0	509,2	0,1	509,3	184,8	—	184,8	22,8	35,5	13,7	23,5
7. November	6 091,0	517,2	0,1	517,3	185,1	—	185,1	21,7	35,5	7,9	27,0
14. „ ....	6 091,0	517,8	0,1	517,9	184,2	—	184,2	21,1	35,5	13,8	23,2
23. „ ....	6 091,0	512,9	0,1	513,0	185,7	—	185,7	21,1	35,5	8,8	24,8
30. „ ....	6 091,0	504,4	0,1	504,5	185,5	—	185,5	21,4	35,5	10,1	27,3
7. Dezember.	6 091,8	505,1	0,1	505,2	185,5	—	185,5	21,5	35,5	10,0	28,0
15. „ ....	6 091,6	513,1	0,1	513,2	185,3	—	185,3	24,6	35,5	20,9	26,6
23. „ ....	6 090,0	515,7	0,1	515,8	186,8	10,5	197,3	32,8	35,5	14,8	26,0
31. „ ....	6 086,1	522,1	0,1	522,2	191,9	14,7	206,6	65,2	35,5	34,9	28,8
<b>1954</b>											
7. Januar ...	6 085,8	521,6	0,1	521,7	187,8	14,7	202,5	27,7	35,5	12,0	28,9
15. „ ...	6 085,4	524,2	0,1	524,3	184,5	3,0	187,5	18,3	35,7	15,1	21,4
23. „ ...	6 084,7	529,7	0,1	529,8	202,6	3,0	205,6	16,0	35,7	10,1	19,8
30. „ ...	6 084,3	523,9	0,1	524,0	200,8	—	200,8	15,6	35,7	10,7	17,1
6. Februar ..	6 084,3	535,1	0,1	535,2	200,4	—	200,4	15,0	35,7	8,0	19,0
15. „ ....	6 106,2	522,5	0,1	522,6	175,1	—	175,1	14,7	35,7	9,9	19,5
23. „ ....	6 116,0	511,2	0,1	511,3	174,3	—	174,3	13,8	35,7	9,4	24,7
27. „ ....	6 130,6	495,3	0,1	495,4	174,0	—	174,0	15,3	35,7	8,3	22,5
6. März ....	6 130,6	491,5	0,1	491,6	170,3	—	170,3	15,6	35,7	8,0	22,0
15. „ ....	6 130,6	502,6	0,1	502,7	170,0	—	170,0	14,2	36,2	14,0	19,2
23. „ ....	6 130,6	496,0	0,1	496,1	168,3	—	168,3	17,2	36,1	12,6	18,5
31. „ ....	6 130,6	496,1	0,1	496,2	127,8	—	127,8	23,1	36,1	16,8	19,0
7. April ....	6 130,6	498,0	0,1	498,1	125,6	—	125,6	18,8	35,7	12,6	22,0
15. „ ....	6 130,6	493,3	0,1	493,4	125,8	—	125,8	16,8	35,7	15,9	20,4
23. „ ....	6 130,6	487,8	0,1	487,9	125,0	—	125,0	16,4	35,7	17,6	19,7
30. „ ....	6 138,7	484,3	0,1	484,4	125,0	—	125,0	24,3	35,7	16,5	22,9
7. Mai ....	6 008,4	509,4	0,1	509,5	125,1	—	125,1	27,1	35,7	11,8	22,3
15. „ ....	6 008,4	542,5	0,1	542,6	125,5	—	125,5	23,4	35,7	16,8	18,0
22. „ ....	6 008,4	546,7	0,1	546,8	125,4	—	125,4	22,2	35,7	10,2	19,8
31. „ ....	6 047,4	498,7	0,1	498,8	125,0	—	125,0	26,3	46,8	15,1	26,2
5. Juni ....	6 047,4	496,6	0,1	496,7	81,3	—	81,3	24,2	46,8	20,0	23,3
15. „ ....	6 047,4	506,2	0,1	506,3	80,8	—	80,8	26,4	49,2	18,9	21,7
23. „ ....	6 047,4	535,8	0,1	535,9	79,5	—	79,5	28,6	49,2	14,2	19,0
30. „ ....	6 130,7	536,8	0,1	536,9	80,1	—	80,1	37,3	49,2	21,3	21,9
7. Juli ....	6 155,0	521,3	0,1	521,4	81,8	—	81,8	27,5	49,2	11,4	23,0
15. „ ....	6 198,2	503,9	0,1	504,0	82,4	—	82,4	27,6	49,2	22,2	22,6
23. „ ....	6 198,2	509,1	0,1	509,2	82,4	—	82,4	22,9	49,2	11,6	25,2
31. „ ....	6 198,2	508,8	0,1	508,9	82,5	—	82,5	25,4	49,2	15,8	24,6
7. August ...	6 198,2	504,3	0,1	504,4	81,5	—	81,5	23,3	49,2	10,7	27,4
14. „ ....	6 199,8	548,1	0,1	548,2	81,1	—	81,1	22,0	49,2	15,2	23,2
23. „ ....	6 199,8	551,9	0,1	552,0	80,8	—	80,8	20,5	49,0	10,5	24,0
31. „ ....	6 221,4	530,2	0,1	530,3	82,0	—	82,0	19,8	49,0	15,5	27,8
7. September	6 221,4	529,7	0,1	529,8	80,9	—	80,9	20,3	49,0	10,3	31,3
15. „ ....	6 277,6	529,4	0,1	529,5	80,9	—	80,9	21,2	49,0	16,3	25,1
23. „ ....	6 277,6	526,2	0,1	526,3	80,7	—	80,7	23,8	49,0	13,1	26,2
30. „ ....	6 277,6	526,7	0,1	526,8	80,9	—	80,9	28,6	49,0	19,2	29,4
7. Oktober ..	6 277,6	526,7	0,1	526,8	79,9	—	79,9	27,5	49,0	11,4	28,9
15. „ ....	6 283,7	544,7	0,1	544,8	79,7	—	79,7	24,2	49,0	17,0	28,8
23. „ ....	6 321,0	507,8	0,1	507,9	79,9	—	79,9	23,5	49,0	12,2	26,1
30. „ ....	6 321,0	507,9	0,1	508,0	80,1	—	80,1	27,1	49,0	13,9	31,3
6. November	6 321,0	506,1	0,1	506,2	80,2	—	80,2	27,6	49,0	8,2	29,4
15. „ ....	6 321,0	504,2	0,1	504,3	80,0	—	80,0	26,3	49,0	17,2	29,8

1) Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie.

**Situations de la Banque nationale suisse**  
en millions de francs

Passiven — Passif							Golddeckung Couverture or		Situations au
Eigene Gelder Fonds propres	Noten- umlauf Billets en circulation	Täglich fällige Verbindlichkeiten Engagements à vue			Sonstige Passiven Autres postes du passif	Total	des Noten- umlaufs des billets en circu- lation	des Notenumlaufs und der täglich fälligen Verbindlich- keiten des billets en circulation et des engage- ments à vue	
		Giro- rechnungen Comptes de virements 1)	andere autres	Total					
13	14	15	16	17	18	19	20	21	22
									1953
46,0	4 834,3	.	.	1 844,5	163,3	6 888,1	126,04	91,23	23 Octobre
46,0	4 942,9	.	.	1 730,7	161,7	6 881,3	123,25	91,28	31 "
46,0	4 876,5	.	.	1 804,2	159,5	6 886,4	124,92	91,19	7 Novembre
46,0	4 829,4	.	.	1 852,1	160,1	6 887,5	126,14	91,18	14 "
46,0	4 837,9	.	.	1 836,3	160,5	6 880,8	125,92	91,28	23 "
46,0	4 993,0	.	.	1 676,1	161,1	6 876,2	122,01	91,35	30 "
46,0	4 959,2	.	.	1 709,5	162,5	6 877,5	122,84	91,35	7 Décembre
46,0	4 989,3	.	.	1 699,3	162,5	6 897,7	122,09	91,07	15 "
46,0	5 176,7	.	.	1 524,4	165,5	6 912,9	117,65	90,89	23 "
46,0	5 228,5	.	.	1 540,9	163,9	6 979,3	116,40	89,91	31 "
									1954
46,0	5 046,5	.	.	1 654,4	166,9	6 913,9	120,59	90,82	7 Janvier
46,0	4 885,3	.	.	1 800,8	155,5	6 887,7	124,57	91,02	15 "
46,0	4 825,2	.	.	1 874,5	156,0	6 901,7	126,10	90,82	23 "
46,0	4 904,0	.	.	1 782,5	155,5	6 888,2	124,07	90,99	30 "
46,0	4 799,5	.	.	1 894,7	157,1	6 897,5	126,75	90,88	6 Février
46,0	4 727,0	.	.	1 953,1	157,5	6 883,7	129,18	91,41	15 "
46,0	4 749,3	.	.	1 932,3	157,5	6 885,2	128,78	91,54	23 "
46,0	4 911,3	.	.	1 767,1	157,4	6 881,5	124,83	91,80	27 "
46,0	4 836,1	.	.	1 836,0	155,7	6 873,8	126,77	91,89	6 Mars
46,5	4 772,4	.	.	1 916,4	151,5	6 886,9	128,45	91,65	15 "
46,5	4 779,2	.	.	1 901,7	152,0	6 879,4	128,25	91,75	23 "
46,5	4 920,5	.	.	1 731,8	150,7	6 849,5	124,59	92,15	31 "
46,5	4 835,5	.	.	1 809,7	151,4	6 843,4	126,78	92,25	7 Avril
46,5	4 810,3	.	.	1 829,8	151,5	6 838,4	127,45	92,33	15 "
46,5	4 800,9	.	.	1 833,4	152,1	6 832,9	127,70	92,41	23 "
46,5	4 925,5	.	.	1 722,2	153,2	6 847,5	124,53	92,34	30 "
46,5	4 839,5	.	.	1 701,5	152,1	6 739,7	124,15	91,85	7 Mai
46,5	4 760,5	.	.	1 810,4	153,0	6 770,4	126,21	91,44	15 "
46,5	4 763,2	.	.	1 802,5	156,2	6 768,5	126,14	91,51	22 "
46,5	4 914,5	.	.	1 667,7	156,5	6 785,4	123,05	91,57	31 "
46,5	4 846,5	.	.	1 690,5	155,5	6 739,5	124,77	92,50	5 Juin
46,5	4 768,5	.	.	1 779,4	156,3	6 750,7	126,82	92,35	15 "
46,5	4 798,3	.	.	1 773,9	155,1	6 773,8	126,03	92,02	23 "
46,5	4 967,4	.	.	1 706,3	157,2	6 877,4	123,42	91,85	30 "
46,5	4 879,3	.	.	1 784,2	159,3	6 869,3	126,14	92,37	7 Juillet
46,5	4 838,3	.	.	1 861,5	159,5	6 906,2	128,11	92,51	15 "
46,5	4 895,0	.	.	1 800,5	156,7	6 898,7	126,82	92,57	23 "
46,5	4 956,1	.	.	1 745,7	156,3	6 904,5	125,05	92,45	31 "
46,5	4 874,4	1 403,5	414,4	1 818,0	155,5	6 894,7	127,15	92,52	7 Août
46,5	4 821,9	1 462,5	450,3	1 912,8	157,5	6 938,7	128,58	92,05	14 "
46,5	4 825,9	1 463,4	441,5	1 905,0	159,2	6 936,5	128,47	92,11	23 "
46,5	4 957,2	1 363,1	422,4	1 785,5	156,5	6 945,5	125,50	92,27	31 "
46,5	4 905,5	1 392,7	441,1	1 833,5	156,9	6 943,0	126,82	92,31	7 Septembre
46,5	4 857,7	1 417,0	521,2	1 938,2	157,2	6 999,5	129,23	92,37	15 "
46,5	4 905,0	1 503,1	385,1	1 888,2	157,0	6 996,7	127,95	92,41	23 "
46,5	5 052,0	1 325,5	428,9	1 754,4	158,5	7 011,5	124,25	92,23	30 "
46,5	4 967,5	1 372,5	455,3	1 827,5	159,3	7 001,1	126,37	92,35	7 Octobre
46,5	4 916,5	1 435,5	468,5	1 904,1	160,0	7 027,2	127,50	92,13	15 "
46,5	4 933,5	1 417,7	463,3	1 881,0	158,5	7 019,5	128,13	92,75	23 "
46,5	5 066,2	1 278,5	479,7	1 758,3	159,4	7 030,4	124,77	92,52	30 "
46,5	4 988,7	1 273,9	551,5	1 825,4	161,0	7 021,5	126,71	92,75	6 Novembre
46,5	4 933,5	1 347,5	540,5	1 888,4	159,1	7 027,5	128,12	92,55	15 "

1) Comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie.

**Die Schweizerische Nationalbank am Monatsende — La Banque nationale suisse en fin de mois**  
In Millionen Franken — en millions de francs

2

Monatsende	1949	1950	1951	1952	1953	1954	1949	1950	1951	1952	1953	1954	Fin de mois	
	Goldbestand — Encaisse or							Deckungsfähige Devisen Devises pouvant servir de couverture						
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	
Januar .....	5 834,2	6 254,5	5 992,7	5 946,2	5 906,6	6 084,3	233,2	269,0	280,1	251,6	468,7	523,9	Janvier	
Februar .....	5 848,0	6 231,8	6 026,0	5 894,3	5 904,5	6 130,6	276,4	263,7	270,8	270,1	463,8	495,3	Février	
März .....	5 911,1	6 248,9	5 988,8	5 920,2	5 911,3	6 130,6	316,4	273,6	247,7	246,2	466,7	496,1	Mars	
April .....	5 947,6	6 243,2	5 968,3	5 836,2	5 908,9	6 138,7	365,2	296,0	243,6	306,1	554,2	484,3	Avril	
Mai .....	6 036,6	6 239,1	6 030,9	5 821,7	5 970,2	6 047,4	364,9	297,0	230,1	288,8	517,5	498,7	Mai	
Juni .....	5 997,8	6 251,7	6 000,7	5 815,1	6 008,6	6 130,7	416,2	282,3	209,4	286,9	525,3	536,8	Juni	
Juli .....	6 160,1	6 200,2	6 013,6	5 812,7	6 049,0	6 198,2	362,2	307,6	187,9	337,1	534,0	508,8	Juli	
August .....	6 236,5	6 144,5	5 982,4	5 797,6	6 056,1	6 221,4	327,5	350,8	207,5	374,8	535,8	530,2	Août	
September ..	6 157,6	6 110,1	5 976,9	5 798,7	6 072,7	6 277,6	188,1	358,4	187,1	417,9	531,9	526,7	Septembre	
Oktober .....	6 161,7	6 071,5	5 985,7	5 804,6	6 091,9	6 321,0	254,1	328,4	194,3	442,2	509,2	507,9	Oktober	
November ..	6 201,5	6 060,9	6 015,0	5 812,3	6 091,9		251,0	282,3	212,6	461,8	504,4		November	
Dezember ..	6 240,2	5 975,8	6 003,8	5 876,1	6 086,1		259,9	256,8	227,5	490,9	522,1		Décembre	
Mittel <sup>1)</sup> .....	6 046,1	6 179,4	6 000,9	5 847,5	5 998,7		305,2	297,6	225,4	337,1	511,4		Moyenne <sup>1)</sup>	
	Schweizerwechsel und Wechsel der Darlehenskasse <sup>2)</sup> Effets sur la Suisse et effets de la Caisse de prêts <sup>2)</sup>							Lombardvorschüsse Avances sur nantissement						
Januar .....	124,5	73,7	129,7	209,2	199,3	200,8	35,0	20,1	26,6	21,6	24,8	15,6	Janvier	
Februar .....	136,4	72,7	136,4	211,2	200,6	174,0	32,8	17,9	28,6	21,7	18,6	15,3	Février	
März .....	123,9	72,4	157,1	200,8	196,9	127,8	32,3	20,5	32,3	32,5	28,0	23,1	Mars	
April .....	123,0	70,8	161,2	204,7	190,2	125,0	27,9	18,0	33,9	31,1	26,7	24,3	Avril	
Mai .....	111,6	70,8	160,2	197,8	188,5	125,0	26,7	19,4	30,5	32,5	28,1	26,3	Mai	
Juni .....	109,0	72,6	148,6	199,4	191,3	80,1	26,7	24,3	38,8	51,5	26,5	37,3	Juni	
Juli .....	88,4	82,7	108,0	205,2	189,9	82,5	23,4	21,5	32,0	28,7	23,9	25,4	Juli	
August .....	83,5	82,8	102,4	201,5	188,8	82,0	24,7	25,4	29,4	28,2	22,0	19,8	Août	
September ..	85,3	109,0	138,9	199,3	184,9	80,9	27,8	29,1	37,6	30,7	23,0	28,8	Septembre	
Oktober .....	86,9	112,0	184,0	200,0	184,8	80,1	23,4	26,9	29,4	27,2	22,6	27,1	Oktober	
November ..	82,7	118,0	192,6	203,6	185,5		27,1	27,0	37,9	34,3	21,4		November	
Dezember ..	82,2	169,7	247,9	245,7	191,9		31,0	85,0	58,9	64,0	65,2		Décembre	
Mittel <sup>1)</sup> .....	104,8	88,0	152,4	204,9	192,5		27,6	23,3	30,9	30,0	24,7		Moyenne <sup>1)</sup>	
	Schatzanweisungen des Bundes Rescriptions de la Confédération suisse							Notenumlauf — Billets en circulation						
Januar .....	—	—	0,5	2,3	—	—	4 306,9	4 264,6	4 337,5	4 592,4	4 783,6	4 904,0	Janvier	
Februar .....	—	—	2,2	0,3	—	—	4 290,8	4 245,1	4 382,6	4 568,6	4 786,7	4 911,3	Février	
März .....	—	—	5,1	0,3	—	—	4 325,6	4 299,3	4 419,6	4 590,8	4 806,4	4 920,6	Mars	
April .....	—	—	0,5	0,3	—	—	4 293,3	4 266,9	4 424,2	4 582,0	4 796,5	4 925,6	Avril	
Mai .....	—	—	3,5	1,5	—	—	4 278,9	4 242,6	4 397,7	4 573,9	4 790,9	4 914,6	Mai	
Juni .....	—	—	3,0	1,5	—	—	4 319,0	4 282,7	4 467,9	4 623,5	4 813,8	4 967,4	Juni	
Juli .....	—	—	0,6	—	—	—	4 322,8	4 282,2	4 468,6	4 634,6	4 836,8	4 956,1	Juli	
August .....	—	—	1,9	1,0	—	—	4 313,3	4 289,9	4 498,1	4 677,2	4 861,4	4 957,2	Août	
September ..	1,2	0,5	0,1	1,0	—	—	4 371,4	4 350,6	4 585,9	4 747,2	4 937,7	5 052,0	Septembre	
Oktober .....	—	—	1,0	—	—	—	4 355,6	4 367,4	4 590,0	4 797,2	4 942,9	5 066,2	Oktober	
November ..	—	—	1,0	—	—	—	4 344,9	4 396,2	4 683,2	4 841,8	4 993,0		November	
Dezember ..	2,0	31,5	4,6	—	14,7		4 566,3	4 663,8	4 927,8	5 121,9	5 228,5		Décembre	
Mittel <sup>1)</sup> .....	0,3	0,7	2,6	0,8	0,7		4 259,9	4 239,6	4 419,5	4 596,2	4 783,6		Moyenne <sup>1)</sup>	
	Täglich fällige Verbindlichkeiten Autres engagements à vue							Notenumlauf u. täglich fällige Verbindlichkeiten Billets en circulation et autres engagements à vue						
Januar .....	1 521,0	2 016,9	1 919,7	1 718,2	1 685,7	1 782,6	5 827,9	6 281,5	6 307,2	6 310,6	6 469,3	6 686,6	Janvier	
Februar .....	1 602,2	2 005,5	1 954,0	1 704,3	1 671,6	1 767,1	5 893,1	6 250,6	6 336,6	6 272,9	6 458,3	6 678,4	Février	
März .....	1 665,6	1 987,1	1 896,6	1 692,0	1 676,7	1 731,8	5 991,2	6 286,4	6 316,2	6 282,8	6 483,1	6 652,4	Mars	
April .....	1 726,3	2 033,0	1 861,7	1 679,0	1 763,0	1 722,2	6 024,6	6 299,9	6 285,9	6 261,0	6 559,5	6 647,8	Avril	
Mai .....	1 811,5	2 062,1	1 937,0	1 648,5	1 794,2	1 667,7	6 090,4	6 304,7	6 334,7	6 222,4	6 585,1	6 582,3	Mai	
Juni .....	1 781,2	2 202,5	1 810,3	1 608,9	1 809,0	1 706,3	6 100,2	6 485,2	6 278,2	6 232,4	6 622,8	6 673,7	Juni	
Juli .....	1 892,4	2 203,0	1 753,4	1 628,5	1 815,2	1 745,7	6 215,2	6 485,2	6 222,0	6 263,1	6 652,0	6 701,8	Juli	
August .....	1 941,1	2 186,8	1 704,3	1 601,9	1 787,0	1 785,5	6 254,4	6 476,7	6 202,4	6 279,1	6 648,1	6 742,7	Août	
September ..	1 670,8	2 130,4	1 632,7	1 577,3	1 742,5	1 754,4	6 042,2	6 481,0	6 218,6	6 324,5	6 680,2	6 806,4	Septembre	
Oktober .....	1 837,8	2 049,1	1 684,4	1 560,8	1 730,7	1 758,3	6 193,4	6 416,5	6 274,4	6 358,0	6 673,6	6 824,5	Oktober	
November ..	1 889,2	1 978,2	1 655,9	1 547,1	1 676,1		6 234,1	6 374,3	6 339,1	6 388,9	6 669,1		November	
Dezember ..	1 731,0	1 773,1	1 528,8	1 453,9	1 540,9		6 297,3	6 436,9	6 456,1	6 575,8	6 769,1		Décembre	
Mittel <sup>1)</sup> .....	1 817,2	2 118,7	1 857,5	1 692,2	1 805,2		6 077,1	6 358,3	6 277,0	6 288,4	6 588,8		Moyenne <sup>1)</sup>	

<sup>1)</sup> Berechnet auf Grund der wöchentlichen Ausweise (Ausweistage vgl. Tab. 1). — Calculée en se fondant sur les situations hebdomadaires (pour les jours de situation voir tabl. 1).

<sup>2)</sup> Ab 1953 Schweizerwechsel. — Depuis 1953 effets sur la Suisse.

**Prozentuale Deckung des Notenumlaufes und der täglich fälligen Verbindlichkeiten durch Gold**  
**Couverture or des billets en circulation et autres engagements à vue en pour-cent**

Monatsende	Notenumlauf Billets en circulation						Notenumlauf u. täglich fällige Verbindlichkeiten Billets en circulation et autres engagements à vue						Fin de mois
	1949	1950	1951	1952	1953	1954	1949	1950	1951	1952	1953	1954	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Januar ....	135,46	146,66	136,59	129,48	123,48	124,07	100,11	99,57	95,01	94,23	91,30	90,99	Janvier
Februar ...	136,29	146,80	137,60	129,02	123,35	124,83	99,24	99,70	95,10	93,97	91,43	91,80	Février
März .....	136,65	145,34	135,50	128,98	122,99	124,59	98,68	99,40	94,82	94,23	91,18	92,16	Mars
April .....	138,37	146,32	134,00	127,37	123,19	124,83	98,72	99,10	94,95	93,21	90,08	92,34	Avril
Mai .....	141,08	147,06	137,14	127,28	124,61	123,05	99,12	98,96	95,20	93,56	90,66	91,87	Mai
Juni .....	138,87	145,97	134,31	125,77	124,82	123,42	98,32	96,40	95,58	93,30	90,73	91,88	Juin
Juli .....	142,50	144,79	134,57	125,42	125,06	125,06	99,11	95,61	96,65	92,81	90,94	92,48	Juillet
August ...	144,59	143,23	133,00	123,95	124,57	125,50	99,72	94,87	96,45	92,33	91,09	92,27	Août
September .	140,86	140,44	130,33	122,15	122,99	124,20	101,91	94,28	96,11	91,99	90,91	92,23	Septembre
Oktober ...	141,47	139,02	130,41	121,00	123,25	124,77	99,49	94,82	95,40	91,30	91,28	92,62	Octobre
November..	142,73	137,87	128,44	120,04	122,01		99,48	95,08	94,89	90,97	91,35		Novembre
Dezember ..	136,66	128,13	121,85	114,73	116,40		99,08	92,84	92,99	89,36	89,91		Décembre
Mittel <sup>1)</sup> ...	141,93	145,75	135,78	127,22	125,40		99,49	97,19	95,60	92,99	91,04		Moyenne <sup>1)</sup>

<sup>1)</sup> Berechnet auf Grund der wöchentlichen Ausweise (Ausweistage vgl. Tabelle 1). — Calculée en se fondant sur les situations hebdomadaires (pour les jours de situation voir tableau 1).

**Goldbestand des Bundes — Encaisse or de la Confédération**  
 In Millionen Franken — en millions de francs

Quartals- ende	1946	1947	1948	1949	1950	1951	1952	1953	1954	Fin de trimestre
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
März .....	1 123,2	1 236,3	230,1	181,9	359,4	278,1	277,8	225,6	225,6	Mars
Juni .....	1 169,2	810,3	159,1	144,2	495,2	278,1	277,8	225,6	225,6	Juin
September .	1 229,4	690,8	159,1	269,2	505,2	278,1	277,8	225,6	225,6	Septembre
Dezember .	1 239,1	609,7	181,9	269,2	387,0	278,0	227,8	225,6	225,6 <sup>2)</sup>	Décembre
Mittel <sup>1)</sup> ...	1 168,0	899,5	187,5	208,4	428,7	296,2	273,6	225,7		Moyenne <sup>1)</sup>

<sup>1)</sup> Monatsmittel. — Moyenne mensuelle.    <sup>2)</sup> 15. November. — 15 Novembre.

**Bargeld und Sichteinlagen — Numéraire et dépôts à vue**  
 in Millionen Franken — en millions de francs

Jahres- und Monatsende	Bargeld — Numéraire			Sichteinlagen — Dépôts à vue			Bargeld und Sicht- einlagen Numéraire et dépôts à vue	Fin d'année et fin de mois
	Münzen Monnaies <sup>1)</sup>	Noten Billets	Total	bei 52 Banken auprès de 52 banques	beim Postcheck en comptes de chèques postaux	Total		
1949	333	4 566	4 899	5 111	1 090	6 201	11 100	1949
1950	340	4 664	5 004	5 298	1 125	6 423	11 427	1950
1951	351	4 927	5 278	5 428	1 212	6 640	11 918	1951
1952	362	5 122	5 484	5 576	1 248	6 824	12 308	1952
1953								1953
Oktober .....	362	4 943	5 305	5 983	1 247	7 230	12 535	Octobre
November ...	362	4 993	5 355	5 947	1 274	7 221	12 576	Novembre
Dezember ....	384	5 229	5 613	5 893	1 334	7 227	12 840	Décembre
1954								1954
Januar .....	384	4 904	5 288	6 071	1 331	7 402	12 690	Janvier
Februar .....	384	4 911	5 295	6 140	1 223	7 363	12 658	Février
März .....	384	4 921	5 305	6 105	1 305	7 410	12 715	Mars
April .....	384	4 926	5 310	6 127	1 275	7 402	12 712	Avril
Mai .....	384	4 915	5 299	6 071	1 267	7 338	12 637	Mai
Juni .....	384	4 967	5 351	6 128	1 281	7 409	12 760	Juin
Juli .....	384	4 956	5 340	6 199	1 287	7 486	12 826	Juillet
August .....	384	4 957	5 341	6 228	1 302	7 530	12 871	Août
September ...	384	5 052	5 436	6 164	1 334	7 498	12 934	Septembre
Oktober .....	384	5 066	5 450		1 316			Octobre

<sup>1)</sup> Ohne Goldmünzen. Der Bestand Ende Dezember wird bis November des folgenden Jahres fortgeschrieben.  
 Non compris les monnaies d'or. Le montant enregistré à fin décembre figure jusqu'en novembre de l'année suivante.

Privatsatz und Callgeld in der Schweiz — Taux hors banque et argent au jour le jour en Suisse

6a

Monat	Privatsatz — Taux hors banque							Callgeld in Zürich Argent au jour le jour à Zurich					Mois
	Monatsmittel			1954				Moyenne	1954				
	1951	1952	1953	7.	15.	23.	Monats- ende		1953	7	15	23	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Januar....	1,50	1,50	1,50	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1,000	1	1	1	1	Janvier
Februar...	1,50	1,50	1,50	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1,000	1	1	1	1	Février
März.....	1,50	1,50	1,50	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1,000	1	1	1	1	Mars
April.....	1,50	1,50	1,50	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1,000	1	1	1	1	Avril
Mai.....	1,50	1,50	1,50	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1,000	1	1	1	1	Mai
Juni.....	1,50	1,50	1,50	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1,000	1	1	1	1	Juin
Juli.....	1,50	1,50	1,50	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1,000	1	1	1	1	Juillet
August...	1,50	1,50	1,50	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1,000	1	1	1	1	Août
September	1,50	1,50	1,50	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1,000	1	1	1	1	Septembre
Oktober..	1,50	1,50	1,50	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1,000	1	1	1	1	Octobre
November.	1,50	1,50	1,50	1 1/2	1 1/2			1,000	1	1			Novembre
Dezember.	1,50	1,50	1,50					1,125					Décembre
Mittel....	1,50	1,50	1,50					1,010					Moyenne

Geldmarktsätze im Ausland — Taux du marché monétaire à l'étranger

6b

Plätze - Places	Satz — Taux	15.	30.	31.	31.	30.	15.	31.	15.	Jahresdurchschnitte		
		Nov.	Juni	Juli	Aug.	Sept.	Okt.	Okt.	Nov.	Moyennes annuelles		
		Nov.	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Oct.	Nov.	1951	1952	1953
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Amsterdam	3 monatige Schatzscheine...	3/8	3/8	1/2-5/8	7/8	7/8	15/16-1	13/16	3/4	1,37	1,09	0,62
London	3 months Bank bills.....	2 <sup>3</sup> /16	1 <sup>5</sup> /8	1 <sup>19</sup> /32	1 <sup>5</sup> /8	1 <sup>5</sup> /8	1 <sup>5</sup> /8	1 <sup>19</sup> /32	1 <sup>19</sup> /32	0,91	2,72	2,75
New York	3 months Treasury bills....	1,482	0,635	0,800	0,983	0,984	0,988	1,007	0,940	1,55	1,77	1,93
	Bankers' acceptances, 90 days Federal Reserve Bank buying rate .....	2 1/8	1 1/2	1 1/2	1 1/2	.	.	.	.	1,75	1,88	2,11
	Open-market rate .....	1,88	1,25	1,25	1,25	.	.	.	.	1,60	1,75	1,88

Lombardzinsfuss von Notenbanken — Taux pour avances sur nantissement de banques d'émission

7

Länder	Zinsfuss am 15. Nov. 1954 — Taux au 15 nov. 1954		Vor- heriger Zinsfuss Taux précédent	Jahresdurchschnitte Moyennes annuelles			Pays
	%	in Kraft seit: - date de la mise en vigueur:		1951	1952	1953	
1	2	3	4	5	6	7	8
Schweiz .....	2 1/2	26. November —	3	2,50	2,50	2,50	Suisse
Belgien .....	2 <sup>1</sup> )	16. Januar —	3	2,00	2,00	2,00	Belgique
	4 <sup>1/2</sup> 2)	29. Oktober —	4 <sup>3</sup> /4	5,50	5,50	4,89	
Deutschland-West	4	20. Mai —	4 1/2	7,00	6,23	4,73	Allemagne occ.
Frankreich .....	4 1/2	8. November —	4	3,88	4,50	4,50	France
Vorschüsse auf 30 Tage .....	3 1/4	4. Februar —	3 1/2	2,89	3,50	3,50	Avances à 30 jours
Italien .....	4	9. April —	4 1/2	4,00	4,00	4,00	Italie
Niederlande .....	3	7. April —	3 1/2	4,21	3,82	3,18	Pays-Bas
Schweden.....	3	20. November —	3 1/4	3,25	3,25	3,22	Suède

1) Prêts et avances en compte courant sur effets publics ayant maximum 120 jours a courir.

2) Prêts et avances en compte courant sur effets publics à plus de 12 mois et emprunts à moyen terme.

## Offizielle Diskontosätze — Taux officiels d'escompte

8

Länder	Satz am 15. November 1954 Taux au 15 novembre 1954		Vor- heriger Satz  Taux précé- dent	Monatsdurchschnitte Moyennes mensuelles				Jahresdurchschnitte Moyennes annuelles			Pays
	%	in Kraft seit: date de la mise en vigueur:		1953		1954		1951	1952	1953	
				X	VIII	IX	X				
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Schweiz . . . . .	1 1/2	26. Nov. - Nov. 1936	2	1,50	1,50	1,50	1,50	1,50	1,50	1,50	Suisse
Belgien . . . . .	2 3/4 <sup>3)</sup>	29. Okt. - Oct. 1953	3	2,98	2,75	2,75	2,75	3,55	3,21	2,96	Belgique
Bulgarien . . . . .	3 1/2	27. Juli - Juillet 1948	4 1/2	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	Bulgarie
Dänemark . . . . .	5 1/2	23. Juni - Juin 1954	4 1/2	4,50	5,50	5,50	5,50	5,00	5,00	4,86	Danemark
Rediskonto <sup>1)</sup>	5	23. Juni - Juin 1954	4	4,00	5,00	5,00	5,00	4,50	4,50	4,36	Réescompte <sup>1)</sup>
Deutschland-West	3	20. Mai - Mai 1954	3 1/2	3,50	3,00	3,00	3,00	6,00	5,23	3,73	Allemagne occid.
Finnland . . . . .	5 3/4	16. Dez. - Déc. 1951	7 3/4	5,75	5,75	5,75	5,75	7,66	5,75	5,75	Finlande
Frankreich . . . . .	3 1/4	4. Febr. - Févr. 1954	3 1/2	3,50	3,25	3,25	3,25	2,76	4,00	3,85	France
Griechenland	10	1. Jan. - Janv. 1954	12	12,00	10,00	10,00	10,00	12,00	12,00	12,00	Grèce
Grossbritannien .	3	13. Mai - Mai <sup>1</sup> 1954	3 1/2	3,50	3,00	3,00	3,00	2,07	3,71	3,85	Gde. Bretagne
Irland . . . . .	3 1/2	25. März - Mars 1952	2 1/2	3,50	3,50	3,50	3,50	2,50	3,27	3,50	Irlande
Italien . . . . .	4	6. April - Avril 1950	4 1/2	4,00	4,00	4,00	4,00	4,00	4,00	4,00	Italie
Niederlande . . . . .	2 1/2	7. April - Avril 1953	3	2,50	2,50	2,50	2,50	3,71	3,32	2,83	Pays-Bas
Norwegen . . . . .	2 1/2	9. Jan. - Janv. 1946	3	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	Norvège
Oesterreich . . . . .	3 1/2	3. Juni - Juin 1954	4	4,00	3,50	3,50	3,50	3,81	5,50	4,87	Autriche
Polen . . . . .	6	1. Aug. - Août 1947	.	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	Pologne
Rediskonto <sup>1)</sup>	3 1/2	1. Aug. - Août 1947	.	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	Réescompte <sup>1)</sup>
Portugal . . . . .	2 1/2	12. Jan. - Janv. 1944	3	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	Portugal
Rediskonto <sup>1)</sup>	2	12. Jan. - Janv. 1944	2 1/2	2,00	2,00	2,00	2,00	2,00	2,00	2,00	Réescompte <sup>1)</sup>
Rumänien . . . . .	5	25. März - Mars 1948	7	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	Roumanie
Schweden . . . . .	2 3/4	20. Nov. - Nov. 1953	3	3,00	2,75	2,75	2,75	3,00	3,00	2,97	Suède
Spanien . . . . .	3 3/4	1. Juli - Juillet 1954	4	4,00	3,75	3,75	3,75	4,00	4,00	4,00	Espagne
Rediskonto <sup>1)</sup>	3	1. Juli - Juillet 1954	3,20	3,20	3,00	3,00	3,00	3,20	3,20	3,20	Réescompte <sup>1)</sup>
Tschechoslowakei	2 1/2	28. Okt. - Oct. 1945	3 1/2	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	Tchécoslovaquie
Türkei . . . . .	3	26. Febr. - Févr. 1951	4	3,00	3,00	3,00	3,00	3,15	3,00	3,00	Turquie
Ungarn . . . . .	5	1. Nov. - Nov. 1947	7	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	Hongrie
Argentinien <sup>2)</sup>	3 1/2	1. März - Mars 1936	.	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	Argentine <sup>2)</sup>
Bolivien . . . . .	6	. Aug. - Août 1950	5	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	Bolivie
Chile . . . . .	8	28. März - Mars 1951	6	8,00	8,00	8,00	8,00	7,53	8,00	8,00	Chili
Rediskonto <sup>1)</sup>	4 1/2	12. Juni - Juin 1935	4	4,50	4,50	4,50	4,50	4,50	4,50	4,50	Réescompte <sup>1)</sup>
Costa-Rica . . . . .	4	1. Febr. - Févr. 1950	3	4,00	4,00	4,00	4,00	4,00	4,00	4,00	Costa-Rica
Ecuador . . . . .	10	13. Mai - Mai 1948	7	10,00	10,00	10,00	10,00	10,00	10,00	10,00	Equateur
Kanada . . . . .	2	17. Okt. - Oct. 1950	1 1/2	2,00	2,00	2,00	2,00	2,00	2,00	2,00	Canada
Kolumbien . . . . .	4	18. Juli - Juillet 1933	5	4,00	4,00	4,00	4,00	4,00	4,00	4,00	Colombie
Mexiko . . . . .	4 1/2	4. Juni - Juin 1942	4	4,50	4,50	4,50	4,50	4,50	4,50	4,50	Mexique
New York . . . . .	1 1/2	16. April - Avril 1954	13/4	2,00	1,50	1,50	1,50	1,75	1,75	1,89	New York
Peru . . . . .	6	13. Nov. - Nov. 1947	4-6	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	Pérou
Salvador . . . . .	3	22. März - Mars 1950	4	3,00	3,00	3,00	3,00	3,00	3,00	3,00	Salvador
Venezuela . . . . .	2	8. Mai - Mai 1947	2 1/2	2,00	2,00	2,00	2,00	2,00	2,00	2,00	Vénézuéla
Südafrika . . . . .	4	27. März - Mars 1952	3 1/2	4,00	4,00	4,00	4,00	3,80	3,88	4,00	Afrique du Sud
Iran . . . . .	4	23. März - Mars 1948	5	4,00	4,00	4,00	4,00	4,00	4,00	4,00	Iran
Japan . . . . .	5,84	1. Okt. - Oct. 1951	5,11	5,84	5,84	5,84	5,84	5,28	5,84	5,84	Japon
India . . . . .	3 1/2	15. Nov. - Nov. 1951	3	3,50	3,50	3,50	3,50	3,06	3,50	3,50	India
Pakistan . . . . .	3	1. Juli - Juillet 1948	.	3,00	3,00	3,00	3,00	3,00	3,00	3,00	Pakistan
Neuseeland . . . . .	3 1/2	12. April - Avril 1954	1 1/2	1,50	3,50	3,50	3,50	1,50	1,50	1,50	Nouv. Zélande

1) Satz für Einreichungen von Banken. — Ce taux est appliqué aux remises des banques.

2) Satz für Papiere mit 90 Tagen Laufzeit und 2 Unterschriften. — Taux pour papiers d'une durée de 90 jours, munis de deux signatures.

3) Taux d'escompte pour traites acceptées domiciliées en banque et warrants.

Traités acceptés non domiciliés en banque 3 1/4 %.

Traités non acceptés 4 1/4 %.

**Rendite und Index schweizerischer Obligationen**  
Rendement et indice d'obligations suisses

Jahresmittel und Datum Moyenne annuelle et date	Durchschnittliche Rendite Rendement moyen <sup>1)</sup>		Index Indice  Kurswert in % des Nennwertes la valeur boursière en % de la valeur nominale
	nach Fälligkeit d'après l'échéance	nach Kündigung d'après la date de dénonciation	
1	2	3	4
1944	3,27	3,24	100,57
1945	3,29	3,27	100,45
1946	3,10	3,03	102,89
1947	3,17	3,11	101,70
1948	3,42	3,41	98,90
1949	2,94	2,79	104,17
1950	2,67	2,44	106,79
1951	2,94	2,85	102,97
1952	2,84	2,73	103,08
1953	2,55	2,39	105,63
1953			
31. Dez. - Déc.	2,51	2,33	106,05
1954			
29. Jan. - Janv.	2,50	2,25	106,44
26. Febr. - Févr.	2,47	2,20	106,90
12. März - Mars	2,45	2,18	107,10
26. „ - „	2,48	2,21	106,83
15. April - Avril	2,55	2,31	105,98
30. „ - „	2,63	2,42	105,04
14. Mai - Mai	2,64	2,44	104,86
28. „ - „	2,65	2,44	104,84
11. Juni - Juin	2,72	2,54	104,06
25. „ - „	2,68	2,48	104,54
16. Juli - Juillet	2,61	2,37	105,26
30. „ - „	2,61	2,36	105,25
13. Aug. - Août	2,64	2,41	104,90
27. „ - „	2,65	2,42	104,81
10. Sept. - Sept.	2,66	2,44	104,62
24. „ - „	2,68	2,46	104,49
1. Okt. - Oct.	2,70	2,50	104,16
8. „ - „	2,72	2,52	104,01
15. „ - „	2,71	2,51	104,07
22. „ - „	2,69	2,48	104,27
29. „ - „	2,69	2,48	104,23
5. Nov. - Nov.	2,71	2,51	104,05
12. „ - „	2,72	2,52	103,99

Berücksichtigt sind 12 Anleihen des Bundes und der Bundesbahnen, mit einer Laufzeit von mindestens noch 5 Jahren. Die der Berechnung zugrunde gelegten Laufzeiten werden nur auf Semesterbeginn abgeändert. Rendite und Kurs werden mit dem am Jahresanfang ausstehenden Anleihebetrag gewogen. Sont pris en considération: 12 emprunts de la Confédération et des Chemins de fer fédéraux d'une durée d'au moins encore 5 ans. Les périodes à couvrir qui interviennent dans le calcul de l'indice ne sont révisées qu'au début du semestre. Rendement et cours sont pondérés selon le montant des obligations en circulation au début de l'année.

<sup>1)</sup> Ohne Berücksichtigung der Couponsteuer.  
Sans tenir compte de l'impôt sur les coupons.

**Zinssätze — Taux d'intérêt**

A. Kassenobligationen — Bons de caisse

Monatsende Fin de mois	12 Kantonalbanken 12 Banques cantonales				5 Grossbanken 5 Grandes banques	
	1951	1952	1953	1954	1953	1954
1	2	3	4	5	6	7
Jan. - Janv.	2,61	2,83	2,80	2,68	2,73	2,44
Febr. - Févr.	2,61	2,83	2,79	2,64	2,73	2,36
März - Mars	2,61	2,83	2,79	2,60	2,70	2,36
April - Avril	2,62	2,83	2,79	2,60	2,70	2,33
Mai - Mai	2,65	2,84	2,76	2,60	2,64	2,44
Juni - Juin	2,69	2,84	2,74	2,60	2,47	2,44
Juli - Juillet	2,72	2,84	2,72	2,60	2,47	2,50
Aug. - Août	2,73	2,84	2,72	2,61	2,47	2,52
Sept. - Sept.	2,75	2,84	2,71	2,62	2,47	2,52
Okt. - Oct.	2,79	2,84	2,71	2,63	2,47	2,52
Nov. - Nov.	2,81	2,84	2,70		2,47	
Dez. - Déc.	2,83	2,84	2,70		2,47	
Mittel - Moyenne	2,71	2,84	2,74		2,57	

B. Spareinlagen — Dépôts d'épargne

Monatsende Fin de mois	12 Kantonalbanken — 12 Banques cantonales					
	1949	1950	1951	1952	1953	1954
1	2	3	4	5	6	7
Jan. - Janv.	2,35	2,33	2,31	2,31	2,33	2,31
Febr. - Févr.	2,35	2,33	2,31	2,31	2,33	2,31
März - Mars	2,35	2,33	2,31	2,31	2,31	2,31
April - Avril	2,38	2,31	2,31	2,31	2,31	2,31
Mai - Mai	2,38	2,31	2,31	2,31	2,31	2,31
Juni - Juin	2,38	2,31	2,31	2,31	2,31	2,31
Juli - Juillet	2,38	2,31	2,31	2,31	2,31	2,31
Aug. - Août	2,38	2,31	2,31	2,31	2,31	2,31
Sept. - Sept.	2,38	2,31	2,31	2,31	2,31	2,31
Okt. - Oct.	2,38	2,31	2,31	2,31	2,31	2,31
Nov. - Nov.	2,38	2,31	2,31	2,31	2,31	
Dez. - Déc.	2,35	2,31	2,31	2,31	2,31	
Mittel - Moyenne	2,37	2,32	2,31	2,31	2,31	

C. I. Hypotheken — Prêts hypothécaires

Monatsende Fin de mois	12 Kantonalbanken — 12 Banques cantonales					
	1949	1950	1951	1952	1953	1954
1	2	3	4	5	6	7
Jan. - Janv.	3,67	3,56	3,54	3,54	3,54	3,54
Febr. - Févr.	3,67	3,56	3,54	3,54	3,54	3,54
März - Mars	3,67	3,56	3,54	3,54	3,54	3,54
April - Avril	3,67	3,54	3,54	3,54	3,54	3,54
Mai - Mai	3,65	3,54	3,54	3,54	3,54	3,54
Juni - Juin	3,63	3,54	3,54	3,54	3,54	3,54
Juli - Juillet	3,62	3,54	3,54	3,54	3,54	3,54
Aug. - Août	3,62	3,54	3,54	3,54	3,54	3,54
Sept. - Sept.	3,60	3,54	3,54	3,54	3,54	3,54
Okt. - Oct.	3,58	3,54	3,54	3,54	3,54	3,54
Nov. - Nov.	3,58	3,54	3,54	3,54	3,54	
Dez. - Déc.	3,56	3,54	3,54	3,54	3,54	
Mittel - Moyenne	3,63	3,54	3,54	3,54	3,54	



Schweizerischer Aktienindex — Indice suisse des actions

Kurswert in Prozenten des einbezahlten Kapitals — La valeur boursière en pour-cent du capital-actions versé

Datum	Banken Banques	Finanz- gesell- schaften Sociétés finan- cières	Versiche- rungs- gesell- schaften Soc. d'as- surances	Diverse Unter- nehmen Entre- prises diverses	Industrieaktien — Actions industrielles						Gesamt- index Indice total	Date
					Kraft- werke Forces motrices	Chem. Industrie Industrie chimique	Metalle und Ma- schinen Métaux et machines	Lebens- mittel Denrées alimen- taires	Diverse Divers	Total (Kol. 6—10)		
Kotierungen	10	20	14	8	6	5	15	3	4	33	85	Cotations
Einbezahltes Kapital (in Millionen Franken)	501,5	378,4	177,7	43,5	112,5	162,5	323,8	80,7	67,3	746,8	1847,9	Capital-ac- tions versé (en millions de francs)
1 Ende 1941	2 103,1	3 74,3	4 516,0	5 78,9	6 210,9	7 415,8	8 214,5	9 843,5	10 93,3	11 318,8	12 178,4	13 Fin 1941
1942	109,3	73,2	621,7	85,7	210,2	420,0	209,9	930,7	99,2	331,7	193,2	1942
1943	104,6	73,1	601,4	82,9	195,4	385,3	143,9	835,9	89,4	280,6	176,5	1943
1944	106,6	82,3	595,2	79,4	190,5	369,2	137,0	865,2	97,9	280,4	180,0	1944
1945	112,0	91,7	635,9	101,0	227,2	451,1	166,6	972,2	120,0	329,9	203,9	1945
1946	143,6	112,7	603,6	93,0	242,8	624,6	171,1	1004,5	154,8	357,4	234,8	1946
1947	151,6	107,9	583,8	83,2	247,2	551,7	189,5	1140,4	158,5	385,0	249,5	1947
1948	142,7	82,1	503,5	68,5	231,1	403,4	184,8	1074,9	125,7	345,6	223,6	1948
1949	158,8	113,8	573,2	66,1	244,0	368,5	185,5	1101,4	116,8	332,4	241,0	1949
1950	158,1	110,4	563,8	67,5	246,4	432,5	212,5	1281,5	134,6	381,4	260,7	1950
1951	183,6	148,0	622,7	91,0	240,4	525,8	249,3	1512,4	154,6	439,1	307,8	1951
1952	190,0	184,8	648,3	96,0	235,8	487,0	241,1	1457,2	148,8	418,6	318,3	1952
1953	221,3	196,3	702,4	97,8	263,8	466,5	229,0	1384,8	146,9	403,7	332,5	1953
1954												1954
29. Jan.	227,2	224,8	718,1	100,7	272,8	478,8	237,6	1403,1	152,6	413,9	345,6	29 Janv.
26. Febr.	228,3	221,2	747,3	102,5	273,6	465,4	242,3	1409,2	153,8	413,9	347,9	26 Févr.
12. März	222,8	230,3	759,8	102,8	277,7	468,8	242,9	1427,3	156,2	417,7	351,0	12 Mars
26. „	221,3	232,3	753,0	105,0	281,4	495,0	244,0	1455,8	157,9	427,7	354,4	26 „
15. April	222,9	229,3	749,6	103,0	282,8	498,8	245,4	1468,3	162,1	431,1	355,3	15 Avril
30. „	225,5	225,5	755,1	101,9	280,4	531,2	243,0	1446,7	162,4	434,4	357,1	30 „
14. Mai	225,3	229,7	751,2	101,5	285,4	518,5	243,6	1444,9	163,1	432,5	356,7	14 Mai
28. „	226,7	228,7	756,9	102,0	277,3	527,1	251,2	1427,7	161,4	434,5	358,0	28 „
11. Juni	226,6	228,0	757,9	102,2	279,4	523,7	253,8	1425,2	157,5	434,5	358,0	11 Juin
25. „	227,9	229,4	761,5	100,7	279,7	534,9	259,6	1436,1	159,4	440,9	361,9	25 „
16. Juli	242,0	245,7	808,2	101,3	284,4	552,9	262,2	1459,5	163,8	449,3	377,3	16 Juillet
30. „	241,4	245,4	801,4	101,7	282,7	551,3	259,9	1466,2	168,2	448,8	376,3	30 „
13. August	242,4	240,6	814,8	102,1	282,4	568,1	259,6	1470,8	167,1	452,7	378,4	13 Août
27. „	243,5	242,5	843,7	104,7	284,9	587,4	262,2	1520,7	170,4	464,1	386,5	27 „
3. Sept.	243,5	243,8	846,2	103,4	283,3	576,9	262,6	1488,5	167,0	457,9	384,4	3 Sept.
10. „	244,8	243,2	851,0	103,2	284,9	580,3	263,6	1500,6	168,5	460,8	386,4	10 „
17. „	251,0	245,7	849,3	104,4	284,7	588,0	264,5	1501,4	169,1	463,0	389,3	17 „
24. „	255,8	244,2	848,9	103,3	286,6	588,6	265,3	1500,4	170,0	463,8	390,6	24 „
1. Okt.	255,4	246,7	852,3	102,8	285,0	591,6	267,3	1519,2	172,6	467,3	392,7	1 Oct.
8. „	257,0	249,1	865,3	104,2	286,5	604,4	268,8	1541,0	172,1	473,3	397,7	8 „
15. „	259,6	249,9	876,9	103,6	287,1	599,0	273,8	1528,6	171,2	472,9	399,5	15 „
22. „	259,1	251,0	884,7	103,5	288,5	596,9	277,6	1534,3	173,5	475,1	401,3	22 „
29. „	258,8	255,7	875,8	103,6	287,8	590,9	277,1	1537,6	172,2	473,8	400,7	29 „
5. Nov.	267,2	261,4	877,9	104,6	289,3	599,3	283,8	1542,6	174,0	479,4	403,7	5 Nov.
12. „	267,9	261,4	879,7	104,1	290,5	601,7	282,4	1534,1	177,6	478,9	406,8	12 „

## Markt schweizerischer Staatsanleihen — Marché des fonds d'Etat fédéraux

12a

Notierungen an der Zürcher Börse Cours de la Bourse de Zurich	Fälligkeit Echéance	Künd- barkeit Date de dénom- ciation	Betrag in Millionen Fr.) Montant en millions de frs.)	Emissions- kurs Cours d'émission	Jahr - Année 1953 <sup>2)</sup>		Oktober - Octobre 1954 <sup>2)</sup>			Jan. - Okt. Janv. - Oct. 1954 <sup>2)</sup>	
					Maxi- mum	Mini- mum	Maxi- mum	Mini- mum	Letzter Kurs <sup>3)</sup>	Maxi- mum	Mini- mum
					6	7	8	9	10	11	12
3 1/2 % Eidg. Anleihe 1932/33	1933-1962	—	159	93,40/95,40/98,50	105,25	104,10	103,25	102,80	103,00	105,75	102,80
3 % S. B. B. 1938	1949-1973	1948	322	100,00	105,00	102,25	102,40	102,00	102,25	105,75	102,00
3 1/2 % Eidg. Anleihe April 1943	1954-1968	1958	232	100,00	106,25	104,40	103,65	103,25	103,50	106,10	103,25
3 1/2 % „ „ Mai 1944	1964	1956	338	100,00	104,90	104,00	102,25	102,00	102,10	104,75	102,00
3 1/4 % „ „ Juni 1945	1955	—	315	100,00	104,15	102,30	101,00	101,00	100,90	103,00	101,00
3 1/2 % „ „ „ 1945	1965	1960	400	100,00	108,40	106,35	106,10	105,75	106,10	108,50	105,25
3 1/4 % „ „ April 1946	1966	1961	650	100,40	107,50	104,65	105,45	104,80	105,45	107,90	104,80
3 1/4 % „ „ Dez. 1946	1971	1961	200	100,00	107,60	105,60	105,50	105,10	105,30	108,10	105,10
3 1/4 % „ „ 1948	1958	—	300	99,40	106,40	104,55	104,00	103,75	103,80	106,30	103,75
3 % „ „ 1950	1980	1972	150	105,40	107,25	102,90	105,75	104,80	105,00	109,00	104,75
2 1/2 % Eidg. Kassascheine 1950	1960	—	150	100,40	103,40	100,75	101,85	101,50	101,60	103,50	100,25
2 3/4 % Eidg. Anleihe 1951	1963	—	200	99,40	104,25	101,25	102,65	102,15	102,30	105,60	102,00
3 % „ „ März 1951	1969	1965	200	102,40	106,90	102,90	104,80	104,60	104,65	107,80	104,60
3 % „ „ Mai 1951	1971	1965	200	100,75	106,85	102,90	104,75	104,25	104,50	107,75	104,25
3 % „ „ 1952	1970	1965	200	100,75	107,00	103,00	104,90	104,50	104,50	107,80	104,50
2 3/4 % „ „ März 1954	1972	1966	250	101,40	—	—	101,90	101,25	101,60	104,50	101,25

1) Stand am 31. Dezember 1953. — Montant au 31 décembre 1953. 2) Comptantkurs. — Cours au comptant. 3) Dernier cours.

## Index ausländischer in der Schweiz kotierter Anleihen — Indice des emprunts étrangers cotés en Suisse

In Prozenten des Emissionswertes — en pour-cent de la valeur d'émission

12b

Am 25. oder 24. des Monats	Fran- zösische Anleihen Emprunts français	Belgische <sup>1)</sup> und niederl. Anleihen Emprunts belges <sup>1)</sup> et néerlandais	Skandi- navische Anleihen Emprunts scandi- naves	Deutsche Anleihen Emprunts allemands	Oster- reichische Anleihen Emprunts autrichiens	Übrige europ. Anleihen Autres emprunts européens	Aussereuropäische Anleihen Emprunts non européens		Anleihen der Weltbank Empr. de la Banque de Reconstruc- tion	Gesamt- index Indice total	Le 25 ou 24 de chaque mois
							1922-1946	seit-depuis 1952			
Anzahl	6	11	6	25	7	7	8	5	5	80	Nombre
Emissi- onswert in Mio. Franken	320,7	515,9	156,4	403,1	36,7	102,1	213,8	211,6	248,8	2 209,1	Valeur d'émission en millions de francs
1 Dez. 1950	42,39	94,10	86,51	34,13	58,24	23,46	25,77	—	—	50,76	Déc. 1950
1951	73,72	99,37	93,87	48,15	64,09	32,46	21,90	—	99,00	64,12	1951
1952	76,90	100,86	96,93	58,26	72,75	32,67	12,93	97,14	98,00	70,13	1952
1953											1953
Okt. 1953	78,11	103,06	100,90	85,69	98,68	38,86	15,42	100,74	101,76	81,26	Oct.
Nov. 1953	78,01	103,84	100,55	84,72	102,76	38,61	15,45	100,33	100,84	81,17	Nov.
Dez. 1953	78,70	104,77	100,77	89,89	102,95	40,25	15,99	101,60	101,85	83,00	Déc.
1954											1954
Janv. 1954	79,53	105,55	103,66	92,33	108,54	43,02	16,65	102,91	102,61	84,49	Janv.
Febr. 1954	80,26	105,13	103,26	96,75	111,03	44,26	16,60	102,03	102,36	86,03	Févr.
März 1954	80,01	104,72	103,12	99,93	114,23	44,68	16,79	102,41	101,35	86,59	Mars
April 1954	79,06	104,49	102,69	95,70	115,59	43,25	16,08	102,43	101,07	85,85	Avril
Mai 1954	79,10	105,04	102,84	93,27	110,14	42,70	16,32	103,88	101,92	86,07	Mai
Juni 1954	78,04	104,49	102,37	95,24	112,28	43,62	16,39	103,92	101,49	86,53	Juin
Juli 1954	78,39	105,00	102,32	96,01	116,43	43,56	16,15	103,93	101,61	87,38	Juillet
Aug. 1954	78,80	105,25	102,49	95,96	116,93	43,96	16,27	106,09	102,86	88,23	Août
Sept. 1954	78,99	105,23	102,73	99,17	122,24	43,63	16,57	109,43	102,54	89,26	Sept.
Okt. 1954	82,12	105,38	102,36	105,11	118,11	47,47	16,69	109,70	103,21	90,86	Oct.

 Es sind nur die seit 1922 in der Schweiz aufgelegten und kotierten wichtigen Anleihen (schweizerische Tranche) berücksichtigt.  
 Seuls les principaux emprunts émis et cotés en Suisse (tranche suisse) à partir de 1922 sont pris en considération.

1) Einschliesslich Belgischer Kongo. — Y compris le Congo Belge.

Obligationenrendite im Ausland — Rendement des obligations à l'étranger

13

Jahres- und Monatsmittel	Belgien	Dänemark	Frankreich		Grossbritannien	Italien	Niederlande	Schweden	Vereinigte Staaten	Kanada	Moyenne annuelle et mensuelle
	Belgique	Danemark	France	France	Grande-Bretagne	Italie	Pays-Bas	Suède	Etats-Unis	Canada	
	4 % Dette unifiée	3 ½ % Staatsanleihen	Fonds d'Etat et Valeurs Industrielles	3 % Perpétuelle	2 ½ % Consols	3 ½ % Fonds d'Etat	3 ¼ % Staatsanleihen 1948	3 % Staatsanleihen 1934	Treasury Bonds	15 Year Bonds	
	1)	1)	2)				1)		3)		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1949	4,59	4,42	7,50	4,77	3,30	4,47	3,27	3,02	2,31	2,83	1949
1950	4,42	4,53	6,64	5,18	3,54	4,75	3,28	3,11	2,32	2,78	1950
1951	4,62	5,14	6,66	5,51	3,78	5,02	3,92	3,23	2,57	3,24	1951
1952	4,51	5,29	6,14	5,03	4,23	5,17	3,93	3,28	2,68	3,59	1952
1953	4,40	5,08	6,09	4,94	4,08	5,39	3,42	3,27	2,93	3,68	1953
1953											1953
Okt.	4,37	5,02	6,06	4,92	3,93	5,45	3,30	3,26	2,83	3,72	Okt.
Nov.	4,35	5,02	6,07	4,86	3,88	5,44	3,32	3,24	2,85	3,67	Nov.
Dez.	4,33	5,02	6,00	5,00	3,89	5,40	3,29	3,21	2,79	3,61	Déc.
1954											1954
Jan.	4,32	5,00	6,06	5,03	3,90	5,45	3,32	3,21	2,68	3,55	Janv.
Febr.	4,33	4,98	6,03	4,91	3,91	5,42	3,34	3,20	2,60	3,44	Févr.
März	4,32	4,98	5,94	4,89	3,89	5,38	3,40	3,19	2,51	3,27	Mars
April	4,32	5,00	5,99	4,92	3,80	5,42	3,37	3,19	2,47	3,10	Avril
Mai	4,30	5,00	5,99	4,97	3,72	5,46	3,30	3,19	2,52	3,06	Mai
Juni	4,26	5,28	6,04	4,97	3,78	5,44	3,30	3,19	2,54	3,11	Juin
Juli	4,26	5,30	5,95	4,89	3,69	5,56	3,30	3,19	2,47	3,02	Juil.
Aug.	4,22	5,39	5,88	4,61	3,66	5,58	3,28	3,20	2,48	3,00	Août
Sept.	4,22	5,41	5,92	4,73	3,66	5,40	3,27	3,21	2,51	3,02	Sept.
Okt.	4,21	5,49	.	4,57	3,66	5,30	3,28	.	2,52	.	Okt.

1) Monatsende. — Fin de mois.

2) Seit Januar 1950 60 Werte (vorher 50 Werte). — Depuis janvier 1950, 60 valeurs (auparavant 50 valeurs).

3) Steuerpflichtige Obligationen. — Obligations imposables.

Ausländische Industrieaktienindizes — Indices des cours des actions industrielles à l'étranger

1948 = 100

14

Jahres- und Monatsdurchschnitt und Monatsanfang bzw. Monatsende	Belgien	Kanada	Dänemark	Grossbritannien	Frankreich	Schweden	U. S. A.	Moyenne annuelle et mensuelle et fin ou début du mois
	Belgique	Canada	Danemark	Grande-Bretagne	France	Suède	Standard and Poor's Corp.	
				Investors' Chronicle		Affärsvärlden		
Aktien	400-500	82	21	96	122	.	365	Actions
1	2	3	4	5	6	7	8	9
1948	100	100	100	100	100	100	100	1948
1949	103	96	92	89	91	.	98	1949
1950	111	119	109	90	89	115	120	1950
1951	130	160	102	104	106	148	147	1951
1952	138	165	95	90	137	137	156	1952
1953	133	149	98	102	147	138	156	1953
1953								1953
September . . .	132	142	99	106	153	144	147	Septembre
Oktober . . .	133	141	100	109	154	142	151	Octobre
November . . .	134	143	100	108	152	145	155	Novembre
Dezember . . .	134	142	99	110	152	145	158	Décembre
1954								1954
Januar . . . . .	137	146	100	114	163	151	162	Janvier
Februar . . . . .	135	152	101	116	160	154	166	Février
März . . . . .	135	154	102	117	167	160	171	Mars
April . . . . .	143	163	105	123	177	162	178	Avril
Mai . . . . .	147	169	107	126	186	170	185	Mai
Juni . . . . .	147	168	109	129	182	175	187	Juin
Juli . . . . .	157	169	108	135	198	180	195	Juillet
August . . . . .	157	175	108	143	217	183	200	Août
September . . . .	.	179	107	145	.	183	202	Septembre
Oktober . . . . .	.	.	.	.	.	.	.	Octobre

Börsenumsätze — Mouvements des bourses

15

A. Anzahl der bezahlten Kurse — Total des cours cotés										
Monat	Basel			Genève			Zürich			Mois
	1952	1953	1954	1952	1953	1954	1952	1953	1954	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Januar ..	4 173	2 655	2 878	4 305	3 164	4 664	9 767	6 912	8 344	Janvier
Februar .	2 555	1 800	2 599	3 267	2 901	3 652	6 694	5 023	7 499	Février
März ....	2 123	2 120	3 288	3 088	2 981	4 250	5 745	5 555	8 418	Mars
April ....	2 272	2 072	2 501	2 871	2 892	3 423	5 527	5 815	6 052	Avril
Mai .....	1 951	1 762	2 564	3 187	2 560	3 831	5 723	6 011	7 366	Mai
Juni ....	2 082	1 924	2 502	3 214	2 741	3 228	5 151	6 589	6 603	Juin
Juli .....	2 322	1 979	2 789	3 174	2 727	4 007	5 995	6 156	8 048	Juillet
August ..	2 096	2 226	2 698	2 829	2 922	3 586	6 011	7 051	7 663	Août
Sept. ....	1 911	2 418	2 754	3 055	3 371	3 654	5 252	7 271	8 002	Sept.
Oktober .	1 837	2 290	3 207	2 855	3 782	4 299	4 818	7 082	9 959	Octobre
Nov. ....	2 131	2 160		3 099	3 214		5 340	6 133		Nov.
Dez. ....	2 416	2 214		2 974	3 933		5 840	6 662		Déc.
Jahr ....	27 869	25 620		37 918	37 188		71 863	76 260		Année
Jan.-Okt.	23 322	21 246	27 780	31 845	30 041	38 594	60 683	63 465	77 954	Janv.-Oct.

B. Umsatz in Millionen Franken — Mouvement en millions de francs

Monat	Basel <sup>1)</sup>					Zürich <sup>1)</sup>					Mois
	1950	1951	1952	1953	1954	1950	1951	1952	1953	1954	
12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23
Januar ..	98,3	146,3	206,8	175,2	174,7	420,1	502,3	665,0	642,6	731,9	Janvier
Februar .	140,4	147,3	266,0	103,8	158,5	309,0	462,2	464,3	518,8	711,5	Février
März ....	93,2	113,2	170,1	126,0	252,4	460,0	407,8	459,9	526,5	922,1	Mars
April ....	118,4	115,7	135,2	156,1	219,9	338,8	397,5	680,8	517,9	741,1	Avril
Mai .....	133,3	102,4	128,4	102,3	200,3	360,2	423,2	576,0	506,7	791,0	Mai
Juni ....	121,7	101,6	178,6	97,1	177,6	465,9	331,0	453,9	589,4	767,6	Juin
Juli .....	94,8	152,2	155,5	112,4	261,1	439,8	331,1	504,5	484,5	993,6	Juillet
August ..	130,7	104,2	99,2	97,4	165,3	389,1	443,8	487,4	516,5	730,5	Août
Sept. ....	109,9	130,2	86,8	124,4	167,8	479,7	500,8	458,8	607,3	778,5	Sept.
Oktober .	115,7	163,4	87,0	150,4	218,0	451,7	567,3	458,3	605,4	1 014,0	Octobre
Nov. ....	128,4	137,7	93,2	114,7		433,6	467,5	468,0	550,5		Nov.
Dez. ....	154,6	131,7	186,0	257,8		421,3	482,5	554,3	556,5		Déc.
Jahr ....	1 439,2	1 545,8	1 792,8	1 617,6		4 969,2	5 317,0	6 231,2	6 622,6		Année
Jan.-Okt.	1 156,2	1 276,4	1 513,6	1 245,1	1 995,6	4 114,3	4 367,0	5 208,9	5 515,6	8 181,8	Janv.-Oct.

<sup>1)</sup> Mit Einschluss der ausserbörslichen Abschlüsse. — Transactions hors bourses y comprises.

Wertschriften-Clearing für Kassageschäfte — Clearing des titres pour opérations au comptant  
in Tausend Franken — en milliers de francs

16

Monat	Basel						Zürich						Mois
	Betrag der Einreichungen Montant des titres présentés			davon kompensiert dont compensés			Betrag der Einreichungen Montant des titres présentés			davon kompensiert dont compensés			
	1952	1953	1954	1952	1953	1954	1952	1953	1954	1952	1953	1954	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Januar .	29 533	18 004	26 408	19 163	10 559	15 657	102 165	88 094	109 881	80 792	69 648	87 068	Janvier
Februar .	27 684	15 949	24 467	17 063	8 681	15 004	92 930	72 694	117 431	72 913	53 756	89 692	Février
März ..	16 023	17 135	37 809	9 634	9 565	23 611	75 749	79 864	149 999	57 891	57 878	115 602	Mars
April ..	16 574	15 550	29 019	9 725	8 547	17 890	72 789	74 716	105 650	50 381	56 747	79 977	Avril
Mai ...	18 720	12 462	27 714	10 181	7 715	17 595	74 919	82 288	123 396	53 555	64 199	93 950	Mai
Juni ...	16 688	14 783	23 683	9 841	7 862	13 810	63 229	83 727	101 259	46 442	61 931	70 162	Juin
Juli ...	20 864	16 914	33 193	11 570	8 637	19 640	84 957	79 032	121 304	63 869	57 792	91 336	Juillet
August .	14 550	16 203	33 133	8 373	9 099	19 720	80 054	84 645	111 053	61 138	65 901	85 008	Août
Sept. ...	13 326	18 425	29 529	7 643	11 035	18 490	76 047	106 275	116 274	54 126	83 135	92 681	Sept.
Oktober	13 271	18 467	30 339	7 502	10 396	18 788	71 555	97 697	146 603	49 887	74 906	114 229	Octobre
Nov. ...	12 398	18 020		7 333	11 530		61 244	97 086		44 743	76 454		Nov.
Dez. ...	15 083	19 977		9 103	12 291		72 955	92 613		54 090	71 357		Déc.
Jahr ...	214 714	201 889		127 131	115 917		928 593	1 038 731		689 827	793 704		Année
Jan.-Okt.	187 233	163 892	295 294	110 695	92 096	180 205	794 394	849 032	1 202 850	590 994	645 893	919 705	Janv.-Oct.

**Währungsparitäten der Mitglieder des Internationalen Währungsfonds**  
**Parités monétaires des pays membres du Fonds monétaire international**

17

Land	Währungseinheit Unité monétaire	Datum der Paritäts- anmeldung Date de la déclaration de la parité	Paritätswert in — Parités calculées en				Pays
			Gold — or	U.S.-Dollars	Schweizerfranken francs suisses 1)		
			Gramm Feingold je Währungs- einheit Poids de l'unité mo- nétaire en grammes d'or fin	Währungs- einheiten für 1 U. S.-Dollar Unités moné- tales pour 1 U. S. dollar	Währungs- einheiten für 100 Schweizer- franken Unités moné- tales pour 100 francs suisses	Schweizer- franken für 100 Wäh- rungseinheiten Francs suisses pour 100 unités monétaires	
1	2	3	4	5	6	7	8
Ägypten .....	Pfund — livre	19. 9.1949	2.551 87	0.348 242	7.964	12.556 82 <sup>3)</sup>	Egypte
Äthiopien .....	Dollar	18.12.1946	0.357 690	2.484 47	56.816	176.006	Ethiopie
Australien .....	Pfund — livre	18. 9.1949	1.990 62	0.446 429	10.209	9.795 11 <sup>3)</sup>	Australie
Belgien .....	Franken — franc	21. 9.1949	0.017 773 4	50.000 0	1 143.427	8.746	Belgique
Bolivien .....	Boliviano	14. 5.1953	0.004 677 22	190.000	4 345.013	2.301	Bolivie
Brasilien .....	Cruzeiro	14. 7.1948	0.048 036 3	18.500 0	423.067	23.637	Brésil
Burma .....	Kyat	10. 8.1953	0.186 621	4.761 90	108.898	91.829	Birmanie
Ceylon .....	Rupie — roupie	17. 1.1952	0.186 621	4.761 90	108.898	91.829	Ceylan
Chile .....	Peso	5.10.1953	0.008 078 83	110.000	2 515.535	3.975	Chili
Costa Rica .....	Colon	18.12.1946	0.158 267	5.615 00	128.407	77.877	Costa-Rica
Dänemark .....	Krone — couronne	18. 9.1949	0.128 660	6.907 14	157.956	63.309	Danemark
Deutschland-West .....	Deutsche Mark	2. 2.1953	0.211 588	4.200 00	96.048	104.115	Allemagne occid.
Domin. Rep. ....	Peso	23. 4.1948	0.888 671	1.000 00	22.869	4.372 83 <sup>3)</sup>	Rép. Dominic.
Equador .....	Sucre	2.12.1950	0.059 244 7	15.000 0	343.028	29.152	Equateur
Finnland .....	Mark — markka	28. 6.1951	0.003 863 79	230.000	5 259.753	1.901	Finlande
Frankreich .....	Franken — franc						France
Großbritannien .....	Pfund Sterling — livre sterling	18. 9.1949	2.488 28	0.357 143 <sup>3)</sup>	8.167	12.243 92 <sup>3)</sup>	Grande- Bretagne
Guatemala .....	Quetzal	18.12.1946	0.888 671	1.000 00	22.869	4.372 83 <sup>3)</sup>	Guatémala
Haiti .....	Gourde	9. 4.1954	0.177 734	5.000 00	114.343	87.456	Haïti
Honduras .....	Lempira	18.12.1946	0.444 335	2.000 00	45.737	218.641	Honduras
Indien .....	Rupie — roupie	18. 9.1949	0.186 621	4.761 90	108.898	91.829	Indes
Irak .....	Dinar	20. 9.1949	2.488 28	0.357 143	8.167	12.243 92 <sup>3)</sup>	Irak
Iran .....	Rial	18.12.1946	0.027 555 7	32.250 0	737.509	13.559	Iran
Island .....	Krone — couronne	20. 3.1950	0.054 567 6	16.285 7	372.429	26.851	Islande
Japan .....	Yen	11. 5.1953	0.002 468 53	360.000	8 232.665	1.215	Japon
Jordanien .....	Dinar	5.10.1953	2.488 28	0.357 143	8.167	12.243 92 <sup>3)</sup>	Jordanie
Jugoslawien .....	Dinar	28.12.1951	0.002 962 24	300.000	6 860.568	1.458	Yougoslavie
Kanada .....	Dollar						Canada
Kolumbien .....	Peso	17.12.1948	0.455 733	1.949 98	44.593	224.250	Kolumbie
Kuba .....	Peso	18.12.1946	0.888 671	1.000 00	22.869	4.372 83 <sup>3)</sup>	Cuba
Libanon .....	Pfund — livre	29. 7.1947	0.405 512	2.191 48	50.116	199.538	Liban
Luxemburg .....	Franken — franc	23. 9.1949	0.017 773 4	50.000 0	1 143.427	8.746	Luxembourg
Mexiko .....	Peso	17. 4. 1954	0,071 093 7	12 500 0	285.857	34.983	Mexique
Nicaragua .....	Cordoba	18.12.1946	0.177 734	5.000 00	114.343	87.456	Nicaragua
Niederlande .....	Gulden — florin	20. 9.1949	0.233 861	3.800 00	86.900	115.074	Pays-Bas
Norwegen .....	Krone — couronne	18. 9.1949	0.124 414	7.142 86	163.346	61.220	Norvège
Oesterreich .....	Schilling - schelling	30. 4.1953	0.034 179 6	26.000 0	594.582	16.819	Autriche
Pakistan .....	Rupie — roupie	19. 3.1951	0.268 601	3.308 52	75.661	132.169	Pakistan
Panama .....	Balboa	18.12.1946	0.888 671	1.000 00	22.869	4.372 83 <sup>3)</sup>	Panama
Paraguay .....	Guarani	19. 8. 1954	0.042 317 7	21.000 0	480.238	20.823	Paraguay
Peru .....	Sol						Pérou
Philippinen .....	Peso	18.12.1946	0.444 335	2.000 00	45.737	218.641	Philippines
Salvador .....	Colon	18.12.1946	0.355 468	2.500 00	57.171	174.913	Salvador
Schweden .....	Krone — couronne	5.11.1951	0.171 783	5.173 21	118.304	84.528	Suède
Südafrik. Union .....	Pfund — livre	18. 9.1949	2.488 28	0.357 143 <sup>3)</sup>	8.167	12.243 92 <sup>3)</sup>	Union Sudafric.
Syrien .....	Pfund — livre	29. 7.1947	0.405 512	2.191 48	50.116	199.538	Syrie
Tschechoslowakei .....	Krone — couronne						Tchécoslovaquie
Türkei .....	Pfund — livre	19. 6.1947	0.317 382	2.800 00	64.032	156.172	Turquie
U. S. A. ....	Dollar	18.12.1946	0.888 671	1.000 00	22.869	4.372 82 <sup>3)</sup>	U. S. A.
Venezuela .....	Bolivar	18. 4.1947	0.265 275	3.350 00	76.609	130.532	Vénézuéla

1) 1 Franken entspricht 63/310 Gramm Feingold (Münzgesetz vom 17. Dezember 1952).

1 franc équivaut à 63/310 grammes d'or fin (loi monétaire du 17 décembre 1952).

2) Oder — ou 7 s 1.714 d. 3) Für 1 Währungseinheit. — Pour 1 unité monétaire.

Neue Kursfestsetzungen — Nouvelles fixations de cours

18

Länder — Pays		Datum Date	Kurse — Cours		
1	2	3	4		5
Vereinigte Staaten von Amerika — Etats- Unis d'Amérique	Belgien — Belgique	22. 9. 1949	1 \$ = 50	b. Fr.	100 fr. b. = 2 \$
	Dänemark — Danemark	18. 9. 1949	1 \$ = 6,907	d. Kr.	100 cr. d. = 14,478 \$
	Deutschland — West — Allemagne occidentale	19. 9. 1949	1 \$ = 4,20	DM.	100 DM. = 23,8095 \$
	Finnland — Finlande	19. 9. 1949	1 \$ = 230	f. Mk.	100 mk. f. = 0,4348 \$
	Griechenland — Grèce	1. 5. 1954	1 \$ = 30	Drn.	1 drn. = 0,0333 \$
	Grossbritannien — Grande-Bretagne	21. 9. 1949	1 \$ = 0,35714	£	1 £ = 2,80 \$
	Indien — Indes	18. 9. 1949	1 \$ = 4,762	Rup.	1 roup. = 0,21 \$
	Japan — Japon	25. 4. 1949	1 \$ = 360	Yen	1000 yen = 2,777 \$
	Jugoslawien — Yougoslavie	1. 1. 1952	1 \$ = 300	Din.	100 din. = 0,3333 \$
	Niederlande — Pays-Bas	21. 9. 1949	1 \$ = 3,80	Fl.	100 fl. = 26,3158 \$
	Österreich — Autriche	4. 5. 1953	1 \$ = 26	Sch.	100 sch. = 3,8462 \$
	Polen — Pologne	30. 10. 1950	1 \$ = 4	Zl.	1 zl. = 0,25 \$
	Portugal	21. 9. 1949	1 \$ = 28,75	Esc.	100 esc. = 3,478 \$
	Russland — Russie	1. 3. 1950	1 \$ = 4	Rbl.	100 rbl. = 25 \$
	Schweden — Suède	20. 9. 1949	1 \$ = 5,18	s. Kr.	100 cr. s. = 19,3050 \$
	Türkei — Turquie	9. 9. 1946	1 \$ = 2,80	Ltq.	100 ltq. = 35,714 \$
	Ungarn — Hongrie	14. 8. 1946	1 \$ = 11,739	Ft.	100 ft. = 8,519 \$
Belgien — Belgique	Dänemark — Danemark	22. 9. 1949	100 b. Fr. = 13,8143	d. Kr.	1 cr. d. = 7,2389 fr. b.
	Grossbritannien — Grande-Bretagne	22. 9. 1949	100 b. Fr. = 0,71429	£	1 £ = 140 fr. b.
	Niederlande — Pays-Bas	22. 9. 1949	100 b. Fr. = 7,60	Fl.	100 fl. = 1315,7908 fr. b.
	Norwegen — Norvège	22. 9. 1949	100 b. Fr. = 14,2857	n. Kr.	1 cr. n. = 7 fr. b.
	Schweden — Suède	22. 9. 1949	100 b. Fr. = 10,3464	s. Kr.	1 cr. s. = 9,6652 fr. b.
Deutschland — West — Allemagne occid.	Belgien — Belgique	19. 9. 1949	1 DM. = 11,9048	b. Fr.	100 fr. b. = 8,4 DM
	Grossbritannien — Grande-Bretagne	19. 9. 1949	100 DM. = 8,5034	£	1 £ = 11,76 DM
Frankreich — France	Ägypten — Egypte	22. 9. 1949	1000 fr. Fr. = 0,9950	ä. £	1 £E = 1005 ffr.
	Australien — Australie	22. 9. 1949	100 fr. Fr. = 0,1278	a. £	1 £A = 782,5 ffr.
	Dänemark — Danemark	22. 9. 1949	100 fr. Fr. = 1,9734	d. Kr.	1 cr. d. = 50,675 ffr.
	Deutschland-West — Allemagne occidentale	14. 2. 1950	100 fr. Fr. = 1,20	DM.	1 DM. = 83,325 ffr.
	Grossbritannien — Grande-Bretagne	22. 9. 1949	1000 fr. Fr. = 1,0204	£	1 £ = 980 ffr.
	Indien — Indes	22. 9. 1949	100 fr. Fr. = 1,3605	Rupie	1 roup. = 73,50 ffr.
	Niederlande — Pays-Bas	22. 9. 1949	100 fr. Fr. = 1,0858	Fl.	1 fl. = 92,10 ffr.
	Norwegen — Norvège	22. 9. 1949	100 fr. Fr. = 2,0408	n. Kr.	1 cr. n. = 49 ffr.
	Schweden — Suède	22. 9. 1949	100 fr. Fr. = 1,4782	s. Kr.	1 cr. s. = 67,65 ffr.
	Südafrikanische Union — Union Sud-Africaine	22. 9. 1949	100 fr. Fr. = 0,1023	£	1 £ = 977,5 ffr.

Durch staatliche Vereinbarungen in Finanz- und Währungsabkommen sowie durch Regierungen und Notenbanken.  
Die Übersicht erhebt nicht Anspruch auf Vollständigkeit; ferner kann eine Gewähr für die Kurse nicht übernommen werden, obwohl sie meist amtlichen Quellen entnommen sind.

Par conventions entre Etats dans des accords financiers et monétaires, ainsi que par décision des gouvernements et des banques d'émission.  
Ce tableau ne prétend pas être complet. Bien que la plupart de ces cours proviennent de sources officielles, ils sont publiés sous toutes réserves.

## Neue Kursfestsetzungen (Fortsetzung) — Nouvelles fixations de cours (suite)

18

Länder — Pays		Datum Date	Kurse — Cours		
1	2	3	4		5
Grossbritannien — Grande-Bretagne	Australien — Australie	21. 9. 1949	100 £ = 125,25	a. £	100 £A = 79,8403 £
	Dänemark — Danemark	21. 9. 1949	1 £ = 19,34	d. Kr.	100 cr. d. = 5,1706 £
	Indien — Indes	21. 9. 1949	1 £ = 13,333	Rupie	100 roup. = 7,5 £
	Iran	21. 9. 1949	1 £ = 90	Rials	100 rials = 1,1111 £
	Niederlande — Pays-Bas	21. 9. 1949	1 £ = 10,64	Fl.	100 fl. = 9,3985 £
	Norwegen — Norvège	21. 9. 1949	1 £ = 20	n. Kr.	100 cr. n. = 5 £
	Polen — Pologne	30. 10. 1950	1 £ = 11,20	Zl.	100 zl. = 8,929 £
	Portugal	21. 9. 1949	1 £ = 80,5	Esc.	100 esc. = 1,2422 £
	Russland — Russie	1. 3. 1950	1 £ = 11,20	Rbl.	100 rbl. = 8,9286 £
	Schweden — Suède	21. 9. 1949	1 £ = 14,49	s. Kr.	100 cr. s. = 6,9013 £
	Türkei — Turquie	21. 9. 1949	1 £ = 7,9	£tq.	1 £tq. = 0,1266 £
Italien — Italie	Belgien — Belgique	2. 4. 1951	100 Lit. = 8	b. Fr.	1 fr. b. = 12,50 l. it.
	Deutschland-West — Allemagne occidentale	27. 12. 1950	100 Lit. = 0,672	DM.	1 DM. = 148,77 l. it.
	Frankreich — France	18. 12. 1951	100 Lit. = 56,02	fr. Fr.	100 ffr. = 178,50 l. it.
Niederlande — Pays-Bas	Dänemark — Danemark	3. 10. 1949	1 Fl. = 1,8177	d. Kr.	100 cr. d. = 55,0155 fl.
	Indien — Indes	3. 10. 1949	100 Fl. = 125,3133	Rupie	100 roup. = 79,80 fl.
	Norwegen — Norvège	3. 10. 1949	100 Fl. = 187,970	n. Kr.	100 cr. n. = 53,20 fl.
	Portugal	3. 10. 1949	1 Fl. = 7,5658	Esc.	100 esc. = 13,2174 fl.
Österreich — Autriche	Belgien — Belgique	4. 5. 1953	1 Sch. = 1,9231	b. Fr.	100 fr. b. = 52 sch.
	Dänemark — Danemark	4. 5. 1953	100 Sch. = 26,5661	d. Kr.	100 cr. d. = 376,42 sch.
	Deutschland-West — Allemagne occidentale	4. 5. 1953	100 Sch. = 16,1538	DM.	100 DM. = 619,05 sch.
	Frankreich — France	4. 5. 1953	1 Sch. = 13,4590	fr. Fr.	100 ffr. = 7,43 sch.
	Grossbritannien — Grande-Bretagne	4. 5. 1953	100 Sch. = 1,3736	£	1 £ = 72,80 sch.
	Niederlande — Pays-Bas	4. 5. 1953	100 Sch. = 14,6154	Fl.	100 fl. = 684,21 sch.
	Norwegen — Norvège	4. 5. 1953	100 Sch. = 27,4725	n. Kr.	100 cr. n. = 364 sch.
	Schweden — Suède	4. 5. 1953	100 Sch. = 19,8969	s. Kr.	100 cr. s. = 502,59 sch.
Schweden — Suède	Dänemark — Danemark	22. 9. 1949	1 s. Kr. = 1,3351	d. Kr.	100 cr. d. = 74,90 cr. s.
	Finnland — Finlande	22. 9. 1949	1 s. Kr. = 44,4444	f. Mk.	100 mk. f. = 2,25 cr. s.
	Niederlande — Pays-Bas	22. 9. 1949	100 s. Kr. = 73,4349	Fl.	100 fl. = 136,175 cr. s.
	Norwegen — Norvège	22. 9. 1949	1 s. Kr. = 1,3807	n. Kr.	100 cr. n. = 72,425 cr. s.
	Portugal	22. 9. 1949	1 s. Kr. = 5,555	Esc.	100 esc. = 18 cr. s.
Tschechoslowakei — Tchécoslovaquie	Russland — Russie	1. 6. 1953	1 Kč. = 0,5556	Rbl.	1 rbl. = 1,8 Kč.

Durch staatliche Vereinbarungen in Finanz- und Währungsabkommen sowie durch Regierungen und Notenbanken. Die Übersicht erhebt nicht Anspruch auf Vollständigkeit; ferner kann eine Gewähr für die Kurse nicht übernommen werden, obwohl sie meist amtlichen Quellen entnommen sind.

Par conventions entre Etats dans des accords financiers et monétaires, ainsi que par décision des gouvernements et des banques d'émission. Ce tableau ne prétend pas être complet. Bien que la plupart de ces cours proviennent de sources officielles, ils sont publiés sous toutes réserves.

Kurse in den Zahlungsabkommen der Schweiz — Cours fixes dans les accords de paiements de la Suisse

19a

Länder	In Kraft seit: En vigueur depuis le:	Mittelkurs — Cours moyen		Kauf	Verkauf	Pays
		Achat	Vente	Fr.	Fr.	
1	2	3	4	5	6	7
Belgien . . . . .	18. Mai 1953	1 Fr. = 11,43426 b. Fr.	100 fr. b. = 8,74565 fr.	8,68 <sup>1)</sup>	8,81 <sup>1/8</sup>	Belgique
Dänemark . . . . .	18. Mai 1953	100 Fr. = 157,9562 Kr.	100 cr. = 63,3087 fr.	62,83 <sup>1/2</sup>	63,78 <sup>1/2</sup>	Danemark
Deutschland-West . . . . .	18. Mai 1953	100 Fr. = 96,0476 DM.	100 DM. = 104,115 fr.	103,33 <sup>1/2</sup>	104,89 <sup>1/2</sup>	Allemagne occid.
Frankreich . . . . .	18. Mai 1953	1 Fr. = 80,04 fr. Fr.	100 fr. fr. = 1,24937 fr.	1,24 <sup>1)</sup>	1,25 <sup>7/8</sup>	France
Grossbritannien . . . . .	18. Mai 1953	100 Fr. = 8,16733 £	1 £ = 12,2439 fr.	12,15 <sup>3/16</sup>	12,33 <sup>3/16</sup>	Grande-Bretagne
Italien . . . . .	1. Dez. 1950	1 Fr. = 142,90 Lit.	100 lit. = 0,6998 fr.	0,69 <sup>3/4</sup>	0,70 <sup>1/4</sup>	Italie
Niederlande . . . . .	18. Mai 1953	100 Fr. = 86,9005 Fl.	100 fl. = 115,0742 fr.	114,21 <sup>1/4</sup>	115,94 <sup>1)</sup>	Pays-Bas
Norwegen . . . . .	14. Dez. 1953	100 Fr. = 163,346 Kr.	100 cr. = 61,2197 fr.	60,76 <sup>1/4</sup>	61,68 <sup>1)</sup>	Norvège
Oesterreich . . . . .	15. Sept. 1954	100 Fr. = 594,58 Sch.	100 sch. = 16,8185 fr.	16,76 <sup>5/8</sup>	16,87	Autriche
Schweden . . . . .	18. Mai 1953	100 Fr. = 118,3037 Kr.	100 cr. = 84,5282 fr.	83,89 <sup>5/8</sup>	85,16 <sup>3/8</sup>	Suède

<sup>1)</sup> Kursgrenzen für den Kassenmarkt. — Cours extrêmes pour le marché au comptant.

Die im schweizerischen Auslandclearing angewandten Kurse — Cours appliqués au clearing suisse avec l'étranger

19b

Länder	In Kraft seit: En vigueur depuis le:	Für 100 Währungs- einheiten Pour 100 unités monétaires	Auszahlungen	Einzahlungen	Pays
			in der Schweiz	in der Schweiz	
1	2	3	Palements en Suisse Fr.	Versements en Suisse Fr.	6
Bulgarien . . . . .	5. Oktober 1954	Lv.	63,04	63,04	Bulgarie
Finnland . . . . .	22. Oktober 1951	f. Mk.	1,8868	1,9012	Finlande
Griechenland . . . . .	14. Mai 1954	Dr. m.	14,52 <sup>3/4</sup>	14,62 <sup>5/8</sup>	Grèce
Jugoslawien . . . . .	2. Januar 1952	Din.	1,4576	1,4576	Yougoslavie
Polen . . . . .	22. Oktober 1954	Zl.	107,20	107,20	Pologne
Portugal . . . . .	28. November 1950	Esc.	15,13	15,29	Portugal
Rumänien . . . . .	4. Oktober 1954	Lei	71,44	71,44	Roumanie
Spanien <sup>1)</sup> . . . . .		Ptas.			Espagne <sup>1)</sup>
Tschechoslowakei . . . . .	2. Januar 1954	Kc.	59,347	59,702	Tchécoslovaquie
Türkei . . . . .	26. Oktober 1949	l Ltq.	1,546	1,562	Turquie
Ungarn . . . . .	1. August 1952	Ft.	36,969	37,523	Hongrie

<sup>1)</sup> Kurse je nach Zahlungsverpflichtung verschieden. — Cours différents selon les engagements de paiement.



## Devisenkurse in der Schweiz (Geld) — Cours des devises en Suisse (demande)

19c

Datum	New York \$ 1.—	London Londres £ 1.—	Paris Fr. 100.—	Frankfurt Francfort DM. 100.—	Brüssel Bruxelles Fr. 100.—	Amsterdam Fl. 100.—	Köpen- hagen Copen- hague Kr. 100.—	Stockholm Kr. 100.—	Oslo Kr. 100.—	Montreal \$ 1.—	Date
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1954											1954
Okt.											Oct.
16	4,28 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	12,22 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	1,24 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	104,01 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	8,73 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	115,07 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	62,85	84,07 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	61,03	4,41 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	16
17											17
18	4,28 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	12,22 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	1,24 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	104,02	8,73 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	115,07 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	62,85	84,07 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	61,03	4,41 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	18
19	4,28 <sup>5</sup> / <sub>8</sub>	12,22 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	1,24 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	104,02	8,73 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	115,10	62,87	84,10	61,05	4,41 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	19
20	4,28 <sup>5</sup> / <sub>8</sub>	12,22 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	1,24 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	104,01	8,73 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	115,12	62,90	84,12	61,07	4,41 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	20
21	4,28 <sup>5</sup> / <sub>8</sub>	12,23 <sup>5</sup> / <sub>8</sub>	1,24 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	104,00	8,74 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	115,11 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	62,92 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	84,13	61,12	4,42	21
22	4,28 <sup>5</sup> / <sub>8</sub>	12,24	1,24 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	104,02 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	8,74 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	115,17 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	62,95	84,16	61,13	4,41 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	22
23	4,28 <sup>5</sup> / <sub>8</sub>	12,24	1,24 <sup>5</sup> / <sub>8</sub>	104,03 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	8,74 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	115,17 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	62,95	84,16	61,13	4,41 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	23
24											24
25	4,28 <sup>5</sup> / <sub>8</sub>	12,24 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	1,24 <sup>5</sup> / <sub>8</sub>	104,03	8,75	115,17 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	62,95	84,16	61,13	4,41 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	25
26	4,28 <sup>5</sup> / <sub>8</sub>	12,24 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	1,24 <sup>5</sup> / <sub>8</sub>	104,05	8,75 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	115,20	62,97 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	84,18 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	61,15	4,41 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	26
27	4,28 <sup>5</sup> / <sub>8</sub>	12,25	1,24 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	104,05	8,75 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	115,20	62,98 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	84,18 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	61,17 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	4,41 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	27
28	4,28 <sup>5</sup> / <sub>8</sub>	12,24 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	1,24 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	104,05	8,75 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	115,20	62,98 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	84,18 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	61,17 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	4,41 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	28
29	4,28 <sup>5</sup> / <sub>8</sub>	12,24 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	1,24 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	104,07 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	8,75 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	115,17 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	62,97 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	84,17 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	61,16 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	4,41 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	29
30	4,28 <sup>5</sup> / <sub>8</sub>	12,24 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	1,24 <sup>5</sup> / <sub>8</sub>	104,07 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	8,75	115,16 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	62,95	84,15	61,15	4,41 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	30
31											31
Nov.											Nov.
1	4,28 <sup>5</sup> / <sub>8</sub>	12,24 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	1,24 <sup>5</sup> / <sub>8</sub>	104,08 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	8,75 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	115,20	62,97 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	84,17 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	61,16 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	4,41 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	1
2	4,28 <sup>5</sup> / <sub>8</sub>	12,24 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	1,24 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	104,08 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	8,75 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	115,20	62,96 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	84,12 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	61,15	4,42	2
3	4,28 <sup>5</sup> / <sub>8</sub>	12,25	1,24 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	104,10	8,75 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	115,25	62,97 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	84,10	61,17	4,41 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	3
4	4,28 <sup>5</sup> / <sub>8</sub>	12,24 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	1,24 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	104,10	8,75 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	115,22 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	62,96 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	84,07 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	61,17	4,41 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	4
5	4,28 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	12,25	1,24 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	104,09	8,76 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	115,24	62,97 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	84,07 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	61,17 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	4,41 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	5
6	4,28 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	12,25	1,24 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	104,10	8,76	115,26	62,97 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	84,07 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	61,17 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	4,41 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	6
7											7
8	4,28 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	12,24 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	1,24 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	104,09	8,75 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	115,24	62,97 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	84,08 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	61,17 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	4,41 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	8
9	4,28 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	12,25 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	1,24 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	104,08 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	8,75 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	115,27 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	62,98 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	84,10	61,18 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	4,41 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	9
10	4,28 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	12,25 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	1,24 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	104,07	8,75 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	115,27 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	63,02 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	84,12 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	61,18 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	4,41 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	10
11	4,28 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	12,25 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	1,24 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	104,05	8,76	115,35	63,05	84,13 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	61,20	4,42	11
12	4,28 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	12,25 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	1,24 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	104,06	8,75 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	115,35	63,03 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	84,13 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	61,20	4,42 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	12
13	4,28 <sup>5</sup> / <sub>8</sub>	12,25 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	1,24 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	104,06 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	8,75 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	115,35	63,03 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	84,11 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	61,20	4,42	13
14											14
15	4,28 <sup>5</sup> / <sub>8</sub>	12,25 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	1,24 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	104,07	8,76	115,37 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	63,03 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	84,11 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	61,20	4,42 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	15
Monatsdurchschnitte — Moyennes mensuelles											
1953											1953
Okt.	4,289	12,183	1,242	104,159	8,696	114,616	62,861	84,379	—	4,364	Oct.
Nov.	4,299	12,216	1,246	104,300	8,710	114,710	62,949	84,468	—	4,396	Nov.
Dez.	4,293	12,226	1,246	104,504	8,731	115,018	63,062	84,368	61,030 <sup>1)</sup>	4,411	Déc.
1954											1954
Jan.	4,289	12,214	1,246	104,496	8,729	115,013	63,103	84,230	61,013	4,408	Janv.
Febr.	4,288	12,206	1,244	104,305	8,732	114,911	62,956	84,035	61,011	4,435	Févr.
März	4,289	12,210	1,242	104,227	8,722	114,805	62,889	83,984	61,010	4,419	Mars
April	4,288	12,229	1,241	104,126	8,696	114,743	62,891	83,972	61,080	4,365	Avril
Mai	4,285	12,239	1,241	104,084	8,700	114,976	62,928	84,067	61,134	4,351	Mai
Juni	4,284	12,223	1,243	104,065	8,701	114,979	62,855	84,260	61,070	4,365	Juin
Juli	4,287	12,204	1,242	104,094	8,702	114,869	62,859	84,026	60,979	4,396	Juillet
Aug.	4,287	12,201	1,242	104,085	8,718	114,865	62,847	84,043	60,959	4,417	Août
Sept.	4,286	12,202	1,247	103,977	8,721	114,905	62,839	84,136	60,952	4,419	Sept.
Okt.	4,287	12,226	1,246	104,000	8,736	115,079	62,902	84,110	61,056	4,419	Oct.
Jahresdurchschnitte — Moyennes annuelles											
1950	4,321	—	1,235	—	8,604	—	—	—	—	3,982	1950
1951	4,335	—	1,236	—	8,641	—	—	—	—	4,116	1951
1952	4,319	12,200	1,247	—	8,735	115,234 <sup>2)</sup>	63,279 <sup>3)</sup>	84,469 <sup>3)</sup>	—	4,410	1952
1953	4,288	12,192	1,244	104,204 <sup>4)</sup>	8,715	114,947	63,083	84,272	61,030 <sup>1)</sup>	4,359	1953
Für London, Paris, Frankfurt, Brüssel, Amsterdam, Köpenhagen, Stockholm und Oslo gebundener Zahlungsverkehr. — Pour Londres, Paris, Francfort, Bruxelles, Amsterdam, Copenhague, Stockholm et Oslo, service réglementé des paiements.											
1) 14.-31. Dezember. — 14-31 Décembre.				2) Dezember. — Décembre.				3) März-Dezember. — Mars-Décembre.			
4) Mai-Dezember. — Mai-Décembre.											

Banknotenkurse in der Schweiz (Ankauf) — Cours des billets de banque en Suisse (achat)

19d

Datum	U. S. A. \$ 1.—	Gross- britannien Grande- Bretagne £ 1.—	Frankreich France Fr. 100.—	Belgien Belgique Fr. 100.—	Italien Italie Lire 100.—	Deutsch- land-West Allemagne occidentale DM. 100.—	Nieder- lande Pays-Bas Fl. 100.—	Schweden Suède Kr. 100.—	Österreich Autriche Sch. 100.—	Portugal Esc. 100.—	Date
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1954											1954
Okt.											Okt.
16	4,28 $\frac{1}{4}$	11,54	1,14 $\frac{5}{8}$	8,55 $\frac{3}{4}$	0,67 $\frac{3}{8}$	99,55	112,10	77,75	16,07 $\frac{1}{2}$	14,65	16
17											17
18	4,28 $\frac{1}{4}$	11,54	1,14 $\frac{5}{8}$	8,55 $\frac{3}{4}$	0,67 $\frac{3}{8}$	99,55	112,00	77,50	16,07 $\frac{1}{2}$	14,65	18
19	4,28 $\frac{1}{8}$	11,52	1,14 $\frac{3}{4}$	8,55 $\frac{3}{4}$	0,67 $\frac{1}{2}$	99,50	112,00	77,75	16,05	14,65	19
20	4,28 $\frac{1}{8}$	11,52	1,14 $\frac{5}{8}$	8,55 $\frac{1}{2}$	0,67 $\frac{1}{2}$	99,50	112,00	77,75	16,00	14,65	20
21	4,28 $\frac{1}{8}$	11,55	1,14 $\frac{1}{2}$	8,55 $\frac{1}{2}$	0,67 $\frac{1}{2}$	99,60	112,00	77,75	16,02 $\frac{1}{2}$	14,65	21
22	4,28 $\frac{1}{4}$	11,54	1,14 $\frac{5}{8}$	8,55 $\frac{1}{2}$	0,67 $\frac{1}{2}$	99,55	112,10	77,75	16,00	14,65	22
23	4,28 $\frac{1}{8}$	11,53	1,14 $\frac{1}{2}$	8,56	0,67 $\frac{3}{8}$	99,60	112,00	77,75	15,97 $\frac{1}{2}$	14,65	23
24											24
25	4,28 $\frac{1}{8}$	11,54	1,14 $\frac{1}{2}$	8,56	0,67 $\frac{3}{8}$	99,60	112,00	77,75	15,95	14,65	25
26	4,28 $\frac{1}{8}$	11,54	1,14 $\frac{5}{8}$	8,56	0,67 $\frac{3}{8}$	99,60	112,00	77,50	15,90	14,65	26
27	4,28 $\frac{1}{8}$	11,53	1,14 $\frac{1}{2}$	8,56	0,67 $\frac{3}{8}$	99,50	111,90	77,25	15,80	14,65	27
28	4,28 $\frac{1}{8}$	11,52	1,14 $\frac{3}{4}$	8,56	0,67 $\frac{1}{4}$	99,30	111,80	77,50	15,82 $\frac{1}{2}$	14,65	28
29	4,28 $\frac{1}{8}$	11,50	1,14 $\frac{3}{8}$	8,56 $\frac{1}{2}$	0,67 $\frac{1}{4}$	99,35	111,75	77,50	15,85	14,65	29
30	4,28 $\frac{1}{8}$	11,50	1,14 $\frac{3}{4}$	8,56 $\frac{1}{2}$	0,67 $\frac{1}{4}$	99,50	111,75	77,50	15,85	14,65	30
31											31
Nov.											Nov.
1	4,28 $\frac{1}{8}$	11,48	1,14 $\frac{3}{4}$	8,56 $\frac{3}{4}$	0,67 $\frac{3}{8}$	99,40	111,75	77,50	15,85	14,65	1
2	4,28 $\frac{1}{8}$	11,49	1,14 $\frac{3}{4}$	8,56 $\frac{1}{2}$	0,67 $\frac{1}{2}$	99,40	111,75	77,50	15,85	14,65	2
3	4,28 $\frac{1}{8}$	11,49	1,14 $\frac{5}{8}$	8,55 $\frac{1}{2}$	0,67 $\frac{1}{2}$	99,40	111,80	77,00	15,87 $\frac{1}{2}$	14,65	3
4	4,28 $\frac{1}{8}$	11,48	1,14 $\frac{5}{8}$	8,55 $\frac{1}{2}$	0,67 $\frac{1}{2}$	99,40	111,80	76,75	15,97 $\frac{1}{2}$	14,65	4
5	4,28 $\frac{1}{8}$	11,48	1,14 $\frac{1}{2}$	8,55 $\frac{1}{2}$	0,67 $\frac{1}{2}$	99,30	111,80	76,50	16,00	14,65	5
6	4,28	11,46	1,14 $\frac{3}{4}$	8,55 $\frac{1}{4}$	0,67 $\frac{1}{2}$	99,30	111,80	76,50	16,00	14,65	6
7											7
8	4,28	11,46	1,14 $\frac{1}{4}$	8,55 $\frac{1}{4}$	0,67 $\frac{1}{2}$	99,30	111,80	76,50	15,97 $\frac{1}{2}$	14,65	8
9	4,28	11,45	1,13 $\frac{1}{2}$	8,54 $\frac{1}{2}$	0,67 $\frac{1}{2}$	99,20	111,85	76,50	15,97 $\frac{1}{2}$	14,65	9
10	4,28	11,47	1,14	8,53 $\frac{1}{2}$	0,67 $\frac{1}{2}$	99,25	111,85	76,50	15,95	14,65	10
11	4,28	11,47	1,14 $\frac{1}{8}$	8,53	0,67 $\frac{1}{2}$	99,25	111,85	76,50	15,92 $\frac{1}{2}$	14,65	11
12	4,28	11,48	1,14	8,52 $\frac{1}{2}$	0,67 $\frac{5}{8}$	99,30	111,85	76,00	15,95	14,65	12
13	4,28	11,48	1,13 $\frac{1}{2}$	8,52	0,67 $\frac{5}{8}$	99,25	111,80	75,75	15,90	14,65	13
14											14
15	4,28 $\frac{1}{8}$	11,48	1,13 $\frac{3}{4}$	8,51 $\frac{1}{2}$	0,67 $\frac{1}{2}$	99,25	111,80	76,00	15,90	14,65	15
Monatsdurchschnitte — Moyennes mensuelles											
1953											1953
Okt.	4,282	11,214	1,083	8,432	0,681	98,07	110,47	72,23	16,30	14,64	Okt.
Nov.	4,293	11,227	1,100	8,434	0,680	99,49	111,20	73,29	16,35	14,63	Nov.
Dez.	4,287	11,265	1,118	8,457	0,682	101,01	111,66	75,75	16,48	14,70	Déc.
1954											1954
Jan.	4,283	11,316	1,135	8,474	0,677	100,32	111,81	76,80	16,38	14,73	Janv.
Febr.	4,283	11,350	1,146	8,496	0,670	100,06	111,12	77,44	16,35	14,78	Févr.
März	4,284	11,457	1,160	8,470	0,675	101,14	111,32	79,08	16,40	14,82	Mars
April	4,284	11,702	1,174	8,491	0,676	101,81	112,04	79,97	16,53	14,93	Avril
Mai	4,280	11,818	1,177	8,487	0,678	101,61	112,17	80,13	16,52	14,94	Mai
Juni	4,280	11,814	1,175	8,479	0,681	101,49	112,26	80,67	16,52	14,78	Juin
Juli	4,283	11,833	1,170	8,455	0,682	101,24	111,81	80,44	16,47	14,63	Juillet
Aug.	4,282	11,773	1,134	8,480	0,685	101,14	111,66	77,62	16,43	14,62	Août
Sept.	4,281	11,517	1,141	8,522	0,680	100,46	111,46	77,55	16,27	14,60	Sept.
Okt.	4,282	11,538	1,147	8,551	0,675	99,59	111,87	77,87	16,06	14,64	Okt.
Jahresdurchschnitte — Moyennes annuelles											
1950	4,316	10,798	1,153	8,568	0,653	80,403	103,125	70,620	14,298	14,676	1950
1951	4,329	10,689	1,089	8,137	0,638	83,844	104,085	68,457	14,189	14,885	1951
1952	4,312	10,690	1,036	8,091	0,659	91,335	106,553	71,654	14,840	14,519	1952
1953	4,281	11,331	1,066	8,345	0,679	95,907	109,900	74,386	16,434	14,758	1953

Kurs des Schweizerfrankens in Prozenten des Dollars — Cours du franc suisse en pour-cent du dollar

Kurs des englischen Pfundes in New York — Cours de la livre sterling à New York

Kurs des Dollars in Paris — Cours du dollar à Paris

Monats-ende	1952	1953	1954
1	2	3	4
Jan. . .	100,04	101,93	101,96
Febr. . .	100,18	102,05	101,96
März . .	100,35	101,99	101,93
April . .	101,05	102,08	102,02
Mai . .	100,96	102,05	102,05
Juni . .	101,52	102,08	102,05
Juli . .	101,87	102,08	102,02
Aug. . .	101,96	102,08	102,05
Sept. . .	102,08	102,02	102,02
Okt. . .	102,02	101,93	102,02
Nov. . .	102,05	101,66	
Dez. . .	102,05	101,99	
Mittel	101,34	102,00	

19e

Monats-ende	1952	1953	1954
1	2	3	4
Jan. . .	2,781	2,818	2,811
Febr. . .	2,781	2,819	2,814
März . .	2,813	2,814	2,815
April . .	2,809	2,817	2,819
Mai . .	2,785	2,812	2,818
Juni . .	2,784	2,813	2,818
Juli . .	2,789	2,815	2,817
Aug. . .	2,781	2,811	2,805
Sept. . .	2,784	2,801	2,797
Okt. . .	2,800	2,809	2,798
Nov. . .	2,803	2,810	
Dez. . .	2,809	2,810	
Mittel	2,793	2,812	

19f

Fin de mois	1952	1953	1954
1	2	3	4
Janv. . .	349,95	350,00	350,00
Févr. . .	349,95	349,95	350,00
Mars . .	349,95	349,95	349,95
Avril . .	349,95	350,00	349,95
Mai . .	349,95	349,95	350,00
Juin . .	350,00	350,00	350,00
Juillet . .	349,95	350,00	350,00
Août . .	349,95	349,95	350,00
Sept. . .	349,95	349,95	349,95
Oct. . .	349,95	349,95	350,00
Nov. . .	349,95	349,95	
Déc. . .	350,00	349,95	
Moyenne	349,96	349,97	

19g

Marché officiel des changes «libres».

Goldpreise — Prix de l'or

Jahres-durchschnitt und Monatsende	Zürich <sup>1)</sup>		Paris <sup>2)</sup> per g pour 1 gr. ffr.	Milano per g pour 1 gr. lire	London <sup>3)</sup> für Unze fein — par once de fin	Tanger	Bombay <sup>4)</sup>	Alexan- dria <sup>4)</sup>	Moyenne annuelle et fin de mois
	Vrenell Pièce de 20 fr. Fr.	Barren Lingots 1 kg Fr.							
	1	2	3	4	5	6	7	8	
1950	.	.	503	867	248	38,44	452/4	315/0	1950
1951	.	.	547	910	248	40,57	446/11	330/1	1951
1952	39,13	5 213	526	811	248	37,79	361/1	342/8	1952
1953	36,79	5 007	477	751	248	36,40	347/4	351/8	1953
1953									1953
Oktober . . .	34,50	4 920	454	735	248	35,75	330/6	349/8	Oktober
November . .	32,00	4 840	441	722	248	35,00	333/6	346/7	Novembre
Dezember . .	33,50	4 860	437	724	248	35,10	324/9	331/3	Décembre
1954									1954
Januar . . . .	32,25	4 840	431	740	248	35,10	330/10	334/4	Janvier
Februar . . .	32,50	4 820	422	725	248	35,00	352/3	333/4	Février
März . . . .	30,00	4 810	420	724	248/5 <sup>1/2</sup>	34,90	.	.	Mars
April . . . .	30,75	4 840	414	723	248/11 <sup>1/2</sup>	35,00	.	.	Avril
Mai . . . .	31,50	4 835	415	718	248/10	35,00	366/0	316/1	Mai
Juni . . . .	31,30	4 830	415	716	248/11	35,00	336/0	320/0	Juin
Juli . . . .	30,50	4 835	425	715	249/11 <sup>1/2</sup>	35,00	339/0	318/0	Juillet
August . . . .	30,00	4 830	430	716	250	35,00	359/3	322/7	Août
September . .	30,50	4 837,5	426	720	250/8 <sup>1/2</sup>	35,02	349/0	321/0	Septembre
Oktober . . .	29,50	4 840	425	723	250/10	35,02	352/0	320/0	Oktober

20

<sup>1)</sup> Geldkurse — Cours d'achat.

<sup>2)</sup> Offizielle Kursnotierung der Devisenbörse. — Cours officiels inscrits à la Cote des Agents de Change.

<sup>3)</sup> Ankaufspreis der Bank von England; seit 22. März 1954 Mittelkurse am freien Markt. — Prix d'achat de la Banque d'Angleterre; dès le 22 mars 1954 cours moyens du marché libre.

<sup>4)</sup> Monatsmitte. Umgerechnet in sh. — Milieu du mois. Calculé en sh.

Öffentlich aufgelegte Obligationenanleihen — Emissions publiques d'emprunts

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit — Omissions réservées)

Beträge in Tausend Franken — Montants en milliers de francs

21

Datum der Emission Date de souscription	Schuldner Débiteur	Zinsfuss Taux %	Emissionskurs Cours d'émission %	Brutto-Rendite Rendement brut %	Netto-Rendite Rendement net 1) %	Fälligkeit Echéance	Kündbar Dénouçable	Nominalwert Valeur nominale	Emissionswert Valeur d'émission	Konversion Conversion	Neubeanspruchung des Marktes Argent frais demandé au marché
A. Schweizerische Emissionen — Emissions suisses											
1954											
31. I.—28. II.	CALORIE S. A., Chauffage et Ventilation, Genève .	4 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	99,70	4,32	4,04	1959	—	175	175	117	58
9.—22. II.	Comune di Chiasso . . .	3	101,15	2,89	2,69	1963–76	1969	1 300	1 315	1 265	50
16.—23. II.	Pfandbriefbank schweizerischer Hypothekarinstitute, Zürich, Pfandbriefanleihe, Serie 65 . . . . .	3	104,40	2,65	2,45	1969	1964	20 000	20 880	20 000	880
10.—17. III.	Kraftwerke Mauvoisin A.G., Sitten . . . . .	2 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	100,00	2,75	2,57	1974	1969	50 000	50 000	—	50 000
10.—20. III.	Kanton Appenzell-Ausser rhoden . . . . .	2 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> –3	100,00	2,81	2,63	1974	—	8 000	8 000	8 000	—
20. III.	Chocoladefabriken Lindt & Sprüngli A.G., Kilchberg/Zürich . . . . .	3 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	100,00	3,25	3,03	1966	1962	2 000	2 000	—	2 000
22. III.—3. IV.	Compagnie du Chemin de fer de Viège à Zermatt, Lausanne, emprunt hypothécaire en 1er rang .	3 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	100,00	3,50	3,27	1969	1964	3 000	3 000	3 000	—
III.	Schweizerische Schiffshypothekenbank A.G., Basel.	3 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	100,00	3,25	3,02	1962	1960	5 000	5 000	—	5 000
7.—21. IV.	Comune di Biasca . . . . .	3	101,15	2,89	2,69	1963–76	1969	680	688	465	223
5.—12. V.	Banque Cantonale du Valais, Sion, Série II . . . . .	2 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	101,25	2,65	2,46	1969	1964	5 000	5 063	5 000	63
6.—13. V.	Société Anonyme l'Energie de l'Ouest-Suisse (EOS), Lausanne . . . . .	2 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	101,25	2,68	2,51	1979	1969	30 000	30 375	—	30 375
8.—17. V.	Eidgenossenschaft . . . . .	2 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	102,40	2,60	2,42	1974	1969	220 000	225 280	220 000	5 280
17.—25. V.	Kanton Graubünden . . . . .	2 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	101,25	2,65	2,46	1969	1964	8 000	8 100	—	8 100
17.—24. V.	Stadt Zürich . . . . .	2 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	101,65	2,64	2,47	1974	1969	25 000	25 413	12 000	13 413
24. V.—2. VI.	Maggia Kraftwerke A. G., Locarno . . . . .	2 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	101,25	2,68	2,51	1979	1970	40 000	40 500	—	40 500
28. V.—15. VI.	Migros-Genossenschafts-Bund, Zürich, Serie „Z“	3 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	99,40	3,56	3,33	1966	1964	1 000	994	1 000	— 6
1.—10. VI.	Gebrüder Ackermann A.G., Entlebuch . . . . .	3 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	100,00	3,50	3,26	1966	1962	1 000	1 000	600	400
1.—15. VI.	Solothurn-Zollikofen-Bern-Bahn, Solothurn, Hypothekaranleihe I. Rang .	3	99,25	3,06	2,86	1969	1964	2 000	1 985	2 000	— 15
3.—15. VI.	Comune di Massagno . . .	3	101,15	2,89	2,69	1963–76	1969	1 800	1 821	1 096	725

1) Für den Zeichner nach Abzug des eidg. Titelstempels und der Couponsteuer. — Pour le souscripteur après déduction du droit de timbre fédéral sur titres et de l'impôt sur les coupons.

2) Zinsfuss vom 1. April 1954 bis 31. März 1969 2<sup>3</sup>/<sub>4</sub> %, nachher 3 %. — Taux d'intérêt du 1er avril 1954 au 31 mars 1969 2<sup>3</sup>/<sub>4</sub> %, après cette date 3 %.

Öffentlich aufgelegte Obligationenanleihen (Fortsetzung) — Emissions publiques d'emprunts (suite)

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit — Omissions réservées)

Beträge in Tausend Franken — Montants en milliers de francs

21

Datum der Emission Date de souscription	Schuldner Débiteur	Zinsfuss Taux %	Emissionskurs Cours d'émission %	Brutto-Rendite Rendement brut %	Netto-Rendite Rendement net <sup>1)</sup> %	Fälligkeit Echéance	Kündbar Dénouçable	Nominalwert Valeur nominale	Emissionswert Valeur d'émission	Konversion Conversion	Neubeanspruchung des Marktes Argent frais demandé au marché
A. Schweizerische Emissionen — Emissions suisses											
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1954											
11.—22. VI.	Eigenheim-Bank, Basel . . .	3 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	100,75	3,19	2,97	1969	1964	1 500	1 511	—	1 511
14.—22. VI.	Société Electrique du Châtellard, Vallorbe . . .	3	102,00	2,79	2,58	1957-74	1964	600	612	—	612
15.—22. VI.	Kraftwerke Zervreila A.G., Vals (Graubünden) . . .	2 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	100,40	2,72	2,55	1974	1969	40 000	40 160	—	40 160
16.—23. VI.	Société Financière Neuchâteloise d'Electricité S.A. (Holding Company), Neuchâtel . . . . .	3	101,90	2,78	2,56	1960-72	1966	1 500	1 529	—	1 529
14.—24. VI.	Aktiengesellschaft Luftseilbahn Beckenried-Klewenalp, Beckenried, Hypothekaranleihe . . . .	3 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	102,20	3,27	3,04	1966	1962	300	307	200	107
21.—26. VI.	Pfandbriefbank schweizerischer Hypothekarinstitute, Zürich, Pfandbriefanleihe, Serie 66 . . . .	2 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	101,00	2,67	2,48	1969	1964	29 000	29 290	29 000	290
22.—29. VI.	Kanton Zug . . . . .	2 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	100,65	2,70	2,52	1970	1964	4 000	4 026	4 000	26
24.VI.—1.VII.	Nordostschweizerische Kraftwerke A.G., Baden	2 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	100,40	2,72	2,55	1974	1969	10 000	10 040	10 000	40
24.VI.—2.VII.	Draize S. A., Neuchâtel . . .	3 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	100,00	3,75	3,50	1969	1960	150	150	—	150
19. VII. — 23. VIII.	Luftseilbahn Wangs-Pizol A.G., Wangs SG . . . .	4 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	99,40	4,32	4,04	1966	1962	900	895	—	895
8.—15. IX.	Kraftwerk Ryburg-Schwörstadt A. G., Rheinfelden (Schweiz) . . . . .	2 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	100,15	2,74	2,55	1969	1964	6 000	6 009	6 000	9
15.—22. IX.	Canton de Fribourg . . . . .	2 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	101,00	2,69	2,51	1974	1969	25 000	25 250	20 000	5 250
16.—25. IX.	Kanton Basellandschaft . . .	2 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	101,00	2,69	2,51	1974	1964	6 000	6 060	6 000	60
IX.	Comune di Sala Capriasca.	3	100,00	3,00	2,81	1960-2002	1975	80	80	—	80
21. IX.—1. X.	Einwohnergemeinde der Stadt Solothurn . . . .	2 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	100,25	2,73	2,54	1969	1964	3 000	3 008	1 500	1 508
IX.	Kanton Basel-Stadt . . . . .	2 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	101,00	2,69	2,51	1974	—	10 000	10 100	10 000	100
23.—30. IX.	Wasserwerke Zug A.G., in Zug . . . . .	2 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	100,00	2,75	2,56	1969	1964	2 000	2 000	—	2 000

<sup>1)</sup> Für den Zeichner nach Abzug des eidg. Titelstempels und der Couponsteuer. — Pour le souscripteur après déduction du droit de timbre d'émission et de l'impôt sur les coupons.

Öffentlich aufgelegte Obligationenanleihen (Fortsetzung) — Emissions publiques d'emprunts (suite)

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit — Omissions réservées)

Beträge in Tausend Franken — Montants en milliers de francs

21

Datum der Emission Date de souscription	Schuldner Débiteur	Zinsfuss Taux %	Emissionskurs Cours d'émission %	Brutto-Rendite Rendement brut %	Netto-Rendite Rendement net <sup>1)</sup> %	Fälligkeit Echéance	Kündbar Dénouçable	Nominalwert Valeur nominale	Emissionswert Valeur d'émission	Konversion Conversion	Neubeanspruchung des Marktes Argent frais demandé au marché
A. Schweizerische Emissionen — Emissions suisses											
1 1954	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
6.—14. X.	Cantone Ticino . . . . .	2 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	101,00	2,69	2,51	1974	1969	15 000	15 150	13 500	1 650
15.—22 X.	Stadt Luzern . . . . .	2 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	100,65	2,71	2,53	1974	1969	8 000	8 052	8 000	52
16.—26. X.	Città di Locarno . . . . .	3	102,00	2,80	2,59	1964-74	1969	2 000	2 040	1 800	240
23. X.—2. XI.	Pfandbriefzentrale der schweizerischen Kantonalbanken, Zürich, Pfandbriefanleihen, Serie 49 . . . . .	2 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	100,60	2,70	2,52	1969	1964	25 000	25 150	—	25 150
27. X.—9. XI.	Comune di Chiasso . . . . .	3	101,40	2,86	2,65	1964-74	1969	2 000	2 028	400	1 628
3.—10. XI.	Pfandbriefbank schweizerischer Hypothekarinstitute, Zürich, Pfandbriefanleihe, Serie 68 . . . . .	2 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	100,40	2,72	2,53	1970	1965	12 000	12 048	12 000	48
13.—20. XI.	Stadt Zug . . . . .	2 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	100,40	2,72	2,53	1970	1965	4 000	4 016	2 000	2 016

<sup>1)</sup> Für den Zeichner nach Abzug des eidg. Titelstempels und der Couponsteuer. — Pour le souscripteur après déduction du droit de timbre d'émission et de l'impôt sur les coupons.

Öffentlich aufgelegte Obligationenanleihen (Fortsetzung) — Emissions publiques d'emprunts (suite)

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit — Omissions réservées)

Beträge in Tausend Franken — Montants en milliers de francs

21

Datum der Emission Date de souscription	Schuldner Débiteur	Zins- fuss Taux %	Emis- sions- kurs Cours d'émis- sion %	Brutto- Rendite Rende- ment brut %	Netto- Rendite Rende- ment net %	Fällig- keit Eché- ance	Künd- bar Démon- çable	Nomi- nalwert Valeur nomi- nale	Emis- sions- wert Valeur d'émis- sion	Kon- version Con- version	Neube- anspru- chung des Marktes Argent frais de- mandé au marché
B. Ausländische Emissionen in der Schweiz — Emissions étrangères en Suisse											
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1954											
4.-11. III.	Südafrikanische Union, Schweizerfrankenleihe	4	99,00	4,09	4,09	1969	1966	60 000	59 400	—	59 400
23.-29. III.	International Bank for Re- construction and Deve- lopment (Internationale Bank für Wiederaufbau und Förderung der Wirtschaft), Washington D. C., Schweizerfrankenleihe	3½	100,00	3,50	3,50	1972	1964	50 000	50 000	—	50 000
6.-12. IV.	Königreich Schweden, Schweizerfrankenleihe	3¾	100,00	3,75	3,75	1969	1964	50 000	50 000	—	50 000
22.-28. IV.	PECHINEY Compagnie de Produits Chimiques et Electrométallurgiques, Lyon, Emprunt extérieur de fr.s. 25 000 000	4¼	100,00	4,25	4,25	1960-69	—	25 000	25 000	—	25 000
15.-22. VI.	West Rand Investment Trust, Limited (WRIT), Johannesburg, Schweizerfrankenleihe	4½	100,00	4,50	4,50	1968	1963	25 000	25 000	—	25 000
2.-9. VII.	International Standard Electric Corporation, New-York, Schweizerfrankenleihen 6 Jahre Laufzeit . . . 16 " " . . .	3½ 4	100,00 99,00	3,50 4,09	3,50 4,09	1960 1964-70	1959 1959	15 000 60 000	15 000 59 400	— —	15 000 59 400
10.-16. IX.	Compagnie Financière Belge des Pétroles „PETRO- FINA“ Société Anonyme, Bruxelles, Schweizerfrankenleihe	4	99,00	4,10	4,10	1965-69	1965	40 000	39 600	—	39 600
27.-29. X.	Le Matériel Electrique S-W (Französische Aktienges- ellschaft), Paris, Schweizerfrankenleihe	4¼	100,00	4,25	4,25	1960-69	—	12 000	12 000	—	12 000

Öffentlich aufgelegte schweizerische Aktienemissionen — Emissions publiques d'actions suisses

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit — Omissions réservées)

Beträge in Tausend Franken — Montants en milliers de francs

22

Datum der Emission Date de souscription	Firma Raison sociale	Emissionspreis Prix d'émission %	Nominalbetrag Valeur nominale	Emissionswert Valeur d'émission
A. Emissionen — Emissions				
1	2	3	4	5
1954				
I.—30. IV.	Bergbahnen Bräma-Büel A.G., Davos . . . . .	100 <sup>1)</sup>	1 700	1 700
25. II. — 6. III.	Aargauische Hypothekenbank in Brugg . . . . .	122 <sup>1/2</sup> u. 140	2 000	2 548
15.—24. III.	„Holderbank“ Financière Glarus A.G., Glarus, Namenaktien . . . . .	100	5 000	5 000
15.—29. III.	Société Genevoise d'Instruments de Physique, Genève, actions nominatives . . . . .	106	2 000	2 120
17.—27. III.	Sparbank Triengen A.G., Triengen, Namenaktien . .	100	100	100
20. III.—7. IV.	Luftseilbahn Wasserauen-Ebenalp A.G., Schwende, erste Einzahlung 40 0/0 . . . . .	100 <sup>1)</sup>	650	260
29. III.—30. IV.	Sparkassa Diepoldsau-Schmitter . . . . .	130 <sup>1)</sup>	50	65
3.—12. IV.	Allgemeine Finanzgesellschaft, Zürich . . . . .	190 <sup>1)</sup>	500	950
21. IV.—31. V.	Eigenheim Bank, Basel . . . . .	100 <sup>1)</sup>	250	250
26. IV.	Diavolezza-Bahn A.G., Pontresina, erste Einzahlung 40 0/0 . . . . .	100 <sup>1)</sup>	1 440	576
4.—14. V.	Sparkasse der Amtei Kriegstetten, Namenaktien . .	130 u. 140	700	910
18. V.—15. VI.	Auto AG., Rothenburg . . . . .	102 <sup>1/2</sup> u. 110	225	231
20.—31. V.	Kraftwerk Laufenburg in Laufenburg, erste Einzahlung 50 0/0, zuzüglich Agio . . . . .	105	7 000	3 850
1.—10. VI.	Gesellschaft für Holzstoffbereitung, Basel, Erhöhung des Aktienkapitals auf 7 Mio Fr. durch Ausgabe von Gratisaktien . . . . .	—	700	—
1.—19. VI.	Leihkasse Neumünster, Zürich, Namenaktien . . . .	130 <sup>1)</sup>	250	325
1.—21. VI.	Maschinenfabrik Burckhardt A.G., Basel, Namenaktien Serie B . . . . .	100 <sup>1)</sup>	625	625
21. VI.—1. VII.	Suchard Holding Société Anonyme, Lausanne, série B	100 <sup>1)</sup>	2 000	2 000
25. VI.—10. VII.	Holdor S.A., Neuchâtel, actions nominatives . . . . . actions au porteur . . . . .	110 u. 150 106 u. 115	74 326	81 346
12. VII.—15. IX.	Seilbahn Scuol-Motta Naluns A.G., Bad Scuol-Tarasp- Vulpera, erste Einzahlung 50 0/0 . . . . .	100 <sup>1)</sup>	650	325
26. VII. — 4. VIII.	Aktiengesellschaft Brown, Boveri & Cie., Baden, Inhaberaktien Serie A . . . . . Namenaktien Serie B . . . . .	200 <sup>1)</sup> 200 <sup>1)</sup>	5 000 1 000	10 000 2 000
13.—27. IX.	Pfenninger & Cie. A.G., Wädenswil . . . . .	100 <sup>1)</sup>	400	400
27. IX.—6. X.	A.-G. Luftseilbahn Beckenried-Klewenalp, Beckenried, Namenaktien . . . . .	120	200	240

<sup>1)</sup> Zuzüglich eidg. Titelstempel. — Plus droit de timbre fédéral sur titres.



Öffentlich aufgelegte schweizerische Aktienemissionen (Fortsetzung) — Emissions publiques d'actions suisses (suite)

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit — Omissions réservées)

Beträge in Tausend Franken — Montants en milliers de francs

22

Datum der Emission Date de souscription	Firma Raison sociale	Emissionspreis Prix d'émission %	Nominalbetrag Valeur nominale	Emissionswert Valeur d'émission
A. Emissionen. — Emissions				
1	2	3	4	5
1954				
12.—22. X.	ELEKTRO-WATT Elektrische und Industrielle Unternehmungen A.G., Zürich . . . . .	200	7 000	14 000
13.—23. X.	SITA Investment A.G., Zürich, Serie „A“ . . . . .	120 <sup>1)</sup>	500	600
15.—29. XI.	Énergie Électrique Simplon S. A., Simplon-Dorf (Valais) actions au porteur . . . . .	106	3 500	3 710
15. XI.—4. XII.	Schweizerische Volksbank, Bern, Stammanteile . . .	130 u. 150	15 000	19 500
B. Einzahlung von ausstehendem Aktienkapital — Libération du capital-actions non versé				
1954				
31. I.	Helvetia-Vie, Compagnie d'assurances sur la vie, Genève . . . . . Nouveau versement de fr. 100 par action. Le montant versé est ainsi porté à fr. 200 par action d'une valeur nominale de fr. 400	—	3 000	3 000
22. IV.—15. VI.	„Schweiz“ Allgemeine Versicherungs-Aktiengesellschaft Zürich . . . . . Einzahlung von weitem 20% des Aktienkapitals von nom. Fr. 10 000 000	—	2 000	2 000
V.	Helvetia Schweizerische Feuerversicherungs-Gesellschaft in St. Gallen . . . . . Vollzahlung des bisher mit 70% einbezahnten Aktienkapitals von nom. Fr. 10 000 000	—	3 000	3 000
<p><sup>1)</sup> Zuzüglich eidg. Titelstempel. — Plus droit de timbre fédéral sur titres.</p>				

Öffentlich aufgelegte Emissionen 1. Januar—31. Oktober — Emissions publiques 1<sup>er</sup> janvier—31 octobre

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit — Omissions réservées)  
 Beträge in Tausend Franken — Montants en milliers de francs

23

Gruppe	Zahl der Anleihen Nombre d'emprunts		Nominalwert Valeur nominale		Emissionswert Valeur d'émission		Konversionen Conversions		Neubeanspruchung des Marktes Argent frais demandé au marché		Gruppe	
	1953	1954	1953	1954	1953	1954	1953	1954	1953	1954		
	<b>1. Schweizerische Anleihssemissionen — Emissions d'emprunts suisses</b>											
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Bund .....	—	1	—	220 000	—	225 280	—	220 000	—	5 280	Confédération suisse	
Bundesbahnen .....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Chemins de fer fédéraux	
Kantone .....	6	7	75 000	76 000	76 981	76 686	75 000	61 500	1 981	15 186	Cantons	
Gemeinden ...	18	9	25 736	43 860	25 931	44 445	16 397	26 526	9 534	17 919	Communes	
Total öffentlich-rechtliche Körperschaften .....	24	17	100 736	339 860	102 912	346 411	91 397	308 026	11 515	38 385	Total emprunts publics	
Transportunternehmungen .....	2	5	450	11 200	451	11 187	450	5 200	1	5 987	Entreprises de transports	
Pfandbriefzentralen ...	4	3	87 000	74 000	89 132	75 320	87 000	49 000	2 132	26 320	Centrales des lettres de gage	
Banken .....	4	2	57 000	6 500	57 927	6 574	24 500	5 000	33 427	1 574	Banques	
Finanzgesellschaften .....	3	1	16 000	1 500	15 916	1 529	4 730	—	11 186	1 529	Sociétés financières	
Elektrische Unternehmungen .....	8	7	201 000	176 600	202 204	177 696	30 700	16 000	171 504	161 696	Entreprises électriques	
Andere Unternehmungen .	8	6	23 750	6 325	23 770	6 319	19 073	1 717	4 697	4 602	Autres entreprises	
Total	53	41	485 936	615 985	492 312	625 036	257 850	384 943	234 462	240 093	Total	
<b>2. Ausländische Anleihssemissionen in der Schweiz — Emissions d'emprunts étrangers en Suisse</b>												
Total	2	9	55 590	337 000	55 090	335 400	—	—	55 090	335 400	Total	
<b>3. Schweizerische Aktienemissionen — Emissions d'actions suisses</b>												
Transportunternehmungen .....	3	6	1 630	4 865	760	3 332	—	—	760	3 332	Entreprises de transports	
Banken .....	9	6	7 894	3 350	8 972	4 198	—	—	8 972	4 198	Banques	
Finanzgesellschaften ...	3	6	2 800	15 400	3 440	22 977	—	—	3 440	22 977	Sociétés financières	
Versicherungsgesellschaften	1	3	2 000	8 000	1 000	8 000	—	—	1 000	8 000	Sociétés d'assurances	
Elektrische Unternehmungen .....	—	1	—	7 000	—	3 850	—	—	—	3 850	Entreprises électriques	
Andere Unternehmungen .	11	5	27 262	9 725	33 393	15 145	—	—	33 393	15 145	Autres entreprises	
Total	27	27	41 586	48 340	47 565	57 502	—	—	47 565	57 502	Total	

## Rückzahlungen von inländischen Obligationen-Anleihen — Remboursements d'emprunts obligations suisses

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit — Omissions réservées)

Beträge in Tausend Franken — Montants en milliers de francs

Monat	Öffentlich-rechtliche Körperschaften Corporations de droit public				Transport- unternehmungen Entre- prises de trans- ports	Banken u. Pfand- brief- zentralen Banques et Cen- trales de lettres de gage	Finanz- gesell- schaften Sociétés finan- cières	Elektr. Unter- nehmungen Entre- prises élec- triques	Andere Unter- nehmungen Autres entre- prises	Total	An- zahl Nom- bre	Mois
	Bund und S.B.B. Conféd. et C.F.F. 1)	Kantone Cantons	Ge- meinden Com- munes	Total								
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
1954												1954
Januar . .	—	2 900	—	2 900	612	—	—	—	69	3 581	4	Janvier
Februar . .	—	—	166	166	—	960	—	—	—	1 126	2	Février
März . . .	5 271	—	—	5 271	—	10 899	—	—	2 500	18 670	6	Mars
April . . .	32 862	—	500	33 362	—	16 100	—	—	35	49 497	8	Avril
Mai . . .	—	28 000	—	28 000	145	2 000	—	—	—	30 145	3	Mai
Juni . . .	100 000	10 700	—	110 700	—	—	—	—	—	110 700	2	Juin
Juli . . . .	1 129	—	—	1 129	—	25 000	—	—	—	26 129	2	Juillet
August . .	—	—	—	—	—	2 156	—	—	—	2 156	1	Août
September	—	—	—	—	—	3 500	500	—	—	4 000	3	Septembre
Oktober .	12 287	6 607	—	18 894	—	7 224	—	6 596	—	32 714	4	Octobre
November	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Novembre
Dezember.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Décembre
Jan.-Okt.	151 549	48 207	666	200 422	757	67 839	500	6 596	2 604	278 718	35	Janv.-Oct.

	1952	1953	1954
1) Davon sind — Dont			
beim mittleren Verfall zur Rückzahlung gelangte Schuldbucheintragen		Januar-Oktober	
créances inscrites au livre de la dette de la Confédération remboursées à l'échéance moyenne	18 935	79 840	25 395
Amortisationszahlungen — amortissements	24 638	23 663	26 154
Total	43 573	103 503	51 549

24

## Rückzahlungen von inländischem Aktienkapital

Remboursements du capital-actions suisse

Beträge in Tausend Franken — Montants en milliers de francs

Monat Mois	Banken Banques	Finanz- gesell- schaften Sociétés finan- cières	Andere Unter- nehmungen Autres entre- prises	Total	An- zahl Nom- bre
1	2	3	4	5	6
1954					
Jan. — Janv.	—	150	—	150	1
Febr. — Févr.	3 300 <sup>1)</sup>	875	756	4 931	6
März — Mars	—	—	271	271	2
April — Avril	6 000 <sup>2)</sup>	—	2 851	8 851	5
Mai — Mai	—	—	93	93	2
Juni — Juin	—	740	345	1 085	5
Juli — Juillet	—	—	175	175	2
Aug. — Août	—	200	575	775	7
Sept. — Sept.	—	2 347	1 732	4 079	4
Okt. — Oct.	8 000 <sup>2)</sup>	—	39	8 039	2
Nov. — Nov.	—	—	—	—	—
Dez. — Déc.	—	—	—	—	—
Jan. — Okt. Janv. — Oct.	17 300	4 312	6 837	28 449	36

Ausschüttung an die Aktionäre — Répartition aux actionnaires  
 1) der Eidgenössischen Bank A.G. — de la Banque Fédérale S.A.  
 2) der Basler Handelsbank, — de la Banque commerciale de Bâle.

25

## Auszahlungen für Todesfälle und Abläufe von Versiche- rungspolice n der schweiz. Lebensversicherungsgesellschaften

Indemnités payées en cas de décès par les Sociétés suisses  
d'assurances sur la vie et polices arrivées à terme

in Millionen Franken — en millions de francs

Quartal Trimestre	1950	1951	1952	1953	1954
1	2	3	4	5	6
I	47,4	45,7	48,8	53,6	55,2
II	46,1	46,0	47,9	49,2	50,7
III	44,3	42,4	48,3	46,3	49,4
IV	50,2	51,3	56,0	58,1	
Jahr — Année	188,0	185,4	201,0	207,2	

Nur Auszahlungen aus Kapitalversicherungen der Gesell-  
schaften, die der Vereinigung Schweizerischer Lebensver-  
sicherungs-Gesellschaften angeschlossen sind.  
 A ce tableau ne figurent que les indemnités d'assurances des  
capitaux payées par les compagnies faisant partie de l'Union  
de Compagnies Suisses d'Assurances sur la Vie.

26

**Beanspruchung des Kapitalmarktes durch Emissionen — Argent frais prélevé par voie d'émissions sur le marché des capitaux**  
in Millionen Franken — en millions de francs

27a

Jahr Année	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII	Total	
													Jahr Année	I—X
<b>1. Inländische Obligationenanleihen — Emprunts obligations suisses</b>														
<b>a) Emissionswert — Valeur d'émission</b>														
	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1950	0,2	27,7	122,3	25,3	309,9	66,9	14,3	26,3	54,3	228,1	77,3	—	952,5	875,2
1951	150,0	487,3	76,6	261,5	—	48,9	40,3	54,9	50,0	47,5	24,9	25,6	1 267,5	1 217,0
1952	30,0	83,7	106,7	226,5	40,8	98,2	—	—	28,0	62,9	32,9	10,9	720,6	676,8
1953	60,9	113,7	57,2	25,4	75,6	52,8	31,6	0,5	35,5	39,1	283,8	8,0	784,1	492,3
1954	0,2	22,2	68,0	0,7	335,7	92,4	0,9	—	52,5	52,4	—	—	—	625,0
<b>b) Konversionen — Conversions</b>														
1950	—	25,0	67,4	24,9	301,3	59,2	5,5	25,9	40,9	206,3	22,2	—	778,6	756,4
1951	—	413,0	7,8	222,6	—	36,8	27,7	55,0	20,0	15,1	10,0	25,4	833,4	798,0
1952	—	35,0	70,5	150,0	—	58,5	—	—	24,0	38,2	0,8	10,5	387,5	376,2
1953	35,0	25,1	20,9	24,0	16,2	49,3	29,5	—	21,0	36,8	274,4	3,4	535,6	257,8
1954	0,1	21,2	11,0	0,5	238,0	46,9	—	—	43,5	23,7	—	—	—	384,9
<b>c) Neubeanspruchung des Marktes — Argent frais demandé au marché</b>														
1950	0,2	2,7	54,9	0,4	8,6	7,7	8,8	0,3	13,4	21,8	55,1	—	173,9	118,8
1951	150,0	74,3	68,8	38,9	—	12,1	12,6	-0,1	30,0	32,4	14,9	0,2	434,1	419,0
1952	30,0	48,7	36,2	76,5	40,8	39,7	—	—	4,0	24,7	32,1	0,4	333,1	300,6
1953	25,9	88,8	36,3	1,4	59,4	3,5	2,1	0,5	14,5	2,3	9,4	4,6	248,5	234,5
1954	0,1	1,0	57,0	0,2	97,7	45,5	0,9	—	9,0	28,7	—	—	—	240,1
<b>2. Ausländische Anleihsmissionen in der Schweiz — Emissions d'emprunts étrangers en Suisse</b>														
1950	50,2	—	49,5	—	—	49,3	—	—	—	59,4	—	—	208,4	208,4
1951	—	—	—	—	—	—	50,0	—	—	—	—	—	50,0	50,0
1952	60,0	—	60,0	—	27,2	—	—	—	—	—	99,2	—	246,4	147,2
1953	—	—	—	—	—	49,5	—	—	—	5,6	169,4	—	224,5	55,1
1954	—	—	109,4	75,0	—	25,0	74,4	—	39,6	12,0	—	—	—	335,4
<b>3. Inländische Aktienemissionen (Emissionswert) — Emissions d'actions suisses (Valeur d'émission)</b>														
1950	0,3	0,2	0,3	5,2	3,5	3,1	—	2,7	2,8	5,2	3,4	5,5	32,2	23,3
1951	4,6	1,1	2,1	1,1	24,0	16,3	0,6	0,1	3,0	19,3	11,6	—	83,8	72,2
1952	4,5	2,0	5,4	5,7	14,7	8,3	6,6	1,0	5,7	7,4	0,3	4,1	65,7	61,3
1953	22,6	1,8	2,1	2,5	10,2	2,4	—	0,9	4,7	0,4	0,3	4,3	52,2	47,6
1954	4,7	2,5	7,6	3,8	7,9	3,4	12,3	—	0,7	14,6	—	—	—	57,5

**Rückzahlungen an den Kapitalmarkt — Remboursements au marché des capitaux**  
in Millionen Franken — en millions de francs

27b

Jahr Année	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII	Total	
													Jahr Année	I—X
<b>1. Inländische Obligationenanleihen — Emprunts obligations suisses</b>														
	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1950	1,2	12,1	29,1	28,6	80,7	267,1	16,5	—	9,0	8,4	19,0	7,1	478,8	452,7
1951	0,1	4,0	3,7	26,9	92,3	4,1	8,7	—	6,7	15,0	6,5	0,6	168,6	161,5
1952	7,6	19,8	33,5	18,9	0,2	—	—	1,6	0,1	2,5	210,3	1,2	295,7	84,2
1953	2,0	—	19,0	73,2	23,0	1,5	4,1	0,1	31,3	44,2	28,7	9,1	236,2	198,4
1954	3,6	1,1	18,7	49,5	30,1	110,7	26,1	2,2	4,0	32,7	—	—	—	278,7
<b>2. Inländische Aktien — Actions suisses</b>														
1950	0,1	0,3	0,5	3,6	0,1	0,1	1,4	2,1	1,4	1,1	2,9	9,3	22,9	10,7
1951	0,2	—	0,9	0,3	1,2	3,1	1,8	1,2	2,5	0,8	—	1,7	13,7	12,0
1952	0,3	—	8,6	3,3	1,0	0,2	0,2	0,2	1,9	0,1	0,1	8,5	24,4	15,8
1953	3,0	2,2	1,1	5,6	0,1	0,3	0,3	13,3	2,7	0,7	0,3	0,8	30,9	29,8
1954	0,2	4,9	0,3	8,3	0,1	1,1	0,2	0,7	4,1	8,0	—	—	—	28,4

Schweizerischer Postcheck- und Giroverkehr — Mouvement des comptes de chèques et virements postaux suisses  
 Beträge in Millionen Franken — montants en millions de francs

28

A. Anzahl der Konti und Gesamtumsatz — Nombre de comptes et mouvement total

Monat	Anzahl der — Nombre de				Gesamtumsatz			Umsatz unter Vermeidung von Barzahlungen			Mois
	Rechnungsinhaber		Konten der Postverwaltung		Mouvement total			Virement sans mouvements d'espèces			
	titulaires de comptes		comptes de l'administration postale		1952	1953	1954	1952	1953	1954	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Januar .....	235 914	242 992	251	250	11 148	11 350	11 545	9 345	9 493	9 659	Janvier
Februar ....	236 438	243 553	251	250	8 912	8 483	9 291	7 391	6 996	7 682	Février
März .....	237 205	244 294	251	250	9 072	8 931	10 016	7 455	7 274	8 148	Mars
April .....	237 914	244 949	251	250	9 221	9 491	10 261	7 555	7 788	8 418	Avril
Mai .....	238 480	245 641	250	250	9 631	9 470	9 862	7 918	7 762	8 042	Mai
Juni .....	239 215	246 239	250	250	8 919	9 761	10 326	7 278	7 964	8 423	Juin
Juli .....	239 741	246 809	250	250	10 492	10 752	11 565	8 620	8 833	9 464	Juillet
August .....	240 262	247 310	250	249	9 053	9 168	9 869	7 430	7 493	8 073	Août
September ..	240 729	247 838	250	250	8 925	9 331	9 988	7 248	7 584	8 134	Septembre
Oktober ....	241 313	248 349	251	250	10 243	10 455	10 854	8 387	8 541	8 896	Octobre
November ..	241 735		250		9 446	9 675		7 708	7 887		Novembre
Dezember ..	242 382		250		11 006	11 960		8 774	9 539		Décembre
Jahr .....	.	.	.	.	116 068	118 827		95 109	97 154		Année
Jan.-Okt. ...	.	.	.	.	95 616	97 192	103 577	78 627	79 728	84 939	Janv.-Oct.

B. Gliederung des Umsatzes und Anlage der Postcheckgelder  
 Répartition du mouvement et placement des fonds du service des comptes de chèques postaux

Jahr und Monat	Barverkehr		Giroverkehr — Virements			Anlage der Postcheckgelder				Guthaben der Rechnungsinhaber	Année et mois
	Mouvement en espèces		sans mouvement d'espèces			Placement de fonds					
	Einzahlungen	Auszahlungen	Schweiz	Ausland	Ausgleich mit der Nationalbank	Obligationen	Darlehen an den Bund	Guthaben b. Eidg. Finanzdept.	Kassenbestände u. diverse Forderungen	Avoir des titulaires d. comptes	
	Versements	Paiements	Suisse	Etranger	Règlement avec la Banque nationale	Obligations	Prêt à la Confédération	Avoir auprès du Dep. féd. d. finances	Caisse et diverses créances	(Kol. 19-22)	
13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24
1949	11 580	6 090	72 328	3	5 425	328	132	481	149	1 090	1949
1950	12 041	6 180	75 324	3	5 804	310	132	416	267	1 125	1950
1951	13 070	6 784	84 865	7	6 197	317	132	381	382	1 212	1951
1952	13 777	7 182	88 576	18	6 515	319	132	357	440	1 248	1952
1953	14 283	7 390	90 338	28	6 788 <sup>1)</sup>	324	132	337	541	1 334	1953
1954											1954
Januar .....	1 279,4	605,8	8 950,3	3,0	706,2	326,3	132,0	340,9	531,5	1 330,7	Janvier
Februar ....	1 042,5	567,0	7 088,2	2,5	591,0 <sup>1)</sup>	329,7	132,0	201,1	559,9	1 222,7	Février
März .....	1 257,4	611,0	7 586,4	3,2	558,5 <sup>1)</sup>	329,8	132,0	254,5	588,8	1 305,1	Mars
April .....	1 229,3	613,4	7 767,1	2,9	648,4 <sup>1)</sup>	331,0	132,0	252,8	559,2	1 275,0	Avril
Mai .....	1 207,0	613,0	7 424,8	3,4	613,4 <sup>1)</sup>	334,2	132,0	204,7	596,2	1 267,1	Mai
Juni .....	1 258,6	644,0	7 831,9	3,7	587,5 <sup>1)</sup>	334,2	132,0	240,8	573,6	1 280,6	Juin
Juli .....	1 397,1	704,8	8 775,5	3,1	684,9 <sup>1)</sup>	336,9	132,0	268,8	548,9	1 286,6	Juillet
August .....	1 204,7	591,4	7 472,5	2,8	597,8 <sup>1)</sup>	337,0	132,0	265,8	567,2	1 302,0	Août
September ..	1 207,4	646,9	7 603,1	4,3	526,4	336,9	132,0	293,7	571,4	1 334,0	Septembre
Oktober ....	1 272,3	686,2	8 300,5	3,3	592,0 <sup>1)</sup>	336,9	132,0	313,3	533,3	1 315,5	Octobre
November ..											Novembre
Dezember ..											Décembre
Total .....	12 355,7	6 283,3	78 800,3	32,2	6 106,1 <sup>1)</sup>	.	.	.	.	.	Total

<sup>1)</sup> Einschliesslich Giroausgleich mit dem Eidg. Finanzdepartement.  
 Y compris règlement par virement avec le Département fédéral des finances.

**Giroverkehr der Schweizerischen Nationalbank — Virements de la Banque nationale suisse**

In Millionen Franken — en millions de francs

**29**

Monat	Gesamtumsatz — Mouvement total					Umsatz unter Vermeldung von Barzahlungen Virements sans mouvements d'espèces					Mois
	1950	1951	1952	1953	1954	1950	1951	1952	1953	1954	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Januar . .	5 304	6 991	6 915	7 166	7 728	4 938	6 545	6 430	6 705	7 268	Janvier
Februar . .	4 166	5 266	6 056	6 061	6 533	3 750	4 821	5 574	5 576	6 046	Février
März . . .	5 023	6 807	6 636	6 408	7 961	4 545	6 303	6 078	5 838	7 367	Mars
April . . .	4 261	6 114	6 587	7 029	8 545	3 862	5 598	6 080	6 484	7 965	Avril
Mai . . . .	4 429	5 821	7 046	6 123	8 259	3 969	5 331	6 494	5 587	7 692	Mai
Juni . . .	5 539	6 104	6 340	7 136	8 373	5 022	5 574	5 783	6 542	7 778	Juin
Juli . . .	5 370	6 028	7 657	7 613	9 526	4 886	5 503	7 050	7 000	8 939	Juillet
August . .	4 529	5 561	6 020	6 217	7 469	4 051	5 066	5 487	5 679	6 926	Août
September .	4 721	5 662	6 271	6 862	7 836	4 222	5 136	5 689	6 260	7 231	Septembre
Oktober . .	6 119	7 030	7 347	7 960	9 057	5 640	6 508	6 738	7 375	8 457	Octobre
November .	5 531	6 561	6 877	7 620		5 034	5 982	6 294	7 061		Novembre
Dezember .	6 905	7 470	7 813	10 117		6 118	6 686	6 983	9 283		Décembre
Jahr . . .	61 897	75 415	81 565	86 312		56 037	69 053	74 680	79 390		Année
Jan.-Okt. .	49 461	61 384	66 875	68 575	81 287	44 885	56 385	61 403	63 046	75 669	Janv.-Oct.

**Umsätze der schweizerischen Abrechnungsstellen — Mouvement des chambres de compensation en Suisse**

**30**

Monat	Stück — Nombre					Betrag in Millionen Franken Montant en millions de francs					Mois
	1950	1951	1952	1953	1954	1950	1951	1952	1953	1954	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Januar . .	33 968	39 509	40 371	38 096	36 831	241,7	305,9	299,4	279,7	300,9	Janvier
Februar . .	31 885	36 576	38 344	34 673	35 229	230,0	309,4	296,7	264,8	256,5	Février
März . . .	35 672	37 759	40 669	39 451	42 283	249,8	308,9	291,8	289,4	302,8	Mars
April . . .	31 588	38 142	40 993	43 097	41 446	211,8	323,8	291,2	268,8	298,9	Avril
Mai . . . .	35 904	38 928	40 565	41 131	41 776	253,8	324,2	322,8	258,0	299,4	Mai
Juni . . .	36 158	39 369	39 452	47 108	45 227	265,3	319,3	290,9	275,7	296,8	Juin
Juli . . .	36 858	40 456	49 653	54 987	51 952	287,4	297,3	293,5	289,0	323,1	Juillet
August . .	38 670	39 649	52 518	55 947	51 776	250,3	272,3	249,7	267,8	272,8	Août
September .	36 023	37 054	45 284	48 057	44 967	249,2	249,0	264,0	273,8	275,7	Septembre
Oktober . .	37 398	48 166	41 446	42 941	40 487	292,8	332,8	300,8	293,2	322,3	Octobre
November .	37 248	53 967	35 947	38 234		294,8	320,3	288,1	297,1		Novembre
Dezember .	38 985	49 591	41 230	41 392		335,2	322,1	307,8	337,7		Décembre
Jahr . . .	430 357	499 166	506 472	525 114		3 162,1	3 685,1	3 496,5	3 394,8		Année
Jan.-Okt. .	354 124	395 608	429 295	445 488	431 974	2 532,1	3 042,7	2 900,8	2 759,8	2 949,0	Janv.-Oct.

Abrechnungsstellen	Stück — Nombre					Betrag in Millionen Franken Montant en millions de francs					Chambres de compensation
	1953		1954			1953		1954			
	Jan.-Okt. Janv.-Oct.	August Août	Sept. Sept.	Okt. Oct.	Jan.-Okt. Janv.-Oct.	Jan.-Okt. Janv.-Oct.	August Août	Sept. Sept.	Okt. Oct.	Jan.-Okt. Janv.-Oct.	
13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24
Basel . . . . .	57 828	7 425	6 207	5 139	57 606	534,9	57,8	61,9	56,3	643,2	Bâle
Bern . . . . .	28 976	3 143	2 775	2 957	29 739	138,9	16,4	12,5	18,0	151,4	Berne
La Chaux-de-Fonds	3 075	234	229	302	2 769	30,3	1,4	1,8	2,7	22,8	La Chaux-de-Fonds
Genf . . . . .	98 768	10 832	9 968	9 632	99 114	910,5	82,3	81,8	108,0	948,5	Genève
Lausanne . . . . .	57 186	5 845	5 902	5 773	58 110	312,1	32,2	33,1	47,4	338,3	Lausanne
Neuenburg . . . . .	4 948	358	411	349	4 075	21,4	1,0	1,3	1,8	16,6	Neuchâtel
St. Gallen . . . . .	13 090	1 271	1 201	1 116	12 375	78,4	6,2	6,7	7,3	71,3	St-Gall
Zürich . . . . .	181 617	22 668	18 274	15 219	168 186	733,3	75,7	77,0	80,8	756,9	Zurich
Total	445 488	51 776	44 967	40 487	431 974	2 759,8	272,8	275,7	322,3	2 949,0	Total

**Betriebsergebnisse der Schweizerischen Bundesbahnen — Résultats d'exploitation des chemins de fer fédéraux**  
in Tausend Franken — en milliers de francs

Monat	1953	1954 <sup>1)</sup>	1953	1954 <sup>1)</sup>	1953	1954 <sup>1)</sup>	Mois
	Personenverkehr Transport des voyageurs		Gepäck-, Tier-, Güter- u. Postverkehr Bagages, animaux, marchandises et transports postaux		Total der Verkehrseinnahmen Total des recettes de transport		
1	2	3	4	5	6	7	8
Januar . . .	21 554	21 315	27 666	25 967	49 220	47 282	Janvier
Februar . . .	20 214	20 508	29 054	29 284	49 268	49 792	Février
März . . .	23 546	23 696	32 699	34 321	56 245	58 017	Mars
April . . .	25 391	25 587	31 181	32 719	56 572	58 306	Avril
Mai . . .	24 781	25 937	29 200	34 322	53 981	60 259	Mai
Juni . . .	26 330	27 240	32 314	34 699	58 644	61 939	Juin
Juli . . .	35 410	34 778	32 922	35 280	68 332	70 058	Juillet
August . . .	31 703	32 373	28 187	34 928	59 800	67 301	Août
September . .	27 398	28 522	35 845	37 248	63 243	65 770	Septembre
Oktober . . .	24 166		36 785		60 951		Octobre
November . .	20 395		36 028		56 423		Novembre
Dezember . .	23 304		31 007		54 311		Décembre
Jahr . . .	304 192		382 888		687 080		Année
Jan.-Sept. .	236 327	239 956	279 068	298 768	515 395	538 724	Janv.-Sept.
	Betriebsertrag Produits d'exploitation		Betriebsaufwand Charges d'exploitation		Betriebsüberschuss Excédent d'exploitation		
	9	10	11	12	13	14	
Januar . . .	53 851	52 024	44 178	45 920	9 673	6 104	Janvier
Februar . . .	53 840	54 455	44 040	45 207	9 800	9 248	Février
März . . .	60 896	62 915	44 740	45 834	16 156	17 081	Mars
April . . .	61 056	63 129	44 855	45 732	16 201	17 397	Avril
Mai . . .	58 756	65 054	44 583	45 155	14 173	19 899	Mai
Juni . . .	63 536	66 924	45 267	45 102	18 269	21 822	Juin
Juli . . .	73 201	75 171	45 070	45 896	28 131	29 275	Juillet
August . . .	64 692	72 225	44 636	45 008	20 056	27 217	Août
September . .	68 348	70 788	44 210	44 613	24 138	26 175	Septembre
Oktober . . .	65 891		45 733		20 158		Octobre
November . .	61 187		45 754		15 433		Novembre
Dezember . .	63 213		45 627		17 586		Décembre
Jahr . . .	748 467		538 693		209 774		Année
Jan.-Sept. .	558 176	582 685	401 579	408 467	156 597	174 218	Janv.-Sept.

<sup>1)</sup> Approximative Zahlen. — Chiffres approximatifs.

**Anlagen des Ausgleichsfonds der Alters- und Hinterlassenenversicherung  
Placements du fonds de compensation de l'assurance-vieillesse et survivants**

in Millionen Franken — en millions de francs

Jahres- und Quartals- ende	Anlagen — Placements							Flüssige Mittel Disponi- bilitäten	Fin de l'année et du trimestre
	Bilanzwert Valeur portée au bilan	Bund Confédéra- tion	Kantone Cantons	Gemeinden Communes	Pfandbrief- institute Instituts de lettres de gages	Kantonal- banken Banques cantonales	Übrige Autres		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1948	350,5	49,9	38,9	29,9	167,5	64,3	—	6,0	1948
1949	798,0	165,9	191,6	94,7	202,0	117,8	26,0	26,7	1949
1950	1 273,1	378,9	255,0	147,4	321,2	129,5	41,1	10,1	1950
1951	1 738,0	563,1	303,1	186,7	415,8	225,9	43,4	14,5	1951
1952	2 194,6	738,9	325,0	272,0	479,0	282,6	97,1	40,1	1952
1953									1953
II	2 344,9	822,2	343,7	282,3	482,4	287,7	126,6	148,8	II
III	2 553,8	921,6	353,8	304,7	499,2	289,7	184,8	63,4	III
IV	2 677,6	803,2	369,1	318,6	513,1	289,7	383,9	57,3	IV
1954									1954
I	2 705,7	908,3	369,5	328,7	513,1	290,0	296,1	150,1	I
II	2 772,5	933,6	369,8	331,7	518,4	301,0	318,0	181,3	II
III	2 881,4	936,9	390,4	338,1	531,3	329,0	355,7	180,0	III

## Fiskaleinnahmen des Bundes

In Tausend Franken

33

Quartal Jahr	Wehrsteuer Impôt pour la défense nationale <small>1)</small>	Wehropfer Sacrifice pour la défense nationale	Kriegsge- winnsteuer Impôt sur les bénéfices de guerre <small>2)</small>	Ver- rechnungs- steuer Impôt anticipé <small>3)</small>	Militär- pflichtersatz Taxe militaire	Stempel- abgaben Droits de timbre	Waren- umsatz- steuer Impôt sur le chiffre d'affaires	Luxus- steuer Impôt sur le luxe	Ausgleich- steuer Impôt compensa- toire																
<b>Rohrerträge — Quartalsergebnisse</b>																									
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10															
1951																									
I	107 498	1 965	5 047	50 993	.	20 468	105 702	6 310	2 362																
II	61 712	719	3 344	23 697	.	34 778	101 511	4 861	4 971																
III	24 738	288	1 810	- 10 704	.	21 214	109 740	4 632	3 311																
IV	25 507	371	1 371	10 477	15 618	25 131	109 614	4 580	3 392																
1952																									
I	55 231	635	852	52 008	.	25 057	121 879	6 699	2 772																
II	196 118	507	503	22 593	.	37 385	103 481	4 872	4 735																
III	95 272	312	2 316	- 4 650	.	21 775	113 879	4 444	3 686																
IV	38 090	292	- 932	20 126	15 412	25 050	117 399	4 514	3 705																
1953																									
I	30 693	1 035	-	1 68 088	.	25 569	126 944	6 734	3 308																
II	93 043	172	727	27 247	.	34 121	106 446	5 050	4 761																
III	43 537	15	314	- 15 938	.	22 272	117 338	4 666	3 715																
IV	43 279	449	1 131	8 811	15 755	29 921	122 387	4 925	3 705																
1954																									
I	46 402	437	75	66 666	.	28 051	133 732	7 225	2 799																
II	277 815	70	12	21 782	.	40 406	112 014	5 260	4 263																
III	99 401	69	11	- 7 436	.	27 541	125 903	5 196	2 922																
IV																									
<b>Rohrerträge — Jahresergebnisse</b>																									
1951	219 455	3 343	11 572	74 463	15 618	101 591	426 567	20 383	14 036																
1952	384 711	1 746	2 739	90 077	15 412	109 267	456 638	20 529	14 898																
1953	210 552	1 671	2 171	88 208	15 755	111 883	473 115	21 375	15 489																
<b>Kantonsanteile — Jahresergebnisse</b>																									
1951	62 717	335	1 007	—	8 434	20 084	—	—	—																
1952	114 663	175	225	—	8 322	21 600	—	—	—																
1953	62 738	167	159	—	8 508	22 118	—	—	—																
<p><small>1) Inklusiv Sonderzuschlag zur Wehrsteuer, Restzahlungen Krisenabgabe und Quellenwehrsteuer.</small></p> <p><small>2) Kriegsgewinnsteuer</small></p> <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td></td> <td style="text-align: right;">1951</td> <td style="text-align: right;">1952</td> <td style="text-align: right;">1953</td> </tr> <tr> <td>Eingänge . . . . .</td> <td style="text-align: right;">13 286</td> <td style="text-align: right;">3 217</td> <td style="text-align: right;">2 179</td> </tr> <tr> <td>Rückerstattungen gemäss Art. 38 . . . . .</td> <td style="text-align: right;">1 714</td> <td style="text-align: right;">478</td> <td style="text-align: right;">8</td> </tr> <tr> <td>Bruttoertrag . . . . .</td> <td style="text-align: right; border-top: 1px solid black;">11 572</td> <td style="text-align: right; border-top: 1px solid black;">2 739</td> <td style="text-align: right; border-top: 1px solid black;">2 171</td> </tr> </table> <p><small>3) Inklusiv Steuer gemäss Bundesratsbeschluss vom 13. Februar 1945 über die Sicherung der Steueransprüche bei Versicherungen und Zertifizierungssteuer.</small></p> <p><small>4) Preiszuschläge u. a. (Position 85 der Staatsrechnung).</small></p> <p><small>5) Erstmalige Aufnahme der Einnahmen der Butyra und der Preisausgleichskassen für Milch und Milchprodukte, für Eier sowie für den Transportausgleich in Berggebieten, denen entsprechende Ausgaben gegenüberstehen.</small></p>											1951	1952	1953	Eingänge . . . . .	13 286	3 217	2 179	Rückerstattungen gemäss Art. 38 . . . . .	1 714	478	8	Bruttoertrag . . . . .	11 572	2 739	2 171
	1951	1952	1953																						
Eingänge . . . . .	13 286	3 217	2 179																						
Rückerstattungen gemäss Art. 38 . . . . .	1 714	478	8																						
Bruttoertrag . . . . .	11 572	2 739	2 171																						



## Recettes fiscales de la Confédération

en milliers de francs

33

Tabak- steuer Impôt sur le tabac	Bier- steuer Impôt sur la bière	Zölle — Droits de douane					Übrige Abgaben Autres recettes 4)	Total	Trimestre Année																
		Einfuhrzölle Droits d'entrée	Treibstoff- zölle Droits sur les carburants	Tabakzölle Droits sur le tabac	Zollzuschläge Droits supplé- mentaires	Total																			
<b>Rendements bruts — Résultats trimestriels</b>																									
11	12	13	14	15	16	17	18	19	20																
									1951																
17 714	7	96 432	11 723	10 447	3 161	121 763	11 759	451 588	I																
15 731	2 277	95 505	30 409	10 916	2 387	139 217	1 314	394 132	II																
18 276	3 714	70 255	33 701	12 817	1 452	118 225	2 308	297 552	III																
20 539	7 038	73 238	24 200	11 728	4 349	113 515	4 212	341 365	IV																
									1952																
17 860	8	77 454	13 389	11 738	4 595	107 176	2 656	392 833	I																
17 248	2 375	84 835	33 137	11 938	3 228	133 138	2 520	525 475	II																
20 844	4 310	71 592	38 759	14 309	2 750	127 410	5 339	394 937	III																
16 130	7 343	70 996	19 962	9 299	5 233	105 490	6 572	359 191	IV																
									1953																
18 441	12	78 200	15 224	11 274	4 151	108 849	3 775	393 447	I																
16 285	2 589	87 687	35 489	10 793	3 195	137 164	4 572	432 177	II																
19 284	4 153	78 089	40 077	14 090	3 311	135 567	6 516	341 439	III																
20 579	7 618	84 548	30 084	12 980	4 661	132 273	40 854 5)	431 687	IV																
									1954																
19 293	13	87 963	18 131	11 488	2 558	120 140	8 546	433 379	I																
17 406	2 656	100 742	38 798	11 658	2 719	153 917	7 351	642 952	II																
18 476	4 348	86 387	45 955	12 494	1 633	146 469	13 111	436 011	III																
									IV																
<b>Rendements bruts — Résultats annuels</b>																									
72 260	13 036	335 430	100 033	45 908	11 349	492 720	19 593	1 484 637	1951																
72 082	14 036	304 877	105 247	47 284	15 806	473 214	17 087	1 672 436	1952																
74 589	14 372	328 524	120 874	49 137	15 318	513 853	55 717 5)	1 598 750	1953																
<b>Parts des cantons — Résultats annuels</b>																									
—	—	—	—	—	—	—	—	92 577	1951																
—	—	—	—	—	—	—	—	144 985	1952																
—	—	—	—	—	—	—	—	93 690	1953																
<p>1) Y compris surtaxe spéciale majorant l'impôt pour la défense nationale, arriérés de la contribution de crise et impôt à la source pour la défense nationale.</p> <p>2) Impôt sur les bénéfices de guerre</p> <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td></td> <td style="text-align: right;">1951</td> <td style="text-align: right;">1952</td> <td style="text-align: right;">1953</td> </tr> <tr> <td>Rentrées . . . . .</td> <td style="text-align: right;">13 286</td> <td style="text-align: right;">3 217</td> <td style="text-align: right;">2 179</td> </tr> <tr> <td>Remboursements selon l'article 38 . . . . .</td> <td style="text-align: right;">1 714</td> <td style="text-align: right;">478</td> <td style="text-align: right;">8</td> </tr> <tr> <td>Rendement brut . . . . .</td> <td style="text-align: right;">11 572</td> <td style="text-align: right;">2 739</td> <td style="text-align: right;">2 171</td> </tr> </table> <p>3) Y compris l'impôt institué par l'arrêté du Conseil fédéral du 13 février 1945 tendant à garantir les droits du fisc en matière d'assurance et impôt de certification.</p> <p>4) Suppléments de prix et autres (Position 85 du compte d'Etat).</p> <p>5) Recettes de la Butyra et des Caisses de compensation des prix du lait et produits laitiers, des œufs et des frais de transport dans les régions de montagne. Des dépenses y relatives figurent en regard de ces recettes qui figurent pour la première fois dans la statistique.</p>											1951	1952	1953	Rentrées . . . . .	13 286	3 217	2 179	Remboursements selon l'article 38 . . . . .	1 714	478	8	Rendement brut . . . . .	11 572	2 739	2 171
	1951	1952	1953																						
Rentrées . . . . .	13 286	3 217	2 179																						
Remboursements selon l'article 38 . . . . .	1 714	478	8																						
Rendement brut . . . . .	11 572	2 739	2 171																						

**Erträge der Verrechnungssteuer — Rendements de l'impôt anticipé**

in Tausend Franken — en milliers de francs

**34**

Verrechnungssteuer	1953		1954			Impôt anticipé
	III. Quartal III <sup>e</sup> trimestre	IV. Quartal IV <sup>e</sup> trimestre	I. Quartal I <sup>er</sup> trimestre	II. Quartal II <sup>e</sup> trimestre	III. Quartal III <sup>e</sup> trimestre	
1	2	3	4	5	6	7
Eingänge . . . . .	63 303	74 196	124 888	121 906	65 905	Rentrées
Rückerstattungen . . .	79 378	65 500	58 339	100 231	73 459	Remboursements
Verrechnungssteuer Rohertag . . . . .	- 16 075	8 696	66 549	21 675	- 7 554	Rendement brut de l'impôt anticipé
Sicherungssteuer <sup>1)</sup> Rohertag . . . . .	137	115	117	107	118	Rendement brut de l'im- pôt de garantie <sup>1)</sup>
Total	- 15 938	8 811	66 666	21 782	- 7 436	Total

<sup>1)</sup> Steuer gemäss Bundesratsbeschluss vom 13. Februar 1945 über die Sicherung der Steueransprüche bei Versicherungen.  
Impôt institué par l'arrêté du Conseil fédéral du 13 février 1945 tendant à garantir les droits du fisc en matière d'assurance.

**Spezifikation der Stempelabgaben — Rendement des droits de timbre selon les sources**

in Tausend Franken — en milliers de francs

**35**

Gegenstand der Abgabe	Jahr Année		Oktober Octobre		Januar — Oktober Janvier — Octobre		Objet du droit
	1952	1953	1953	1954	1953	1954	
1	2	3	4	5	6	7	8
Emission von Wertpapieren							Emission de titres
Obligationen . . . . .	10 977	10 664	1 418	1 316	9 905	12 327	Obligations
Aktien . . . . .	8 983	7 313	499	763	5 814	7 104	Actions
Übrige Wertschriften <sup>1)</sup> . . . .	3 656	2 840	43	506	902	4 094	Autres titres <sup>1)</sup>
Total	23 616	20 817	1 960	2 585	16 621	23 525	Total
Umsatz von Wertpapieren							Négociation de titres
Inländische Wertpapiere . . .	1 242	1 311	120	112	1 088	1 187	Titres suisses
Ausländische Wertpapiere . .	3 794	4 280	381	563	3 247	5 487	Titres étrangers
Total	5 036	5 591	501	675	4 335	6 674	Total
Coupons von							Coupons des
Obligationen . . . . .	27 033	28 403	4 151	4 116	24 044	24 612	Obligations
Aktien . . . . .	28 694	30 957	1 545	2 472	26 786	29 955	Actions
Übrigen Wertschriften <sup>1)</sup> . . .	4 506	4 459	148	1 553	2 378	7 023	Autres titres <sup>1)</sup>
Total	60 233	63 819	5 844	8 141	53 208	61 590	Total
Wechsel . . . . .	2 959	2 874	240	171	2 417	2 292	Effets de change
Prämienquittungen . . . . .	13 577	15 081	1 623	1 946	12 705	12 459	Quittances de primes
Frachtkunden . . . . .	3 800	3 631	265	285	3 069	3 220	Documents de transport
Bussen usw. . . . .	46	70	16	7	57	49	Amendes etc.
Rohertag	109 267	111 883	10 449	13 810	92 412	109 809	Rendement brut

<sup>1)</sup> GmbH- und Genossenschaftsanteile, Kommandit-Beteiligungen, Miteigentums- und Trustzertifikate, ausländische Wertpapiere.  
Parts sociales (s.à.r.l., sociétés coopératives), participations en commandite, certificats de copropriété et de trust, titres étrangers.

**Bundessteuern nach Steuerarten mit Einschluss der Zölle (Roherträge)**
**Impôts fédéraux d'après le genre d'impôt y compris les droits de douanes (Rendements bruts)**

in Millionen Franken — en millions de francs

**36**

Steuerarten — Nature des impôts	1950	1951	1952	1953
1	2	3	4	5
Einkommen und Vermögen — Revenu et Fortune . . . . .	550	324	495	318
Vermögensverkehr — Transferts de propriété . . . . .	100	102	109	112
Verbrauch und Aufwand — Consommation et dépense . . .	526	546	578	599
Zölle — Droits de douane . . . . .	478	493	473	514
Übrige Abgaben — Autres taxes . . . . .	14	20	17	56
Total	1 668	1 485	1 672	1 599

Rechnungsabschlüsse des Bundes — Clôture des comptes de la Confédération

in Millionen Franken — en millions de francs

Jahr Année	Finanzrechnung Compte financier		Vermögensveränderungen — Variations de la fortune				- = Rein- aufwand + = Rein- ertrag - = Déficit + = Boni	Fehlbetrag Découvert
	Ausgaben Dépenses	Einnahmen Recettes	Aufwand — Charges		Ertrag — Revenus			
			Ausgaben- Überschuss Excédent des dépenses	Anderer Aufwand Autres charges	Einnahmen- Überschuss Excédent des recettes	Anderer Ertrag Autres revenus		
1	2	3	4	5	6	7	8	9
1939	965,4	624,8	340,6	81,6	—	19,8	- 402,4	1 931,4
1940	1 819,5	936,7	882,8	100,9	—	138,2	- 845,5	2 776,9
1941	2 145,0	1 287,4	857,6	99,3	—	72,3	- 884,6	3 661,5
1942	2 237,5	1 466,1	771,4	55,2	—	51,2	- 775,4	4 436,9
1943	2 489,4	1 513,1	976,3	232,0	—	91,6	- 1 116,7	5 553,6
1944	2 598,3	1 542,4	1 055,9	220,8	—	76,9	- 1 199,8	6 753,4
1945	2 342,3	1 476,7	865,6	1 133,7	—	276,2	- 1 723,1	8 476,5
1946	2 210,2	2 363,9	—	251,7	153,7	95,3	- 2,7	8 479,2
1947	2 005,4	2 227,7	—	130,5	222,3	228,6	+ 320,4	8 158,8
1948	2 052,9	2 301,0	—	229,5	248,1	157,7	+ 176,3	7 982,5
1949	1 688,1	1 694,7	—	223,1	6,6	218,7	+ 2,2	7 980,3
1950	1 739,6	2 035,3	—	327,5	295,7	203,1	+ 171,3	7 809,0
1951	1 889,2	1 812,0	77,2	159,2	—	246,0	+ 9,6	7 799,4
1952	2 274,9	2 009,8	265,3	386,4	—	470,4	- 181,3	7 980,7
1953	2 003,8	2 032,1	—	489,1	28,5	416,2	- 44,4	8 025,1
1954 <sup>1)</sup>	1 923,1	1 959,5	—	216,8	36,4	194,2	+ 13,8	8 011,3

37a

<sup>1)</sup> Voranschlag. — Budget.

Öffentliche Schulden des Bundes — Dettes publiques de la Confédération

in Millionen Franken — en millions de francs

Jahr Année	Feste Schulden — Dettes consolidées					Schwebende Schulden Dettes flottantes	Total
	Obligationen Obligations	Schuldbuch- forderungen Créances Inscr. au livre de la dette	Buchschulden Dettes en compte	Schatz- anweisungen Rescriptions	Total		
1	2	3	4	5	6	7	8
1939	2 173,6	—	—	339,0	2 512,6	76,8	2 589,4
1940	2 180,3	297,9	—	759,7	3 237,9	106,3	3 344,2
1941	2 901,0	512,5	—	709,7	4 123,2	12,0	4 135,2
1942	3 337,9	616,0	—	724,7	4 678,5	111,2	4 789,7
1943	4 178,5	749,7	—	966,6	5 894,8	25,4	5 920,2
1944	5 085,3	1 158,2	—	1 147,3	7 391,3	33,0	7 424,3
1945	5 825,3	1 464,6	—	1 057,9	8 347,8	227,7	8 575,5
1946	6 077,1	1 748,3	30,0	846,3	8 702,7	63,3	8 766,0
1947	5 711,2	1 711,6	38,0	526,7	7 987,6	37,3	8 024,9
1948	5 299,5	1 732,3	38,0	743,7	7 814,0	39,9	7 853,9
1949	4 736,2	1 736,3	95,0	1 166,3	7 734,3	29,2	7 763,5
1950	4 455,3	1 675,2	330,0	1 286,1	7 746,5	30,4	7 777,0
1951	4 414,9	1 771,7	483,0	1 111,3	7 780,9	25,4	7 806,3
1952	4 325,2	1 735,9	633,0	1 008,9	7 703,0	24,4	7 727,4
1953	4 198,7	1 817,7	633,0	1 092,2	7 741,6	17,0	7 758,6

37b

## Finanzlage der Gemeinden — Finances communales

In Tausend Franken — en milliers de francs

38a

Gemeinden Communes  1)	Rechnungsabschlüsse Résultats des comptes communaux				Reinvermögen - Fortune nette (inbeogr. Fonds - y compris les fonds)			Feste Schulden	Einkommens- und Vermögenssteuern		
	Verwaltungsrechnungen (Überschüsse) Comptes d'administration (Excédents)				Jahresende Fin d'année	Veränderung Modification		Dettes consolidées 2)	Impôts sur le revenu et la fortune		
	1951	1952	1953	1954 <sup>3)</sup>	1953	1952/53	1946/53	1953	1952	1953	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	
Aarau <sup>4)</sup> . . .	254	177	251	—	—	366	— 24	— 8 078	8 662	2 986	3 044
Altdorf . . .	3	1	2	—	1	56	23	— 220	1 273	553	585
Appenzell . .	23	—	25	24	—	553	105	332	6	262	361
Baden <sup>4)</sup> . . .	24	—	1	6	—	8 081	744	2 954	1 838	2 825	2 896
Bellinzona <sup>4)</sup> .	— 1 032	— 1 065	— 561	—	—	2 976	— 24	— 1 863	19 230	1 248	1 330
Bern <sup>4)</sup> . . . .	96	59	46	—	1 795	36 000	356	— 49 448	186 282	34 120	37 548
Biel <sup>4)</sup> . . . .	—	—	2 439	15	15 144	288	—	1 884	33 259	13 895	17 634
Burgdorf . . .	11	6	26	—	92	2 129	309	290	5 225	2 291	2 658
Chaux-de-Fonds, La	3 524	5 201	4 768	353	13 762	1 209	11 111	31 104	12 762	12 631	
Chur . . . . .	199	403	9	—	199	2 661	429	1 299	33 521	3 095	3 268
Frauenfeld . .	0	—	6	2	9	2 048	99	— 1 590	4 238	1 817	1 930
Fribourg <sup>4)</sup> . .	160	171	180	32	—	—	—	21 500	5 042	4 999	
Genève <sup>4)</sup> . . .	1 807	1 961	5 630	—	224	71 293	336	10 717	226 157	22 781	20 769
Glarus . . . .	— 136	— 180	— 2	—	15	1 625	9	— 507	1 500	706	723
Grenchen <sup>4)</sup> . .	22	96	107	—	215	8 234	2 460	5 527	4 370	6 625	6 642
Herisau . . . .	21	21	56	7	2 698	—	732	1 355	—	2 064	2 183
Köniz . . . . .	6	1	4	—	5	—	—	—	11 255	3 504	—
Lausanne . . .	— 3 322	— 3 242	— 2 564	— 7 083	— 92 675	— 3 354	— 32 791	249 582	17 278	18 713	
Liestal <sup>4)</sup> . . .	4	0	2	—	172	1 154	— 162	— 407	3 352	1 266	1 356
Locle, Le <sup>4)</sup> . .	65	45	52	5	11 102	2 159	7 187	9 607	3 993	4 687	
Lugano <sup>4)</sup> . . .	— 1 863	— 1 198	— 78	—	—	2 880	1 034	— 2 490	27 250	4 075	3 958
Luzern <sup>4)</sup> . . .	52	142	76	6	—	2 694	849	20 960	49 831	11 384	12 749
Montreux-Châtelard <sup>4)</sup>	— 83	4	1	4	—	6 813	266	1 365	10 248	1 514	1 587
Neuchâtel <sup>4)</sup> . .	— 887	— 632	— 804	— 465	942	1 300	— 2 079	55 837	6 426	6 801	
Oltén . . . . .	7	2	9	—	1	3 508	— 435	365	1 240	3 900	4 013
Rorschach <sup>4)</sup> .	285	498	235	—	—	3 163	— 102	1 725	3 995	1 348	1 240
St. Gallen . . .	—	135	807	—	105	— 10 959	895	3 469	57 678	13 878	15 166
Sarnen <sup>4)</sup> . . .	— 20	22	65	—	—	868	75	— 710	899	348	386
Schaffhausen .	— 38	64	— 35	— 28	16 767	— 162	— 2 063	16 500	6 224	6 346	
Schwyz <sup>4)</sup> . . .	— 4	— 16	1	— 8	— 970	110	— 132	1 800	866	1 165	
Sion <sup>4)</sup> . . . . .	4	7	— 318	— 405	— 89	— 54	642	5 649	1 946	2 151	
Solothurn <sup>4)</sup> . .	30	23	27	5	6 109	838	1 736	9 590	4 726	7 246	
Stans . . . . .	28	35	41	18	38	42	— 19	55	372	425	
Thun . . . . .	144	— 278	204	— 237	— 5 947	— 373	— 4 439	37 121	4 327	4 965	
Uster <sup>4)</sup> . . . .	830	926	184	—	—	7 430	578	3 399	2 995	3 255	3 032
Vevey <sup>4)</sup> . . . .	2	6	7	—	322	— 3 364	— 3	2 856	14 815	2 377	2 616
Winterthur <sup>4)</sup> .	882	513	215	—	82	36 547	2 760	3 684	26 075	19 007	19 725
Yverdon <sup>4)</sup> . .	13	27	22	—	210	— 1 504	— 1 006	— 2 094	15 970	1 403	1 570
Zug . . . . .	463	— 732	— 55	— 10	1 898	2 592	1 853	3 500	2 188	2 012	
Zürich <sup>4)</sup> . . .	2 009	1 370	1 271	—	139	179 154	7 035	8 719	390 900	113 299	116 983
<b>Total . . . . .</b>	<b>3 583</b>	<b>4 541</b>	<b>12 352</b>	<b>— 11 359</b>				<b>1 583 909</b>	<b>341 976</b>		

1) 24 Kantonshauptorte (ohne Basel, s. Kantone) und verschiedene Gemeinden mit mehr als 10 000 Einwohnern. — 24 Chefs-lieux de cantons (sans Bâle, v. cantons) et diverses communes au-dessus de 10 000 habitants. 2) Voranschläge. — Budgets. 3) Jahresende. — Fin d'année. 4) Inbegriffen Schuldentilgung. — Y compris les amortissements financiers. 5) Keine Voranschläge. — Pas de budgets.

**Finanzen und Steuern der Kantone — Finances et impôts des Cantons**

In Tausend Franken — en milliers de francs

**38b**

Kantone Cantons	Rechnungsabschlüsse Résultats des comptes d'Etat			Reinvermögen - Fortune nette (inbeogr. Fonds - y compris les fonds)			Wirkliche Ausgaben im ganzen Dépenses effectives totales	Feste Schulden Dettes consolidées 2)	Einkommens- und Vermögenssteuern (inkl. Gemeindeanteile) Impôts sur le revenu et la fortune (y compris les parts des communes)	
	Verwaltungsrechnungen (Übersch.) Comptes d'administration (Excéd.)			Jahresende Fin d'année	Veränderung Modification				1953	1953
	1952	1953	1954 <sup>1)</sup>	1953	1952/53	1946/53	1953	1953	1952	1953 <sup>3)</sup>
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Zürich . . . . .	11 149	9 304	543	193 116	3 442	- 41 887	284 739	183 229	130 581	133 462
Bern <sup>4)</sup> . . . . .	- 6 240	9 751	- 8 322	.	.	.	.	295 649	110 052	133 627
Luzern . . . . .	- 118	105	- 797	- 9 084	2 226	7 573	56 018	75 914	19 857	21 808
Uri <sup>4)</sup> . . . . .	60	39	- 178	- 2 427	- 701	- 1 006	8 956	8 819	1 526	1 682
Schwyz . . . . .	- 198	- 17	- 155	4 029	440	3 744	12 659	18 171	2 849	3 025
Obwalden . . . . .	5	22	- 102	1 001	84	75	3 931	5 911	520	539
Nidwalden . . . . .	27	- 123	- 159	- 1 016	- 668	- 879	5 026	5 004	587	615
Glarus . . . . .	- 390	55	- 268	5 379	1 023	987	12 189	-	5 502	6 113
Zug . . . . .	- 555	- 829	- 1 369	- 396	- 763	17	9 422	6 040	3 226	3 785
Fribourg . . . . .	- 1 111	- 316	- 1 000	.	.	.	.	161 647	10 629	10 741
Solothurn . . . . .	256	48	- 530	26 024	5 165	14 607	47 652	53 795	20 809	22 900
Baselstadt . . . . .	2 716	692	- 5 309	.	.	.	.	337 000	93 200	94 714
Baselnd . . . . .	623	275	- 1 404	.	.	.	.	27 000	19 495	20 918
Schaffhausen . . . . .	77	53	- 8	16 950	715	1 445	25 678	12 000	8 877	9 800
Appenzell A.-Rh. . . . .	138	132	99	4 536	121	1 615	9 054	8 000	2 241	2 233
Appenzell I.-Rh. . . . .	46	- 70	- 61	956	- 472	454	3 729	3 392	730	844
St. Gallen . . . . .	1 791	2 876	- 378	65 808	4 060	19 171	80 683	57 000	29 081	32 150
Graubünden . . . . .	845	1 781	343	- 31 309	2 165	- 6 406	47 994	112 474	14 354	15 441
Aargau <sup>4)</sup> . . . . .	967	1 165	-	58 213	2 783	5 040	84 440	18 400	33 835	36 286
Thurgau . . . . .	- 691	354	- 207	32 406	- 1 080	3 597	.	31 500	10 718	11 103
Ticino <sup>4)</sup> . . . . .	- 2 287	1 198	816	- 53 011	1 100	- 4	74 740	123 990	23 339	21 877
Vaud <sup>4)</sup> . . . . .	- 480	7 127	- 5 549	16 248	- 19 599	- 10 550	150 032	140 807	53 035	58 289
Valais <sup>4)</sup> . . . . .	588	- 2 755	- 7 116	- 10 900	- 1 363	6 645	44 964	55 740	13 308	11 980
Neuchâtel <sup>4)</sup> . . . . .	2 056	- 5 134	456	.	.	.	.	87 487	28 089	26 704
Genève <sup>4)</sup> . . . . .	2 489	7 807	- 6 498	- 92 515	13 318	84 763	126 847	215 905	62 809	66 951
Total . . . . .	11 763	33 540	- 37 351	.	.	.	.	2 044 874	699 249	747 587

<sup>1)</sup> Voranschläge. — Budgets.    <sup>2)</sup> Jahresende. — Fin d'année.    <sup>3)</sup> Provisorische Ergebnisse. — Résultats provisoires.  
<sup>4)</sup> Inbegriffen Schuldentilgung. — Y compris les amortissements financiers.

**Konkurseröffnungen und bestätigte Nachlassverträge im Handelsregister eingetragener Firmen  
Faillites déclarées et concordats homologués (maisons inscrites au registre du commerce)**

**39**

Monat	Konkurseröffnungen — Faillites déclarées						Bestätigte Nachlassverträge Concordats homologués			Mois
	Total			eingestellte — clôturées			Total			
	1952	1953	1954	1952	1953	1954	1952	1953	1954	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Januar . . . . .	62	52	58	21	16	25	18	15	14	Janvier
Februar . . . . .	55	56	59	20	17	16	11	10	16	Février
März . . . . .	87	60	54	27	17	22	12	14	18	Mars
April . . . . .	43	59	51	17	19	10	12	17	18	Avril
Mai . . . . .	54	59	56	21	18	22	11	22	10	Mai
Juni . . . . .	46	57	63	16	25	14	14	10	10	Juin
Juli . . . . .	72	84	82	28	35	29	22	10	23	Juillet
August . . . . .	49	56	49	26	19	15	17	8	13	Août
September . . . . .	45	48	63	14	17	21	13	11	9	Septembre
Oktober . . . . .	41	62	51	13	20	17	15	10	16	Octobre
November . . . . .	79	62	.	22	28	.	15	16	.	Novembre
Dezember . . . . .	56	50	.	12	16	.	18	13	.	Décembre
Jahr . . . . .	689	705	.	237	247	.	178	156	.	Année
Januar-Oktober . . . . .	554	593	586	203	203	191	145	127	147	Janvier-Oktobre

Neuerstellte und baubewilligte Wohnungen in Städten — Logements construits et constructions autorisées dans les villes

40

Monat	Neuerstellte Wohnungen Logements construits 1)				Baubewilligte Wohnungen Constructions autorisées 1)				Begutachtete Fabrikbauvorlagen Construction de fabriques, projets acceptés				Mols
	1951	1952	1953	1954	1951	1952	1953	1954	1951	1952	1953	1954	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Januar ...	766	1 038	1 115	867	1 548	1 170	1 299	1 155	534	504	446	524	Janvier
Februar ..	787	649	516	664	1 690	1 381	1 118	1 470					Février
März .....	1 371	1 641	1 346	1 833	1 561	1 219	1 706	1 859					Mars
April .....	1 784	1 654	1 290	1 512	1 442	1 300	1 866	1 979					Avril
Mai .....	1 190	813	726	1 176	1 171	1 439	1 384	1 876	597	532	530	570	Mai
Juni .....	1 242	1 096	1 232	1 697	1 875	960	2 002	1 745					Juin
Juli .....	1 009	1 510	707	778	1 535	1 072	1 849	2 504	569	499	485	638	Juillet
August ...	983	759	846	861	1 487	679	1 126	1 481					Août
September	2 198	1 602	2 289	2 120	1 184	1 627	1 851	1 834	492	470	524	130	Sept.
Oktober ..	1 501	1 145	1 562		1 065	1 149	1 845						Octobre
November	1 154	1 369	982		737	1 371	1 223		492	470	524	130	Nov.
Dezember	1 611	998	1 939		623	1 473	2 105						Déc.
Jahr .....	15 596	14 274	14 550		15 918	14 840	19 374		2 192	2 005	1 985		Année
Jan.-Sept.	11 330	10 762	10 067	11 508	13 493	10 847	14 201	15 903	1 700	1 535	1 461	1 732	Janv.-Sept.

1) 1951 in 41 Städten, seit 1952 in 42 Städten.  
En 1951 dans 41 villes, dès 1952 dans 42 villes.

Wertumsätze im Kleinhandel pro Verkaufstag  
Commerce de détail, chiffre d'affaires par jour ouvrable  
Jahresdurchschnitt — Moyenne annuelle  
1949 = 100

41

Monat - Mois	1951	1952	1953	1954
1	2	3	4	5
Jan. - Janv.	115,4	115,1	119,8	124,8
Febr. - Févr.	91,5	93,1	92,8	100,1
März - Mars	111,4	102,8	108,4	106,8
April - Avril	106,3	118,8	116,4	127,8
Mai - Mai	111,2	115,1	123,2	120,7
Juni - Juin	105,5	107,9	105,8	115,8
Juli - Juillet	107,2	111,5	116,8	122,2
Aug. - Août	90,8	95,0	96,9	101,8
Sept. - Sept.	105,8	108,3	107,9	112,0
Okt. - Oct.	113,1	112,8	118,8	
Nov. - Nov.	115,0	120,5	120,8	
Dez. - Déc.	173,7	165,5	170,5	
Jahr - Année	112,5	114,2	116,8	

Beschäftigungsgrad der Industrie — Activité industrielle

42

Quartalsende Fin du trimestre	1950	1951	1952	1953	1954
Beschäftigungskoeffizient; 150 = gut, 100 = befriedigend, 50 = schlecht Coefficient d'activité; 150 = bon, 100 = satisfaisant, 50 = mauvais					
1	2	3	4	5	6
I	105	137	124	120	125
II	111	138	121	124	128
III	123	136	119	126	130
IV	134	133	123	128	
Index der in vergleichbaren Betrieben Beschäftigten Indice des personnes occupées dans les mêmes entreprises Jahresdurchschnitt 1938 = 100 — Moyenne annuelle 1938 = 100					
I	122	132	138	137	138
II	122	137	139	139	141
III	126	139	139	139	143
IV	129	139	137	138	

Beschäftigungsgrad in einzelnen Industrien — Degré d'occupation dans les différentes industries  
1938 = 100

43

Jahres- und Quartalsende	Baugewerbe Industrie du bâtiment	Baumwoll- industrie Industrie du coton	Seiden- industrie Industrie de la soie	Stickerei- industrie Industrie de la broderie	Metall- industrie Industrie métallurgique	Uhren- industrie Industrie horlogère	Chemische Industrie Industrie chimique	Nahrungsmittel- industrie Industrie des denrées alimentaires	Fin de l'année et du trimestre
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1951	113	110	127	119	160	144	174	132	1951
1952	100	98	123	113	163	151	170	134	1952
1953									1953
I	121	98	125	115	160	150	172	129	I
II	150	99	125	118	160	150	172	131	II
III	144	102	125	120	159	149	171	141	III
IV	110	105	126	122	159	148	173	135	IV
1954									1954
I	126	107	126	126	158	145	175	135	I
II	154	108	125	132	162	142	178	135	II
III	157	109	123	133	165	139	180	145	III

Index der in vergleichbaren Betrieben Beschäftigten. — Indice des personnes occupées dans les mêmes entreprises.

## Schweizerischer Arbeitsmarkt — Marché suisse du travail

44

Monats- ende	Stellensuchende Demandes d'emploi			Gänzlich Arbeitslose Chômeurs complets			Offene Stellen Offre d'emploi			Fin de mois
	1952	1953	1954	1952	1953	1954	1952	1953	1954	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Jan.	16 662	20 533	17 129	15 643	19 335	15 890	3 814	3 013	3 277	Janv.
Febr.	13 439	12 649	11 723	12 536	11 597	10 639	3 852	4 064	5 002	Févr.
März	4 588	5 055	4 350	3 828	4 154	3 499	6 484	5 652	6 806	Mars
April	2 884	3 240	3 262	2 271	2 512	2 504	6 243	5 328	5 554	Avril
Mai	2 266	2 584	2 922	1 711	1 937	2 195	5 614	4 739	5 885	Mai
Juni	1 989	2 740	2 453	1 417	2 076	1 751	5 186	4 936	5 684	Juin
Juli	2 104	2 247	2 045	1 451	1 579	1 342	4 092	4 734	5 021	Juillet
Aug.	2 431	2 385	2 527	1 750	1 725	1 787	4 020	4 452	4 949	Août
Sept.	2 578	2 506	2 227	1 918	1 911	1 630	3 822	4 341	5 194	Sept.
Okt.	3 933	3 108	2 562	3 218	2 411	1 884	3 445	3 652	4 519	Oct.
Nov.	7 253	4 490		6 295	3 591		2 680	2 992		Nov.
Dez.	12 617	8 062		11 726	7 113		2 286	2 694		Déc.
Mittel	6 062	5 800		5 314	4 995		4 295	4 216		Moyenne

## Gliederung der Stellensuchenden nach Berufsgruppen — Demandes d'emploi groupées d'après les professions

Monats- ende	Land- wirt- schaft und Gärtnerei Agriculture et horticul- ture	Lebens- und Genuss- mittel Denrées aliment., boissons, tabac	Beklei- dung und Reini- gung Habille- ment et toilette	Bau- gewerbe Industrie du bâtiment	Holz und Glas Industrie du bois et du verre	Textil- industrie Industrie textile	Metall- und Ma- schinen- industrie Industrie des mé- taux et des ma- chines	Uhren und Bijouterie Hor- logerie et bijouterie	Handel und Ver- waltung Com- merce et adminis- tration	Hotel und Gastwirt- schaft Hôtellerie	Ver- schiedene Divers	Total	Fin de mois	
														12
1953														1953
März	4	78	139	1 181	217	70	497	128	988	393	1 360	5 055	Mars	
Juni	17	50	124	320	99	25	204	143	785	126	847	2 740	Juin	
Sept.	12	35	109	167	54	37	177	97	761	253	804	2 506	Sept.	
Dez.	39	79	172	4 182	216	56	422	171	895	408	1 422	8 062	Déc.	
1954														1954
März	16	59	123	1 111	82	43	288	340	860	378	1 050	4 350	Mars	
Juni	5	47	122	84	65	69	136	534	692	82	617	2 453	Juin	
Sept.	7	25	111	163	27	30	107	316	623	189	629	2 227	Sept.	
Okt.												2 562	Oct.	

## Verkehr in den Basler Rheinhäfen — Trafic des ports de Bâle

45

Monat	Anzahl der Schiffe Nombre de bateaux			Güterverkehr - Marchandises transportées in Tausend Tonnen - en milliers de tonnes					Mols
	Ankunft - Arrivées			Total		davon			
						Bergfahrt Navigation en amont	Talfahrt Navigation en aval		
	1952	1953	1954	1952	1953	1954			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Januar . . .	867	679	585	380,0	307,8	172,2	157,8	14,4	Janvier
Februar . . .	722	679	262	318,7	258,1	86,7	81,8	4,9	Février
März . . . .	619	758	905	321,8	320,7	365,0	339,3	25,7	Mars
April . . . .	608	578	709	346,0	305,1	359,8	332,7	27,1	Avril
Mai . . . . .	726	652	755	421,8	351,9	421,7	394,2	27,5	Mai
Juni . . . . .	666	646	783	370,5	386,5	482,8	451,1	31,7	Juin
Juli . . . . .	725	799	831	406,5	465,9	518,2	484,8	33,8	Juillet
August . . .	813	721	771	360,2	393,2	455,4	421,3	34,1	Août
September .	776	859	697	370,6	344,2	443,9	402,5	41,4	Septembre
Oktober . . .	625	819	758	343,0	344,8	461,1	416,0	45,1	Octobre
November . .	563	769		317,9	275,9				Novembre
Dezember . .	504	606		281,7	169,0				Décembre
Jahr . . . . .	8 214	8 565		4 238,7	3 923,1				Année
Januar-Okt.	7 147	7 190	7 056	3 639,1	3 478,2	3 766,8	3 481,3	285,5	Janv.-Oct.

**Schweizerischer Fremdenverkehr — Mouvement touristique en Suisse**

46

Jahr und Monat	Geöffnete Betriebe Entreprises en exploitation	Verfügbare Gastbetten Lits d'hôtes disponibles	Ankünfte in Tausend — Milliers d'arrivées			Logiernächte in Tausend — Milliers de nuitées				Bettenbesetzung <sup>1)</sup> Taux d'occupation des lits <sup>1)</sup> %	Année et mois
			Schweizer-gäste hôtes domiciliés en Suisse	Gäste aus dem Ausland hôtes domiciliés à l'étranger	Total	Schweizer-gäste hôtes domiciliés en Suisse	Gäste aus dem Ausland hôtes domiciliés à l'étranger	Total	davon berufstätige Dauergäste dont hôtes permanents exerçant une profess.		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1948	6 131	129 336	2 676	1 695	4 371	13 675	8 060	21 735	2 264	33,7	1948
1949	6 084	129 669	2 622	1 738	4 360	12 564	7 777	20 341	1 802	31,7	1949
1950	5 983	128 896	2 505	1 903	4 408	11 656	6 978	18 634	1 516	29,1	1950
1951	6 006	130 023	2 513	2 358	4 871	11 774	8 519	20 293	1 751	31,7	1951
1952	6 077	131 455	2 545	2 830	5 375	11 972	9 630	21 602	1 842	33,4	1952
1953	5 626	131 934	2 571	3 213	5 784	11 689	10 637	22 326	1 671	34,5	1953
1953											1953
Sept.	6 265	151 171	259	367	626	1 078	1 028	2 106	140	39,5	Sept.
Okt.	5 341	114 947	200	155	355	806	483	1 289	144	23,4	Okt.
Nov.	4 845	98 515	131	77	208	579	310	889	147	16,7	Nov.
Dez.	5 217	109 061	129	100	229	600	494	1 094	130	19,8	Déc.
1954											1954
Januar	5 254	121 504	133	89	222	728	563	1 291	132	23,2	Janvier
Februar	5 260	121 539	154	103	257	823	643	1 466	123	29,1	Février
März	5 395	119 281	170	123	293	798	595	1 393	141	24,9	Mars
April	5 564	125 678	182	232	414	788	694	1 482	143	27,4	Avril
Mai	5 728	135 554	191	278	469	793	795	1 588	150	28,3	Mai
Juni	6 344	161 717	248	442	690	971	1 283	2 254	143	41,5	Juin
Juli	6 501	175 149	360	625	985	1 702	1 896	3 598	144	63,9	Juillet
August	6 509	175 609	328	778	1 106	1 698	2 448	4 146	143	73,5	Août
Sept.	6 343	155 241	264	402	666	1 056	1 094	2 150	141	39,4	Sept.
Jan.-Sept.											Janv.-Sept.
1954			2 030	3 072	5 102	9 357	10 011	19 368	1 260		1954
1953			2 111	2 881	4 992	9 704	9 350	19 054	1 250		1953

Fremdenverkehr in Hotels, Pensionen, Sanatorien und Kuranstalten. — Mouvement touristique dans les hôtels, pensions, sanatoria et établissements de cure. <sup>1)</sup> in Prozenten der vorhandenen Betten. — en pourcent des lits existants.

**Energieabgabe der Elektrizitätswerke der allgemeinen Versorgung  
Fourniture d'énergie des entreprises électriques livrant à des tiers**

In Millionen kWh — en millions de kWh

47

Monat	Inlandverbrauch ohne Elektrokessel Consommation dans le pays sans les chaudières électriques			Abgabe an Elektrokessel Fourniture aux chaudières électriques			Gesamter Inlandverbrauch Consommation totale dans le pays			Ausfuhrüberschuss Excédent d'exportation			Mois
	1951/52	1952/53	1953/54	1951/52	1952/53	1953/54	1951/52	1952/53	1953/54	1951/52	1952/53	1953/54	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Oktober . . . .	800	820	843	23	35	24	823	855	867	9	46	74	Octobre
November . . . .	782	791	857	14	23	10	796	814	867	- 10	34	- 34	Novembre
Dezember . . . .	802	834	898	7	25	4	809	859	902	- 39	24	- 131	Décembre
Januar . . . . .	825	860	912	8	14	5	833	874	917	- 55	- 14	- 170	Janvier
Februar . . . . .	780	770	843	8	8	4	788	778	847	- 33	- 31	- 162	Février
März . . . . .	779	806	852	14	10	5	793	816	857	7	- 18	- 120	Mars
April . . . . .	726	748	818	64	39	22	790	787	840	86	94	- 4	Avril
Mai . . . . .	745	753	840	137	97	68	882	850	908	169	141	86	Mai
Juni . . . . .	722	766	817	134	151	116	856	917	933	180	165	176	Juin
Juli . . . . .	741	772	852	127	156	136	868	928	988	217	213	201	Juillet
August . . . . .	742	768	848	82	135	65	824	903	913	185	221	154	Août
September . . .	774	778	862	60	42	66	834	820	928	127	138	157	Septembre
Hydr. Jahr . . .	9 218	9 466	10 242	678	735	525	9 896	10 201	10 767	843	1 013	227	Année hydro.



Jahresergebnisse der schweizerischen Handelsbilanz — Résultats annuels de la balance commerciale suisse

Beträge in Millionen Franken — Montants en millions de francs

48

Jahr Année	Einfuhr Importation	Ausfuhr Exportation	Einfuhr- überschuss Excédent d'importation	Jahr Année	Einfuhr Importation	Ausfuhr Exportation	Einfuhr- überschuss Excédent d'importation	Jahr Année	Einfuhr Importation	Ausfuhr Exportation	Einfuhr- überschuss Excédent d'importation	
												Wert - Valeur
	1	2	3		4	5	6		7	8	9	10
1913	1 920	1 376	544	1927	2 547	2 018	529	1941	4 900	2 024	1 463	561
1914	1 478	1 187	291	1928	2 719	2 133	586	1942	4 422	2 049	1 572	477
1915	1 680	1 670	10	1929	2 731	2 098	633	1943	4 071	1 727	1 629	98
1916	2 378	2 448	- 70	1930	2 563	1 762	801	1944	2 680	1 186	1 132	54
1917	2 405	2 323	82	1931	2 251	1 349	902	1945	1 542	1 225	1 473	- 248
1918	2 401	1 963	438	1932	1 763	801	962	1946	5 585	3 423	2 676	747
1919	3 533	3 298	235	1933	1 595	853	742	1947	7 869	4 820	3 268	1 552
1920	4 243	3 277	966	1934	1 434	844	590	1948	8 596	4 999	3 435	1 564
1921	2 296	1 764	532	1935	1 283	795	488	1949	7 187	3 791	3 457	334
1922	1 914	1 689	225	1936	1 266	882	384	1950	8 622	4 536	3 911	625
1923	2 243	1 717	526	1937	1 807	1 286	521	1951	10 263	5 916	4 691	1 225
1924	2 504	2 009	495	1938	1 607	1 317	290	1952	9 254	5 206	4 749	457
1925	2 634	2 030	604	1939	1 889	1 298	591	1953	8 835	5 071	5 165	- 94
1926	2 415	1 826	589	1940	1 854	1 316	538					

1913—20 alle Goldbarren der Ein- und Ausfuhr Inbe-griffen.  
1921—26 Ausfuhr ohne Goldbarren.  
Seit 1927 nach Abzug des Barrengoldes für Banktrans-aktionen usw. der Ein- und Ausfuhrseite.  
Seit 1933 inkl. Veredlungsverkehr.  
Seit 1935 Ausfuhr ohne Gold für Industrielle und ge-werbliche Zwecke.  
Seit 1944 Ein- und Ausfuhr ohne Gold.

1913—20 y compris tout l'or en barres de l'importa-tion et de l'exportation.  
1921—26 exportation sans l'or en barres.  
Dès 1927 après déduction sur les importations et les exportations de l'or en barres pour trans-actions bancaires, etc.  
Dès 1933 y compris le trafic de perfectionnement.  
Dès 1935 exportation sans l'or pour usages industriels.  
Dès 1944 importation et exportation, non compris l'or.

Monatsergebnisse des schweizerischen Aussenhandels — Résultats mensuels du commerce extérieur de la Suisse

Beträge in Millionen Franken — Valeurs en millions de francs

49

Monat	Einfuhr — Importation								Ausfuhr — Exportation				Einfuhr- überschuss Excédent <sup>1)</sup> d'importation		Mols
	Menge — Quantité 1000 t				Wert — Valeur <sup>2)</sup>				Wert — Valeur <sup>2)</sup>						
	1951	1952	1953	1954	1951	1952	1953	1954	1951	1952	1953	1954	1953	1954	
	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	
Jan.	759	743	630	604	498,9	494,5	380,0	418,5	325,0	344,9	368,3	361,2	11,7	57,3	Janv.
Febr.	727	730	572	591	499,8	458,4	362,5	385,1	357,6	382,9	391,1	390,5	- 28,6	- 5,4	Févr.
März	805	716	684	793	534,4	450,4	424,8	494,2	378,6	413,3	466,9	461,9	- 42,1	32,3	Mars
April	876	697	660	748	560,8	450,1	413,0	438,6	398,5	353,3	404,1	410,0	8,9	28,8	Avril
Mai	868	853	711	862	524,4	472,3	401,0	475,4	383,6	406,1	394,8	419,0	6,2	56,4	Mai
Juni	943	837	848	949	521,5	405,6	444,8	469,5	401,5	350,4	434,9	416,5	9,9	53,0	Juin
Juli	864	912	869	1 062	465,3	442,0	446,3	469,7	390,4	408,6	448,6	459,5	- 2,3	10,2	Juillet
Aug.	895	780	786	955	441,4	382,9	365,8	426,3	348,2	322,6	367,6	371,9	- 1,8	54,4	Août
Sept.	808	760	743	937	420,8	385,9	424,8	475,4	426,0	408,0	463,7	489,0	- 38,9	- 13,6	Sept.
Okt.	949	731	806	929	488,3	413,6	477,7	501,4	434,0	460,3	476,4	483,3	1,3	18,1	Oct.
Nov.	842	697	720		491,0	420,8	444,5		419,0	433,3	469,4		- 24,9		Nov.
Dez.	800	693	708		469,0	429,8	486,6		428,0	465,7	479,1		7,5		Déc.
Jahr	10 136	9 149	8 737		5 915,5	5 205,7	5 070,7		4 690,9	4 748,9	5 164,6		- 93,9		Année
Jahr <sup>2)</sup>	10 263	9 254	8 835												Année <sup>2)</sup>
Jan.-Okt.	8 494	7 759	7 309	8 430	4 955,4	4 355,7	4 140,7	4 554,1	3 843,4	3 850,4	4 216,4	4 262,8	- 75,7	291,3	Janv.-Okt.

<sup>1)</sup> Das Jahresergebnis stimmt mit der Summe der Monatsergebnisse nicht genau überein. — Le total annuel ne correspond pas exacte-ment à la somme des résultats mensuels.  
<sup>2)</sup> Mit Einschluss der in Doppelzentner umgerechneten Hektoliter und Stückzahl. — Y compris les hectolitres et le nombre de pièces convertis en quintaux.

## Einfuhr wichtiger Waren — Importation de produits importants

50

Waren	Menge — Quantités in Tonnen — par tonnes				Werte — Valeurs in Tausend Franken en milliers de francs				Produits
	Oktober Octobre		Januar-Oktober Janvier-Oktober		Oktober Octobre		Januar-Oktober Janvier-Oktober		
	1953	1954	1953	1954	1953	1954	1953	1954	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
<b>Textilrohstoffe</b>									<b>Matières premières pour l'industrie textile</b>
Rohbaumwolle . . . . .	4 558	5 895	25 860	28 748	17 611	22 539	100 927	118 348	Coton brut
Zellulose für Kunstseide . .	2 265	2 743	18 220	19 598	1 817	2 276	15 303	16 237	Cellulose pour soie artif.
Rohseide . . . . .	37	24	340	340	1 671	983	15 749	15 268	Soie écruée
Rohwolle . . . . .	594	339	6 904	5 975	5 338	3 214	63 506	55 917	Laine brute
Kammzug . . . . .	424	231	3 362	3 394	6 266	3 307	51 776	50 418	Trait (laine peignée)
<b>Metallrohstoffe</b>									<b>Matières premières pour l'industrie métallurgique</b>
Roheisen und Rohstahl . .	6 009	13 372	48 498	110 557	2 001	3 696	16 478	32 440	Fer et aciers bruts
Baueisen . . . . .	13 533	22 028	115 361	169 771	7 324	10 323	71 953	79 724	Fer pour la construction
Rohkupfer . . . . .	506	1 317	11 163	23 888	1 503	3 948	35 091	68 040	Cuivre brut
Rohblei . . . . .	965	798	8 370	13 282	1 084	959	9 777	15 550	Plomb brut
Rohzink . . . . .	741	1 590	7 749	14 163	688	1 608	7 728	13 869	Zinc brut
Rohaluminium . . . . .	171	766	2 988	7 808	405	1 533	7 652	15 829	Aluminium brut
Tonerde für Aluminium . .	3 843	5 717	47 593	50 255	1 040	1 788	14 410	15 274	Alumine calcinée pour la fabrication de l'aluminium
<b>Andere industrielle Rohstoffe</b>									<b>Matières premières pour d'autres industries</b>
Rohe Häute und Felle . .	760	514	6 880	6 443	1 723	1 502	17 754	16 642	Cuir et peaux bruts
Boden- und Oberleder . .	103	75	936	803	2 290	1 567	19 412	16 970	Cuir pour semelles et cuir pour tiges de chaussures
Bau- und Nutzholz . . .	15 947	17 969	161 493	215 621	4 046	4 437	38 713	52 833	Bois de constr., bois d'œuvre
Faserstoffe z. Papierfabr. .	3 783	3 155	21 301	34 449	2 085	1 975	12 516	21 919	Mat. fibreuses pour le papier
Rohtabak . . . . .	1 100	1 072	9 631	9 573	6 948	6 738	61 576	61 406	Tabac brut
Braustoffe . . . . .	734	624	36 911	36 560	728	496	25 650	19 939	Matières à brasser
Kakaobohnen . . . . .	461	487	8 022	7 342	1 590	2 591	25 283	33 634	Fèves de cacao
Ölfrüchte . . . . .	5 962	8 979	58 189	67 623	5 189	7 452	52 530	60 197	Fruits oléagineux
Chemische Rohstoffe . .	13 894	19 418	93 695	144 875	3 748	4 982	28 794	42 646	Matières chimiques brutes
Düngstoffe . . . . .	43 014	35 370	226 135	258 548	4 046	3 152	22 458	25 528	Engrais
<b>Betriebsstoffe</b>									<b>Carburants</b>
Kohlen . . . . .	222 886	259 963	2 000 675	2 325 158	18 614	20 308	175 398	180 971	Charbons
Heiz- und Gasöl . . . . .	38 561	78 090	622 993	812 045	5 850	10 691	102 585	116 287	Huile de chauffage et à gaz
Benzin . . . . .	52 086	43 768	346 962	371 591	12 418	9 446	84 702	82 600	Benzine
Mineralschmieröl . . . .	3 066	2 261	21 230	30 819	1 933	1 445	13 184	18 087	Huiles min. pour graissage
<b>Halbfabrikate und Fabrikate</b>									<b>Produits finis et semi-ouvrés</b>
Baumwollgewebe . . . . .	179	228	1 212	1 893	2 214	2 874	17 566	26 814	Tissus de coton
Woll- und Kleiderstoffe . .	140	148	1 415	1 628	3 650	3 561	36 282	39 174	Etoffes de laine et pour l'habillement
Kautschukwaren . . . . .	927	1 098	7 110	9 035	6 056	7 191	47 669	59 303	Articles en caoutchouc
Eisenblech . . . . .	13 462	20 837	116 453	163 640	10 462	14 423	104 552	117 585	Tôle de fer
Eisenröhren . . . . .	3 085	5 320	27 017	39 053	3 328	4 739	33 120	35 996	Tuyaux en fer
Maschinen . . . . .	4 698	7 747	51 865	59 845	29 778	39 140	304 227	325 417	Machines
Automobile . . . . . St.	3 282	3 189	37 188	40 515	25 678	18 183	234 818	237 139	Automobiles
Instrumente und Apparate	547	629	3 662	5 020	13 013	14 977	102 588	137 201	Instrumente et appareils
<b>Lebens-, Genuss- und Futtermittel</b>									<b>Comestibles et boissons, fourrages</b>
Weizen . . . . .	38 971	23 119	301 081	339 411	15 126	8 058	120 533	129 578	Froment
Hafer . . . . .	2 134	14 011	94 475	111 311	582	3 883	29 413	28 668	Avoine
Futtergerste . . . . .	13 895	19 317	158 809	129 634	4 281	5 731	54 152	36 408	Orge destiné au fourrage
Mais . . . . .	6 354	13 066	60 775	60 563	2 310	4 133	22 988	20 310	Mais
Mehl aus Getreide . . . .	243	73	552	491	128	47	363	454	Farine de céréales
Früchte und Gemüse . . .	25 356	27 681	253 049	252 468	22 198	23 972	185 740	200 831	Fruits et légumes
Rohkaffee . . . . .	1 371	1 134	16 392	16 999	7 189	7 590	84 833	107 440	Café brut
Kristallzucker . . . . .	9 785	9 695	111 068	117 199	4 765	4 517	55 464	54 009	Sucre cristallisé
Speiseöl . . . . .	704	1 223	9 375	10 957	1 198	1 992	16 896	19 897	Huile comestible
Fleisch . . . . .	128	159	1 885	2 454	469	659	7 867	10 535	Viande
Eier . . . . .	1 151	1 208	10 351	10 253	3 858	3 605	30 771	25 930	Oeufs
Butter . . . . .	985	11	5 049	191	4 623	83	25 736	1 270	Beurre
Fasswein . . . . . in 10 hl	8 595	9 412	78 462	85 427	5 854	5 855	52 805	56 715	Vin en fûts
Schlachtvieh . . . . . St.	501	747	3 944	4 849	246	437	2 030	2 453	Bêtes de boucherie

Die ausgewiesenen Mengen- und Wertergebnisse umfassen auch die Einfuhr ab Lager, sowie die früher provisorisch abgefertigten und im betr. Zeitraum definitiv verzollten Waren. — Les quantités et les valeurs exprimées comprennent également les marchandises provenant des ports francs ainsi que les marchandises provisoirement dédouanées qui l'ont été définitivement pendant la période envisagée.

## Industrieller Export — Industrie d'exportation

51

Industriezweige	Werte — Valeurs in Tausend Franken en milliers de francs				Ausfuhrmengenindex Indices d'exportation 1938 = 100			Branches d'industrie
	Oktober Octobre		Januar-Oktober Janvier-Octobre		Monats- durch- schnitt Moyenne mensuelle	Oktober Octobre		
	1953	1954	1953	1954		1953	1953	
1	2	3	4	5	6	7	8	9
<b>Textilindustrie</b>								<b>Industrie textile</b>
Baumwollgarne . . . . .	5 018	4 465	43 831	39 634	92	102	83	Fils de coton
Baumwollgewebe . . . . .	13 756	10 838	136 056	138 876	125	130	102	Tissus de coton
Stickereien . . . . .	9 465	10 186	80 662	92 672	106	124	134	Broderies
Reale Seide u. Florettseide	973	1 001	9 619	8 685	73	75	72	Soie natur. et bourre de soie
Kunstseiden- und Zellwoll- garne . . . . .	7 132	6 755	59 933	63 814	230	266	253	Fils de soie et de laine artificielle
Seiden- u. Kunstseid'stoffe	8 122	7 566	88 597	82 173	216	195	170	Etoffes de soie nat. et artif.
Seiden- u. Kunstseid'bänder	1 074	984	8 548	9 788	118	141	128	Rubans de soie nat. et artif.
Wirk- und Strickwaren. . .	5 437	5 294	34 128	32 603	287	486	405	Bonneterie et art. en tricot
Konfektion . . . . .	5 598	5 495	42 600	46 808	327	450	413	Confection
<b>Hutgeflechtindustrie</b> . . . .	4 046	3 055	30 443	27 283	170	235	180	<b>Industr.d.tresses pour chapeaux</b>
<b>Schuhindustrie</b>								<b>Industrie des chaussures</b>
in 1000 Paar . . . . .	115	141	938	1 120	70	100	111	en 1000 paires
in 1000 Franken. . . . .	3 702	4 061	26 163	29 185				en milliers de fr.
<b>Metallindustrie</b>								<b>Industrie métallurgique</b>
Aluminium . . . . .	7 314	6 192	64 254	64 583	90	100	75	Aluminium
Maschinen . . . . .	86 125	94 473	849 651	883 570	190	180	206	Machines
Uhren in 1000 Stück . . . .	3 879	3 422	28 302	26 688	173	221	199	Montres en 1000 pièces
in 1000 Franken. . . . .	116 377	105 402	888 111	826 601				en milliers de fr.
Instrumente und Apparate	30 172	32 929	270 506	305 726	317	351	408	Instrumentes et appareils
Röhrenverbindungsstücke aus Eisen. . . . .	575	664	7 198	7 791	103	90	108	Pièces de raccord en fer
Präzisionswerkzeuge . . . .	1 418	1 505	14 571	13 012	323	320	386	Outils de précision
Kugel- und Rollenlager aus Stahl . . . . .	810	676	7 420	7 231	144	168	142	Roulements à billes et à galets en acier
Kupfer- und Messingwaren	897	1 246	9 136	12 079	100	114	155	Ouvr. en cuivre et en laiton
Autobestandteile, Chassis für Lastwagen . . . . .	1 080	1 575	11 739	11 983	38	39	41	Pièces dét. pour automo- biles, châssis pour camions
Magnete, Dynamos, Anlas- ser, elektrische Fahrrad- beleuchtungen . . . . .	376	629	4 680	4 304	54	46	75	Magnétons, dynamos, démar- reurs, éclairages électri- ques pour cycles
<b>Chemische und pharmazeu- tische Industrie</b>								<b>Industrie chimico-pharmaceutique</b>
Pharmazeutika . . . . .	28 318	33 173	262 405	312 670	349	371	419	Produits pharmaceutiques
Parfümerien . . . . .	3 639	4 157	25 061	32 576	172	225	304	Parfumerie
Chemikalien für gewerb- lichen Gebrauch . . . . .	8 043	11 022	80 308	104 031	310	322	427	Produits chimiques pour usages industriels
Anilinfarben und Indigo . .	20 862	28 560	185 476	235 011	173	195	235	Couleurs d'aniline et indigo
<b>Nahrungsmittel</b>								<b>Denrées alimentaires</b>
Schokolade . . . . .	2 739	2 163	15 644	14 767	537	951	688	Chocolat
Kondensierte und sterili- sierte Milch . . . . .	456	757	5 108	5 906	63	57	93	Lait condensé et stérilisé
Käse. . . . .	9 794	9 918	84 847	90 952	86	98	106	Fromage
<b>Exporte anderer wichtiger Wirtschaftszweige</b>								<b>Exportations d'autres branches économiques</b>
Nutz- und Zuchtvieh . . . .	1 824	2 655	4 115	5 545	130	397	511	Bétail de ferme et d'élevage
Rohstoffe zur Papierfabri- kation . . . . .	1 289	1 182	9 878	10 936	170	249	286	Matières premières pour la fabrication du papier
Unbedruckte Papiere, Kar- tons und Pappen . . . . .	950	1 204	7 412	11 955	450	587	726	Papiers et cartons non imprimés
Bücher, Zeitschriften, Zeitungen . . . . .	4 346	4 308	26 338	29 279	184	268	268	Livres, revues et journaux
Kautschukwaren . . . . .	2 953	3 361	24 709	27 100	365	468	592	Articles en caoutchouc
Rohe Edelmetalle und an- dere Edelsteine . . . . .	2 465	2 181	20 920	14 815	155	215	317	Pierres brutes pour l'horl. et autres pierres précieuses
Quincaillerie und Merceriewaren . . . . .	888	908	8 543	8 541	291	369	540	Quincaillerie et merceries
Tabakfabrikate . . . . .	5 796	4 735	44 382	43 911	732	943	886	Tabacs manufacturés

1) Wertgewogener Mengenindex: Mit den handelsstatistischen Mittelwerten des Jahres 1938 zollpositionsweise gewogener Index der Ein- und Ausfuhrmengen. — Indice des quantités importées et exportées, pondéré par rubrique du tarif douanier avec les valeurs moyennes de 1938 de la statistique du commerce extérieur.

**Einfuhr und Ausfuhr der Schweiz nach Ländern**  
in Tausend Franken

52

Länder	Einfuhr — Importation						Ausfuhr	
	1952	1953	Oktober — Octobre		Jan.-Okt. — Janv.-Oct.		1952	1953
			1953	1954	1953	1954		
1	2	3	4	5	6	7	8	9
Westdeutschland . . . . .	958 769	1 039 470	96 120	113 178	844 084	1 016 511	496 312	608 616
Ostdeutschland . . . . .				2 533				
Österreich . . . . .	96 749	93 483	8 708	10 575	75 959	85 493	106 549	118 273
Frankreich . . . . .	512 287	514 673	56 157	58 174	406 646	519 172	329 852	366 566
Saargebiet . . . . .	55 374	50 546	4 881	5 151	42 167	46 299	4 847	4 958
Italien . . . . .	379 072	460 989	35 939	50 966	378 409	456 281	438 236	500 028
Belgien; Luxemburg . . . . .	292 412	230 569	20 291	22 986	188 800	204 560	267 405	250 346
Niederlande . . . . .	245 410	237 749	23 495	24 789	198 038	207 139	156 719	175 183
Grossbritannien . . . . .	335 000	340 356	26 884	22 788	289 166	265 944	229 068	242 635
Spanien . . . . .	53 000	59 319	4 891	3 951	43 668	41 139	92 356	105 139
Portugal . . . . .	12 494	9 753	1 198	904	7 856	7 230	38 927	41 256
Dänemark . . . . .	63 847	62 391	5 818	6 429	50 649	42 255	88 437	92 407
Norwegen . . . . .	23 317	21 149	1 868	1 446	18 541	12 196	45 060	54 407
Schweden . . . . .	123 866	109 714	12 038	7 779	89 695	70 401	159 867	169 573
Finnland . . . . .	42 252	5 093	615	2 244	4 055	16 381	35 382	27 924
Polen . . . . .	28 430	31 147	1 977	2 064	27 006	21 371	28 691	28 370
Tschechoslowakei . . . . .	62 402	47 002	2 901	3 038	31 952	36 439	54 968	32 016
Ungarn . . . . .	22 403	14 099	1 972	1 782	10 608	11 693	26 796	21 426
Jugoslawien . . . . .	21 722	24 848	1 318	2 407	17 518	20 667	36 268	30 576
Griechenland . . . . .	12 591	8 652	966	1 229	7 441	6 752	13 833	15 674
Bulgarien . . . . .	4 058	4 378	363	712	2 267	3 500	1 982	3 102
Rumänien . . . . .	5 653	11 402	161	235	11 113	3 863	25 896	20 550
Sowjetunion . . . . .	12 053	17 403	854	2 133	12 262	21 837	10 544	12 438
Türkei . . . . .	16 773	15 438	2 335	5 068	12 609	16 468	58 357	43 549
Übriges Europa . . . . .	11 437	2 618	494	431	2 168	3 190	26 875	22 392
<b>Europa</b>	<b>3 391 371</b>	<b>3 412 241</b>	<b>312 244</b>	<b>352 992</b>	<b>2 772 677</b>	<b>3 136 781</b>	<b>2 773 227</b>	<b>2 987 404</b>
Ägypten . . . . .	49 902	64 578	6 043	4 856	42 977	51 415	46 258	80 872
Südafrikanische Union . . . . .	16 131	32 017	8 492	1 203	25 804	17 009	42 812	53 820
Belgischer Kongo . . . . .	8 652	8 598	838	1 090	7 083	10 685	25 676	25 360
Brit.-Westafrika . . . . .	12 663	15 422	20	155	15 057	9 092	4 591	7 758
Übriges Afrika . . . . .	52 624	63 054	4 484	6 220	53 120	67 193	101 681	99 122
<b>Afrika</b>	<b>139 972</b>	<b>183 669</b>	<b>19 877</b>	<b>13 524</b>	<b>144 041</b>	<b>155 394</b>	<b>221 018</b>	<b>266 932</b>
Iran . . . . .	13 220	12 378	1 313	1 289	10 084	9 467	11 203	10 966
Israel . . . . .	4 251	5 239	192	248	4 507	6 318	33 320	36 026
India . . . . .	17 917	10 455	1 292	1 286	8 743	12 775	82 787	92 428
Pakistan . . . . .	3 036	2 329	178	242	2 060	2 432	41 380	16 009
Straits Settlements <sup>1)</sup> . . . . .	15 253	11 278	562	802	8 675	12 876	40 055	24 064
Thailand . . . . .	4 484	1 778	13	132	1 269	1 116	26 638	21 143
Republik Indonesien . . . . .	21 131	23 188	2 270	1 719	18 720	18 415	40 395	24 814
Philippinen . . . . .	18 216	21 683	2 569	3 050	15 320	19 872	6 293	7 210
China <sup>2)</sup> . . . . .	42 534	69 181	4 972	5 422	59 145	37 959	77 555	113 554
Japan . . . . .	42 098	37 718	3 850	2 115	31 511	23 287	15 554	41 614
Übriges Asien . . . . .	34 443	35 946	4 082	4 671	30 570	27 146	68 137	70 089
<b>Asien</b>	<b>216 583</b>	<b>231 173</b>	<b>21 293</b>	<b>20 976</b>	<b>190 604</b>	<b>171 663</b>	<b>443 317</b>	<b>457 917</b>
Kanada . . . . .	220 281	201 912	17 097	9 602	175 019	129 030	81 204	95 081
Ver. Staaten v. Amerika . . . . .	836 454	619 301	60 126	62 769	508 734	576 784	703 042	852 449
Mexiko . . . . .	28 044	29 568	5 995	6 471	21 589	33 142	68 617	66 081
Kuba . . . . .	11 307	15 332	210	270	14 863	9 947	24 034	19 033
Niederländische Antillen . . . . .	67 200	58 059	6 439	1 161	53 888	15 809	3 108	3 316
Kolumbien . . . . .	8 058	13 684	561	521	11 849	13 607	28 151	42 353
Venezuela . . . . .	24 155	18 477	1 028	2 488	17 118	18 366	47 436	50 636
Brasilien . . . . .	57 121	52 545	5 466	6 464	41 178	54 634	144 989	96 257
Uruguay . . . . .	34 797	60 884	7 179	1 324	48 314	26 251	9 237	16 041
Argentinien . . . . .	32 386	56 775	10 730	8 514	42 439	76 336	72 674	32 918
Chile . . . . .	23 436	11 214	389	2 111	10 852	22 823	16 916	15 893
Peru . . . . .	32 986	26 776	2 461	5 176	20 008	28 676	21 064	27 902
Übriges Amerika . . . . .	51 986	46 603	3 634	3 351	41 478	53 181	40 389	43 635
<b>Amerika</b>	<b>1 428 211</b>	<b>1 211 130</b>	<b>121 315</b>	<b>110 222</b>	<b>1 007 329</b>	<b>1 058 586</b>	<b>1 260 861</b>	<b>1 361 595</b>
Australien und Ozeanien . . . . .	29 546	32 472	2 955	3 667	26 021	31 630	50 509	90 761
<b>Total</b>	<b>5 205 683</b>	<b>5 070 685</b>	<b>477 684</b>	<b>501 381</b>	<b>4 140 672</b>	<b>4 554 054</b>	<b>4 748 932</b>	<b>5 164 609</b>

<sup>1)</sup> Seit 1. Januar 1952: Singapore und Staatenbund von Malaya. <sup>2)</sup> Inbegriffen Hongkong.

**Importation et exportation de la Suisse par pays**  
en milliers de francs

**52**

Exportation				Handelsbilanz — Balance commerciale — = Einfuhrüberschuss — = Excédent d'importation				Pays	
Oktober — Octobre		Jan.-Okt. — Janv.-Oct.		1952	1953	Jan.-Okt. — Janv.-Oct.			
1953	1954	1953	1954			1953	1954		
10	11	12	13	14	15	16	17	18	
61 370	56 782 3 945	485 764	551 687	- 462 457	- 430 854	- 358 320	- 464 824	Allemagne occidentale Allemagne orientale Autriche France Territoire de la Sarre Italie Belgique; Luxembourg Pays-Bas Grande-Bretagne Espagne Portugal Danemark Norvège Suède Finlande Pologne Tchécoslovaquie Hongrie Yougoslavie Grèce Bulgarie Roumanie Union soviétique Turquie Reste de l'Europe	
10 818	14 750	94 718	104 295	9 800	24 790	18 759	18 802		
30 355	33 385	300 388	311 782	- 182 435	- 148 107	- 106 258	- 207 390		
433	511	4 140	5 046	- 50 527	- 45 588	- 38 027	- 41 253		
46 278	40 058	408 385	371 854	59 164	39 039	29 976	- 84 427		
22 118	20 293	210 728	198 958	- 25 007	19 777	21 928	- 5 602		
16 645	17 409	143 476	160 986	- 88 691	- 62 566	- 54 562	- 46 153		
24 458	23 732	196 221	214 587	- 105 932	- 97 721	- 92 945	- 51 357		
11 327	13 153	83 014	93 014	39 356	45 820	39 346	51 875		
4 732	3 704	34 536	41 640	26 433	31 503	26 680	34 410		
8 475	9 271	77 231	86 591	24 590	30 016	26 582	44 336		
4 480	5 183	44 752	42 559	21 743	33 258	26 211	30 363		
15 949	15 609	137 615	146 254	36 001	59 859	47 920	75 853		
2 157	1 777	24 495	23 654	- 6 870	22 831	20 440	7 273		
1 933	2 005	23 126	18 355	261	- 2 777	- 3 880	- 3 016		
3 047	3 175	24 546	31 535	- 7 434	- 14 986	- 7 406	- 4 904		
1 607	1 628	16 589	19 474	4 393	7 327	5 981	7 781		
2 307	2 424	23 256	26 662	14 546	5 728	5 738	5 995		
1 590	1 836	11 840	16 238	1 242	7 022	4 399	9 486		
448	384	1 918	3 790	- 2 076	- 1 276	- 349	290		
1 170	769	19 538	7 147	20 243	9 148	8 425	3 284		
1 783	1 967	9 250	10 615	- 1 509	- 4 965	- 3 012	- 11 222		
3 675	3 519	38 704	33 160	41 584	28 111	26 095	16 692		
2 026	1 656	17 778	17 850	15 438	19 774	15 610	14 660		
279 181	278 925	2 432 008	2 537 733	- 618 144	- 424 837	- 340 669	- 599 048	Europe	
5 088	4 664	58 437	64 545	- 3 644	16 294	15 460	13 130	Egypte Union Sud-Africaine Congo belge Afrique occid. brit. Reste de l'Afrique	
4 133	5 996	46 566	43 731	26 681	21 803	20 762	26 722		
2 682	1 666	21 334	20 365	17 024	16 762	14 251	9 680		
820	887	5 817	7 597	- 8 072	- 7 664	- 9 240	- 1 495		
9 440	10 699	78 983	93 325	49 057	36 068	25 863	26 132		
22 163	23 912	211 137	229 563	81 046	83 263	67 096	74 169	Afrique	
769	1 905	8 473	14 061	- 2 017	- 1 412	- 1 611	4 594	Iran Israël India Pakistan Straits Settlements <sup>1)</sup> Thaïlande République d'Indonésie Philippines Chine <sup>2)</sup> Japon Reste de l'Asie	
1 972	1 061	32 268	17 372	29 069	30 787	27 761	11 054		
5 830	9 544	72 151	85 892	64 870	81 973	63 408	73 117		
1 120	1 144	13 844	12 481	38 344	13 680	11 784	10 049		
2 903	2 199	18 720	24 755	24 802	12 786	10 045	11 879		
1 566	1 730	18 251	15 424	22 154	19 365	16 982	14 308		
1 875	2 246	17 366	28 745	19 264	1 626	- 1 354	10 330		
442	847	5 704	7 159	- 11 923	- 14 473	- 9 616	- 12 713		
9 171	7 498	97 860	72 041	35 021	44 373	38 715	34 082		
3 838	4 178	35 088	38 464	- 26 544	3 896	3 577	15 177		
6 944	7 980	54 457	71 131	33 694	34 143	23 887	43 985		
36 430	40 332	374 182	387 525	226 734	226 744	183 578	215 862		Asie
10 665	9 998	77 669	74 523	- 139 077	- 106 831	- 97 350	- 54 507		Canada Etats-Unis d'Amérique Mexique Cuba Antilles néerlandaises Colombie Vénézuéla Brésil Uruguay Argentine Chili Pérou Reste de l'Amérique
81 865	68 282	714 735	532 553	- 133 412	233 148	206 001	- 44 231		
4 847	5 187	56 941	50 073	40 573	36 513	35 352	16 931		
1 191	1 267	15 786	13 539	12 727	3 701	923	3 592		
285	455	2 698	2 640	- 64 092	- 54 743	- 51 190	- 13 169		
3 847	5 483	36 135	42 300	20 093	28 669	24 286	28 693		
4 232	5 478	40 871	48 140	23 281	32 159	23 753	29 774		
8 215	12 742	76 786	116 150	87 868	43 712	35 608	61 516		
1 018	3 056	12 582	17 697	- 25 560	- 44 843	- 35 732	- 8 554		
3 543	5 981	23 653	42 621	40 288	- 23 857	- 18 786	- 33 715		
1 495	3 698	11 359	11 803	- 6 520	4 679	507	- 11 020		
3 540	2 375	21 387	17 108	- 11 922	1 126	1 379	- 11 568		
4 659	5 713	35 508	39 566	- 11 597	- 2 968	- 5 970	- 13 615		
129 402	129 715	1 126 110	1 008 713	- 167 350	150 465	118 781	- 49 873	Amérique	
9 187	10 446	72 889	99 242	20 963	58 289	46 868	67 612	Australie et Océanie	
476 363	483 330	4 216 326	4 262 776	- 456 751	93 924	75 654	- 291 278	Total	

<sup>1)</sup> Dès le 1<sup>er</sup> janvier 1952: Singapour et Fédération de Malaisie.

<sup>2)</sup> Y compris Hongkong.

**Aussenhandel nach volkswirtschaftlichen Hauptgruppen — Commerce extérieur par catégories économiques principales**  
in Millionen Franken — en millions de francs

53

Monat	Einfuhr — Importation									Ausfuhr — Exportation			Mois
	Lebensmittel Denrées alimentaires			Rohstoffe Matières premières			Fabrikate Produits fabriqués			Fabrikate Produits fabriqués			
	1952	1953	1954	1952	1953	1954	1952	1953	1954	1952	1953	1954	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Januar .	107	102	107	219	138	143	169	140	169	316	327	324	Janvier
Februar .	96	89	90	195	126	118	168	147	177	351	352	356	Février
März . .	90	104	124	174	139	156	186	182	214	381	425	418	Mars
April . .	106	106	111	161	129	135	183	177	192	322	367	376	Avril
Mai . . .	99	98	112	193	132	157	180	172	206	372	361	377	Mai
Juni . . .	85	111	105	167	151	163	153	183	202	319	394	378	Juin
Juli . . .	103	114	94	181	144	174	158	188	201	371	406	421	Juillet
August .	86	93	85	159	129	161	139	144	180	288	331	336	Août
Sept. . .	96	100	93	143	143	178	146	182	204	364	416	445	Sept.
Oktober .	100	109	112	148	162	175	165	207	215	416	431	434	Octobre
Nov. . . .	122	118		145	137		154	189		391	429		Nov.
Dez. . . .	109	114		159	151		162	221		417	435		Déc.
Jahr. . . .	1 199	1 258		2 044	1 681		1 963	2 132		4 308	4 674		Année
Jan.-Okt.	968	1 026	1 033	1 740	1 393	1 560	1 647	1 722	1 960	3 500	3 810	3 865	Janv.-Oct.

**Mengenindex des Aussenhandels**  
Indice du volume du commerce extérieur  
1938 = 100

54

Jahre und Monate Années et mois	Einfuhr Importation				Ausfuhr Exportation	
	Total	Lebensmittel Denrées alimentaires	Rohstoffe Matières premières	Fabrikate Produits fabriqués	Total	Fabrikate Produits fabriqués
1	2	3	4	5	6	7
1948	147.	120	133	179	126	130
1949	119	118	104	133	125	130
1950	147	136	135	168	142	148
1951	174	125	163	223	171	180
1952	153	114	144	191	170	176
1953	159	121	134	213	190	196
1953						
Okt. - Oct.	175	126	150	237	209	215
Nov. - Nov.	168	141	132	223	204	212
Dez. - Déc.	185	140	143	259	206	212
1954						
Jan. - Janv.	157	124	136	203	159	163
Febr.- Févr.	148	103	116	213	168	175
März - Mars	191	138	157	262	200	208
April - Avril	170	119	139	238	187	195
Mai - Mai	181	118	160	250	184	189
Juni - Juin	185	114	168	254	182	188
Juli - Juillet	188	110	186	248	199	208
Aug. - Août	172	104	170	225	162	166
Sept. - Sept.	191	104	184	263	217	226
Okt. - Oct.	202	130	181	276	212	214

Wertgewogener Mengenindex: Mit den handelsstatistischen Mittelwerten des Jahres 1938 zollpositionsweise gewogener Index der Ein- und Ausfuhrmengen. — Indice des quantités importées et exportées, pondéré par rubrique du tarif douanier avec les valeurs moyennes de 1938 de la statistique du commerce extérieur.

**Aussenhandelspreisindex**  
Indice des prix du commerce extérieur  
1938 = 100

55

Jahre und Monate Années et mois	Einfuhr Importation				Ausfuhr Exportation	
	Total	Lebensmittel Denrées alimentaires	Rohstoffe Matières premières	Fabrikate Produits fabriqués	Total	Fabrikate Produits fabriqués
1	2	3	4	5	6	7
1948	251	349	231	204	254	264
1949	226	273	221	199	246	253
1950	204	255	195	177	236	245
1951	246	290	262	204	259	265
1952	240	285	250	202	259	268
1953	224	271	225	194	253	262
1953						
Okt. - Oct.	219	263	219	190	249	259
Nov. - Nov.	219	265	220	189	251	262
Dez. - Déc.	223	276	222	189	256	268
1954						
Jan. - Janv.	224	267	223	197	256	267
Febr.- Févr.	221	268	219	191	258	269
März - Mars	222	266	221	194	257	269
April - Avril	222	274	215	193	249	259
Mai - Mai	221	275	213	193	252	262
Juni - Juin	220	275	211	192	253	266
Juli - Juillet	220	274	214	189	252	262
Aug. - Août	220	274	212	191	253	264
Sept. - Sept.	223	286	218	187	244	255
Okt. - Oct.	220	278	214	187	248	259

Grosshandelspreise an ausländischen Märkten — Prix du commerce en gros sur les marchés étrangers

56

Waren	Markt Marché	Mengen- einheit Unité de poids	Wäh- rung Mon- naie	1939	1953	1954					Marchandises
				Ende — Fin					15. November 15 Novembre		
				August Août	Oktober Octobre	August Août	September Septembre	Oktober Octobre	Preis Prix	Termin Terme	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Weizen	Chicago	Bushel	cents	67 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	197 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	213	216 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	223	227 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	Dez.	Froment
Mais	"	"	"	43 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	148 <sup>5</sup> / <sub>8</sub>	166	150 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	155 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	155 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	"	Mais
Hafer	"	"	"	29,88	77 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	74	77 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	82 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	84 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	"	Avoine
Kaffee	New York	lb.	"	7,38	57,75	65	69	72	72,50	Disp.	Café
Kakao	"	"	"	4,19	40 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	61 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	52 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	46 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	50 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>		Cacao
Zucker	"	"	"	1,20	3,34	3,18	3,25	3,22	3,22	Jan.	Sucre
Schmalz	Chicago	"	"	5,45	14,92	16,50	14,72 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	15,15	15,60	Nov.	Graisse
Baumwolle	New York	"	"	8,91	33,75	35,20	35,50	35,05	34,75	Disp.	Coton
Wolle 1)	Anvers	Kilo fob	Fr.	.	16,83	16,33	15,22	14,25	14,02		Laine 1)
Gummi	London	lb.	d.	8 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	16 <sup>5</sup> / <sub>8</sub> -16 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	20 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	21 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	23 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	24 <sup>5</sup> / <sub>8</sub> -24 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	Dez.	Caoutchouc
Benzin	Golf	Gallone fob	cents	5,12 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	11,44	10,05	10,06	10,06	.		Benzine
Kupfer 2)	New York	lb.	"	10,50	29,25-29,50	30,00-30,25	34,00	33,00-34,00	33,00-34,00	Disp.	Cuivre 2)
Zinn	London	1 long ton	£	229,94	625	730	733	730 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	723	Exp.	Etain
Zink	East St. Louis	lb.	cents	4,75	10,00	11,00	11,50	11,50	11,50	Disp.	Zinc
Silber	London New York	ounce "	d. cents	18 <sup>7</sup> / <sub>16</sub> 71,11	74,00 85,25	73 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> 85,25	73 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> 85,25	74 <sup>3</sup> / <sub>8</sub> 85,25	74 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> 85,25		Argent

1 Bushel = 35,2 Liter; 1 lb. = 453,59 g; ab 1. April 1954 Aethyl-Benzin 83 oct., 1 amerikan. Gallone = 2,77 kg; 1 long ton = 2240 lbs.; Silber: bis 31. Dez. 1944 per standard ounce 37/40 fein, nachher ounce 999/1000 fein.  
1) Terminnotierung für Wollkammzug mittlerer Qualität in Antwerpen. — Cours à terme de la laine peignée, qualité moyenne, Anvers.  
2) Weltexportpreis. — Prix d'exportation mondiaux.

Ausländische Grosshandelsindexziffern — Indices des prix de gros à l'étranger

1948=100

57

Jahres- durch- schnitt und Monat	Schweiz Suisse	Vereinigte Staaten Etats-Unis	Gross- britannien Grande- Bretagne	Frank- reich France 1949=100	Italien Italie	Deutsch- land-West Allemagne occid.	Belgien Belgique	Nieder- lande Pays-Bas	Schweden Suède	Kanada Canada	Moyenne annuelle et mois
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1949	95	95	105	100	95	97	95	104	101	103	1949
1950	94	99	120	108	90	94	100	117	106	109	1950
1951	105	110	146	138	103	112	121	143	140	124	1951
1952	102	107	149	145	97	114	114	140	148	117	1952
1953	98	105	150	138	96	111	107	134	139	114	1953
1953											1953
Juli	98	106	150	137	97	111	106	133	139	114	Juillet
Aug.	98	106	149	137	97	110	106	133	138	115	Août
Sept.	98	106	149	137	96	110	106	133	138	115	Sept.
Okt.	98	106	148	136	96	110	106	133	138	114	Oct.
Nov.	98	105	149	137	96	110	106	134	139	113	Nov.
Dez.	97	105	149	138	97	110	106	134	138	113	Déc.
1954											1954
Jan.	98	106	149	138	97	110	106	135	138	114	Janvier
Febr.	98	106	149	138	98	110	106	136	138	113	Février
März	99	106	150	136	98	109	105	135	138	113	Mars
April	99	106	150	137	97	109	105	136	139	113	Avril
Mai	99	106	151	139	97	109	105	137	138	113	Mai
Juni	99	105	152	135	97	109	106	137	139	113	Juin
Juli	99	106	152	134	96	109	105	134	139	112	Juillet
August	99	106	150	136	97	109	105	134	138	112	Août
Sept.	99	105	150	135	.	109	105	.	138	.	Sept.
Okt.	99	105	.	134	.	.	.	.	.	.	Oct.

## Schweizerischer Grosshandelsindex — Indice suisse des prix de gros

August — Août 1939 = 100

58

Jahresdurchschnitt und Monatsende	Nahrungsmittel — Denrées alimentaires				Roh- und Hilfsstoffe — Matières prem. et auxil.				Moyenne annuelle et fin de mois
	Tierische d'origine animale	Pflanzliche d'origine végétale	zur industr. Verarbeitung destinées à l'industrie	Total	Baustoffe Matériaux de construction	Metalle Métaux	Textilien, Leder, Gummi Textiles, cuirs, caoutchouc	Kohlen, Brennholz Charbon, bois de chauffage	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1942	162	229	192	176	154	274	261	199	1942
1943	170	237	196	184	157	292	270	200	1943
1944	177	234	187	188	162	291	278	205	1944
1945	178	230	185	188	165	280	264	208	1945
1946	181	213	175	187	171	225	251	237	1946
1947	193	223	197	199	178	254	235	249	1947
1948	202	222	220	207	188	279	254	246	1948
1949	197	227	192	202	184	248	234	225	1949
1950	194	239	196	202	169	221	264	195	1950
1951	200	250	212	210	197	341	337	224	1951
1952	202	245	197	209	212	317	262	242	1952
1953	198	244	198	207	205	258	251	225	1953
1953									1953
Juni . . .	198	246	198	207	206	252	250	227	Juin
September .	199	244	203	208	206	249	250	221	Septembre
Oktober .	201	241	196	208	205	250	253	221	Octobre
November .	202	242	198	209	204	248	252	221	Novembre
Dezember .	199	244	202	208	204	240	250	221	Décembre
1954									1954
Januar . .	198	257	211	210	206	236	253	220	Janvier
Februar . .	199	260	216	211	205	236	252	220	Février
März . . .	198	264	217	212	208	240	253	219	Mars
April . . .	199	271	218	214	208	237	254	215	Avril
Mai . . . .	198	272	218	213	206	237	253	215	Mai
Juni . . . .	200	277	220	215	206	235	248	215	Juin
Juli . . . .	202	260	220	214	206	235	248	216	Juillet
August . .	204	250	211	213	207	235	250	216	Août
September .	205	250	203	214	207	241	252	217	Septembre
Oktober . .	.	.	.	.	.	.	.	.	Octobre
	Roh- und Hilfsstoffe Matières prem. et auxil.		Futter- und Düngemittel Fourrages et engrais			Inlandwaren Marchandises suisses	Auslandwaren Marchandises étrangères	Total-index Indice général	
	Betriebsstoffe Chemikalien Carburants et produits chimiques	Total	Futtermittel Fourrages	Düngemittel, Stroh Engrais, paille	Total				
	11	12	13	14	15	16	17	18	
1942	325	231	189	140	180	159,6	256,3	195,0	1942
1943	363	241	191	153	184	166,8	259,7	203,1	1943
1944	370	246	190	152	183	173,0	260,7	207,2	1944
1945	353	240	191	144	182	174,5	253,6	205,0	1945
1946	211	225	192	169	188	177,9	233,8	199,8	1946
1947	185	227	209	166	201	189,2	237,3	208,3	1947
1948	184	238	206	167	199	195,6	248,6	216,6	1948
1949	175	220	180	153	175	189,2	231,3	205,9	1949
1950	165	214	168	127	161	186,8	226,8	202,7	1950
1951	183	270	183	137	174	195,6	275,2	227,2	1951
1952	179	249	189	150	182	197,7	255,1	220,5	1952
1953	163	230	193	160	187	195,5	238,8	212,8	1953
1953									1953
Juni . . . .	165	230	197	157	190	196,8	238,2	213,2	Juin
September .	160	227	186	152	179	195,2	237,3	212,0	Septembre
Oktober . .	161	228	185	152	179	195,9	236,8	212,3	Octobre
November .	158	227	184	152	178	196,9	235,1	212,1	Novembre
Dezember .	158	225	183	152	177	195,8	233,7	210,9	Décembre
1954									1954
Januar . . .	158	226	182	151	177	195,2	238,7	212,5	Janvier
Februar . .	156	225	185	151	178	196,3	238,7	213,3	Février
März . . . .	158	227	182	151	176	196,1	240,1	213,7	Mars
April . . . .	157	225	183	159	179	197,0	240,6	214,5	Avril
Mai . . . . .	156	225	183	159	179	197,2	239,9	214,3	Mai
Juni . . . . .	154	223	186	163	182	198,5	239,6	214,9	Juin
Juli . . . . .	154	223	187	163	183	197,0	239,9	214,3	Juillet
August . . .	154	223	189	163	184	198,2	237,8	214,0	Août
September .	151	225	192	163	186	199,6	237,9	215,1	Septembre
Oktober . .	.	.	.	.	.	199,9	236,4	214,5	Octobre



**Schweizerischer Lebenskostenindex — Indice suisse du coût de la vie**  
**Neuer Index — Nouvel indice**  
**August — Août 1939 = 100**

59

Monatsende	Nahrungsmittel — Denrées alimentaires									Fin de mois
	Milch- produkte Produits laitiers	Eier Oeufs	Fleisch und Fleisch- waren Viande et char- cuterie	Fette und Öle Graisses et huiles	Brot und andere Getreide- produkte Pain et autres produits de céréales	Zucker, Honig, Kakao, Schokolade Sucre, miel, cacao, chocolat	Kaffee Café	Hülsen- früchte Légumi- neuses	Kartoffeln Pommes de terre	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1953 Dezember .	177	234	197	177	165	193	315	228	195	1953 Décembre
1954 Januar . .	177	211	198	177	166	192	318	220	196	1954 Janvier
Februar . .	177	195	197	178	167	193	344	219	196	Février
März . . .	177	181	198	178	168	194	350	218	197	Mars
April . . .	177	176	199	178	171	196	353	213	198	Avril
Mai . . . .	177	178	200	179	172	199	355	216	198	Mai
Juni . . . .	177	185	201	179	172	201	364	214	196	Juin
Juli . . . .	177	195	202	179	172	205	371	210	195	Juillet
August . . .	177	209	205	180	173	208	376	212	194	Août
September .	177	220	206	176	172	213	367	207	193	Septembre
Oktober . .										Octobre

	Nahrungsmittel Denrées alimentaires			Brenn- u. Leucht- stoffe Chauffage et éclairage	Bekleidung Habille- ment	Miete Logement	Reinigung Nettoyage	Ver- schiedenes Divers	Totalindex Indice général	
	Gemüse Légumes	Obst Fruits	Total							
				12	13	14	15	16	17	
1953 Dezember .	167	168	185,9	142,0	215,9	120,8	204,5	154,4	170,1	1953 Décembre
1954 Januar . .	165	170	185,1	141,9	215,8	120,8	204,5	154,4	169,8	1954 Janvier
Februar . .	163	172	184,7	141,7	215,8	120,8	204,1	153,8	169,5	Février
März . . .	161	175	184,4	141,5	215,8	120,8	204,2	153,8	169,4	Mars
April . . .	160	177	185,2	141,1	215,2	120,8	204,2	153,8	169,8	Avril
Mai . . . .	159	178	185,9	138,8	215,2	123,0	204,2	153,8	170,1	Mai
Juni . . . .	158	183	186,8	138,0	215,2	123,0	204,2	153,8	170,5	Juin
Juli . . . .	158	189	188,2	138,5	215,0	123,0	204,2	153,8	171,0	Juillet
August . . .	158	190	189,9	138,5	215,0	123,0	203,5	153,7	171,7	Août
September .	160	189	190,7	138,8	215,0	123,0	203,4	153,7	172,0	Septembre
Oktober . .			191,6	139,0	215,8	123,0	203,5	153,7	172,5	Octobre

**Ausländische Lebenskostenindizes — Indice du coût de la vie à l'étranger**  
**1948 = 100**

60

Jahres- durch- schnitt und Monat	Schweiz Suisse	Vereinig- te Staaten Etats-Unis	Gross- britannien Grande- Bretagne	Frank- reich France 1949=100	Italien Italie	Deutsch- land-West Allemagne occid. 1950=100	Belgien Belgique	Nieder- lande Pays-Bas 1949=100	Schweden Suède	Kanada Canada	Moyenne annuelle et mois
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1949	99	99	103	100	101	107	97	100	102	104	1949
1950	98	100	106	111	100	100	96	109	103	107	1950
1951	102	108	116	130	110	108	105	122	120	118	1951
1952	105	110	126	145	114	110	106	122	129	121	1952
1953	104	111	130	144	117	108	106	122	130	120	1953
1953 Okt.											1953 Okt.
Nov.	105	112	130	141	117	107	106	123	130	121	Nov.
Dez.	105	112	130	141	116	107	107	122	130	121	Dez.
1954 Jan.	104	112	130	143	117	107	107	126	130	120	1954 Janv.
Febr.	104	112	130	144	118	108	108	127	130	120	Févr.
März	104	112	131	144	118	108	107	127	131	120	Mars
April	104	111	132	142	118	108	107	128	132	120	Avril
Mai	104	112	131	144	120	108	108	129	132	120	Mai
Juni	105	112	132	144	121	108	108	130	130 <sup>1)</sup>	121	Juin
Juli	105	112	135	142	121	108	107	130	129	121	Juillet
Aug.	105	112	134	142	.	108	108	129	129	121	Août
Sept.	106	112	133	143	.	108	107	.	129	121	Sept.
Okt.	106	.	.	143	.	.	.	.	.	.	Okt.

1) Ab Juni 1954 neuer Index 1949 = 100. — Depuis juin 1954 nouvel indice 1949 = 100.

Entwicklung der Löhne und Lebenskosten — Evolution des salaires et du coût de la vie

61

Jahres- und Quartalsende Fin de l'année et de trimestre	Kosten der Lebenshaltung Coût de la vie August - Août 1939 = 100	Stundenlöhne Salaires horaires 1)		Quartalsende Fin de trimestre	Kosten der Lebenshaltung Coût de la vie August - Août 1939 = 100	Stundenlöhne Salaires horaires 1)	
		nominal	real - réel			nominal	real - réel
		3. Quartal - 3 <sup>me</sup> trimestre 1939 = 100				3. Quartal - 3 <sup>me</sup> trimestre 1939 = 100	
1	2	3	4	5	6	7	8
1939	103,5	100,5	97,1	1950 1 <sup>er</sup> trimestre	158,0	183,8	116,3
1940	116,5	105,9	90,9	2 <sup>me</sup> "	158,4	183,8	116,1
1941	134,3	116,4	86,7	3 <sup>me</sup> "	160,0	183,9	114,9
1942	145,5	126,9	87,2	4 <sup>me</sup> "	160,8	184,2	114,5
1943	149,6	134,7	90,0	1951 1 <sup>er</sup> trimestre	162,7	184,7	113,5
1944	151,7	140,7	92,8	2 <sup>me</sup> "	166,4	186,1	111,9
1945	150,7	151,1	100,3	3 <sup>me</sup> "	168,8	188,9	111,9
1946	154,5	166,1	107,5	4 <sup>me</sup> "	171,0	191,4	111,9
1947 1. Quartal	154,7	170,3	110,1	1952 1 <sup>er</sup> trimestre	170,8	193,1	113,1
2. "	158,5	172,4	108,7	2 <sup>me</sup> "	171,3	193,7	113,1
3. "	158,7	174,6	110,0	3 <sup>me</sup> "	171,6	194,0	113,1
4. "	162,8	178,0	109,4	4 <sup>me</sup> "	171,0	194,3	113,7
1948 1. Quartal	162,5	180,4	111,0	1953 1 <sup>er</sup> trimestre	169,3	194,7	115,0
2. "	163,0	181,4	111,3	2 <sup>me</sup> "	169,7	194,9	114,8
3. "	162,6	182,5	112,3	3 <sup>me</sup> "	170,2	195,2	114,7
4. "	163,7	183,0	111,8	4 <sup>me</sup> "	170,1	195,4	114,9
1949 1. Quartal	161,8	183,4	113,3	1954 1 <sup>er</sup> trimestre	169,4	195,9	115,6
2. "	161,8	183,5	113,4	2 <sup>me</sup> "	170,5	196,2	115,1
3. "	161,8	183,6	113,5	3 <sup>me</sup> "	172,0	196,5	114,2
4. "	160,6	183,7	114,4	4 <sup>me</sup> "			

1) Lohnsätze. - Taux de salaire.

2) Seit 1950 neue Berechnung. - Depuis 1950 indice révisé.

Produzentenpreise landwirtschaftlicher Erzeugnisse in der Schweiz

Prix des produits agricoles payés à la production en Suisse

62

Jahres- durchschnitt und Monats- ende	Preise in Franken — Prix en francs						Index (August 1939 = 100) — Indice (août 1939 = 100)						Moyenne annuelle et fin de mois
	Milch	Rindvieh	Schweine	Eier	Weizen	Speise- kar- toffeln	Milch	Rindvieh	Schweine	Eier	Weizen	Speise- kar- toffeln	
	Lait 100 kg	Bovins 100 kg	Porcs 100 kg	Oeufs 100 St.	Froment 100 kg	Pommes de terre 100 kg	Lait	Bovins	Porcs	Oeufs	Froment	Pommes de terre	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
1939	19,17	127,32	158,84	15,44	36,00	13,00	101	100	106	108	100	78	1939
1950	38,00	275,82	305,97	30,38	62,50	22,89	200	216	205	213	174	138	1950
1951	37,33	290,01	333,63	29,20	62,50	21,88	197	227	223	203	174	132	1951
1952	37,67	289,88	331,35	29,79	62,83	23,23	198	227	221	209	175	140	1952
1953	38,67	273,09	300,90	29,90	64,50	23,70	203	214	201	210	179	143	1953
1953													1953
Okt.	39,00	280,50	317,60	32,70	64,50	21,80	205	219	212	229	179	131	Oct.
Nov.	39,00	278,40	315,30	33,00	64,50	23,10	205	218	211	232	179	139	Nov.
Dez.	39,00	273,00	315,40	32,40	64,50	23,40	205	214	211	227	179	141	Déc.
1954													1954
Jan.	39,00	268,80	328,80	29,50	64,50	24,40	205	210	220	207	179	147	Janv.
Febr.	39,00	266,40	327,20	27,40	64,50	24,90	205	208	219	192	179	150	Févr.
März	39,00	270,60	330,90	25,30	64,50	25,40	205	212	221	177	179	153	Mars
April	39,00	276,10	333,00	24,90	64,50	26,50	205	216	223	175	179	159	Avril
Mai	38,00	282,00	330,60	25,10	64,50	26,70	200	221	221	176	179	161	Mai
Juni	38,00	287,30	329,00	26,20	64,50	29,00	200	225	220	184	179	175	Juin
Juli	38,00	293,50	334,50	27,90	64,50	23,75	200	230	224	196	179	143	Juillet
Aug.	38,00	300,00	341,80	30,00	64,50	21,50	200	235	228	211	179	130	Août
Sept.	38,00	298,30	348,30	32,20	64,50	21,60	200	233	233	226	179	130	Sept.
Okt.	38,00	298,90	351,30	32,60	64,50	21,85	200	234	235	229	179	132	Oct.

**Index der Preise landwirtschaftlicher Produkte — Indice des prix des produits agricoles**  
1948 — 100

**63**

Jahres-durchschnitt und Monatsende	Milch Lait	Rindvieh Bovins	Schweine Porcs	Eier Oeufs	Weizen Froment	Speise- kartoffeln Pommes de terre	Gemüse Légumes	Gesamt- index Indice total	Moyenne annuelle et fin de mois
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1950	100,0	93,5	79,5	90,1	100,0	103,9	92,9	94,5	1950
1951	98,3	98,3	86,7	86,6	100,0	99,3	88,4	95,6	1951
1952	99,1	98,3	86,1	88,4	100,5	105,5	102,6	96,9	1952
1953	101,8	92,6	78,2	88,7	103,2	107,6	99,2	95,8	1953
1952									1952
Juni . . .	100,0	101,0	84,5	80,1	100,0	115,4	101,1	97,5	Juin
Dezember .	100,0	93,2	82,9	100,2	103,2	100,1	119,4	97,0	Décembre
1953									1953
Juni . . .	102,6	92,0	72,3	83,2	103,2	113,8	105,5	95,4	Juin
Oktober .	102,6	95,1	82,5	97,0	103,2	99,0	85,4	96,9	Octobre
November	102,6	94,4	81,9	98,0	103,2	104,8	94,8	97,4	Novembre
Dezember .	102,6	92,5	82,0	96,1	103,2	106,0	91,5	96,8	Décembre
1954									1954
Januar . .	102,6	91,1	85,5	87,5	103,2	110,6	83,3	96,4	Janvier
Februar .	102,6	90,3	85,0	81,3	103,2	113,0	85,4	96,0	Février
März . . .	102,6	91,7	86,0	75,1	103,2	115,3	83,5	96,1	Mars
April . . .	102,6	93,6	86,5	73,9	103,2	120,1	83,5	96,7	Avril
Mai . . . .	100,0	95,6	85,9	74,6	103,2	121,4	85,4	96,2	Mai
Juni . . . .	100,0	97,4	85,5	77,8	103,2	131,8	100,6	97,8	Juin
Juli . . . .	100,0	99,5	86,9	82,9	103,2	107,8	96,1	97,4	Juillet
August . .	100,0	101,7	88,8	89,1	103,2	97,7	96,1	98,0	Août
September	100,0	101,1	90,5	95,4	103,2	98,1	100,7	98,7	Septembre
Oktober .	100,0	101,3	91,3	96,8	103,2	99,2	107,3	99,3	Octobre

**Index der Preise landwirtschaftlicher Produktionsmittel — Indice des prix des agents de la production agricole**  
1948 — 100

**64**

Jahres-durchschnitt und Monatsende	Futter- mittel Fourrage	Dünger Engrais	Saatgut Semences	Pflanzen- schutzmittel Produits contre les parasites végétaux	Treib- stoffe Carbu- rants	Geräte und Maschinen Machines et outils	Bauten Con- structions	Zinssatz für I. Hyp. Taux pour I. hyp.	Familien- fremde Arbeit Main d'œuvre	Gesamt- index Indice total	Moyenne annuelle et fin de mois
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1950	92,0	90,1	96,6	96,1	102,9	93,1	96,3	97,1	102,3	96,1	1950
1951	106,4	87,9	89,0	136,3	112,4	98,3	105,4	97,0	105,0	102,2	1951
1952	109,3	90,6	82,7	121,8	112,4	100,9	112,1	97,0	109,3	105,1	1952
1953	101,4	83,5	87,3	111,6	110,9	99,4	110,4	97,0	112,1	103,3	1953
1952				1)							1952
Juni . . . .	106,1	88,1	86,6	125,1	113,6	101,1	113,0	97,0	109,6	104,8	Juin
Dezember .	107,2	90,0	79,5	114,7	110,8	100,4	111,2	97,0	111,9	104,8	Décembre
1953											1953
Juni . . . .	102,7	77,7	91,6	113,2	111,2	99,5	110,9	97,0	112,2	103,6	Juin
Oktober .	99,5	81,1	83,1	104,4	111,2	99,2	109,8	97,0	112,6	102,7	Octobre
November	97,3	81,1	86,4	104,4	109,7	98,9	110,5	97,0	112,6	102,4	Novembre
Dezember .	97,1	81,5	89,3	106,3	109,7	98,9	110,5	97,0	113,9	102,7	Décembre
1954											1954
Januar . .	97,1	81,2	89,0	106,3	109,7	97,2	111,1	97,0	113,8	102,5	Janvier
Februar .	94,9	81,6	90,0	105,2	107,4	97,2	110,8	97,0	113,8	102,0	Février
März . . .	93,8	81,6	93,7	105,2	108,5	97,2	111,7	97,0	113,7	102,0	Mars
April . . .	93,5	81,6	94,5	105,2	108,5	97,2	111,9	97,0	113,8	102,0	Avril
Mai . . . .	93,5	78,9	94,8	105,2	108,5	97,2	111,3	97,0	115,6	102,2	Mai
Juni . . . .	95,1	79,9	94,4	105,2	108,5	97,2	111,3	97,0	115,8	102,6	Juin
Juli . . . .	95,9	81,0	95,0	105,2	108,5	97,2	111,4	97,0	116,0	102,9	Juillet
August . .	99,3	81,6	95,5	105,2	108,5	97,5	111,6	97,0	116,3	103,7	Août
September	102,8	82,8	92,6	105,2	107,0	97,5	111,4	97,0	116,4	104,2	Septembre
Oktober .	103,0	82,8	105,0	105,2	107,0	97,5	111,5	97,0	116,5	104,6	Octobre

1) Seit 1. Januar 1952 einschliesslich Insektizide. — Dès le 1er janvier 1952 y compris les insecticides.

Preisgestaltung in der Schweiz am Jahresende — Variations des prix en Suisse en fin d'année

August — Août 1939 = 100

65a

Jahres- ende	Grosshandelsindex Indice des prix de gros			Lebenskostenindex Indice du coût de la vie							Jahres- Index der Preise landw. Produkte  Indice annuel des prix des produits agricoles	Fin d'année
	Inland- waren	Ausland- waren	Total- index	Nahrungs- mittel	Brenn- und Leucht- stoffe	Beklei- dung	Miete	Rei- nung	Ver- schiede- nes	Total- index		
	Marchan- dises suisses	Marchan- dises étrangères	Indice général	Denrées ali- mentaires	Chauf- fage et éclairage	Vête- ments	Loge- ment	Net- toyage	Divers	Indice général		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
1939	108,5	128,7	116,5	105,4	103	102	99,8	.	.	103,5	100,0	1939
1940	130,9	186,0	152,5	120,2	123,9	131,7	99,8	.	.	116,5	114,8	1940
1941	152,0	236,3	185,1	144,3	129,2	164,7	99,8	.	.	134,3	138,6	1941
1942	163,3	257,0	199,9	158,6	134,1	187,5	100,1	.	.	145,5	157,8	1942
1943	170,0	259,0	204,7	162,3	136,0	202,3	100,3	.	.	149,6	165,6	1943
1944	172,7	258,5	206,0	164,0	139,8	207,9	101,2	.	.	151,7	171,6	1944
1945	175,3	237,0	199,3	159,9	145,0	213,8	101,6	.	.	150,7	180,0	1945
1946	185,0	231,6	203,3	164,5	150,5	219,8	102,3	.	.	154,5	183,6	1946
1947	194,6	249,4	216,3	175,5	154,6	233,5	103,3	.	.	162,8	191,7	1947
1948	193,0	250,0	215,8	176,5	153,7	233,4	104,8	.	.	163,7	195,1	1948
1949	186,0	217,8	198,7	173,3	147,3	221,6	106,9	.	.	160,6	192,6	1949
1950	191,0	259,3	218,1	179,8	131,1	203,9	108,8	192,9	143,5	160,8	184,4	1950
1951	197,2	274,0	227,6	184,3	142,6	235,6	116,8	202,1	150,4	171,0	188,4	1951
1952	196,6	246,9	216,5	185,9	144,3	222,0	118,7	205,7	155,2	171,0	192,3	1952
1953	195,8	233,7	210,9	185,9	142,0	215,9	120,8	204,5	154,4	170,1	188,5	1953

Preisgestaltung in der Schweiz am Monatsende — Variations des prix en Suisse en fin de mois

65b

Monat	1951	1952	1953	1954	1951	1952	1953	1954	Mois
1	Grosshandelsindex — Indice des prix de gros August — Août 1939 = 100				Lebenskostenindex — Indice du coût de la vie August — Août 1939 = 100				10
	2	3	4	5	6	7	8	9	
Januar . . . . .	225,6	226,7	214,5	212,5	162,3	170,5	169,9	169,8	Janvier
Februar . . . . .	230,1	224,3	213,5	213,3	162,8	170,8	169,5	169,5	Février
März . . . . .	231,1	222,4	213,5	213,7	162,7	170,8	169,3	169,4	Mars
April . . . . .	230,5	220,8	212,3	214,5	164,5	170,1	168,8	169,6	Avril
Mai . . . . .	231,2	220,0	214,0	214,3	166,1	170,8	169,5	170,1	Mai
Juni . . . . .	227,6	219,9	213,2	214,9	166,4	171,3	169,7	170,5	Juni
Juli . . . . .	223,6	219,6	212,8	214,3	167,3	170,9	169,5	171,0	Juillet
August . . . . .	222,4	220,0	212,0	214,0	168,3	171,3	169,7	171,7	Août
September . . . . .	223,3	219,5	212,0	215,1	168,8	171,6	170,2	172,0	Septembre
Oktober . . . . .	226,5	218,0	212,3	214,5	169,9	171,1	170,4	172,5	Octobre
November . . . . .	226,3	217,9	212,1		170,8	171,2	170,4		Novembre
Dezember . . . . .	227,6	216,5	210,9		171,0	171,0	170,1		Décembre
Mittel . . . . .	227,2	220,5	212,3		166,7	171,0	169,8		Moyenne
	Index der Preise landw. Produkte Indice des prix des produits agricoles 1948 = 100				Index der Preise landw. Produktionsmittel Indice des prix des agents de la prod. agricole 1948 = 100				
	2	3	4	5	6	7	8	9	
Januar . . . . .	95,5	96,6	95,6	96,4	99,4	106,1	104,0	102,5	Janvier
Februar . . . . .	94,3	96,4	95,5	96,0	100,5	105,8	103,9	102,0	Février
März . . . . .	95,0	96,3	95,5	96,1	100,9	105,6	103,8	102,0	Mars
April . . . . .	95,5	95,6	95,1	96,7	101,1	104,9	103,7	102,0	Avril
Mai . . . . .	94,7	96,6	95,3	96,2	101,8	104,8	103,8	102,2	Mai
Juni . . . . .	95,5	97,5	95,4	97,8	101,5	104,8	103,6	102,6	Juni
Juli . . . . .	95,0	97,1	95,0	97,4	102,0	104,9	103,3	102,9	Juillet
August . . . . .	95,8	97,2	95,2	98,0	102,1	105,0	103,2	103,7	Août
September . . . . .	95,9	97,4	96,1	98,7	102,9	104,9	102,9	104,2	Septembre
Oktober . . . . .	96,2	97,7	96,9	99,3	104,0	104,8	102,7	104,8	Octobre
November . . . . .	96,9	97,6	97,4		104,4	104,6	102,4		Novembre
Dezember . . . . .	97,2	97,0	96,8		105,3	104,8	102,7		Décembre
Mittel . . . . .	95,6	96,9	95,8		102,2	105,1	103,3		Moyenne

**Darlehenskasse der Schweizerischen Eidgenossenschaft — Caisse de prêts de la Confédération Suisse**  
in Millionen Franken — en millions de francs

Jahres- und Monatsende	Aktiven — Actif							Passiven — Passif					Bilanzsumme Total du bilan	Fin de l'année et fin de mois
	Garantieverpflichtungen Engagements pour le fonds de garantie			Faustpfändlich gesicherte Darlehen	Anlagen	Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	Sonstige Aktiven	Garantiefonds (100 Millionen) und Reservefonds	Rückdiskontierte Wechsel	Diverse Kreditoren	Sonstige Passiven			
	des Bundes	von Banken u. a. Schweiz. Unternehmungen de banques et autres entreprises suisses	Total									Avances sur nantissement		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	
1951	75,0	25,0	100,0	5,2	8,0	0,2	0,2	108,3	1,4	0,6	3,3	113,6	1951	
1952	75,0	25,0	100,0	3,5	8,0	0,2	0,2	108,5	—	0,1	3,3	111,9	1952	
1953													1953	
Okt. ...	75,0	25,0	100,0	2,7	8,0	1,2	0,2	108,7	—	0,1	3,3	112,1	Okt.	
Nov. ...	75,0	25,0	100,0	2,7	8,0	1,2	0,2	108,7	—	0,1	3,3	112,1	Nov.	
Dez. ...	75,0	25,0	100,0	3,2	8,5	0,2	0,2	108,7	—	0,1	3,3	112,1	Dez.	
1954													1954	
Jan. ...	75,0	25,0	100,0	2,9	8,5	0,5	0,1	108,7	—	0,1	3,2	112,0	Janv.	
Febr. ...	75,0	25,0	100,0	2,7	8,5	0,5	0,1	108,7	—	0,1	3,2	112,0	Févr.	
März ...	75,0	25,0	100,0	2,9	8,5	0,5	0,1	108,7	—	0,0	3,3	112,0	Mars	
April ...	75,0	25,0	100,0	2,9	8,5	0,5	0,1	108,9	—	0,0	3,1	112,0	Avril	
Mai ...	75,0	25,0	100,0	3,0	8,5	0,4	0,1	108,9	—	0,1	3,0	112,0	Mai	
Juni ...	75,0	25,0	100,0	2,8	8,5	0,7	0,2	108,9	—	0,1	3,2	112,2	Juin	
Juli ...	75,0	25,0	100,0	2,8	8,5	0,6	0,1	108,9	—	0,1	3,0	112,0	Juillet	
August ...	75,0	25,0	100,0	2,8	8,5	0,6	0,1	108,9	—	0,1	3,0	112,0	Août	
Sept. ...	75,0	25,0	100,0	2,5	8,5	1,0	0,1	108,9	—	0,1	3,1	112,1	Sept.	
Okt. ...	75,0	25,0	100,0	2,5	8,5	1,2	0,1	108,9	—	0,1	3,3	112,3	Okt.	

66

**Stand der schweizerischen Pfandbriefe am Jahres- bzw. Quartalsende**  
Etat des lettres de gage suisses à la fin de l'année ou du trimestre

in Millionen Franken — en millions de francs

Satz	1948	1949	1950	1951	1952	Sept. Sept. 1953	Dez. Déc. 1953	März Mars 1954	Juni Juin 1954	Sept. Sept. 1954	Taux
<b>Pfandbriefzentrale der schweizerischen Kantonalbanken — Centrale de lettres de gage des banques cantonales suisses</b>											
1	—	—	40	40	40	40	40	40	40	40	2 3/4
2 3/4	—	—	40	40	40	40	40	40	40	40	2 3/4
3	117	117	117	194	224	299	299	319	319	319	3
3 1/4	289	287	259	237	215	163	163	143	143	143	3 1/4
3 1/2	101	101	101	84	81	50	50	50	50	50	3 1/2
3 3/4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3 3/4
4	20	20	—	—	—	—	—	—	—	—	4
Total	527	525	517	555	560	552	552	552	552	552	Total
<b>Pfandbriefbank schweiz. Hypothekarinstitute — Banque des Lettres de Gage d'Etablissements suisses de Crédit hypothécaire</b>											
2 3/4	—	—	40	60	60	60	115	115	132	173	2 3/4
3	118	144	162	291	373	416	386	386	390	390	3
3 1/4	304	300	300	268	240	237	227	227	205	175	3 1/4
3 1/2	65	65	65	23	23	—	—	—	—	—	3 1/2
3 3/4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3 3/4
4	17	17	1	1	1	1	1	1	1	0	4
Total	504	526	568	643	697	714	729	729	728	738	Total
<b>Beide Zentralen zusammen — Total des deux centrales</b>											
2 3/4	—	—	80	100	100	100	155	155	172	213	2 3/4
3	235	261	279	485	597	715	685	705	709	709	3
3 1/4	593	587	559	505	455	400	390	370	348	318	3 1/4
3 1/2	166	166	166	107	104	50	50	50	50	50	3 1/2
3 3/4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3 3/4
4	37	37	1	1	1	1	1	1	1	0	4
Total	1 031	1 051	1 085	1 198	1 257	1 266	1 281	1 281	1 280	1 290	Total

67

Zwischenbilanzen schweizerischer Banken

in Millionen Franken

68

Aktiven

Monatsende	Kasse, Giro- und Post-checkguthaben Casse, compte de virements et compte de chèques postaux	Coupons	Bankendebitoren Avoirs en banque		Wechsel Effets de change	Reports und Vorschüsse auf kurze Zeit Reports et avances à court terme	Kontokorrentdebitoren Comptes courants débiteurs			Feste Vorschüsse und Darlehen Avances et prêts à terme fixe		
			auf Sicht à vue	andere à terme			ohne Deckung en blanc	mit Deckung gagés	davon gegen hyp. Deckung dont garantis par créances hypothécaires	ohne Deckung en blanc	mit Deckung gagés	davon gegen hypoth. Deckung dont garantis par hypothèque
1. Verband schweizerischer Kantonalbanken (27 Banken)												
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Dezember . . 1950	228,0	4,0	115,2	47,9	410,9	—	100,3	945,3	532,3	17,9	708,7	522,6
Dezember . . 1951	231,2	3,4	138,1	47,8	385,9	—	113,3	1 037,8	600,3	15,8	756,7	556,8
Dezember . . 1952	258,3	4,4	116,0	58,9	376,6	0,1	107,4	1 098,0	626,0	15,9	792,9	579,1
August . . . 1953	340,9	3,1	117,2	40,6	420,6	0,1	93,2	1 062,6	596,0	14,7	829,6	606,4
September. . „	326,6	4,9	101,8	43,8	412,5	0,0	93,8	1 076,2	607,4	15,0	837,8	614,4
Oktober. . . „	293,5	7,6	99,2	42,2	422,4	0,0	95,9	1 089,5	617,5	14,6	839,6	613,7
November. . „	246,4	5,7	115,8	55,6	426,5	0,0	96,9	1 105,2	626,8	14,5	843,8	618,9
Dezember . . „	244,1	5,1	111,1	79,0	435,4	0,0	104,0	1 121,4	648,8	14,2	861,2	633,2
Januar . . . 1954	391,3	7,7	109,2	56,7	428,4	0,1	107,4	1 090,4	630,5	5,2	857,3	628,5
Februar . . . „	398,5	7,1	99,8	53,1	429,4	0,1	107,1	1 085,3	633,8	14,1	869,7	632,7
März . . . . „	396,3	9,3	107,7	62,3	429,4	0,1	121,5	1 096,1	640,5	14,3	878,7	638,1
April . . . . „	329,8	19,3	112,9	68,4	421,3	0,1	119,2	1 108,2	644,0	14,1	884,7	639,3
Mai . . . . . „	288,0	13,0	141,1	74,1	414,9	0,1	115,2	1 119,7	650,1	13,7	890,8	644,6
Juni . . . . . „	310,3	13,3	153,0	68,0	404,5	0,1	109,3	1 147,2	673,0	13,7	894,6	646,2
Juli . . . . . „	303,8	8,0	150,6	73,5	404,0	0,1	106,1	1 170,1	672,6	14,1	904,7	655,0
August . . . . „	288,0	4,9	148,0	80,3	399,8	0,1	127,9	1 147,9	673,6	14,1	913,1	660,6
September. . „	278,3	6,7	145,8	63,6	403,3	0,1	129,1	1 165,5	692,0	13,1	919,5	664,1
2. Schweizerische Grossbanken (5 Banken)												
Dezember . . 1950	799,4	20,9	719,4	285,0	1 902,1	10,8	636,8	1 358,4	361,9	122,6	433,3	240,3
Dezember . . 1951	873,3	17,1	673,3	241,7	1 873,3	15,5	705,1	1 551,6	454,8	159,2	471,3	243,7
Dezember . . 1952	918,4	18,2	710,5	287,2	1 869,6	27,6	642,2	1 684,9	461,8	179,7	543,8	264,5
August . . . 1953	861,1	11,9	701,6	357,9	1 942,6	13,7	584,7	1 574,4	478,5	179,7	525,1	277,5
September. . „	928,5	12,3	749,6	349,3	1 955,6	16,5	609,9	1 588,3	481,2	187,4	500,9	284,1
Oktober. . . „	966,1	14,6	736,1	348,7	1 934,8	17,1	596,1	1 591,4	484,1	176,8	520,0	287,5
November. . „	923,5	9,5	724,2	363,0	1 935,5	14,7	619,1	1 647,3	491,8	179,2	521,2	293,0
Dezember . . „	1 047,4	22,3	717,0	330,9	1 921,9	19,1	642,3	1 696,6	510,2	158,8	542,9	302,0
Januar . . . 1954	956,1	23,5	807,0	367,5	1 935,5	12,3	657,8	1 679,6	508,8	155,6	551,6	307,3
Februar . . . „	914,1	21,8	854,1	392,0	1 958,7	15,5	675,0	1 698,6	515,2	165,7	552,9	312,6
März . . . . „	905,9	23,5	749,1	457,7	1 955,5	21,8	663,5	1 749,8	516,9	163,5	543,9	316,6
April . . . . „	757,9	35,9	905,5	474,3	1 863,4	30,9	669,0	1 737,8	533,1	165,2	575,1	320,2
Mai . . . . . „	898,6	38,7	846,3	452,0	1 784,2	30,0	641,3	1 762,9	530,5	166,9	555,0	323,7
Juni . . . . . „	1 125,9	27,6	822,6	463,2	1 730,3	32,5	644,4	1 809,1	545,3	169,1	571,2	331,0
Juli . . . . . „	1 070,0	28,0	845,4	485,7	1 677,7	25,1	649,6	1 753,1	547,9	187,9	625,9	332,8
August . . . . „	1 080,9	18,8	804,2	505,1	1 696,5	29,5	679,1	1 783,8	561,4	178,9	618,1	333,2
September. . „	1 055,8	20,9	826,8	479,8	1 698,1	31,7	670,0	1 801,3	567,9	177,4	625,5	336,6

**Bilans intermédiaires de banques suisses**  
en millions de francs

**68**

**Actif**

Total Debitoren (Kol. 8, 9, 11 und 12)	Kontokorrentvorsüsse und Darlehen an öffentl.-rechtl. Körperschaften	Hypothekaranlagen	Wertschriften und dauernde Beteiligungen	Syndikatsbeteiligungen	Bankgebäude	Andere Liegenschaften	Sonstige Aktiven	Nicht einbezahltes Kapital	Bilanzsumme	Fin de mois
Débiteurs (Col. 8, 9, 11 et 12)	Avances en compte courant et prêts à des corporations de droit public	Placements hypothécaires	Titres et participations permanentes	Participations syndicales	Immeubles à l'usage de la banque	Autres Immeubles	Autres postes de l'actif	Capital non versé	Total du bilan	

**1. Union de Banques cantonales suisses (27 banques)**

14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24
1 772,2	525,7	6 248,0	1 011,4	0,9	47,7	15,4	114,8	—	10 542,1	Décembre 1950
1 923,8	608,6	6 515,4	976,0	3,0	48,3	14,3	122,3	—	11 017,9	Décembre 1951
2 014,2	634,0	6 828,8	1 042,1	1,7	49,5	13,8	128,0	—	11 526,4	Décembre 1952
2 000,1	615,7	7 022,7	1 139,4	1,3	49,3	13,8	113,3	—	11 878,4	Août 1953
2 022,8	652,7	7 044,4	1 147,9	1,5	49,3	13,9	109,6	—	11 931,7	Septembre „
2 039,8	685,0	7 075,3	1 149,8	1,4	49,3	13,9	123,7	—	12 002,9	Octobre „
2 060,4	702,4	7 096,0	1 154,1	1,4	50,0	13,9	131,8	—	12 060,0	Novembre „
2 100,8	653,4	7 128,4	1 157,6	1,7	50,1	13,4	138,5	—	12 118,6	Décembre „
2 060,3	590,4	7 149,2	1 171,3	2,4	50,1	13,9	101,5	—	12 132,5	Janvier 1954
2 076,2	580,8	7 171,4	1 189,1	1,2	50,1	13,9	104,1	—	12 174,8	Février „
2 110,8	555,5	7 199,4	1 197,2	2,1	49,8	13,9	99,7	—	12 233,3	Mars „
2 126,2	543,6	7 226,1	1 223,2	1,7	49,9	13,8	103,2	—	12 239,4	Avril „
2 139,4	575,4	7 252,9	1 218,2	3,1	49,8	13,8	114,4	—	12 298,2	Mai „
2 164,8	558,0	7 277,1	1 218,3	5,0	50,0	13,7	130,1	—	12 366,2	Juin „
2 195,0	601,0	7 310,1	1 219,3	3,2	50,0	13,9	117,5	—	12 450,0	Juillet „
2 203,0	639,0	7 336,6	1 215,3	1,8	50,0	13,9	125,4	—	12 506,1	Août „
2 227,2	652,5	7 357,6	1 215,9	1,6	50,2	13,8	132,7	—	12 549,3	Septembre „

**2. Grandes banques suisses (5 banques)**

2 551,0	126,3	524,6	929,1	13,6	51,5	8,1	35,5	—	7 977,3	Décembre 1950
2 887,2	133,0	572,6	1 027,5	9,5	51,7	5,5	29,0	—	8 410,2	Décembre 1951
3 050,6	165,1	649,8	1 042,8	9,1	50,0	5,5	42,8	—	8 847,2	Décembre 1952
2 863,9	312,3	687,0	1 104,8	5,4	50,0	5,4	35,3	—	8 952,9	Août 1953
2 886,5	302,7	697,0	1 076,2	5,4	50,0	5,4	23,8	—	9 058,8	Septembre „
2 884,3	299,3	704,5	1 073,1	5,7	50,0	5,4	33,2	—	9 072,9	Octobre „
2 966,8	283,8	715,4	1 063,4	7,0	50,0	5,4	26,3	—	9 088,5	Novembre „
3 040,6	270,6	724,3	1 085,0	7,1	49,3	4,5	32,1	—	9 272,1	Décembre „
3 044,6	275,4	731,5	1 142,7	7,2	48,8	4,0	43,0	—	9 399,1	Janvier 1954
3 092,2	230,4	741,3	1 107,9	6,4	48,8	4,0	25,1	—	9 412,6	Février „
3 120,7	226,0	748,3	1 118,7	6,8	48,8	4,0	44,9	—	9 431,7	Mars „
3 147,1	293,6	749,9	1 137,4	6,2	48,8	3,9	43,6	—	9 498,4	Avril „
3 126,1	213,9	758,6	1 157,1	6,3	48,8	4,2	99,2	—	9 464,5	Mai „
3 193,8	205,7	766,9	1 113,0	7,1	48,8	4,2	59,1	—	9 600,7	Juin „
3 216,5	199,6	773,7	1 154,7	5,3	48,8	4,2	41,8	—	9 576,5	Juillet „
3 259,9	188,4	776,5	1 136,9	4,1	48,8	4,2	36,1	—	9 589,9	Août „
3 274,2	184,0	780,7	1 170,6	4,2	48,8	4,1	60,4	—	9 640,1	Septembre „

Zwischenbilanzen schweizerischer Banken

in Millionen Franken

68

Aktiven  
(Fortsetzung)

Monatsende	Kasse, Giro- und Post-checkguthaben Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux	Coupons	Bankendebitoren Avoirs en banque		Wechsel Effets de change	Reports und Vorschüsse auf kurze Zeit Reports et avances à court terme	Kontokorrentdebitoren Comptes courants débiteurs			Feste Vorschüsse und Darlehen Avances et prêts à terme fixe		
			auf Sicht à vue	andere à terme			ohne Deckung en blanc	mit Deckung gagés	davon gegen hyp. Deckung dont garantis par créances hypothécaires	ohne Deckung en blanc	mit Deckung gagés	davon gegen hypoth. Deckung dont garantis par hypothèque
3. Lokalbänken (13) und Sparkassen (7)												
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Dezember . . 1950	76,5	0,6	80,4	10,4	70,2	0,1	39,1	253,0	129,5	0,8	57,8	25,2
Dezember . . 1951	81,9	0,4	69,1	21,8	61,7	1,1	46,3	300,5	167,0	1,1	65,4	28,5
Dezember . . 1952	85,6	0,4	99,9	25,4	84,0	0,3	42,5	301,8	175,5	0,8	67,4	31,8
August . . . 1953	73,5	0,6	74,1	30,4	74,6	0,2	44,5	329,8	192,9	1,1	75,4	36,0
September . . „	78,4	0,9	79,3	29,6	77,0	0,4	42,1	339,2	201,0	1,1	73,7	36,1
Oktober . . . „	73,6	1,0	83,6	32,4	81,0	0,4	41,2	348,8	206,2	1,1	74,3	36,1
November . . „	63,9	1,8	71,8	32,0	90,9	0,6	42,9	348,5	208,5	1,1	74,2	36,1
Dezember . . „	94,4	0,8	91,1	26,8	89,4	2,0	42,2	345,8	202,0	1,3	72,5	35,5
Januar . . . 1954	91,0	2,6	87,9	28,3	93,6	1,2	44,8	342,7	201,6	1,3	73,3	35,8
Februar . . . „	93,0	2,8	92,4	28,0	92,8	0,7	42,6	348,6	202,9	1,3	73,4	35,7
März . . . . „	88,2	1,8	86,9	30,5	92,0	7,6	40,8	353,4	205,9	1,4	73,5	35,3
April . . . . „	70,8	2,3	87,8	32,4	82,3	10,3	39,9	352,3	204,5	1,4	73,7	35,9
Mai . . . . . „	71,3	2,5	88,1	35,5	78,8	11,5	41,4	357,9	209,0	1,4	73,8	35,4
Juni . . . . . „	92,3	0,8	85,7	37,6	80,5	13,1	40,7	357,2	207,1	1,4	73,9	35,9
Juli . . . . . „	74,5	0,8	106,7	39,5	81,7	17,2	39,2	355,1	204,2	1,4	74,1	35,9
August . . . . „	76,9	0,8	105,4	37,5	84,0	13,0	35,6	360,0	209,5	1,3	74,3	35,9
September . . „	84,7	1,2	105,3	36,9	89,9	13,6	35,8	376,1	220,8	1,4	73,9	35,0
Total 1—3 (52 Banken)												
Dezember . . 1950	1 103,9	25,5	915,0	343,3	2 383,2	10,9	776,2	2 556,7	1 023,7	141,2	1 199,8	788,1
Dezember . . 1951	1 186,4	20,9	880,5	311,3	2 320,9	16,6	864,7	2 889,9	1 222,1	176,1	1 293,4	829,0
Dezember . . 1952	1 262,3	23,0	926,4	371,5	2 330,2	28,0	792,1	3 084,7	1 263,3	196,4	1 404,1	875,4
August . . . 1953	1 275,5	15,9	892,9	428,9	2 437,8	14,0	722,4	2 966,8	1 267,4	195,5	1 430,1	919,9
September . . „	1 333,5	18,1	930,7	422,7	2 445,1	16,9	745,8	3 003,7	1 289,6	203,5	1 412,4	934,6
Oktober . . . „	1 333,2	23,2	918,9	423,3	2 438,2	17,5	733,2	3 029,7	1 307,8	192,5	1 433,9	937,3
November . . „	1 233,8	17,0	911,8	450,6	2 452,9	15,3	758,9	3 101,0	1 327,1	194,8	1 439,2	948,0
Dezember . . „	1 385,9	28,2	919,2	436,7	2 446,7	21,1	788,5	3 163,8	1 360,8	174,3	1 476,6	970,7
Januar . . . 1954	1 438,4	33,8	1 004,1	452,5	2 457,5	13,6	810,0	3 112,7	1 340,7	162,1	1 482,2	971,6
Februar . . . „	1 405,6	31,7	1 046,6	473,1	2 480,9	16,3	824,7	3 132,5	1 351,9	181,1	1 496,0	981,0
März . . . . . „	1 390,4	34,6	943,7	550,5	2 476,9	29,5	825,8	3 199,3	1 363,3	179,2	1 496,1	990,0
April . . . . . „	1 158,5	57,5	1 106,2	575,1	2 366,9	41,3	828,1	3 198,3	1 381,6	180,7	1 533,5	995,4
Mai . . . . . „	1 257,9	54,2	1 076,0	561,6	2 277,9	41,6	797,9	3 240,5	1 389,6	182,0	1 519,4	1 003,7
Juni . . . . . „	1 528,5	41,7	1 061,3	568,8	2 215,3	45,7	794,4	3 313,5	1 425,4	184,2	1 539,7	1 013,1
Juli . . . . . „	1 448,3	36,8	1 102,7	598,7	2 163,4	42,4	794,9	3 278,3	1 424,7	203,4	1 604,7	1 023,5
August . . . . „	1 445,8	24,5	1 057,6	622,9	2 180,3	42,6	842,6	3 291,7	1 444,5	194,3	1 605,5	1 029,7
September . . „	1 418,8	28,8	1 077,9	580,3	2 191,3	45,4	834,9	3 342,9	1 480,7	191,9	1 618,9	1 035,7



**Bilans intermédiaires de banques suisses**  
en millions de francs

**68**

**Actif**  
(suite)

Total Debitoren (Kol. 8, 9, 11 und 12)	Kontokorrentvorsüsse und Darlehen an öffentl.-rechtl. Körperschaften	Hypothekenanlagen	Wertschriften und dauernde Beteiligungen	Syndikatsbeteiligungen	Bankgebäude Immeubles à l'usage de la banque	Andere Liegenschaften Autres immeubles	Sonstige Aktiven Autres postes de l'actif	Nicht einbezahltes Kapital Capital non versé	Bilanzsumme Total du bilan	Fin de mois
Débiteurs (Col. 8, 9, 11 et 12)	Avances en compte courant et prêts à des corporations de droit public	Placements hypothécaires	Titres et participations permanentes	Participations syndicales						
<b>3. Banques locales (13) et caisses d'épargne (7)</b>										
14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24
350,7	24,0	1 911,6	322,9	0,6	16,9	28,7	27,1	2,0	2 922,7	Décembre 1950
413,3	25,3	2 046,3	345,0	0,6	16,7	30,3	30,7	2,0	3 146,1	Décembre 1951
412,5	28,4	2 211,8	381,6	0,8	17,2	29,4	31,6	2,0	3 410,9	Décembre 1952
450,8	32,0	2 299,0	419,7	0,5	17,1	28,3	44,5	2,0	3 547,3	Août 1953
456,1	29,2	2 306,6	424,5	0,6	17,1	28,2	48,5	2,0	3 578,4	Septembre „
465,4	29,4	2 316,7	423,6	0,5	17,1	28,0	53,6	2,0	3 608,3	Octobre „
466,7	29,8	2 329,8	423,2	0,8	17,1	28,1	64,3	2,0	3 622,8	Novembre „
461,8	29,3	2 352,1	414,9	0,9	16,8	28,3	40,5	2,0	3 651,1	Décembre „
462,1	29,4	2 361,8	422,1	1,0	16,8	28,3	37,6	2,0	3 665,7	Janvier 1954
465,9	29,2	2 370,4	429,1	1,1	16,8	29,8	36,2	2,0	3 690,2	Février „
469,1	31,8	2 381,0	432,0	0,9	16,8	29,8	30,3	2,0	3 700,7	Mars „
467,3	29,3	2 400,8	429,2	0,8	16,8	29,8	34,4	2,0	3 696,3	Avril „
474,3	29,1	2 411,6	422,2	0,9	16,8	29,8	36,2	2,0	3 710,6	Mai „
473,2	31,8	2 417,3	430,5	1,0	16,8	29,8	44,4	2,0	3 756,8	Juin „
469,8	32,1	2 435,1	432,4	1,0	16,8	29,8	42,9	2,0	3 782,3	Juillet „
471,2	33,1	2 448,9	431,4	0,9	16,8	29,8	46,3	2,0	3 798,0	Août „
487,2	33,1	2 457,2	430,9	0,9	16,8	30,2	51,3	2,0	3 841,2	Septembre „
<b>Total 1—3 (52 banques)</b>										
4 673,9	676,0	8 684,2	2 263,4	15,1	116,1	52,3	177,4	2,0	21 442,1	Décembre 1950
5 224,1	766,9	9 134,3	2 348,5	13,1	116,7	50,0	182,0	2,0	22 574,2	Décembre 1951
5 477,3	827,5	9 690,4	2 466,5	11,6	116,7	48,7	202,4	2,0	23 784,5	Décembre 1952
5 314,8	960,0	10 008,7	2 663,9	7,2	116,4	47,5	193,1	2,0	24 378,6	Août 1953
5 365,4	984,6	10 048,0	2 648,6	7,5	116,4	47,5	181,9	2,0	24 568,9	Septembre „
5 389,3	1 013,7	10 096,5	2 646,5	7,6	116,4	47,3	210,5	2,0	24 684,1	Octobre „
5 493,9	1 016,0	10 141,2	2 640,7	9,2	117,1	47,4	222,4	2,0	24 771,3	Novembre „
5 603,2	953,3	10 204,8	2 657,5	9,7	116,2	46,2	211,1	2,0	25 041,8	Décembre „
5 567,0	895,2	10 242,5	2 736,1	10,6	115,7	46,2	182,1	2,0	25 197,3	Janvier 1954
5 634,3	840,4	10 283,1	2 726,1	8,7	115,7	47,7	165,4	2,0	25 277,6	Février „
5 700,4	813,3	10 328,7	2 747,9	9,8	115,4	47,7	174,9	2,0	25 365,7	Mars „
5 740,6	866,5	10 376,8	2 789,8	8,7	115,5	47,5	181,2	2,0	25 434,1	Avril „
5 739,8	818,4	10 423,1	2 797,5	10,3	115,4	47,8	249,8	2,0	25 473,3	Mai „
5 831,8	795,5	10 461,3	2 761,8	13,1	115,8	47,7	233,6	2,0	25 723,7	Juin „
5 881,3	832,7	10 518,9	2 806,4	9,5	115,6	47,9	202,2	2,0	25 808,8	Juillet „
5 934,1	860,5	10 562,0	2 783,6	6,8	115,6	47,9	207,8	2,0	25 894,0	Août „
5 988,6	869,6	10 595,5	2 817,4	6,7	115,8	48,1	244,4	2,0	26 030,6	Septembre „

Zwischenbilanzen schweizerischer Banken

in Millionen Franken

68

Passiven

Monatsende	Bankenkreditoren Engagements en banque		Verpflichtungen aus Report- geschäften Engagements dérivant d'opérations de report	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht Comptes de chèques et comptes créanciers à vue	Kreditoren auf Zeit Créances à terme	Spar- einlagen Dépôts d'épargne	Depositen- u. Einlage- hefte Livrets de dépôts	Kassen- obliga- tionen und Kassen- scheine Obligations et bons de caisse	Obliga- tionen- Anleihen Emprunts par obligations	
	auf Sicht à vue	andere à terme								
1. Verband schweizerischer Kantonalbanken (27 Banken)										
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Dezember 1950	161,6	32,9	—	1 136,9	837,7	3 921,1	164,4	2 138,7	469,2	
Dezember 1951	163,6	51,9	—	1 080,8	977,3	4 080,6	166,5	2 264,7	493,2	
Dezember 1952	148,2	69,5	—	1 118,2	1 038,4	4 302,3	176,1	2 422,6	485,8	
August . 1953	140,4	28,2	—	1 256,3	1 046,3	4 466,3	189,1	2 478,1	505,3	
September „	137,3	31,6	—	1 280,6	1 049,1	4 485,3	192,0	2 465,2	505,3	
Oktober . „	148,3	33,7	—	1 286,7	1 052,2	4 502,7	194,0	2 471,0	503,6	
November „	146,7	40,9	—	1 294,3	1 055,7	4 521,7	196,0	2 479,5	494,1	
Dezember „	179,8	71,1	—	1 260,5	1 078,2	4 603,1	196,9	2 484,9	493,4	
Januar . . 1954	146,0	37,1	—	1 313,5	1 068,2	4 659,4	200,2	2 496,9	493,4	
Februar . „	134,3	30,7	—	1 333,0	1 074,8	4 693,6	201,8	2 515,0	490,9	
März . . . „	139,2	35,0	—	1 369,8	1 075,4	4 707,6	203,1	2 510,9	480,4	
April . . . „	142,9	36,8	—	1 362,8	1 068,3	4 715,6	204,6	2 508,5	480,4	
Mai . . . . „	156,9	58,5	—	1 362,6	1 066,0	4 731,0	205,7	2 504,6	480,4	
Juni . . . . „	163,3	61,3	—	1 340,2	1 099,1	4 740,4	205,7	2 503,5	480,4	
Juli . . . . „	149,6	61,7	—	1 383,9	1 104,5	4 755,8	208,6	2 537,4	456,3	
August . . „	146,7	66,2	—	1 383,7	1 120,1	4 778,8	210,4	2 545,3	456,1	
September „	153,2	50,4	—	1 352,1	1 146,9	4 795,3	209,9	2 550,7	455,8	
2. Schweizerische Grossbanken (5 Banken)										
Dezember 1950	949,0	54,7	1,5	3 904,7	436,1	301,5	545,0	782,2	—	
Dezember 1951	973,7	95,4	1,0	4 073,3	479,4	315,5	575,6	829,3	—	
Dezember 1952	827,9	204,3	1,0	4 139,4	728,2	339,4	620,4	920,9	—	
August . 1953	820,4	133,0	0,2	4 376,8	629,6	362,5	675,3	968,1	—	
September „	863,4	131,1	0,2	4 394,9	632,7	365,5	680,5	971,4	—	
Oktober . „	844,8	143,3	0,2	4 355,8	690,2	368,2	686,4	975,7	—	
November „	860,9	133,0	0,1	4 313,1	706,1	370,5	686,4	978,3	—	
Dezember „	875,6	207,4	0,9	4 280,0	793,6	376,2	693,0	982,9	—	
Januar . . 1954	844,3	213,2	0,2	4 402,2	778,6	382,7	715,4	994,0	—	
Februar . „	840,5	236,0	0,1	4 445,8	727,6	387,9	725,8	999,2	—	
März . . . „	910,2	214,9	0,4	4 377,6	738,4	389,1	727,3	1 007,5	—	
April . . . „	882,9	273,4	0,1	4 413,3	756,7	390,2	734,1	1 002,6	—	
Mai . . . . „	919,9	228,5	0,2	4 354,7	771,8	392,6	742,7	1 020,9	—	
Juni . . . . „	899,0	222,8	0,1	4 422,0	805,5	394,2	749,0	1 025,4	—	
Juli . . . . „	904,6	213,2	0,2	4 441,1	782,5	396,9	752,5	1 021,3	—	
August . . „	888,8	222,9	0,1	4 459,1	789,1	399,5	760,1	1 016,7	—	
September „	943,7	217,4	0,1	4 422,5	806,2	402,6	764,1	1 018,6	—	

**Bilans intermédiaires de banques suisses**  
en millions de francs

Pfandbriefdarlehen Emprunts auprès de centrales d'émission de lettres de gage	Total fremde Gelder (Kol. 2-11) Total des fonds étrangers (Col. 2-11)	Checks und kurzfristige Dispositionen Chèques et dispositions à court terme	Tratten und Akzepte Traites et acceptations	Hypotheken auf eigenen Liegenschaften Dettes hypothécaires sur immeubles appartenant à la banque	Sonstige Passiven Autres postes du passif	Kapital Capital	Reserven Réserves	Bilanzsumme Total du bilan	Fin de mois
11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
<b>1. Union des Banques cantonales suisses (27 banques)</b>									
518,0	9 380,5	2,0	4,6	—	192,6	641,0	321,4	10 542,1	Décembre 1950
556,0	9 834,4	3,4	4,2	—	203,9	641,0	331,0	11 017,9	Décembre 1951
560,6	10 321,7	3,6	3,0	—	216,3	641,0	340,8	11 526,4	Décembre 1952
557,7	10 667,7	1,2	3,2	—	211,4	641,0	353,9	11 878,4	Août 1953
552,4	10 698,8	1,6	3,2	—	233,2	641,0	353,9	11 931,7	Septembre „
552,4	10 744,6	3,7	3,2	—	256,5	641,0	353,9	12 002,9	Octobre „
552,4	10 781,3	3,3	3,0	—	277,5	641,0	353,9	12 060,0	Novembre „
552,4	10 920,3	2,7	1,9	—	192,0	641,0	360,7	12 118,6	Décembre „
552,4	10 967,1	2,0	1,9	—	160,3	641,0	360,2	12 132,5	Janvier 1954
552,4	11 026,5	1,8	2,4	—	143,1	641,0	360,0	12 174,8	Février „
552,4	11 073,8	1,3	2,4	—	154,5	641,0	360,3	12 233,3	Mars „
552,4	11 072,3	3,0	2,4	—	160,4	641,0	360,3	12 239,4	Avril „
552,0	11 117,7	1,4	2,5	—	174,7	641,0	360,9	12 298,2	Mai „
552,0	11 145,9	2,2	2,5	—	213,3	641,0	361,3	12 366,2	Juin „
552,0	11 209,8	1,5	2,4	—	234,0	641,0	361,3	12 450,0	Juillet „
552,0	11 259,3	1,2	2,5	—	240,8	641,0	361,3	12 506,1	Août „
552,0	11 266,3	1,1	2,6	—	277,0	641,0	361,3	12 549,3	Septembre „
<b>2. Grandes banques suisses (5 banques)</b>									
57,0	7 031,7	39,6	90,1	—	156,5	475,0	184,2	7 977,3	Décembre 1950
62,0	7 405,2	40,9	101,6	—	177,6	485,0	199,9	8 410,2	Décembre 1951
62,0	7 843,5	34,9	77,9	—	189,3	485,0	216,6	8 847,2	Décembre 1952
62,0	8 027,9	26,0	40,4	—	157,0	485,0	216,6	8 952,9	Août 1953
62,0	8 101,7	24,1	38,9	—	192,5	485,0	216,6	9 058,8	Septembre „
62,0	8 126,6	23,5	42,3	—	178,9	485,0	216,6	9 072,9	Octobre „
62,0	8 110,4	24,6	50,5	—	201,4	485,0	216,6	9 088,5	Novembre „
62,0	8 271,6	32,4	63,3	—	184,2	485,0	235,6	9 272,1	Décembre „
62,0	8 392,6	23,7	67,2	—	195,0	485,0	235,6	9 399,1	Janvier 1954
62,0	8 424,9	23,9	68,4	—	174,8	485,0	235,6	9 412,6	Février „
62,0	8 427,4	30,7	78,8	—	174,2	485,0	235,6	9 431,7	Mars „
62,0	8 515,3	28,8	79,0	—	154,7	485,0	235,6	9 498,4	Avril „
62,0	8 493,3	26,6	71,1	—	152,9	485,0	235,6	9 464,5	Mai „
62,0	8 580,0	32,4	73,4	—	194,3	485,0	235,6	9 600,7	Juin „
62,0	8 574,3	27,2	71,3	—	183,1	485,0	235,6	9 576,5	Juillet „
62,0	8 598,3	25,5	61,6	—	183,9	485,0	235,6	9 589,9	Août „
62,0	8 637,2	26,5	51,9	—	203,9	485,0	235,6	9 640,1	Septembre „

68

Passif

Zwischenbilanzen schweizerischer Banken

in Millionen Franken

68

Passiven  
(Fortsetzung)

Monatsende	Bankenkreditoren Engagements en banque		Verpflichtungen aus Reportgeschäften Engagements dérivants d'opérations de report	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht Comptes de chèques et comptes créanciers à vue	Kreditoren auf Zeit Créances à terme	Spar- einlagen Dépôts d'épargne	Depositen- u. Einlage- hefte Livrets de dépôts	Kassen- obligationen und Kassen- scheine Obligations et bons de caisse	Obligationen- Anleihen Emprunts par obligations	
	auf Sicht à vue	andere à terme								
3. Lokalbänken (13) und Sparkassen (7)										
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Dezember 1950	33,9	15,4	—	256,3	93,6	1 057,4	209,3	643,5	60,1	
Dezember 1951	33,5	25,4	—	274,2	98,3	1 113,5	221,6	691,3	81,6	
Dezember 1952	39,6	18,1	—	317,9	113,9	1 179,5	228,1	779,8	91,3	
August 1953	28,6	18,4	—	330,9	115,9	1 232,8	237,2	818,3	95,0	
September „	29,0	17,0	—	333,5	119,2	1 237,0	238,8	823,9	95,2	
Oktober „	28,7	20,8	—	340,0	120,7	1 241,9	240,2	828,0	95,0	
November „	27,7	20,5	—	339,8	114,7	1 245,0	240,9	833,4	95,0	
Dezember „	38,2	24,9	—	352,2	120,1	1 261,9	242,9	837,6	95,0	
Januar 1954	29,6	24,8	—	354,9	121,0	1 278,1	245,4	855,9	83,0	
Februar „	31,9	22,9	—	361,2	124,2	1 287,3	247,7	863,4	83,0	
März „	40,3	22,1	6,2	357,3	117,9	1 290,0	248,1	867,6	83,0	
April „	31,1	20,9	8,6	350,6	121,6	1 294,4	248,5	857,8	94,6	
Mai „	28,5	20,2	11,3	353,7	122,9	1 298,4	249,2	863,2	93,4	
Juni „	30,8	26,0	11,7	366,2	124,3	1 303,9	250,7	865,3	93,3	
Juli „	37,9	22,2	14,9	373,6	124,2	1 308,5	252,0	877,9	81,3	
August „	34,4	23,1	11,6	385,4	121,8	1 314,2	253,7	879,4	80,0	
September „	46,8	23,9	11,5	389,2	125,6	1 319,2	254,7	884,7	78,0	
Total 1—3 (52 Banken)										
Dezember 1950	1 144,5	103,0	1,5	5 297,9	1 367,4	5 280,0	918,7	3 564,4	529,3	
Dezember 1951	1 170,8	172,7	1,0	5 428,1	1 555,0	5 509,6	963,7	3 785,3	574,8	
Dezember 1952	1 015,7	291,9	1,0	5 575,5	1 880,5	5 821,2	1 024,6	4 123,3	577,1	
August 1953	989,4	179,6	0,2	5 964,0	1 791,8	6 061,6	1 101,6	4 264,5	600,3	
September „	1 029,7	179,7	0,2	6 009,0	1 801,0	6 087,8	1 111,3	4 260,5	600,5	
Oktober „	1 021,8	197,8	0,2	5 982,5	1 863,1	6 112,8	1 120,6	4 274,7	598,6	
November „	1 035,3	194,4	0,1	5 947,2	1 876,5	6 137,3	1 123,3	4 291,2	589,1	
Dezember „	1 093,6	303,4	0,9	5 892,7	1 991,9	6 241,2	1 132,8	4 305,4	588,4	
Januar 1954	1 019,9	275,1	0,2	6 070,8	1 967,8	6 320,2	1 161,0	4 346,8	576,4	
Februar „	1 006,7	289,6	0,1	6 140,0	1 926,6	6 368,8	1 175,3	4 377,6	573,9	
März „	1 089,7	272,0	6,6	6 104,7	1 931,7	6 386,7	1 178,5	4 386,0	563,4	
April „	1 056,9	331,1	8,7	6 126,7	1 946,6	6 400,2	1 187,2	4 368,9	575,0	
Mai „	1 105,3	307,2	11,5	6 071,0	1 960,7	6 422,0	1 197,6	4 388,7	573,8	
Juni „	1 093,1	310,1	11,8	6 128,4	2 028,9	6 438,5	1 205,4	4 394,2	573,7	
Juli „	1 092,1	297,1	15,1	6 198,8	2 011,2	6 461,2	1 213,1	4 436,6	537,6	
August „	1 069,9	312,2	11,7	6 228,2	2 031,0	6 492,5	1 224,2	4 441,4	536,1	
September „	1 143,7	291,7	11,6	6 163,8	2 078,7	6 517,1	1 228,7	4 454,0	533,8	

**Bilans intermédiaires de banques suisses**  
en millions de francs

Pfandbriefdarlehen Emprunts auprès de centrales d'émission de lettres de gage	Total fremde Gelder (Kol. 2-11) Total des fonds étrangers (Col. 2-11)	Checks und kurzfristige Dispositionen Chèques et dispositions à court terme	Tratten und Akzefte Traites et acceptations	Hypotheken auf eigenen Liegen-schaften Dettes hypothécaires sur immeubles appartenant à la banque	Sonstige Passiven Autres postes du passif	Kapital Capital	Reserven Réserves	Bilanz-summe Total du bilan	Fin de mois
<b>3. Banques locales (13) et caisses d'épargne (7)</b>									
11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
226,1	2 595,6	0,7	3,7	3,1	55,4	154,8	109,4	2 922,7	Décembre 1950
264,7	2 804,1	0,6	5,1	3,1	63,5	156,4	113,3	3 146,1	Décembre 1951
295,7	3 063,9	0,2	1,3	3,1	62,9	160,8	118,7	3 410,9	Décembre 1952
297,5	3 174,6	0,2	2,2	3,1	80,4	167,4	119,4	3 547,3	Août 1953
301,3	3 194,9	0,2	—	3,1	93,3	167,5	119,4	3 578,4	Septembre „
303,8	3 219,1	0,3	—	3,1	99,0	167,6	119,2	3 608,3	Octobre „
305,8	3 222,8	0,2	—	3,1	110,0	167,5	119,2	3 622,8	Novembre „
311,3	3 284,1	0,5	0,1	3,1	72,4	168,1	122,8	3 651,1	Décembre „
311,3	3 304,0	0,3	0,2	3,1	67,2	168,1	122,8	3 665,7	Janvier 1954
311,3	3 332,9	0,2	0,3	3,1	62,5	168,2	123,0	3 690,2	Février „
311,3	3 343,8	0,4	0,3	3,1	59,3	170,4	123,4	3 700,7	Mars „
311,3	3 339,4	0,2	2,2	3,1	57,2	170,5	123,7	3 696,3	Avril „
310,8	3 351,4	0,3	2,2	3,1	59,3	170,8	123,7	3 710,6	Mai „
310,8	3 382,8	1,2	0,1	3,1	74,9	170,7	124,0	3 756,8	Juin „
310,6	3 403,1	0,5	0,1	3,1	80,8	170,7	124,0	3 782,3	Juillet „
310,6	3 414,2	0,3	0,0	3,1	86,7	170,7	123,0	3 798,0	Août „
314,4	3 448,0	0,7	0,0	3,1	95,8	170,7	122,9	3 841,2	Septembre „
<b>Total 1—3 (52 banques)</b>									
801,1	19 007,8	42,5	98,4	3,1	404,5	1 270,8	615,0	21 442,1	Décembre 1950
882,7	20 043,7	44,9	110,9	3,1	445,0	1 282,4	644,2	22 574,2	Décembre 1951
918,3	21 229,1	38,7	82,2	3,1	468,5	1 286,8	676,1	23 784,5	Décembre 1952
917,2	21 870,2	27,4	45,8	3,1	448,8	1 293,4	689,9	24 378,6	Août 1953
915,7	21 995,4	25,9	42,1	3,1	519,0	1 293,5	689,9	24 568,9	Septembre „
918,2	22 090,3	27,5	45,5	3,1	534,4	1 293,6	689,7	24 684,1	Octobre „
920,2	22 114,5	28,1	53,5	3,1	588,9	1 293,5	689,7	24 771,3	Novembre „
925,7	22 476,0	35,6	65,3	3,1	448,6	1 294,1	719,1	25 041,8	Décembre „
925,7	22 663,7	26,0	69,3	3,1	422,5	1 294,1	718,6	25 197,3	Janvier 1954
925,7	22 784,3	25,9	71,1	3,1	380,4	1 294,2	718,6	25 277,6	Février „
925,7	22 845,0	32,4	81,5	3,1	388,0	1 296,4	719,3	25 365,7	Mars „
925,7	22 927,0	32,0	83,6	3,1	372,3	1 296,5	719,6	25 434,1	Avril „
924,6	22 962,4	28,3	75,8	3,1	386,9	1 296,6	720,2	25 473,3	Mai „
924,8	23 108,7	35,8	76,0	3,1	482,5	1 296,7	720,9	25 723,7	Juin „
924,8	23 187,2	29,2	73,8	3,1	497,9	1 296,7	720,9	25 808,8	Juillet „
924,6	23 271,8	27,0	64,1	3,1	511,4	1 296,7	719,9	25 894,0	Août „
928,4	23 351,5	28,3	54,5	3,1	576,7	1 296,7	719,8	26 030,6	Septembre „

68

Passif  
(suite)

Quartalsbilanzen der schweizerischen Grossbanken

in Millionen Franken

69

Bilanzpositionen	Aktiengesellschaft Leu & Co. Société anonyme Leu & Cie.		Schweizerische Bankgesellschaft Union de Banques Suisse		Schweizerischer Bankverein Société de Banque Suisse	
	Dezember 1953	September 1954	Dezember 1953	September 1954	Dezember 1953	September 1954
	2	3	4	5	6	7
<b>Aktiven</b>						
1. Kasse, Giro- und Postcheckguthaben . . .	27,3	29,0	302,0	309,3	337,1	304,5
2. Coupons . . . . .	1,3	1,1	4,5	3,4	10,4	8,1
3. Bankdebitoren auf Sicht . . . . .	21,5	27,3	177,2	186,2	321,0	350,0
4. Andere Bankdebitoren . . . . .	2,5	0,9	42,8	134,8	93,3	89,3
5. Wechsel . . . . .	30,1	32,7	561,5	513,8	730,7	607,5
6. Reports und Vorschüsse auf kurze Zeit . .	2,8	2,6	2,5	4,4	11,8	23,7
7. Kontokorrentdebitoren ohne Deckung . .	7,3	7,7	156,0	163,3	213,3	226,3
8. Kontokorrentdebitoren mit Deckung . .	34,3	31,1	418,9	466,8	490,9	518,3
8a. davon gegen hypothekarische Deckung .	12,9	10,2	148,1	163,1	133,2	149,4
9. Feste Vorschüsse u. Darlehen ohne Deckung	2,4	3,7	24,1	23,2	35,1	49,6
10. Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	11,7	12,0	123,8	125,9	94,2	140,5
10a. davon gegen hypothekarische Deckung.	3,8	4,1	50,9	64,5	29,3	36,8
11. Kontokorrentvorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften . . .	7,6	3,4	15,2	14,9	124,7	70,1
12. Hypothekaranlagen . . . . .	88,1	92,5	36,5	39,1	44,0	50,8
13. Wertschriften und dauernde Beteiligungen	36,8	38,2	198,8	155,8	455,2	540,1
14. Syndikatsbeteiligungen . . . . .	0,3	0,5	0,7	0,5	0,5	0,5
15. Bankgebäude . . . . .	—	—	12,0	12,0	10,0	10,0
16. Andere Liegenschaften . . . . .	—	—	—	—	1,5	1,5
17. Sonstige Aktiven . . . . .	1,9	6,6	5,9	7,5	7,1	32,3
18. Nicht einbezahltes Kapital . . . . .	—	—	—	—	—	—
19. Bilanzsumme . . . . .	275,9	289,3	2 082,4	2 160,9	2 980,8	3 023,1
<b>Passiven</b>						
1. Bankenkreditoren auf Sicht . . . . .	24,9	25,2	228,1	211,6	366,9	407,7
2. Andere Bankenkreditoren . . . . .	5,6	4,3	51,9	36,3	39,6	49,2
3. Verpflichtungen aus Reportgeschäften . .	0,9	0,1	—	—	—	—
4. Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	83,9	87,7	1 101,3	1 183,2	1 619,6	1 603,4
5. Kreditoren auf Zeit . . . . .	25,1	28,1	126,9	127,4	205,2	208,9
6. Spareinlagen . . . . .	6,3	9,0	—	—	—	—
7. Depositen- und Einlagehefte . . . . .	23,3	24,4	230,9	250,3	193,8	211,0
8. Kassenobligationen und Kassenscheine . .	42,4	41,5	163,2	167,6	219,4	207,9
9. Obligationen-Anleihen . . . . .	—	—	—	—	—	—
10. Pfandbriefdarlehen . . . . .	22,0	22,0	—	—	—	—
11. Checks und kurzfristige Dispositionen . .	0,3	0,3	5,8	3,3	17,4	13,5
12. Tratten und Akzepte . . . . .	0,1	0,2	0,7	0,3	35,4	28,5
13. Hypotheken auf eigenen Liegenschaften .	—	—	—	—	—	—
14. Sonstige Passiven . . . . .	10,8	16,2	25,7	33,0	57,0	66,5
15. Kapital . . . . .	20,0	20,0	80,0	80,0	160,0	160,0
16. Reserven . . . . .	10,3	10,3	67,9	67,9	66,5	66,5
17. Bilanzsumme . . . . .	275,9	289,3	2 082,4	2 160,9	2 980,8	3 023,1

**Bilans trimestriels des grandes banques suisses**  
en millions de francs

69

Schweizerische Kreditanstalt Crédit Suisse		Schweizerische Volksbank Banque populaire suisse		Total		Positions du bilan
Décembre 1953	Septembre 1954	Décembre 1953	Septembre 1954	Décembre 1953	Septembre 1954	
8	9	10	11	12	13	
303,0	314,3	78,0	98,7	1 047,4	1 055,8	<b>Actif</b>
4,0	6,0	2,1	2,3	22,3	20,9	1. Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux
168,5	226,8	28,8	36,5	717,0	826,8	2. Coupons
180,1	244,9	12,2	9,9	330,9	479,8	3. Avoirs en banque à vue
450,2	395,0	149,4	149,1	1 921,9	1 698,1	4. Avoirs en banque à terme
—	—	2,0	1,0	19,1	31,7	5. Effets de change
170,3	176,5	95,4	96,2	642,3	670,0	6. Reports et avances à court terme
448,0	446,9	304,5	338,2	1 696,9	1 801,3	7. Comptes courants débiteurs en blanc
84,8	96,1	137,2	149,1	510,2	567,9	8. Comptes courants débiteurs gagés
86,6	92,8	10,6	8,1	158,8	177,4	8a. dont garantis par créances hypothécaires
243,4	277,2	69,8	69,9	542,9	625,5	9. Avances et prêts à terme fixe en blanc
183,3	198,8	34,7	32,4	302,0	336,6	10. Avances et prêts à terme fixe gagés
107,7	85,4	15,4	10,2	270,6	184,0	10a. dont garantis par hypothèque
56,4	55,1	499,3	543,2	724,3	780,7	11. Avances en compte courant et prêts à des corporations de droit public
306,3	356,7	87,9	79,8	1 085,0	1 170,6	12. Placements hypothécaires
5,8	2,6	—	0,1	7,1	4,2	13. Titres et participations permanentes
11,5	11,5	15,8	15,3	49,3	48,8	14. Participations syndicales
—	—	3,0	2,6	4,5	4,1	15. Immeubles à l'usage de la banque
11,4	13,3	5,8	0,7	32,1	60,4	16. Autres immeubles
—	—	—	—	—	—	17. Autres postes de l'actif
2 553,0	2 705,0	1 380,0	1 461,8	9 272,1	9 640,1	18. Capital non versé
219,4	254,8	36,3	44,4	875,6	943,7	19. Total du bilan
93,0	106,4	17,3	21,2	207,4	217,4	<b>Passif</b>
—	—	—	—	0,9	0,1	1. Engagements en banque à vue
1 160,0	1 225,7	315,2	322,5	4 280,0	4 422,5	2. Engagements en banque à terme
328,3	322,2	108,1	119,6	793,6	806,2	3. Engagements dérivant d'opérations de report
—	—	369,9	333,6	376,2	402,6	4. Comptes de chèques et comptes créanc. à vue
152,0	169,5	93,0	108,9	693,0	764,1	5. Créances à terme
280,5	316,4	277,4	285,2	982,9	1 018,6	6. Dépôts d'épargne
—	—	—	—	—	—	7. Livrets de dépôts
—	—	40,0	40,0	62,0	62,0	8. Obligations et bons de caisse
8,2	8,6	0,7	0,8	32,4	26,5	9. Emprunts par obligations
23,7	22,8	3,4	0,1	63,3	51,9	10. Emprunts auprès de centrales d'émission de lettres de gage
—	—	—	—	—	—	11. Chèques et dispositions à court terme
67,8	58,5	22,9	29,7	184,2	203,9	12. Traités et acceptations
150,0	150,0	75,0	75,0	485,0	485,0	13. Dettes hypothécaires sur immeubles appartenant à la banque
70,1	70,1	20,8	20,8	235,6	235,6	14. Autres postes du passif
2 553,0	2 705,0	1 380,0	1 461,8	9 272,1	9 640,1	15. Capital
—	—	—	—	—	—	16. Réserves
—	—	—	—	—	—	17. Total du bilan

**Ausweise der Bank für Internationalen Zahlungsausgleich, Basel**  
**Situations de la Banque des Règlements Internationaux, Bâle**  
 in Millionen Goldfranken<sup>1)</sup> — en millions de francs or<sup>1)</sup>

70

Jahres- und Monatsende	Or en lingots et monnayé	Encaisse à la Banque et en compte courant dans d'autres banques	Fonds à vue placés à intérêts	Portefeuille réescomptable		Fonds à terme, avances et dépôts	Effets et placements divers		Fonds placés en Allemagne <sup>2)</sup>	Autres actifs	Fin de l'année et de mois
				Effets de commerce et acceptations de banque	Bons du Trésor		Bons du Trésor	Placements divers			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1950	509,7	61,7	3,8	27,8	88,9	45,2	122,1	142,1	68,3	1,6	1950
1951	350,6	28,7	10,6	29,4	39,3	107,8	127,4	190,1	68,3	1,9	1951
1952	599,4	48,7	15,3	22,3	245,6	91,6	175,6	171,4	68,3	1,3	1952
1953											1953
Juni ...	590,4	60,9	4,7	18,1	204,2	49,1	39,8	162,7	68,3	1,3	Juin
Sept. ...	605,9	62,9	2,6	20,8	294,9	18,4	94,2	140,1	68,3	1,3	Sept.
Dez. ...	592,2	44,6	1,4	18,4	297,7	107,8	114,1	162,6	68,3	2,6	Déc.
1954											1954
März ...	609,1	59,2	1,6	14,2	301,2	182,8	110,6	162,1	68,3	2,7	Mars
Juni ...	558,1	51,1	1,5	21,8	153,2	374,3	233,9	305,8	68,3	8,6	Juin
Sept. ...	595,8	49,4	1,5	20,2	241,7	369,1	201,7	264,6	68,3	5,4	Sept.
Okt. ...	589,5	58,1	1,5	23,0	280,2	346,2	202,3	270,3	68,3	4,1	Oct.

	Capital versé	Réserve	Dépôts à court terme et à vue			Dépôts à court terme et à vue (or)	Dépôts à long terme <sup>3)</sup>		Divers <sup>4)</sup>	Total du bilan	
			Banques Centrales pour leur compte	Banques Centrales pour le compte d'autres déposants	Autres déposants		Dépôts au Compte de Trust des Annuités	Dépôt du Gouvernement allemand			
1950	125,0	19,9	426,3	1,0	32,9	347,7	.	.	117,7	1 070,5	1950
1951	125,0	20,2	393,7	47,8	37,0	208,8	.	.	122,1	954,1	1951
1952	125,0	20,3	640,3	0,2	45,9	480,0	.	.	127,8	1 439,5	1952
1953											1953
Juni ...	125,0	20,5	448,6	0,2	53,9	420,7	.	.	130,6	1 199,5	Juin
Sept. ...	125,0	20,5	531,4	0,2	51,7	449,3	.	.	131,3	1 309,1	Sept.
Dez. ...	125,0	20,5	652,1	0,2	46,1	431,7	.	.	134,1	1 409,7	Déc.
1954											1954
März ...	125,0	20,5	745,2	0,2	45,8	439,1	.	.	136,0	1 511,8	Mars
Juni ...	125,0	20,7	1 032,4	0,3	26,1	434,3	.	.	137,8	1 776,6	Juin
Sept. ...	125,0	20,7	1 079,4	0,3	24,8	430,8	.	.	136,5	1 817,5	Sept.
Okt. ...	125,0	20,7	1 097,6	0,3	30,3	432,4	.	.	137,5	1 843,8	Oct.

**Exécution des accords de La Haye de 1930**

<b>Fonds placés en Allemagne</b>		<b>Dépôts à long terme</b>	
Créances sur la Reichsbank et la Golddiskontbank; effets de la Golddiskontbank et de l'Administration des chemins de fer et bons de l'Administration des postes (échus).....	221,0	Dépôts des Gouvernements créanciers au Compte de Trust des Annuités <sup>5)</sup> .....	152,6
Effets et bons du Trésor du Gouvernement allemand (échus) .....	76,2	Dépôt du Gouvernement allemand .....	76,3
	297,2	Fonds propres utilisés en exécution des accords <sup>2)</sup> ..	68,3
			297,2

<sup>1)</sup> Einheiten zu 0,29032258 ... Gramm Feingold. — Unités de 0,29032258 ... grammes d'or fin.

<sup>2)</sup> Depuis mars 1950: Fonds propres utilisés en exécution des accords de La Haye de 1930 pour placements en Allemagne.

<sup>3)</sup> Dépôts reçus en application des dispositions des accords de La Haye de 1930.

<sup>4)</sup> Depuis mars 1947: Provision pour charges éventuelles et postes divers.

<sup>5)</sup> Sur le total des dépôts des Gouvernements créanciers au Compte de Trust des Annuités équivalant à 152 606 250 francs or, la Banque a reçu, de Gouvernements dont les dépôts s'élèvent à l'équivalent de 149 920 380 francs or, confirmation qu'ils ne pourront lui demander, au titre de tels dépôts, le transfert de montants supérieurs à ceux dont elle pourra elle-même obtenir le remboursement et le transfert par l'Allemagne dans les monnaies agréées par la Banque.



## Internationaler Währungsfonds — Fonds monétaire international

71

Bilanzpositionen — Postes du bilan	31. Mai 31 Mai 1947	30. April 30 Avril 1952	30. April 30 Avril 1953	30. April 30 Avril 1954	31. Juli 31 Juillet 1954
	in Millionen U. S. Dollar — en millions de dollars U. S.				
<b>Aktiven — Actif</b>					
Gold (zu 35 U. S. Dollar die Unze fein) . . . . . Or (à 35 dollars U. S. l'once de fin)	1 333,4	1 531,6	1 692,6	1 718,5	1 733,5
Guthaben bei Depositenstellen . . . . . Disponibilités chez les dépositaires	812,0	803,4	815,0	856,0	840,0
Wertpapiere der Mitgliedstaaten (unübertragbar, unverzinslich, bei Sicht zum Nennwert rückzahlbar) . . . . . Titres des Etats-membres (non négociables, non productifs d'intérêts et payables sur demande à leur valeur nominale)	4 372,3	4 939,8	5 162,7	5 375,9	5 402,0
Ausstehende Nachzahlungen infolge Paritätsänderungen . . . A recevoir du fait des rajustements monétaires	—	—	—	—	25,2
Ausstehendes Kapital der Mitgliedstaaten . . . . . Souscriptions à recevoir des États-membres	1 201,6	870,0	1 056,7	888,8	892,3
Sonstige Aktiven . . . . . Autres postes de l'actif	0,1	1,0	1,1	1,0	0,8
<b>Total</b>	<b>7 720,3</b>	<b>8 146,6</b>	<b>8 728,9</b>	<b>8 840,3</b>	<b>8 844,3</b>
<b>Passiven — Passif</b>					
Genehmigtes Kapital der Mitgliedstaaten . . . . . Souscriptions autorisées des États-membres	7 721,5	8 153,5	8 736,5	8 848,5	8 853,0
Abzüglich Ausgabenüberschuss seit der Gründung . . . . . Moins: frais excédent le revenu, depuis le début	1,4	7,3	8,0	8,0	8,5
Nettokapital . . . . . Capital net	7 720,1	8 146,3	8 728,5	8 840,5	8 844,5
Reserven und sonstige Passiven . . . . . Réserves et autres postes du passif	0,1	0,3	0,4	0,3	0,3
<b>Total</b>	<b>7 720,3</b>	<b>8 146,6</b>	<b>8 728,9</b>	<b>8 840,3</b>	<b>8 844,3</b>

 Verkehr einiger Mitglieder — Relations de quelques Etats-membres  
 in Millionen U. S. Dollar — en millions de dollars U. S.

Land — Pays	Einbezahlte Beteiligungen Souscriptions versées		Transaktionen Transactions		Guthaben des Fonds Avoirs du Fonds	
	Gold Or	Mitgliedwährung Monnaie nationale	Verkäufe an den Fonds Ventes au Fonds	Übrige Zahlungen an den Fonds Autres paiements au Fonds	Bestand 31. Aug. 1954 Montants au 31 août 1954	Zunahmen seit 1. März 47 Augmentat. depuis le 1er mars 1947
	8	9	10	11	12	13
Australien — Australie . . . . .	8,4	191,6	26,0	— 0,0	217,6	217,6
Belgien — Belgique . . . . .	56,3	168,7	0,0	— 0,0	168,7	—
Brasilien — Brésil . . . . .	37,5	112,5	65,5	— 0,0	178,0	178,0
Dänemark — Danemark . . . . .	5,9	62,1	10,2	0,0	72,3	9,8
Frankreich — France . . . . .	108,1	416,9	105,0	— 0,2	521,7	76,3
Grossbritannien — Grande-Bretagne . . . . .	236,3	1 063,7	3,7	3,5	1 063,5	— 26,0
Indien — Inde . . . . .	27,5	372,5	53,3	— 0,1	425,7	53,3
Kanada — Canada . . . . .	75,0	225,0	—	— 0,0	225,0	—
Niederlande — Pays-Bas . . . . .	68,7	206,3	0,0	— 0,0	206,3	—
Pakistan . . . . .	3,5	96,5	—	—	96,5	96,5
Schweden — Suède . . . . .	17,0	83,0	— 8,0	—	75,0	75,0
Südafrikanische Union — Union Sud-Africaine	25,0	75,0	0,0	— 0,0	75,0	—
Tschechoslowakei — Tchécoslovaquie . . . . .	2,4	122,0	6,0	0,2	128,8	5,3
Vereinigte Staaten — Etats-Unis . . . . .	687,5	2 062,5	— 461,7	— 31,7	1 569,1	— 492,7
Übrige Mitglieder — Autres Etats-membres . . . . .	250,0	1 187,1	101,9	— 0,1	1 289,2	987,5
<b>Total</b>	<b>1 609,1</b>	<b>6 446,3</b>	<b>— 105,5</b>	<b>— 28,1</b>	<b>6 312,1</b>	<b>1 180,1</b>

**Internationale Bank für Wiederaufbau und Förderung der Wirtschaft**  
**Banque Internationale pour la Reconstruction et le Développement**

72

Bilanzpositionen — Postes du bilan	31. Dezember 1953 31 Décembre 1953		30. Juni 1954 30 Juin 1954	
	in Millionen Dollar — en millions de dollars			
1	2		3	
<b>Aktiven — Actif</b>				
Guthaben bei Banken und anderen Depositären Créances sur banques et autres dépositaires				
In Währungen der Mitgliedstaaten — En monnaies des Etats-membres .	111,1		124,1	
In Währungen von Nicht-Mitgliedstaaten — En monnaies des Etats non membres . . . . .	<u>14,1</u>	125,2	<u>8,9</u>	133,0
Anlagepapiere Titres de placement				
Obligationen der Regierung der Vereinigten Staaten . . . . .	379,7		359,4	
Obligations du gouvernement des Etats-Unis				
Obligationen der Regierung von Kanada . . . . .	2,0		11,6	
Obligations du gouvernement du Canada				
Obligationen der Regierung von Grossbritannien . . . . .	4,1		0,3	
Obligations du gouvernement britannique				
Schweizerische Bundesobligationen . . . . .	0,6		6,3	
Obligations de la Confédération suisse				
Aufgelaufene Zinsen — Intérêts courus . . . . .	<u>3,1</u>	389,4	<u>5,0</u>	382,6
Auf Rechnung des gezeichneten Kapitals ausstehende Beträge A recevoir sur le capital souscrit				
In Dollar der Vereinigten Staaten — En dollars des Etats-Unis . . . . .	3,6		3,6	
In andern Mitgliedwährungen <sup>1)</sup> — En monnaies des autres Etats-membres <sup>1)</sup> nicht übertragbare, unverzinsliche Sicht-Schuldscheine . . . . .	<u>886,6</u>	890,0	<u>892,6</u>	896,1
bons à vue, non négociables, ne portant pas intérêt				
Ausstehende Darlehen im Besitze der Bank . . . . .		1 535,1		1 662,7
Prêts en cours détenus par la Banque				
Aufgelaufene Zinsen und Gebühren . . . . .		9,1		10,8
Intérêts courus et commissions				
Andere Aktiven und Debitoren . . . . .		6,9		7,7
Autres actifs et montants à recevoir				
Anlagen des Spezial-Reservefonds <sup>2)</sup> . . . . .		42,8		48,9
Fonds de la réserve spéciale <sup>2)</sup>				
Anlagen des Personal-Pensionsfonds . . . . .		2,6		2,9
Placements du fonds de retraite du personnel				
<b>Total . . . . .</b>		<b>3 001,1</b>		<b>3 144,6</b>
<b>Passiven — Passif</b>				
Buchschulden und aufgelaufene Verpflichtungen . . . . .		6,9		8,9
Comptes à payer et frais courus				
Nicht ausbezahlte Darlehensverpflichtungen . . . . .		400,6		380,0
Solde non versé sur prêts				
Konsolidierte Schuld <sup>3)</sup> . . . . .		653,6		776,7
Dette consolidée <sup>3)</sup>				
Spezialreserve <sup>2)</sup> . . . . .		42,8		48,9
Réserve spéciale <sup>2)</sup>				
Ordentliche Reserve . . . . .		86,8		96,8
Réserve générale				
Reserve für Personal-Pensionsfonds . . . . .		2,6		2,9
Réserve pour retraite du personnel				
Sonstige Passiven — Divers . . . . .		0,6		0,7
Kapital — Capital				
Aktienkapital — Capital social autorisé . . . . .	9 038,6		9 148,6	
Abzüglich nicht einbezahltes Aktienkapital — A déduire la partie non appelée des souscriptions . . . . .	<u>7 230,8</u>	1 807,7	<u>7 318,8</u>	1 829,7
<b>Total . . . . .</b>		<b>3 001,1</b>		<b>3 144,6</b>

<sup>1)</sup> Gemäss Artikel V, Allinea 12 des Abkommens. — Selon l'article V, allinea 12 de l'accord.

<sup>2)</sup> Art. IV, Al. 6.

<sup>3)</sup> Davon Obligationen in Schweizerfranken 50,8 Mio Dollar am 31. Dezember 1953 und 61,3 Mio Dollar am 30. Juni 1954. Dont 50,8 millions de dollars le 31 décembre 1953 et 61,3 millions de dollars le 30 juin 1954 d'obligations suisses.

Hauptzahlen der Ausweise zentraler Notenbanken — Principaux chiffres des situations des banques centrales d'émission

73

Belgische Nationalbank	Or	Avoirs sur l'étranger	Créances sur l'étranger dans le cadre d'accords de paiements	Effets commerciaux sur la Belgique	Avances sur fonds publics	Effets publics	Créance consolidée sur l'Etat	Billets en circulation	Comptes-courants		Engagements envers l'étranger dans le cadre d'accords de paiement	Provision spéciale pour avances U.E.P.	Banque Nationale de Belgique
									Total	dont aide américaine <sup>1)</sup>			
In Millionen belgischen Franken — en millions de francs belges													
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Ende 1938	17 140	4 608	—	1 071	203	—	—	21 989	2 770	—	—	—	Fin 1938
„ 1945	31 383	3 684	—	1 552	217	—	—	70 376	3 444	—	—	—	„ 1945
„ 1951	31 070	173	20 279	6 703	437	7 967	34 860	93 160	3 431	1 044	1 607	5 136	„ 1951
„ 1952	35 295	1 340	17 014	6 710	385	6 708	34 763	97 190	3 507	1 341	2 038	3 844	„ 1952
„ 1953	38 787	902	14 739	5 379	767	8 873	34 660	100 976	2 797	193	1 209	2 794	„ 1953
1954													
März ....	39 354	490	14 774	4 974	410	5 393	34 660	97 274	2 750	119	1 006	2 310	Mars
Juni .....	38 265	555	13 666	6 264	394	8 238	34 660	98 216	3 006	119	1 001	2 801	Juin
Juli .....	38 270	3 815	9 441	10 215	520	7 806	34 660	100 951	3 241	114	1 180	632	Juillet
August ..	37 777	3 327	9 588	7 891	572	8 880	34 660	100 140	2 887	125	504	346	Août
September	37 993	4 533	9 156	7 557	886	8 694	34 660	101 162	3 067	99	759	17	Septembre
Oktober ..	37 976	4 534	9 318	5 665	515	9 882	34 660	100 371	3 182	89	471 <sup>2)</sup>	138	Octobre

<sup>1)</sup> Contre-valeur de l'aide américaine exprimée en monnaie nationale (1948—déc. 1950 aide Marshall; janv. 1951—août 1953 Mutual Security Agency; dès sept. 1953 Foreign Operations Administration). <sup>2)</sup> Dont 98 millions sont la contrepartie d'avoirs placés à l'Office des chèques postaux pour le compte de banques étrangères.

Dänische Nationalbank	En-caisse or	Correspondants à l'étranger, Effets sur l'étranger	Avances et escomptes	Débiteurs divers	Ministère des finances <sup>1)</sup>		Compte de règlement de l'Etat	Obligations et actions	Billets de banque en circulation	Dépôts à vue Comptes courants	Ministère des finances	Correspondants à l'étranger	Banque nationale de Danemark
					a	b							
In Millionen Kronen — en millions de couronnes													
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Ende 1938	118	112	193	55	60	—	—	148	441	142	—	28	Fin 1938
„ 1945	83	95	74	94	—	—	7 611	88	1 561	3 621	2 737	13	„ 1945
„ 1951	69	599	124	55	468	110	3 898	122	1 817	1 062	1 853	575	„ 1951
„ 1952	69	765	134	49	153	97	3 348	442	1 966	1 014	1 497	431	„ 1952
„ 1953	69	937	199	88	—	80	3 245	482	2 118	868	1 317	606	„ 1953
1954													
März .....	69	1 008	210	35	—	77	3 233	502	1 972	744	1 477	734	Mars
Juni .....	69	958	191	38	—	77	3 219	517	2 000	617	1 303	934	Juin
Juli .....	69	886	212	37	42	55	3 218	513	1 954	712	1 266	881	Juillet
August ...	69	810	181	50	216	55	3 216	514	1 896	827	1 271	895	Août
September	69	781	280	33	191	55	3 216	510	1 919	777	1 269	946	Septembre
Oktober ..	69	730	322	47	265	55	3 215	510	1 964	752	1 279	987	Octobre

<sup>1)</sup> a = poste régulier. b = comptes spéciaux.

Bank deutscher Länder <sup>1)</sup>	Gold <sup>2)</sup>	Auslandsgeschäft	Inlandwechsel	Schatzwechsel, Lombardforderungen und Vorschüsse	Wertpapiere	Ausgleichsfordernngen und unverzinsliche Schuldverschreib.	Notenumlauf <sup>3)</sup>	Einlagen		Verbindlichkeiten aus der Abwicklung des Auslandsgeschäfts	Banque des Etats allemands <sup>1)</sup>
								insgesamt	davon Kreditinstitute		
In Millionen Deutsche Mark — en millions de DM											
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
7. 9. 1948 <sup>4)</sup>	—	1 287	176	221	7 307		4 898 <sup>5)</sup>	3 399	1 445	805	7. 9. 1948 <sup>4)</sup>
Ende 1951	116	2 034	4 616	1 508	322	8 158	9 243	5 446	2 733	913	Fin 1951
„ 1952	587	4 340	3 360	949	248	7 237	10 509	4 999	2 990	351	„ 1952
„ 1953	1 368	6 965	2 786	684	124	5 642	11 547	4 842	3 311	221	„ 1953
1954											
März .....	1 627	7 673	2 174	268	116	4 663	11 403	4 079	2 618	304	Mars
Juni .....	1 754	8 154	2 164	313	94	4 345	11 542	4 253	2 843	353	Juin
Juli .....	2 006	8 177	1 737	259	103	4 625	11 732	4 050	2 632	334	Juillet
August ...	2 286	8 148	1 505	240	93	4 781	11 686	4 367	2 966	321	Août
September	2 413	8 198	1 647	205	90	4 049	11 966	3 826	2 412	308	Septembre
Oktober ..	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Octobre

<sup>1)</sup> Zusammengefasster Ausweis der Bank deutscher Länder und der Zentralbanken. <sup>2)</sup> Unter Kontrolle der Hohen Kommission. <sup>3)</sup> Seit 30. März 1949 werden auch die in Westberlin in Umlauf gesetzten DM-Noten ausgewiesen. <sup>4)</sup> Erste Ausweisveröffentlichung. <sup>5)</sup> Zahlungsmittelumlauf.

Hauptzahlen der Ausweise zentraler Notenbanken — Principaux chiffres des situations des banques centrales d'émission

73

Bank von England	Issue Department				Banking Department							Bank of England
	Gold Coin and Bullion 1)	Government Securities	Fiduciary Issue	Notes in circulation	Notes, Coin	Government Securities	Other Securities	Public Accounts	H. M. Treasury Special Account 2)	Bankers Deposits	Other Deposits	
	In Millionen Pfund — en millions de livres sterling											
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Ende 1938	326,4	218,6	230,0	504,7	52,5	69,3	50,0	15,9	—	101,0	36,9	Fin 1938
„ 1945	0,2	1 388,3	1 400,0	1 379,9	20,7	313,5	21,9	5,3	—	274,5	58,5	„ 1945
„ 1951	0,4	1 435,8	1 450,0	1 437,9	14,1	369,1	38,4	13,4	0,6	299,8	89,9	„ 1951
„ 1952	0,4	1 560,8	1 575,0	1 525,6	51,3	355,5	26,9	10,0	24,3	302,8	78,5	„ 1952
„ 1953	0,4	1 660,7	1 675,0	1 616,9	57,9	316,6	26,4	14,9	7,2	290,2	70,4	„ 1953
1954												1954
März .....	0,4	1 610,7	1 625,0	1 576,9	51,3	303,4	31,1	30,6	1,0	262,7	72,9	Mars
Juni .....	0,4	1 660,3	1 675,0	1 647,4	30,2	360,9	25,4	10,6	8,7	307,7	71,3	Juin
Juli .....	0,4	1 735,3	1 750,0	1 715,8	36,8	324,9	22,0	14,8	10,2	269,1	71,3	Juillet
August ...	0,4	1 685,2	1 700,0	1 654,0	48,7	296,4	20,7	14,6	1,7	267,2	63,3	Août
September	0,4	1 660,2	1 675,0	1 635,4	42,3	322,7	21,4	16,4	6,3	276,1	69,0	Septembre
Oktober ..	0,4	1 660,3	1 675,0	1 635,9	41,7	336,5	16,7	9,8	6,3	295,6	65,4	Octobre

1) Le 6 septembre 1939 l'encaisse-or a été transmise au fonds d'égalisation des changes.

2) Contre-valeur des marchandises reçues par la Grande-Bretagne au titre du plan de reconstruction européenne.

Bank von Finnland	Encasse or	Avoirs sur l'étran- ger	Effets privés sur la Finlande	Crédits à l'Etat	Obliga- tions finlan- daises	Obliga- tions étran- gères	Billets en cir- culation	Comp- tes cou- rants	Corres- pondants à l'étranger	F. M. I. et B. I. R. D. 1)	Dette à l'étran- ger	Banque de Finlande
In Millionen Finnmark — en millions de marcs finlandais												
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Ende 1938	1 128	2 372	1 042	306	162	2 086	1 093	29	—	—	—	Fin 1938
„ 1945	387	1 365	22 282	336	273	13 598	2 834	141	—	—	—	„ 1945
„ 1951	5 865	30 251	11 583	8 686	756	192	44 774	—	1 256	1 662	1 848	„ 1951
„ 1952	5 863	18 753	31 895	14 739	854	307	46 153	3 408	4 323	2 697	2 573	„ 1952
„ 1953	5 862	29 871	22 080	21 662	1 978	260	45 019	11 225	3 022	3 387	5 716	„ 1953
1954												1954
März .....	5 862	32 381	16 223	21 662	1 946	271	44 658	11 643	1 927	3 387	5 996	Mars
Juni .....	6 973	31 507	21 683	21 662	1 938	278	44 605	17 025	2 022	2 351	6 117	Juin
Juli .....	6 973	33 284	16 077	21 662	1 923	277	44 720	12 650	2 374	2 351	6 278	Juillet
August ...	6 973	33 154	12 977	21 662	1 950	283	45 850	7 704	1 820	2 351	6 215	Août
September	6 973	35 003	16 685	21 662	1 926	284	45 080	14 976	1 101	2 351	6 273	Septembre
Oktober ..	6 946	35 682	14 902	21 662	1 891	285	46 498	12 536	1 064	2 351	6 357	Octobre

1) Fonds monétaire international et Banque internationale pour la reconstruction et le développement.

Bank von Frankreich	Encasse or	Disponi- bilité à vue à l'étranger et avoirs à l'U.E.P.	Porte- feuille d'es- compte	Effets négo- ciables achetés en France	Avances sur titres et avances à 30 jours sur effets publics	Prêts sans intérêts, avances provisoires et pour frais d'occu- pation à l'Etat		Billets en cir- culation	Comptes courants créditeurs dont			Banque de France
						Total	dont avances pro- visolres <sup>1)</sup>		Total	compte des accords de coopéra- tion éco- nomique	compte des banques et institutions financières françaises et étrangères	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Ende 1938	87 265	799	9 698	1 892	4 055	30 627	20 627	110 935	30 657	—	—	Fin 1938
„ 1945	129 817	67	25 853	17 980	4 764	436 000	—	570 006	69 804	—	—	„ 1945
„ 1951	191 447	28 063	636 000	234 923	28 292	636 000	160 000	1841 608	176 842	10 587	90 476	„ 1951
„ 1952	200 187	30 832	994 738	274 003	34 969	648 000	172 000	2123 514	138 650	897	76 449	„ 1952
„ 1953	201 282	15 189	952 900	292 465	29 562	876 000	400 000	2310 452	144 905	2 061	81 388	„ 1953
1954												1954
März .....	201 282	23 355	946 464	227 003	18 990	864 100	388 100	2235 417	114 766	79	55 434	Mars
Juni .....	201 282	33 872	964 581	217 399	21 116	847 900	371 900	2270 081	119 441	202	55 773	Juin
Juli .....	201 282	37 680	1031 135	264 197	31 256	843 600	367 600	2386 357	132 621	348	56 169	Juillet
August ...	201 282	40 850	985 485	265 330	25 056	839 200	363 200	2333 133	128 360	83	65 739	Août
September	201 282	44 906	1045 579	262 922	35 626	825 900	349 900	2443 797	105 289	90	42 939	Sept.
Oktober ..	201 282	48 765	1060 838	264 861	31 139	817 400	341 400	2428 122	119 597	98	47 809	Octobre

1) Avances provisoires, avances spéciales.

Hauptzahlen der Ausweise zentraler Notenbanken — Principaux chiffres des situations des banques centrales d'émission

73

Bank von Griechenland	Gold und Devisen	Wechsel	Vorschüsse		Noten in Umlauf	Kontokorrent und Depositen				Verpflich- tungen in ausländ. Währung	Banque de Grèce
			an den Staat	übrige		Staat		Banken	andere		
						Total	(davon amerika- nische Hilfe 1))				
in Millionen Drachmen — en millions de drachmes											
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Ende 1938	3 824	742	5 626	2 473	7 239	466	—	963	8 072	261	Fin 1938
„ 1945	1 440 449	738	84 874	29 060	104 083	23 156	—	1 408	8 344	252 531	„ 1945
„ 1951	2 280 230	184 943	7 949 545	3 735 835	2 198 494	6759 332	5 583 934	482 702	1766 090	1259 020	„ 1951
„ 1952	2 385 008	123 461	9 106 574	3 477 064	2 475 923	8218 484	7 446 362	325 698	1694 725	717 765	„ 1952
„ 1953	6 815 741	193 349	8 389 454	3 602 779	3 503 006	8168 886	6 931 187	390 465	2195 124	1771 499	„ 1953
1954											
März . . . .	6 759 354	142 893	8 512 839	3 688 111	3 151 303	8281 978	6 613 614	507 970	2418 897	1571 188	Mars
Juni . . . .	6 393 551	147 800	8 689 788	4 081 536	3 271 968	7995 211	6 742 425	447 815	2749 802	1507 553	Juin
Juli . . . .	6 489 671	140 536	9 146 832	4 385 818	3 375 743	8092 314	6 742 425	838 747	2861 933	1623 909	Juillet
August . . .	6 285 397	174 390	9 116 022	4 435 868	3 467 894	8642 147	6 953 981	684 529	2390 014	1433 101	Août
September	6 179 821	186 659	8 800 666	4 471 821	3 611 780	8516 777	6 998 654	482 356	2522 992	1495 808	Septembre
Oktober . .	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Octobre

1) Gegenwertkonto in Inlandwährung ausgedrückt (1948 - Dez. 1950: Marshallkredite; Jan. 1951 - Aug. 1953: Mutual Security Agency; seit Sept. 1953: Foreign Operations Administration).

Bank von Italien	Encaisse or	Devises	Débiteurs divers	Porte- feuille sur l'Italie	Avances sur titres	Avances diverses au Trésor	Circu- lation bancaire	Dépôts libres	Dépôts bloqués	Comptes du Trésor	Banque d'Italie											
												in Millionen Lire — en millions de lire										
												1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Ende 1938	3 674	—	1 397	3 704	3 687	3 769	18 955	816	340	850	Fin 1938											
„ 1945	463	—	12 397	9 746	5 443	515 436	382 050	46 865	124 170	20 505	„ 1945											
„ 1951	4 224	36 702	746 400	180 394	92 906	788 527	1 291 843	75 119	308 353	99 537	„ 1951											
„ 1952	4 224	42 826	728 482	206 187	122 360	834 386	1 381 454	59 504	360 186	37 643	„ 1952											
„ 1953	4 224	62 959	684 697	263 706	112 496	882 316	1 449 343	52 167	389 930	6 697	„ 1953											
1954																						
März . . . .	4 224	64 782	682 406	245 056	86 195	876 699	1 332 352	48 526	406 108	55 174	Mars											
Juni . . . .	4 224	71 206	675 535	246 711	102 510	876 164	1 340 589	56 453	434 816	34 560	Juin											
Juli . . . .	4 224	73 923	680 774	251 706	81 089	965 947	1 391 686	43 597	478 899	28 562	Juillet											
August . .	4 224	76 625	693 261	278 302	86 177	927 629	1 394 662	53 606	474 627	30 287	Août											
Sept. . . .	4 226	78 987	704 548	279 409	77 666	986 712	1 410 099	45 174	522 539	34 987	Septembre											
Oktober . .	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Octobre											

1) Principalement avances de la Banque à l'Office italien des changes. 2) Y compris les titres de l'Etat.  
3) Pour 1945 y compris Am-lires. 4) Y compris l'aide internationale.

Niederländische Bank	Encaisse or	Disponi- bilités à l'étran- ger	Avances sur nantisse- ment	Dette de l'Etat	Créances en florins proven- ant d'ac- cords de paiements	Billets en circu- lation	Comptes-courants créditeurs					Crédi- teurs en devises étran- gères	Banque néerlandaise
							Total	dont					
								Etat	aide améri- caine <sup>3)</sup>	Banques néerlan- daises	avoirs résultant d'accords de paie- ments <sup>4)</sup>		
in Millionen Gulden — en millions de florins													
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Ende 1938	1 461	4	308	—	—	991	838	137	—	—	—	—	Fin 1938
„ 1945	713	4 539	167	—	—	1 713	3 343	2 387	—	—	—	—	„ 1945
„ 1951	1 195	892	148	3 000	249	3 037	2 322	151	1 692	65	168	298	„ 1951
„ 1952	2 061	1 532	58	1 451	372	3 157	2 325	888	1 155	30	39	35	„ 1952
„ 1953	2 792	1 609	35	1 217	214	3 360	2 417	736	1 002	435	78	99	„ 1953
1954													
März . . . .	2 924	1 519	33	1 217	187	3 320	2 469	854	1 027	342	69	100	Mars
Juni . . . .	2 930	1 792	37	713	209	3 386	2 145	624	797	510	64	164	Juin
Juli . . . .	3 006	1 676	30	670	225	3 423	2 056	550	821	508	48	129	Juillet
August . .	3 015	1 455	28	695	218	3 447	1 847	406	801	479	68	121	Août
September	3 015	1 451	30	703	243	3 402	1 917	420	801	547	44	127	Septembre
Oktober . .	3 015	1 426	30	735	256	3 395	1 941	305	803	685	40	131	Octobre

1) Selon la convention du 26 février 1947. 2) Jusqu'à fin 1950 créances en florins sur les banques d'émission étrangères et institutions similaires. Ce poste, ainsi que le compte correspondant du passif (col. 12) reflète les opérations résultant d'accords monétaires qui prévoient des paiements réciproques en florins. 3) Contre-valeur de l'aide américaine exprimée en monnaie nationale (1948—déc. 1950 aide Marshall; janv. 1951—août 1953 Mutual Security Agency; dès sept. 1953 Foreign Operations Administration). 4) Voir remarque 2.

## Hauptzahlen der Ausweise zentraler Notenbanken — Principaux chiffres des situations des banques centrales d'émission

73

Bank von Norwegen	Gold	Auslandsguthaben		Okkupationskonto	Inländ. Wert-schriften	Lombard- und Diskont-vorschüsse	Noten-umlauf	Depositen		Verbind-lichkeiten gegenüb. ausländ. Banken	Verbind-lichkeiten gegen-über E. Z. U.	Banque de Norvège
		Total	davon kurz-fristige					Staat u. andere öffentl. Konti	Inländ. Banken			
In Millionen Kronen — en millions de couronnes												
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Ende 1938	153	270	191	—	111	112	477	131		—	—	Fin 1938
„ 1946	240	918	641	8 108	84	81	1 933	4 432	742	—	—	„ 1946
„ 1951	185	778	668	6 202	46	48	2 659	2 681	1 038	392	13	„ 1951
„ 1952	185	778	639	5 546	45	58	2 910	2 337	731	194	60	„ 1952
„ 1953	185	719	600	5 546	127	74	3 122	1 792	721	135	505	„ 1953
1954												
März .....	185	743	598	5 546	32	66	2 948	1 964	607	62	601	Mars
Juni .....	185	897	716	5 546	30	62	3 070	2 025	532	85	634	Juin
Juli .....	185	815	669	5 546	30	56	3 117	1 838	698	53	543	Juillet
August ...	185	836	700	5 546	26	52	3 114	1 762	741	72	557	Août
September	185	813	688	5 546	26	51	3 094	1 799	626	123	572	Septembre
Oktober ..	185	791	661	5 546	25	50	3 118	1 714	684	78	612	Octobre

Oester-reichische Nationalbank	Gold	Devisen und Valuten	Tell-münzen	Eskont-lernte Wechsel <sup>1)</sup>	Bundesschatz-scheine <sup>2)</sup>		Darlehen gegen Hand-pfand	Forde-rungen gegen den Bundes-schatz	Noten-umlauf	Sofort fällige Verbind-lichkeiten	Zeitlich gesperrte Verbind-lichkeiten	Banque nationale d'Autriche
					a	b						
In Millionen Schilling — en millions de schillings												
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Febr. 1938	243	177	—	186	—	—	1	612	593	267	—	Févr. 1938
Ende 1946	0,1	17	6	0	—	—	0	12 547	5 656	2 898	4 015	Fin 1946
„ 1951	51	582	2	5 752	807	1 403	34	2 030	8 032	1 120	1 510	„ 1951
„ 1952	98	2 162	6	5 994	611	1 118	33	1 782	9 048	985	1 770	„ 1952
„ 1953	101	6 956	17	5 329	518	75	12	1 783	10 474	2 312	2 004	„ 1953
1954												
März .....	186	7 899	28	5 093	282	—	6	1 780	10 423	2 983	1 868	Mars
Juni .....	272	8 919	27	5 116	182	—	6	1 777	10 959	3 547	1 793	Juin
Juli .....	328	9 423	26	5 000	182	—	6	1 777	11 302	3 577	1 863	Juillet
August ...	413	9 758	23	5 017	182	—	6	1 777	11 265	4 028	1 884	Août
September	442	9 898	23	5 054	57	—	—	1 777	11 355	3 988	1 907	Septembre
Oktober ..	498	9 956	22	5 101	57	—	—	1 776	11 575	3 984	1 850	Octobre

<sup>1)</sup> Inbegriffen Aufbaukredite (Oktober 1954: 4851 Mill. Schilling). <sup>2)</sup> a = Rediskont. b = von der Regierung der Notenbank direkt eingereicht.

Bank von Portugal	En-casse or <sup>1)</sup>	Disponi-bilités en devises étran-gères	Autres dispo-nibilités en or et diverses monnaies	Divers titres	Porte-feuille com-mercial	Dette de l'Etat	Billets en circu-lation	Autres engagements en escudos à vue			En-gage-ments en devises étran-gères	Banque du Portugal
								Total	dont banques	dont Trésor public <sup>2)</sup>		
in Millionen Escudos — en millions d'Escudos												
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Ende 1938	919	697	158	118	487	1 038	2 279	1 071	645	354	179	Fin 1938
„ 1945	1 422	7 096	9 797	408	298	1 020	8 166	11 124	7 985	2 733	247	„ 1945
„ 1951	4 327	4 473	7 166	467	718	1 005	9 362	6 948	5 354	1 029	146	„ 1951
„ 1952	4 547	4 572	7 082	490	919	1 003	9 528	7 529	5 821	1 418	25	„ 1952
„ 1953	5 069	5 097	7 528	492	718	1 000	9 842	8 705	7 033	1 375	28	„ 1953
1954												
März .....	5 252	5 290	7 728	488	630	998	9 579	9 508	7 324	1 851	38	Mars
Juni .....	5 345	5 371	7 854	485	645	998	9 501	9 918	7 761	1 740	26	Juin
Juli .....	5 381	5 405	7 823	481	639	998	9 525	9 944	7 619	1 767	24	Juillet
August ...	5 369	5 390	7 716	477	737	998	9 834	9 567	6 962	2 159	21	Août
September	5 463	5 480	7 635	482	841	998	10 052	9 646	7 098	2 182	17	Septembre
Oktober ..	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Octobre

<sup>1)</sup> Dès avril 1946: or en lingots et monnayé. <sup>2)</sup> Dès le 2 nov. 1949: compte courant et accords Internationaux de coopération économique.

## Hauptzahlen der Ausweise zentraler Notenbanken — Principaux chiffres des situations des banques centrales d'émission

73

Schwedische Reichsbank	Or	Avoirs sur l'étranger <sup>1)</sup>	Titres d'Etat	Autres effets et avances	Billets en circulation	Comptes-courants			Dépôts à terme	Comptes-courants de banques étrang.	Compte d'ajustement des changes	Banque de Suède
						total	dont avoirs de l'Etat	dont banques				
In Millionen Kronen — en millions de couronnes												
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Ende 1938	591	834	102	50	1 061	849	418	428	—	84	—	Fin 1938
„ 1945	2 024	856	1 488	32	2 781	953	831	80	301	98	—	„ 1945
„ 1951	785	1 717	2 821	247	4 090	1 110	528	522	315	—	102	„ 1951
„ 1952	954	1 351	3 240	321	4 577	1 029	449	558	186	—	182	„ 1952
„ 1953	1 130	1 492	2 786	357	4 835	545	363	180	208	—	235	„ 1953
1954												
März .....	1 128	1 329	2 299	384	4 459	330	309	19	120	—	236	Mars
Juni .....	1 132	1 356	2 405	433	4 593	416	376	38	121	—	301	Juin
Juli .....	1 131	1 331	2 530	56	4 463	221	100	119	121	—	302	Juillet
August ...	1 131	1 359	2 572	46	4 523	228	150	75	121	—	302	Août
September	1 131	1 439	2 477	84	4 615	182	149	24	105	—	302	Septembre
Oktober ..	1 159	1 416	2 642	44	4 730	190	105	72	103	—	302	Octobre

1) Y compris le poste "other foreign assets".

Bank von Spanien	Encaisse or	Encaisse argent	Effets et avances	Titres	Dette spéciale (loi du 13 mars 1942)	Trésor public	Billets en circulation	Comptes-courants	Trésor public	Banque d'Espagne
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Ende 1945	1 210	597	4 192	450	4 190	10 905	18 961	3 324	538	Fin 1945
„ 1951	553	378	17 931	406	14 625	1 757	36 239	3 215	475	„ 1951
„ 1952	563	369	25 085	408	14 565	254	38 493	4 658	1 294	„ 1952
„ 1953	596	336	26 185	416	14 479	247	38 758	4 113	2 808	„ 1953
1954										
März .....	596	336	24 200	418	14 475	1 068	37 675	3 851	3 471	Mars
Juni .....	613	323	26 642	419	14 475	898	37 728	3 329	7 104	Juin
Juli .....	613	323	26 751	421	14 473	1 404	39 446	3 438	6 236	Juillet
August ...	613	323	26 143	416	14 473	1 364	39 738	3 324	5 375	Août
September	613	323	27 032	416	14 473	1 353	40 517	3 209	5 469	Septembre
Oktober ..	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Octobre

Zentralbank der Türkischen Republik	Or <sup>1)</sup>	Débiteurs en devises	Effets <sup>2)</sup>	Titres	Avances		Billets en circulation	Dépôts	Exigibilités en or	Exigibilités en devises	Banque centrale de la République de Turquie
					sur or, devises et titres	au Trésor, à court terme					
In Millionen türkischen Pfund — en millions de livres turques											
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Ende 1938	37	7	240	49	8	—	205	25	—	22	Fin 1938
„ 1945	301	59	658	48	5	206	882	203		29	„ 1945
„ 1951	422	185	1 412	18	5	—	1 138	286	153	341	„ 1951
„ 1952	402	132	1 757	26	28	—	1 238	272	153	545	„ 1952
„ 1953	402	197	1 990	25	52	—	1 414	418	153	428	„ 1953
1954											
März .....	402	192	1 990	25	69	10	1 412	333	154	439	Mars
Juni .....	402	237	2 058	30	104	28	1 432	373	154	502	Juin
Juli .....	402	225	2 167	30	119	24	1 449	464	154	493	Juillet
August ...	402	216	2 245	30	116	24	1 469	499	154	484	Août
September	402	198	2 384	30	120	25	1 500	593	154	498	Septembre
Oktober ..	402	194	2 496	30	118	23	1 554	647	154	519	Octobre

1) 1 kg d'or fin = 3 150,7 l. t.

2) Bons du Trésor et effets de commerce et agricoles.

## Hauptzahlen der Ausweise zentraler Notenbanken — Principaux chiffres des situations des banques centrales d'émission

73

Zentralbank der Argentinischen Republik	Or		Devises et corres- pondants à l'étranger	Titres na- tionaux	Avances, prêts et rées- comptes 1)	Circu- lation moné- taire totale 2)	Corres- pon- dants étran- gers devises	Engage- ments à vue 3)	Bons hypothé- caires B.C.R.A.	Dépôts à la charge du B.C.R.A. en d'autres établisse- ments 1)	Banque centrale de la République argentine
	en Argen- tine	à l'étran- ger									
in Millionen Pesos — en millions de Pesos											
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Ende 1938	1 224	71		545	—	1 118	—	432	—	—	Fin 1938
„ 1945	1 223	3 451		950	—	2 830	85	2 403	—	—	„ 1945
„ 1951	814	2 179		2 077	42 313	17 704	1 127	790	391	25 232	„ 1951
„ 1952	906	1 706		2 127	49 073	21 270	1 529	786	366	27 276	„ 1952
„ 1953	1 623	2 232		3 907	57 844	26 496	770	456	507	34 304	„ 1953
1954											
März .....	1 623	2 560		3 855	60 563	25 862	795	606	581	37 548	Mars
Juni .....	1 623	2 608		3 771	62 797	26 213	841	464	676	39 124	Juin
Juli .....	1 623	2 566		3 758	63 109	26 406	859	529	695	39 077	Juillet
August ....	1 623	2 613		3 717	63 889	26 985	934	545	701	39 054	Août
September .	1 623	2 635		3 712	64 909	27 412	950	562	709	39 514	Septembre
Oktober ...	.	.		.	.	.	.	.	.	.	Octobre

1) Dès le 24 avril 1946, tous les dépôts bancaires du pays sont transférés à la Banque centrale de la République argentine et sont garantis.

2) Dès le 24 mai 1946, la Banque est responsable de toute la monnaie subsidiaire; jusqu'au 24 mai 1946, billets en circulation seulement.

3) Jusqu'en novembre 1948, comptes-courants.

Bank von Kanada	Devises et titres étrangers 1)	Titres émis ou garantis par l'Etat			Avances aux ban- ques et in- vestisse- ments à l'IDB 2)	Billets en circu- lation	Dépôts			Engage- ments en mon- naies étran- gères	Banque du Canada
		Bons du Trésor	autres titres				du Gouver- nement	des Banques à Charte	autres		
			à deux ans de terme et moins	à plus de deux ans de terme							
in Millionen kanadischen Dollars — en millions de dollars canadiens											
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Ende 1938	214	65	76	41	—	175	17	201	3	—	Fin 1938
„ 1945	157	181	973	688	10	1 129	153	521	30	157	„ 1945
„ 1951	204	186	955	1 049	28	1 464	95	619	66	156	„ 1951
„ 1952	85	283	1 177	767	31	1 561	16	627	45	83	„ 1952
„ 1953	67	375	1 002	894	36	1 599	52	624	30	64	„ 1953
1954											
März .....	62	301	1 252	636	36	1 513	82	660	29	61	Mars
Juni .....	91	256	1 312	702	35	1 554	99	624	41	65	Juin
Juli .....	66	165	1 486	493	35	1 572	51	544	31	64	Juillet
August ...	69	134	1 536	493	35	1 573	50	531	32	67	Août
September	70	94	1 566	535	36	1 585	82	521	26	68	Septembre
Oktober ..	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Octobre

1) Pour 1938, y compris la réserve d'or de 186 millions de \$ canadiens.

2) Industrial Development Bank.

Südafrika- nische Reserve- Bank	Gold Coin and Bullion	Foreign Exchange		Domestic Bills Discoun- ted	Loans and Advances		Notes in Circula- tion	Deposits			South African Reserve Bank
		Foreign Bills	Other foreign Balances		To Government	Other		Bankers	Gouver- nement	Other	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Ende 1938	38,6	7,6	0,6	0	1,9	—	19,3	24,4	1,9	2,9	Fin 1938
„ 1945	205,8	59,0	1,9	—	—	3,6	68,0	184,6	11,8	6,3	„ 1945
„ 1951	67,4	65,9	3,5	1,7	—	6,5	85,8	42,3	18,9	3,2	„ 1951
„ 1952	60,3	69,5	5,0	—	—	14,8	91,8	46,8	22,1	3,0	„ 1952
„ 1953	62,4	36,2	5,0	8,0	11,5	8,8	99,7	44,6	6,3	3,8	„ 1953
1954											
März .....	62,7	34,0	6,6	32,1	—	9,6	96,9	43,7	27,3	1,9	Mars
Juni .....	66,1	47,6	4,2	1,0	—	6,0	99,1	41,3	7,6	3,0	Juin
Juli .....	66,6	41,2	3,5	4,0	4,0	6,1	100,4	40,2	5,0	2,5	Juillet
August ...	68,3	41,3	3,2	10,0	—	6,7	100,4	41,6	7,6	3,7	Août
September	69,0	47,3	—	—	3,6	4,6	101,5	41,9	5,9	4,9	Septembre
Oktober ..	70,5	52,5	—	—	4,0	5,1	101,5	43,0	6,3	9,0	Octobre



Hauptzahlen der Ausweise zentraler Notenbanken — Principaux chiffres des situations des banques centrales d'émission

73

Bundes- reserve- banken der Vereinigten Staaten	Reserves		Reserve Bank Credit outstanding		Federal Reserve notes	Deposits		Federal Reserve Banks
	Gold certi- ficates on hand and due from U. S. Treasury	Total reserves	U. S. Govt. Securities	Total Credit		Total	Member bank reserve accounts	
					in Millionen Dollars — en millions de dollars			
1	2	3	4	5	6	7	8	9
Ende 1937	11 788	12 166	2 564	2 584	4 452	10 088	8 724	Fin 1938
„ 1945	17 063	17 863	24 262	25 091	24 649	18 200	15 915	„ 1945
„ 1951	20 754	21 468	23 801	25 009	25 064	21 192	20 056	„ 1951
„ 1952	21 185	21 986	24 697	25 825	26 250	21 344	19 950	„ 1952
„ 1953	20 453	21 354	25 916	26 880	26 558	21 422	20 160	„ 1953
1954								1954
März .....	20 399	21 278	24 632	25 316	25 487	20 773	19 194	Mars
Juni .....	20 377	21 239	25 037	25 642	25 588	20 808	19 011	Juin
Juli .....	20 367	21 220	24 325	25 183	25 567	20 454	18 702	Juillet
August ...	20 277	21 117	24 023	24 696	25 566	19 805	18 316	Août
September	20 287	21 129	24 046	24 857	25 554	19 988	18 331	Septembre
Oktober ..	20 225	21 069	24 381	25 297	25 614	20 292	18 888	Octobre

Goldreserve und Geldumlauf in den Vereinigten Staaten — Or et circulation monétaire aux Etats-Unis

74

Jahres- und Monatsende	Gold- reserve Reserve d'or Treasury	Umlauf an Banknoten, Zertifikaten und Staatsnoten Billets de banque, certificats et billets d'Etat en circulation							Gesamter Geld- umlauf Total de la circula- tion monétaire	Fin d'année et de mois
		Federal Reserve Notes	Federal Reserve Bank Notes	National Bank Notes	United States Notes	Gold certificates	Silver certificates and Treasury notes of 1890	Total		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1938	14 512	4 405	28	201	257	75	1 340	6 306	6 856	1938
1945	20 065	24 388	494	117	316	51	1 873	27 239	28 515	1945
1951	22 695	24 807	232	79	316	38	2 080	27 552	29 206	1951
1952	23 186	25 941	210	75	314	37	2 106	28 683	30 433	1952
1953	22 030	26 253	190	72	316	36	2 101	28 968	30 781	1953
1954										1954
März .....	21 965	25 257	185	71	312	36	2 071	27 932	29 707	Mars
Juni .....	21 927	25 385	180	70	320	35	2 136	28 126	29 922	Juin
Juli .....	21 908	25 377	179	70	316	35	2 123	28 100	29 892	Juillet
August ...	21 809 <sup>1)</sup>	.	.	.	.	.	.	.	29 786 <sup>1)</sup>	Août
September	21 810 <sup>1)</sup>	.	.	.	.	.	.	.	29 922 <sup>1)</sup>	Septembre
Oktober ..	21 759 <sup>1)</sup>	.	.	.	.	.	.	.	29 970 <sup>1)</sup>	Octobre

<sup>1)</sup> Provisorische Angabe. — Chiffre provisoire.

Goldproduktion — Production d'or

in Tausend Unzen fein — en milliers d'onces de fin

75

Monat	Total <sup>1)</sup>			Südafrika		Vereinigten Staaten		Kanada		Mois
	1951	1952	1953	1953	1954	1953	1954	1953	1954	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Januar ...	1 811	1 786	1 829	991	1 020	129	146	371	294	Janvier
Februar ..	1 683	1 743	1 740	926	986	123	140	354	311	Février
März .....	1 814	1 809	1 863	991	1 071	149	154	380	369	Mars
April .....	1 791	1 809	1 834	980	1 057	149	140	369	357	Avril
Mai .....	1 820	1 891	1 871	997	1 094	174	143	369	383	Mai
Juni .....	1 791	1 809	1 849	974	1 094	171	174	363	.	Juin
Juli .....	1 786	1 926	1 914	1 026	1 126 <sup>3)</sup>	194	.	369	.	Juillet
August ...	1 877	1 880	1 886	1 017	1 137 <sup>3)</sup>	177	.	329	.	Août
September	1 809	1 897	1 877	1 000	1 144 <sup>3)</sup>	177	.	334	.	Septembre
Oktober ..	1 889	2 017	1 854	1 017	.	194	.	286	.	Octobre
November	1 809	1 854	1 837	1 003	.	177	.	271	.	Novembre
Dezember.	1 783	1 906	1 840	1 020	.	174	.	274	.	Décembre
Jahr <sup>2)</sup> ....	24 000	24 700	22 194 <sup>3)</sup>	11 940	.	1 991	.	4 069	.	Année <sup>2)</sup>
Jan.- Juni	10 710	10 847	10 986	5 859	6 322	895	897	2 206	.	Janv.- Juin

<sup>1)</sup> Ohne U.S.S.R. — Sans U.R.S.S.

<sup>2)</sup> Das Jahresergebnis stimmt mit der Summe der Monatsergebnisse nicht genau überein. — Le total annuel ne correspond pas exactement à la somme des résultats mensuels.

<sup>3)</sup> Provisorische Angabe. — Chiffre provisoire.

Papiergeldumlauf und Goldbestände in einigen Ländern — Billets en circulation et réserves d'or dans différents pays

76

Jahres- und Monatsende	Belgien Belgique b. Fr.	Deutschland-West Allemagne occidentale DM.	Frankreich France fr. Fr.	Grossbritannien Grande-Bretagne £	Italien Italie L.	Niederlande Pays-Bas Fl.	Schweden Suède Kr.	Schweiz Suisse Fr.	Vereinigte Staaten Etats-Unis d'Amérique \$	Fin d'année et de mois
<b>A. Papiergeldumlauf in Millionen der Landeswährung — Billets en circulation en millions d'unités monétaires nationales</b>										
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1938	21 989	—	110 935	505	20 811	991	1 061	1 751	6 306	1938
1945	70 376	—	570 006	1 380	389 398	1 713	2 781	3 835	27 239	1945
1951	93 160	9 243	1841 608	1 438	1301 983	3 037	4 090	4 927	27 552	1951
1952	97 190	10 509	2123 514	1 525	1408 842	3 157	4 577	5 122	28 683	1952
1953	100 976	11 547	2310 452	1 620	1490 457	3 360	4 835	5 229	28 968	1953
1954										1954
März . . .	97 274	11 403	2235 417	1 577	1373 883	3 320	4 459	4 921	27 932	Mars
Juni . . .	98 216	11 542	2270 081	1 647	1384 565	3 386	4 593	4 967	28 126	Juin
Juli . . .	100 951	11 732	2386 357	1 716	1436 703	3 423	4 463	4 956	28 100	Juillet
August . .	100 140	11 686	2333 133	1 654	.	3 447	4 523	4 957	.	Août
September	101 162	11 966	2443 797	1 635	.	3 402	4 615	5 052	.	Septembre
Oktober .	100 371	.	2428 122	1 636	.	3 395	4 730	5 066	.	Octobre

<b>B. Goldbestände in Millionen der Landeswährung — Réserves d'or en millions d'unités monétaires nationales</b>										
Bewertung	1 kg or fin = fr. b. 56 263,7994 <sup>2)</sup>	1 kg Feingold = DM. 4 726,16 <sup>3)</sup>	1 kg or fin = ffr. 393 396,50 <sup>4)</sup>	1 Unze fein = sh. 250 <sup>5)</sup>	1 kg or fin = L. 21 381,227	1 kg Feingold = Fl. 4 250,00 <sup>6)</sup>	1 kg Feingold = Kr. 5 821,29 <sup>7)</sup>	1 kg Feingold = Fr. 4 869,80 <sup>8)</sup>	1 kg Feingold = \$ 1 125,276	Evaluation
12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22
1938	17 140	—	87 265	326	3 674	1 461	591	2 890	14 512	1938
1945	31 383	—	129 817	610	463	713	2 024	5 807	20 083	1945
1951	31 070	116	191 447	834	4 224	1 195	785	6 282	22 873	1951
1952	35 295	587	200 187	659	4 224	2 061	954	6 104	23 252	1952
1953	38 787	1 368	201 282	899	4 224	2 792	1 130	6 312	22 091	1953
1954										1954
März . . .	39 354	1 627	201 282	959	4 224	2 924	1 128	6 356	22 035	Mars
Juni . . .	38 265	1 754	201 282	1 078	4 224	2 930	1 132	6 356	22 027	Juin
Juli . . .	38 270	2 006	201 282	1 076	4 224	3 006	1 131	6 424	21 960	Juillet
August . .	37 777	2 286	201 282	1 042	4 224	3 015	1 131	6 447	21 897 <sup>9)</sup>	Août
September	37 993	2 413	201 282	1 036	4 226	3 015	1 131	6 503	.	Septembre
Oktober .	37 976	.	201 282	1 049	.	3 015	1 159	6 547	.	Octobre

<b>C. Goldbestände in Tonnen — Réserves d'or en tonnes</b>										
23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33
1938	516,4	—	2 159,8	2 385,8	171,8	883,8	238,8	623,0	12 896,4	1938
1945	636,8	—	968,8	.	21,8	240,0	428,2	1 192,5	17 847,2	1945
1951	552,2	24,5	486,7	.	197,8	281,2	134,8	1 290,0	20 326,8	1951
1952	627,3	124,2	508,9	.	197,8	484,9	163,9	1 253,4	20 663,4	1952
1953	689,4	289,5	511,7	.	197,8	656,9	194,1	1 296,2	19 631,8	1953
1954										1954
März . . .	699,5	344,3	511,7	.	197,8	688,0	193,8	1 305,2	19 581,9	Mars
Juni . . .	680,1	371,1	511,7	.	197,8	689,4	194,5	1 305,2	19 574,8	Juin
Juli . . .	680,2	424,4	511,7	.	197,8	707,3	194,3	1 319,2	19 515,2	Juillet
August . .	671,4	483,7	511,7	.	197,8	709,4	194,3	1 323,9	19 459,2 <sup>9)</sup>	Août
September	675,3	510,6	511,7	.	197,8	709,4	194,3	1 335,4	.	Septembre
Oktober .	675,0	.	511,7	.	.	709,4	199,1	1 344,4	.	Octobre

1) Noten der Banca d'Italia, Staatsscheine und bis Ende 1951 Am-Lire. — Billets de la Banque d'Italie, billets d'Etat et, jusqu'à fin 1951, am-lires.

2) Seit 17. August 1950. — Depuis le 17 août 1950.

3) Offizieller Ankaufspreis. — Prix officiel d'achat.

4) Seit 17. August 1950. — Depuis le 17 août 1950.

5) Seit 1945 Gold und U. S. Dollars Reserven. Seit 19. September 1949 ergibt ein Goldpreis der U.S.A. von 35 \$ = 1 Unze zum Kurse von 2,80 \$ = 1 £ eine Parität von 250 sh. — Depuis 1945 reserves en or et en dollars des Etats-Unis. Depuis le 19 septembre 1949 le prix de l'or aux Etats-Unis de 35 \$ l'once de fin correspond au cours de 2,80 \$ = 1 £ à une parité de 250 sh.

6) Offizieller Ankaufspreis. Seit dem 21. September 1949 wird der Goldbestand im Inland faktisch zu 4 254,— Fl. der Goldbestand im Ausland zu 4 233,— und 4 265,— Fl. per kg Feingold bewertet. — Prix officiel d'achat. Depuis le 21 septembre 1949, l'encaisse-or au pays est en fait évaluée à 4 254,— fl. et l'or à l'étranger à 4 233,— et 4 265,— fl. le kg de fin.

7) Vom 13. Juli 1946 bis 19. September 1949: 1 Kr. = 246,91 mgr. Feingold. — Du 13 juillet 1946 au 19 septembre 1949: 1 cr. = 246,91 mgr. or fin.

8) Bewertung vom 7. Oktober 1936 bis 30. Mai 1940: 1 kg = Fr. 4 639,13; seither 1 kg = Fr. 4 869,80. — Evaluation du 7 octobre 1936 jusqu'au 30 mai 1940: 1 kg = Fr. 4 639,13; depuis lors: 1 kg = Fr. 4 869,80.

9) Provisorische Angabe. — Chiffre provisoire.

**Internationaler Zahlungsverkehr der Schweiz über die Europäische Zahlungsunion**  
**Règlements internationaux de la Suisse par l'Union européenne de paiements**  
 In Tausend Franken — en milliers de francs

77

**A. Mit der EZU verrechnete Überschüsse (+) und Defizite (-) der Schweiz**  
**Excédents (+) et déficits de la Suisse réglés par l'UEP**

Jahr Quartal Monat	Belgien Belgique	Dänemark Danemark	Deutschland- West Allemagne occidentale	Frankreich France	Griechenland Grèce	Gross- britannien Grande- Bretagne	Italien Italie	Année trimestre mois
1	2	3	4	5	6	7	8	9
1950 Nov./Dez.1)	+ 79 652	+ 14 907	- 91 348	- 10 640	- 2 624	- 37 775	- 1 099	1950 Nov./Déc.1)
1951	+ 189 226	+ 25 825	- 341 651	+ 102 148	+ 4 148	+ 506 237	+ 2 845	1951
1952	+ 208 092	+ 35 910	- 486 981	- 116 284	+ 2 818	+ 344 935	+ 34 955	1952
1953 <sup>2)</sup>	+ 94 899	+ 25 227	- 71 071	+ 70 551	+ 4 959	+ 213 700	+ 55 819	1953 <sup>2)</sup>
1954								1954
1. Quartal	+ 4 399	+ 6 083	- 16 858	+ 29 289	+ 2 423	+ 30 443	- 106 566	1er trim.
2. "	+ 7 587	+ 25 611	- 2 090	+ 60 065	+ 3 721	- 2 846	- 22 471	2me "
3. "	+ 3 926	+ 90 785	- 2 632	+ 75 234	+ 3 494	+ 65 338	- 10 626	3me "
Oktober	- 284	+ 12 051	- 319	+ 3 739	- 1 640	- 4 950	- 7 456	Octobre
Total	+ 587 497	+ 236 399	- 1 012 950	+ 214 102	+ 17 299	+ 1 115 082	- 54 599	Total

	Niederlande Pays-Bas	Norwegen Norvège	Oesterreich Autriche	Portugal	Schweden Suède	Türkel Turquie	Total	
	10	11	12	13	14	15	16	
1950 Nov./Dez.1)	- 15 739	+ 3 431	- 656	+ 134	+ 3 387	+ 3 416	- 54 954	1950 Nov./Déc.1)
1951	+ 45 122	+ 30 759	+ 5 182	+ 20 292	+ 51 423	+ 30 967	+ 672 523	1951
1952	+ 689	+ 35 159	- 10 687	+ 35 074	+ 59 128	+ 37 650	+ 180 458	1952
1953 <sup>2)</sup>	+ 48 508	+ 40 291	- 6 678	+ 30 557	+ 35 656	+ 6 568	+ 548 986	1953 <sup>2)</sup>
1954								1954
1. Quartal	+ 10 114	+ 704	- 2 317	+ 7 167	+ 5 304	- 7 735	- 37 550	1er trim.
2. "	+ 13 490	+ 1 731	+ 940	+ 11 627	+ 1 872	+ 17 850	+ 117 087	2me "
3. "	+ 10 136	+ 2 130	- 1 478	+ 10 801	+ 3 074	+ 1 640	+ 251 822	3me "
Oktober	+ 363	+ 1 076	+ 708	+ 2 532	+ 0	- 2 606	+ 3 214	Octobre
Total	+ 112 683	+ 115 281	- 14 986	+ 118 184	+ 159 844	+ 87 750	+ 1 681 586	Total

**B. Verbuchung der Überschüsse und Defizite — Règlement comptable des excédents et déficits**

Jahres- ende Monate	Gold-Zwischen- tranche bzw. Rückzahlungen Tranche inter- calaire or resp. remboursements <sup>3)</sup>	Kumulative Überschüsse (+) oder Defizite (-) Excédents (+) ou déficits (-) cumulatifs	Begleichung durch Kredite Règlement par des prêts	Gold-Zahlung EZU Versement d'or UEP	Benützung in % — Utilisation en %		Fin d'année Mois
					der Quote du quota (1 312 Mio Fr.) <sup>4)</sup>	der Rallonge de la rallonge (547 Mio Fr.)	
17	18	19	20	21	22	23	24
1950	.	- 54 954	.	+ 54 954	- 5,0	.	1950
1951	.	+ 620 608 <sup>5)</sup>	- 419 625	- 200 983	+ 56,8	.	1951
1952	.	+ 811 504 <sup>6)</sup>	- 515 075	- 296 429	+ 74,2	.	1952
1953	.	+ 1 377 290 <sup>7)</sup>	- 797 965	- 579 325	+ 100,0	+ 52,0	1953
1954							1954
Jan.	.	+ 1 403 496 <sup>7)</sup>	- 811 071	- 592 425	+ 100,0	+ 56,8	Janv.
Febr.	.	+ 1 436 358 <sup>7)</sup>	- 827 499	- 608 859	+ 100,0	+ 62,8	Févr.
März	100 000	+ 1 339 740 <sup>7)</sup>	- 729 194	- 510 546	+ 100,0	+ 26,8	Mars
April	100 000	+ 1 387 220 <sup>7)</sup>	- 752 934	- 534 286	+ 100,0	+ 35,5	Avril
Mai	100 000	+ 1 407 318 <sup>7)</sup>	- 762 983	- 544 335	+ 100,0	+ 39,2	Mai
Juni	100 000	+ 1 467 558 <sup>8)</sup>	- 793 103	- 574 455	+ 100,0	+ 50,2	Juin
Juli	- 129 903	+ 1 309 712 <sup>8)</sup>	- 654 856	- 771 059 <sup>9)</sup>	+ 99,8	-	Juillet
Aug.	- 132 991	+ 1 418 289 <sup>8)</sup>	- 709 145	- 828 435 <sup>9)</sup>	+ 100,0	+ 19,5	Août
Sept.	- 138 999	+ 1 455 082 <sup>8)</sup>	- 727 541	- 852 839 <sup>9)</sup>	+ 100,0	+ 26,2	Sept.
Okt.	- 142 086	+ 1 452 126 <sup>8)</sup>	- 726 063	- 854 444 <sup>9)</sup>	+ 100,0	+ 25,7	Oct.

- 1) Einschliesslich die Rückzahlung schweizerischer Schulden per 31. Oktober 1950; die Rückzahlung schweizerischer Guthaben per 31. Oktober 1950 erfolgt in monatlichen Raten. — Y compris le paiement des dettes suisses au 31 octobre 1950; le remboursement des soldes créditeurs de la Suisse au 31 octobre 1950 s'effectue par acomptes mensuels.
- 2) Am 18. Mai Aufnahme der Devisenarbitrage mit Belgien, Dänemark, Deutschland-West, Frankreich, Grossbritannien, den Niederlanden und Schweden sowie am 14. Dezember mit Norwegen. — Le 18 mai, reprise de l'arbitrage des devises avec la Belgique, le Danemark, l'Allemagne occidentale, la France, la Grande-Bretagne, les Pays-Bas et la Suède ainsi que le 14 décembre avec la Norvège.
- 3) Ab Juli 1954 Rückzahlungen laut Konsolidierungsabkommen. — Remboursements effectués depuis juillet 1954 conformément aux accords de consolidation.
- 4) Bis Juni 1954: 1 093 Mio Fr. — Jusqu'en juin 1954: 1 093 millions de fr.
- 5) Einschliesslich Zins: — Y compris les intérêts: 5) 3 039 000 Fr. 6) 13 477 000 Fr. 7) 30 277 000 Fr. 8) 41 008 000 Fr.
- 9) Einschliesslich Gold-Zwischentranche und Kreditrückzahlung aus EZU-Mitteln (100 000 000 Fr. und 52 474 000 Fr.). — Y compris tranche intercalaire et remboursement de prêts au moyen de disponibilités UEP (100 000 000 fr. et 52 474 000 fr.).

**Gebundener Zahlungsverkehr der Schweiz**  
in Tausend Franken

78

**A. Zentralisierter Verkehr**

Länder	September 1954 - Septembre 1954									
	Verfügbare Mittel Anfang Sept. 1954	Einzahlungen — Versements			Auszahlungen — Paiements			Sonstiger Verkehr	Verfügbare Mittel Ende Sept. 1954	
	Disponibilités début sept. 1954	Waren	Andere Einzahlungen	Total	Waren	Andere Auszahlungen	Total			
		Marchandises	Autres versements		Marchandises	Autres paiements		Autre trafic <sup>1)</sup>	Disponibilités à fin sept. 1954	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	
Bulgarien . . . . .	2 726	399	39	438	31	7	38	—	32	3 094
Finnland . . . . .	1 776	1 321	127	1 448	2 126	420	2 546	—	—	678
Griechenland <sup>2)</sup> . . . . .	— 820	716	214	930	1 021	427	1 448	—	1 369	31
Jugoslawien . . . . .	2 529	5 599	399	5 998	1 815	351	2 166	—	2 502	3 859
Polen . . . . .	325	2 351	66	2 417	1 669	212	1 881	—	517	344
Portugal <sup>2)</sup> . . . . .	— 1 676	1 203	203	1 406	4 746	403	5 149	—	3 240	— 2 179
Rumänien . . . . .	593	170	148	318	376	157	533	—	—	378
Spanien . . . . .	16 793	6 351	467	6 818	6 436	1 060	7 496	—	—	16 115
Tschechoslowakei . . . . .	1 447	2 309	134	2 443	2 124	647	2 771	—	—	1 119
Türkei <sup>2)</sup> . . . . .	18 068	2 651	834	3 485	261	1 081	1 342	—	792	21 003
Ungarn . . . . .	842	529	154	683	1 051	438	1 489	—	656	692
Uruguay . . . . .	9 183	1 347	—	1 347	678	4	682	—	90	9 758
Zentr. Verkehr . . . . .	51 786	24 946	2 785	27 731	22 334	5 207	27 541	—	2 916	54 892

**B. Dezentralisierter Verkehr**

Ägypten . . . . .	— 3 569	3 340	627	3 967	4 031	2 526	6 557	—	501	— 6 660
Argentinien . . . . .	115 800	5 054	212	5 266	3 114	579	3 693	—	—	117 373
Belgien <sup>2)</sup> . . . . .	19 514	19 764	10 159	29 923	19 777	17 317	37 094	—	691	13 034
Dänemark <sup>2)</sup> . . . . .	— 36 300	4 320	992	5 312	9 218	3 217	12 435	—	9 729	— 33 694
Deutschland-Ost . . . . .	1 112	468	31	499	506	82	588	—	—	1 023
Deutschland-West <sup>2)</sup> . . . . .	25 663	102 657	19 008	121 665	51 958	41 834	93 792	—	40 029	13 507
Frankreich <sup>2)</sup> . . . . .	7 333	52 576	17 104	69 680	33 834	23 925	57 759	—	48 062	67 316
Grossbritannien <sup>2)</sup> . . . . .	318	49 993	10 399	60 392	68 472	35 742	104 214	—	73 176	29 672
Iran . . . . .	1 755	997	53	1 050	974	169	1 143	—	—	1 662
Italien <sup>2)</sup> . . . . .	19 611	38 980	12 519	51 499	32 123	13 488	45 611	—	7 763	17 736
Niederlande <sup>2)</sup> . . . . .	6 012	19 414	6 541	25 955	17 768	9 899	27 667	—	1 039	5 339
Norwegen <sup>2)</sup> . . . . .	5 824	1 000	710	1 710	4 253	2 806	7 059	—	1 591	2 066
Österreich <sup>2) 3)</sup> . . . . .	19 629	8 930	2 973	11 903	8 103	5 276	13 379	—	2 456	15 697
Schweden <sup>2)</sup> . . . . .	5 213	7 807	1 530	9 337	11 783	3 266	15 049	—	5 718	5 219
Dezent. Verkehr . . . . .	187 915	315 300	82 858	398 158	265 914	160 126	426 040	—	89 257	249 290

**C. Zentralisierter und dezentralisierter Verkehr**

Total . . . . .	239 701	340 246	85 643	425 889	288 248	165 333	453 581	—	92 173	304 182
E. Z. U. <sup>2)</sup> . . . . .	88 389	310 011	83 186	393 197	263 317	158 681	421 998	—	95 159	154 747

<sup>1)</sup> Eingang oder Ausgang (–) von Mitteln aus Verrechnungen durch die Europäische Zahlungsunion, aus Gold- und Devisenzahlungen, aus der Beanspruchung und Rückzahlung von in Zahlungsabkommen vorgesehenen Krediten usw.

<sup>2)</sup> Mitgliedstaaten der Europäischen Zahlungsunion.

<sup>3)</sup> Dezentralisiert seit 15. September 1954.

<sup>4)</sup> Februar–September 1954.

<sup>5)</sup> Davon 100 Millionen Franken Kredit schweizerischer Banken an Italien.

**Service réglementé des paiements de la Suisse**

en milliers de francs

78

A. Trafic centralisé									
Januar-September 1954 — Janvier-Septembre 1954									Pays
Verfügbare Mittel Anfang Jan. 1954  Disponi- bilités début janv. 1954	Einzahlungen — Versements			Auszahlungen — Paiements			Sonstiger Verkehr  Autre trafic  1)	Verfügbare Mittel Ende Sept. 1954  Disponibilités à fin sept. 1954	
	Waren Marchan- disés	Andere Ein- zahlungen Autres versements	Total	Waren Marchan- disés	Andere Aus- zahlungen Autres paiements	Total			
11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
2 480	2 765	266	3 031	2 111	110	2 221	- 196	3 094	Bulgarie
800	15 642	1 084	16 726	14 177	3 194	17 371	523	678	Finlande
834	3 701	1 204	4 905	11 626	3 112	14 738	9 030	31	Grèce <sup>2)</sup>
4 860	28 799	2 885	31 684	18 380	10 538	28 918	- 3 767	3 859	Yougoslavie
352	20 507	880	21 387	14 341	3 345	17 686	- 3 709	344	Pologne
- 403	10 962	2 052	13 014	36 529	5 281	41 810	27 020	- 2 179	Portugal <sup>2)</sup>
136	3 924	798	4 722	2 519	1 961	4 480	—	378	Roumanie
25 921	58 049	6 449	64 498	62 969	11 335	74 304	—	16 115	Espagne
2 430	34 874	2 181	37 055	22 792	10 938	33 730	- 4 636	1 119	Tchécoslovaquie
18 768	26 417	4 878	31 295	26 490	8 618	35 108	6 048	21 003	Turquie <sup>2)</sup>
529	13 612	1 248	14 860	9 215	2 924	12 139	- 2 558	692	Hongrie
—	12 306 <sup>4)</sup>	2 <sup>4)</sup>	12 308 <sup>4)</sup>	1 539 <sup>4)</sup>	4 <sup>4)</sup>	1 543 <sup>4)</sup>	- 1 007 <sup>4)</sup>	9 758	Uruguay
56 707	231 558	23 927	255 485	222 688	61 360	284 048	26 748	54 892	Trafic centralisé
B. Trafic décentralisé									
10 237	40 603	4 722	45 325	44 322	17 198	61 520	- 702	- 6 660	Egypte
96 144	36 535	2 565	39 100	11 385	6 540	17 925	54	117 373	Argentine
20 697	155 980	53 582	209 562	194 545	116 358	310 903	93 678	13 034	Belgique <sup>2)</sup>
4 830	33 365	7 736	41 101	68 482	20 595	89 077	9 452	- 33 694	Danemark <sup>2)</sup>
969	11 210	760	11 970	11 293	718	12 011	95	1 023	Allemagne or.
65 278	831 600	172 930	1 004 530	445 755	378 243	823 998	-232 303	13 507	Allemagne occ. <sup>2)</sup>
55 603	440 589	157 425	598 014	299 763	260 438	560 201	- 26 100	67 316	France <sup>2)</sup>
- 14 997	468 331	87 087	555 418	558 976	305 753	864 729	353 980	29 672	Grande-Bretagne <sup>2)</sup>
2 869	8 619	351	8 970	8 859	1 320	10 179	2	1 662	Iran
12 670	337 640	198 380 <sup>5)</sup>	536 020	289 559	114 444	404 003	-126 951	17 736	Italie <sup>2)</sup>
14 728	149 876	48 771	198 647	163 855	86 354	250 209	42 173	5 339	Pays-Bas <sup>2)</sup>
- 2 580	8 352	6 053	14 405	34 319	11 986	46 305	36 546	2 066	Norvège <sup>2)</sup>
20 142	73 591	22 588	96 179	65 865	30 973	96 838	- 3 786	15 697	Autriche <sup>2)</sup> <sup>3)</sup>
7 896	61 164	12 660	73 824	122 261	29 699	151 960	75 459	5 219	Suède <sup>2)</sup>
294 486	2 657 455	775 610	3 433 065	2 319 239	1 380 619	3 699 858	221 597	249 290	Trafic décentralisé
C. Trafic centralisé et décentralisé									
351 193	2 889 013	799 537	3 688 550	2 541 927	1 441 979	3 983 906	248 345	304 182	Total
203 466	2 601 568	775 346	3 376 914	2 318 025	1 371 854	3 689 879	264 246	154 747	U. E. P. <sup>2)</sup>

1) Entrée ou sortie (-) de moyens provenant de compensations par l'Union européenne de paiements, de paiements en or ou en devises, de l'utilisation et du remboursement de crédits prévus dans les accords de paiements, etc.

2) Pays membres de l'Union européenne de paiements.

3) Décentralisé depuis le 15 septembre 1954.

4) Février-Septembre 1954.

5) Y compris le prêt de 100 millions de francs consenti par des banques suisses à l'Italie.

**Europäische Zahlungsunion — Union européenne de paiements**

In Millionen Rechnungseinheiten (bzw. Dollars) — en millions d'unités de comptes (resp. dollars)

79

**A. Rechnungsposition am 30. September 1954 — Position comptable au 30 septembre 1954**

Mitgliedstaaten	Kumulative Netto-Überschüsse(+) oder Defizite (-) Excédents (+) ou déficits (-) nets cumulatifs	Bilaterale Kreditrückzahlungen Remboursements bilatéraux de crédit	Kumulative Rechnungs-Überschüsse(+) oder Defizite (-) Excédents (+) ou déficits (-) comptables cumulatifs	Kredite Prêts	Total der EZU-Gold- oder Dollar-Zahlungen Total des paiements en or ou dollars par l'UEP	Quoten Quotas	Aus-nützung der Quoten in % Utilisa-tion des quotas en %	Pays-membres
1	2	3	4	5	6	7	8	9
Belgien / Lux.	+ 671,4	+ 58,0	+ 278,8	+ 139,4	+ 157,5	403	69,2	Belgique/ Lux.
Dänemark .	- 170,1	- 17,9	- 193,8	- 96,9	- 60,2	234	82,8	Danemark
Deutschland-West . . .	+ 1 194,1	+ 103,2	+ 959,5	+ 479,8	+ 623,0	600	100,0 <sup>2)</sup>	Allemagne occ.
Frankreich .	- 1 003,1	- 64,3	- 507,2	- 253,6	- 213,9 <sup>1)</sup>	624	81,3	France
Griechenland	- 328,6	—	- 59,8	—	- 59,8	—	—	Grèce
Gross-britannien .	- 412,1	- 126,8	- 698,4	- 349,2	- 179,2	1 272	54,9	Gde-Bretagne
Island . . .	- 23,3	—	- 12,0	- 6,0	- 2,2	18	66,7	Islande
Italien . . .	- 295,7	- 42,3	- 190,0	- 95,0	- 115,9	246	77,2	Italie
Niederlande .	+ 305,8	+ 31,3	+ 316,2	+ 158,1	+ 146,4	426	74,2	Pays-Bas
Norwegen . .	- 204,3	- 14,1	- 171,7	- 85,8	- 44,0	240	71,5	Norvège
Oesterreich .	+ 15,4	+ 9,4	+ 123,5	+ 61,8	+ 69,2	84	100,0 <sup>2)</sup>	Autriche
Portugal . .	+ 34,8	+ 7,0	+ 25,8	+ 12,9	+ 11,9	84	30,7	Portugal
Schweden . .	+ 133,4	+ 24,7	+ 123,8	+ 61,9	+ 52,6	312	39,7	Suède
Schweiz. . .	+ 393,2	+ 31,8	+ 332,8	+ 166,4	+ 195,0	300	100,0 <sup>2)</sup>	Suisse
Türkei . . .	- 310,2	—	- 228,2	- 30,0	- 188,2	60	100,0 <sup>2)</sup>	Turquie

**B. Eröffnungsbilanz und Monatsausweise — Bilan d'ouverture et situations mensuelles**

Bilanzpositionen	Eröffnungsbilanz Bilan d'ouverture 1. 7. 1950	Ende — Fin					Postes du bilan
		Juni Juin 1952	Juni Juin 1953	Juni Juin 1954	August Août 1954	September Septembre 1954	
10	11	12	13	14	15	16	17
<b>Aktiven</b>							<b>Actif</b>
Flüssige Mittel . . . . .	350,0	351,2	436,2	413,6	427,9	433,5	Disponibilités
Forderungen aus Anfangschulden . . . . .	215,3	—	—	—	—	—	Créances résultant des soldes initiaux débiteurs
Kredite a Schuldnerländer Anfangguthaben (Darlehen) . . . . .	—	965,4	976,3	923,8	919,2	916,6	Prêts à des débiteurs
Sonstige Aktiven . . . . .	—	35,0	35,0	35,0	35,0	35,0	Soldes initiaux créditeurs (prêts)
Total	565,3	1 353,5	1 447,4	1 372,5	1 382,1	1 385,0	Divers
<b>Passiven</b>							<b>Passif</b>
Kapital . . . . .	286,3	271,6	271,6	271,6	271,6	271,6	Capital
Verpflichtungen aus Anfangguthaben (Schenkung) . . . . .	279,0	—	—	—	—	—	Engagements résultant des soldes initiaux créditeurs (dons)
Verpflichtungen gegenüber Gläubigerländern	—	1 081,0	1 172,4	1 097,7	1 107,4	1 110,2	Prêts consentis par des créanciers
Sonstige Passiven . . .	—	1,0	3,4	3,2	3,1	3,2	Divers
Total	565,3	1 353,5	1 447,4	1 372,5	1 382,1	1 385,0	Total

<sup>1)</sup> Nicht inbegriffen sind die Goldbeträge, die Frankreich vor dem 30. Juni 1954 ausserhalb der Quote bezahlt hat. — Non compris les montants d'or versés par la France avant le 30 juin 1954 au delà de son quota.

<sup>2)</sup> Regelung der die Quoten übersteigenden Überschüsse bzw. Defizite gemäss besonderen Abmachungen. — Règlement selon accords spéciaux des bénéfices, resp. des déficits, dépassant les quotas.

<sup>3)</sup> Ausnützung der Rallonge, siehe Tabelle 77. — Utilisation de la rallonge, voir tableau 77.

*Verzeichnis der Quellen und Erhebungsstellen — Indication des sources*

1. Quellen	Tab. No.	1. Sources	
Ausweise der Notenbanken .....	73, 76	Situations des banques d'émission	
Berichte der Kommission für Konjunkturbeobachtung	61	Rapports de la Commission de recherches économiques	
Bilanzen der Kantonalbanken, Grossbanken und Lokalbanken .....	68, 69	Bilans des banques cantonales, des grandes banques et des banques locales	
Bundesblatt .....	33, 34	Feuille fédérale	
Die Volkswirtschaft .....	39-41, 44, 58, 59, 65a, 65b	La Vie économique	
Federal Reserve Bulletin .....	73, 74, 75	Federal Reserve Bulletin	
International Financial Statistics, Washington ....	17, 71	International Financial Statistics, Washington	
Monthly Bulletin of Statistics of the United Nations, New York .....	13, 14, 57, 60	Bulletin mensuel de statistique des Nations Unies, New York	
Neue Zürcher Zeitung .....	13, 56	Neue Zürcher Zeitung	
<b>2. Erhebungsstellen</b>		<b>2. Offices et administrations</b>	
Ausgleichsfonds der Alters- und Hinterlassenenversicherung .....	32	Fonds de compensation de l'assurance-vieillesse et survivants	
Ausländische Notenbanken .....	13, 73, 76	Banques d'émission	
Bank für Internationalen Zahlungsausgleich .....	70	Banque des Règlements Internationaux	
Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit ....	39-44, 58, 59, 61, 65a, 65b	Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail	
Börsenkommissariate der Kantone Basel, Genf und Zürich .....	15	Chambres de bourse (Bâle, Genève et Zurich)	
Darlehenskasse der Schweiz. Eidgenossenschaft ....	66	Caisse de prêts de la Confédération Suisse	
Eidg. Amt für Elektrizitätswirtschaft .....	47	Office fédéral de l'économie électrique	
Eidg. Finanzverwaltung .....	37a, 37b	Administration fédérale des finances	
Eidg. Oberzolldirektion .....	48-55	Direction générale des douanes fédérales	
Eidg. Preiskontrollstelle .....	56	Service fédéral du contrôle des prix	
Eidg. Statistisches Amt .....	46	Bureau fédéral de statistique	
Eidg. Steuerverwaltung .....	35, 36, 38a, 38b	Administration fédérale des contributions	
Internationale Bank für Wiederaufbau und Förderung der Wirtschaft, Washington .....	72	Banque Internationale pour la Reconstruction et le Développement, Washington	
Internationaler Währungsfonds, Washington .....	71	Fonds monétaire international, Washington	
Pfandbriefzentrale der schweiz. Kantonalbanken ...	67	Centrale de lettres de gage des banques cantonales suisses	
Pfandbriefbank schweiz. Hypothekarinstitute .....	67	Banque des Lettres de Gage d'Etablissements suisses de Crédit hypothécaire	
PTT-Generaldirektion .....	28	Direction générale des PTT	
Rheinschiffahrtsamt Basel .....	45	Office de la navigation sur le Rhin, Bâle	
Schweizerisches Bauernsekretariat .....	62-65b	Secrétariat des paysans suisses	
Schweizerische Bundesbahnen .....	31	Chemins de fer fédéraux	
Schweizerische Nationalbank .....	1-12b, 16-25, 27a, 27b, 29, 30, 77, 79	Banque nationale suisse	
Schweizerische Verrechnungsstelle .....	78	Office suisse de compensation	
Verband schweizerischer Kantonalbanken .....	10	Union des Banques cantonales suisses	
Vereinigung Schweizerischer Lebensversicherungs-Gesellschaften .....	26	Union de Compagnies Suisses d'Assurances sur la Vie	

Die Monatsberichte der Schweiz. Nationalbank können beim Art. Institut Orell Füssli A.-G., Zürich, für Fr. 3.— im Jahr abonniert werden Postcheck VIII/640. — On peut s'abonner au Bulletin mensuel de la Banque nationale suisse auprès de l'Art. Institut Orell Füssli S.A., Zurich. Le prix de l'abonnement annuel est fixé à fr. 3.—. Compte de chèques postaux VIII/640.